REFERENCE LIBRARY
25 JUL 1975
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七三八五號 每份零售港幣叁毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

美國議員力主加强 印度洋美基地 抑制蘇軍活動

兩超級大國在印度洋你爭我奪 莫斯科經濟支援葡萄牙共產黨

（合衆國際社華盛頓廿三日電）美國參議員巴特力宣稱，站在實力立場來看，美國應該要擴大其在印度洋的地哥加西亞島之軍事基地，藉以跟蘇聯談判，共同抑制雙方在印度洋的軍事活動。這位奧克拉荷馬州共和黨參議員，就其本月較早時親往索馬利視察究竟是否有蘇軍基地設立問題作報告，說：「此行的結果，滿有理由可提議擴大在地哥加西亞島之軍事基地。本來，美國過往是利用該島作通訊中心，現時則計劃擴大該島的軍港和機場。」巴特力參議員昨日向美國國會參議院武裝事務委員會作報告，又說：「我們可以絕對證實，蘇聯刻正將巴巴拉島擴大爲重要的海、陸、空三軍基地」。是以亦證明美國國防部長施平格指蘇聯在索馬利設立軍事基地之說屬實。因而，這位參議員提議美國擴大在印度洋的基地，以便跟蘇聯進行討價還價之談判。

（合衆國際社莫斯科廿三日電）美國政府消息人士宣稱，蘇聯刻正動用數百萬美元來支持葡萄牙共產黨。此舉可能使蘇聯在即將在芬蘭京都赫爾辛基召開之東西方安全高峯會議中碰到難題。屆時美國總統福特、蘇聯共黨總書記布里茲涅夫和其他歐洲領袖都參加高峯會議。更者是到時所要簽訂的協議，係聲明要禁絕外來干涉各國內政。上述指蘇援葡共數字雖並不一定準確，卻亦並不離譜。美國德克薩斯州民主黨參議員孟德辛引述中央情報局消息報導，蘇聯現時每月支援葡共一千萬美元。

英下院支持政府決策 限制工人加薪 抑制通貨膨脹

可望克服經濟困難英鎊繼續上揚

（路透社倫敦廿三日電）英國工黨政府的反通貨膨脹計劃昨已克服了重大之困難障礙事關英國國會下議院以二百六十二票對五十四票通過有關物價管制和加薪限制的計劃。代表一千萬工人的英國總工會亦已經同意接納政府此項計劃。依據政府的計劃，從今年八月一日起，實行週薪限加六英鎊，至於年收入在八千五百英鎊或以上者，則不得再獲加薪。政府此項政策旨在使英國年通貨膨脹率至明年第三季由百份之廿六降爲百份之十。與此同時，政府亦提出警告，此項經濟計劃要堅持數年，國家能否排除經濟萬難，須取決於今後十二個月。

（法新社倫敦廿三日電）今天英鎊與歐陸貨幣匯兌率扳升，期望一如英倫銀行所透露，最低貸款利率由一分增至一分一厘。與一九七一年十二月的固定兌換率相比，英鎊貶值了百分之廿六，今天英鎊的上揚，係隨着昨晚下議院投票表決贊成政府的反通貨膨脹措施。

（路透社倫敦廿三日電）今天倫敦股市廣泛下挫，反映出本週五銀行最低貸款利率增加的期望。交投疏落，下午三時金融時報指數下挫七點一，報二八七點二。政府債券下挫有達一點五，主要工業股下挫達十點子。銀行股一般下挫。黃金股喪失五見，多數上揚。美元股下挫，澳元股則告堅穩。

（合衆社紐約廿三日電）在紐約證券交易所上，星期三的股市下挫，交投緩慢，由於對提高利率與通貨膨脹等問題未能肯定，所以投資者畏縮不前，週二已下降七點九八的杜瓊斯指數，今日在標準時間十五時，又再下挫一點八八，成八四四點八八，在一千二百九十八種有交投的股票中，市價上升者有三百一十五種，市價下降者有五百七十八種。

以和平新建議 沙達已有答覆

暗示即可獲致協議

（路透社開羅廿三日電）今日，埃及總統沙達宣佈，其本人已經答覆以色列最新近就暫時性和平協議所提出的建議，惟對事細節結果，未敢一口咬定。沙達總統表示，到週五埃及唯一的政黨，阿拉伯社會主義同盟黨在此間舉行會議完畢之後，方可就此問題暢所欲言。沙達總統告訴該黨與會代表們說：「有關此問題的實在，本人尚無可奉告」。這位埃及總統昨晚在電視演說中表示，對於聯合國呼籲允許其和平部隊繼留駐西奈沙漠，其延期答覆。

（合衆國際社埃及開羅廿三日電）沙達總統說：他將對他決定不再延長西奈前線聯合國和平部隊任期一事重新考慮。

福特欵待議員遊河

七月廿二日，美總統福特邀請部份國會議員夫婦，乘其遊艇「斯套雅號」同在宓多麥河遊玩。圖示他與參議員葛狄斯（左）及國會議長阿爾拔在遊艇上談話情形。（合衆國際社無線電傳真）

台北日本重開航綫 中航機廿七飛東京

日本組東洋公司負責台日業務 崛越任總裁東亞及全日航不滿

（泛亞社台北廿三日電）中日決定恢復空航後，中華航空公司飛經日本東京之第一班飛機已鐵定本月廿七日之前飛出。此即爲中日航綫全面復航的開始。依照中日雙方民間航空協定，日方的客機亦將在同一天起可飛越台灣上空，前往香港或東南亞各地。至於日航之降落台北，則因日方尚未準備就緒，恐須兩個月之後才能實現，不過日機既准許飛往台灣上空，其飛行之時間已可大爲減少。

（泛亞社東京廿三日電）日本政府已決定由半官營的「日本航空公司」，組織另一家獨資的「東洋航空公司」（日文爲東洋航空運送），經營東京與台北之間的民航綫。新公司的資本額爲五億日元（另一說爲二十億日元，五億日元約合港幣八百萬元，二十億則合港幣三千二百萬元）僱員約二百五十名。根據日航的計劃，新附屬公司每週將有二十三班次，包括七次直航（東京至台北，不再轉飛其他亞洲城市），希望將來隨營業務的擴展而增至三十七班次（東京台北斷航前的班次數字），東洋航空公司飛台的第一次班機（DC-8型客機）最快也要在九月初才能飛出，「東洋」有五架飛機。

（泛亞社東京廿三日電）九月後開始經營東京台北民航綫業務的「東洋航空公司」總裁一職，極可能由現任「日本交流協會」會長堀越禎三擔任。據接近日航人士稱：中華民國政府對日航領導層人物多無好感，所以東洋公司似不宜由日航總公司抽派大員。堀越曾力促東京台北綫復航，出任「東洋」當最理想。不過，堀越是否就此，則尚須徵詢同意。

（泛亞社東京廿三日電）日本「全日本航空公司」及「東亞航空公司」今天一致指政府偏心，把東京台北綫的承辦權交給「日本航空公司」，而不交由三家公司合資經營。日本通產相木村睦，明天將接見全日航總裁及東亞航總裁，詳細解釋政府的政策。

即將入伙
仍售85折 欲購從速 首期九千
長春大廈
九龍鳳凰村飛鳳街 (3C, 5C, 3B, 6B, 11, 3, 111巴士可達)
面積：649—691方呎
售價自$149,540起
勝於向南 ⊘ 勝於工料 ⊘ 勝於設備 ⊘ 勝於管理 ⊘ 勝於保安 ⊘ 勝於保值
本大廈戶戶向南，間間通爽，四圍空曠，海景在望，冬暖夏涼，延年益壽，真所謂"千金難買向南樓"！平台花園八千呎佈置優雅，特闢兒童專用遊樂場設備安全新穎，外牆全部鋪砌玻璃紙皮石永保整潔如新，雲石走廊，各戶安裝內線電話可與樓下訪客先通話後開門，樓下大門由電鎖控制，快速電梯內裝防盜電眼，各戶聯防式全套電子防盜防火系統，中央垃圾槽清潔衛生，公共彩色電視天線，音樂門鐘，電話喉位，自動菲士掣，所有電線全部藏喉入牆，煤氣喉管，冷熱水喉，獨立水表，全套不銹鋼廚具，煤氣灶連焗爐，灶上裝有抽油抽氣兩用機，濾水器，顏色浴室，盥洗鏡箱，重料鋼窗裝妥堅固藝術窗花，內牆油妥上等膠漆，美觀地板打蠟兩次……上述種種優勝特點，新穎設備，及周密之安全系統，實為港九所罕有，買主入住，無需另找裝修費用，本大廈地基結構及上蓋工程，無不加工加料，永保鞏固，傳家投資，最佳選擇！
簡易付款辦法多種
年期長短·付款多寡·悉聽尊便·最長15年
每萬元月供$115.90(月息九厘一七)
現金另有優待
示範單位八個歡迎參觀
（假日照常）
本大廈商用面積連地庫共26,206方呎，分租分售均可，價格面議。
洽購處：長春置業有限公司 九龍鳳凰村飛鳳街三十五號 電話：3-220116(兩線)

香港電燈有限公司啓事
本公司謹在此對昨日凌晨因停電而受影響之用戶深表歉意。事故之發生是由於泄蘭街電力分站發生火警引致港島若干地區電流中斷。經本公司工程人員緊急搶修後，電力供應現已完全恢復正常。本公司對此次消防事務處迅速之協助，謹致衷誠謝意。

香港友聯銀行
西區分行開業啓事
本銀行西區分行定於今天開業敬備酒會恭候
各界光臨指導
香港友聯銀行董事會敬啓
（恕不另柬）
行址：香港大道西242至244號
電話：五—四八六四九五 五—四八七四五九
酒會時間：上午十一時至下午一時

香港基教書院
（招生通告）
級別：英中—F1—F2 預科F6文理科各一班男女生
幼稚園—高低班及幼兒班
報名地點：赫德道赫德書局（即日開始）
考試日期：校內公佈
校址：九龍尖沙咀赫德道八至十號
電話：三—六六五四七一

999年期
展鴻大廈
灣仔克街1—13號
旺舖廉售
即將入伙
舖位九佰呎至二仟呎
商業二樓五仟呎
洽購處：
遠民企業有限公司 電話：5-253232 5-254813
利安地產(物業管理)有限公司 電話：3-303393

元朗新城市地段136.（理民府後面）
元朗兆日樓
住宅·舖位出售（所餘無多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
•交一個月租金即可入伙•
•每月租金作為分期付款•
樓價：可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀·星光行718室·電話3-679081
地盆售樓·12-777568

樓宇出售

(一)	科發道三號德光閣	750 — 1040呎
(二)	太子道310-310A嘉樂園	830 — 844呎
(三)	土瓜灣道捷通大廈	576 — 685呎
(四)	下葵涌美芳街美寧大廈	582 — 623呎
(五)	下葵涌大連排道美華工業大廈	7179 — 8325呎
(六)	青山屯門市美基樓	391 — 489呎
(七)	香港興漢道3-4號美興樓舖位	860 — 948呎

本公司舉辦各種分期付款，年期長久，利息低廉，歡迎面商
捷聯企業有限公司 香港捷和製造廠(1947)有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈十三樓 電話：5-259321-4

新界物業招標承投
物業計開：第九四約第四一三號，四一四號，四一五號，四一七號，四一八號，四二〇號，四二一號，四二二號及四二三號地段；及
第一〇〇約第二九號，二五五號，九八一號及九九一號地段
廣東信託商業銀行有限公司（清盤中）之清盤人茲招標承投上述批約物業，批期爲七十五年，由一八九八年七月一日起計，期滿後可續期二十四年（減最後三日）。各該物業出售係依照售地規約內開之條款辦理。投標表格及售地規約可在一般辦公時間內向香港中環德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大廈七樓破產管理處廣託清盤組索取。標紙必須用供給之投標表格及依照售地規約內述之辦法辦理，在一九七五年八月七日正午之前落標。
廣東信託商業銀行有限公司（清盤中）
署理破產管理官暨清盤人：翟克誠

海景洋房出租
東山台洋房三大房二廳兩浴室大廚房附工人房 三千多呎 月租三千四百元 辦公時間請洽 五—式式八六式八 林君

華僑日報出版
香港律法彙編
全套四百元 長期讀者八折

合明工廠大廈
柴灣內地段51號（巴士廠後面）
年期長，即可入伙
每呎七十餘元
只售$221,400
合時置業有限公司 中環砵甸乍街14—16號四樓 電話：H226711 H226872
金新置業有限公司 香港大道中33號萬邦行頂樓 電話：H253003（八線）
啓明建業有限公司 香港大道中華人行六樓502室 電話：H235580

常康園
何文田山常盛街
分期付款
A13樓 $395,000. 四房兩廳 1,800呎
G13樓 $380,000. 四房兩廳 1,700呎
向南海景 即日入住 車位另計 歡迎垂詢
恒隆 ☎ 5-458131

華利大廈六·九·樓 招租
筲箕灣旺地
筲箕灣道324號
近滙豐銀行
地下大酒樓
適合：各行商業
輕工業
歡迎參觀詢問
大昌物業管理有限公司 中建大廈1223室 電話：5-223112

倫諾殘餘勢力 處處打擊棉共

傳棉共領袖喬森潘病逝金邊

蘇聯北京正爭奪高棉控制權

（美聯社曼谷廿三日電）此間今日盛傳高棉共黨領袖喬森潘已逝世，同時據棉共官員曾透露反共份子仍在高棉各地頑抗中。首先傳出喬氏死訊者為英文「曼谷郵報」，該報之消息來源為「一名金邊公幹之越人」，但其姓名不能透露，以策安全。據謂該越人在金邊獲告喬氏係「被殺死」，但如何被殺則未經透露。棉共當局對其死嚴守秘密，只有若干官員知道。該越人又稱：他在高棉時，所到之處，只見到國家元首施亞努之肖像，而未見到喬氏之肖像，詢以施亞努為何尚未返國，棉共官員稱「倫諾分子仍在全國各地頑抗中」。該越人又指出：北京在高棉之勢力仍大，但蘇聯正以石油供應棉共，以建立影響力。該國石油奇缺，價格高於泰國四倍，許多工廠已因而停止生產，同時，美元及泰幣在高棉大行其道，該越人並證實過去兩月有數以千計棉人遭棉共殺害。

（法新社曼谷廿三日電）英文曼谷郵報週三稱：一個據說曾在金邊「公幹」之越南人說，赤柬告知他，赤柬軍領袖喬森潘已死。該報稱，不能列出他的姓名，因這可能危害他的安全。該越南人又說，赤柬不讓高棉人民知道其領袖已死。這是金邊官員私下告訴他的消息。該越人於討論高棉內情形時，並告該報稱：雖然蘇聯人將石油供給金邊新政權以圖贏得好感，但中共的勢力仍大。在高棉，極缺之燃料，新近開工的紡織與單車及製紙業的工廠，均因缺乏燃料而停工。

霍夫曼繼任陸長

福特赴歐洲不會訪問倫敦

基拉威專責搞選舉

（時事社華盛頓廿三日電）福特總統廿二日說，業已提名國防部法律顧問馬丁．霍夫曼繼任陸軍部長，陸軍部長一職，自前任部長基拉威辭職就任福特總統競選委員會主席以來，即告懸缺。霍夫曼為賓州人，現年四十三歲，曾任眾院司法委員會共和黨法律顧問，原子能委員會法律顧問等職。一九七三年當時原子委員會主席施萊辛格出任國防部長時，應邀入國防部工作。

（路透社華盛頓廿二日電）白宮今天宣布：美國總統福特本月尾作歐洲之行，不訪問倫敦。福特總統十天行程中將訪問西德、波蘭、羅馬尼亞和南斯拉夫。總統發言人尼生今天說：總統的飛機不會在倫敦停留添油，他指出：福特總統將在赫爾辛基會晤威爾遜。

（法新社美國華盛頓廿二日電）白宮今日否認福特總統下週簽署的歐洲安全合作會議，將包括一份文件，承認東歐邊境的存在。白宮發言人納森對記者稱：「預定在赫爾辛基簽署的文件，並不是一項條約。」參加歐洲安全合作會議的國家有三十五個，除了阿爾巴尼亞、美國、加拿大，均為歐洲國家，他們同意不使用武力修正邊境。美國堅持，該文件不包括正式承認邊境。

納森拒絕評論蘇聯流亡作家索贊尼辛的指責福特赴赫爾辛基之行是一種「背叛」。他又拒絕評論蘇聯及西班牙等到蘇聯干涉葡萄牙內政之事揭穿才可赴赫爾辛基。

北京貿易次長 前赴蘇聯簽訂貿易支付協定

（法新社香港廿三日電）據新華社報導，中國外貿部副部長陳潔（譯音），今日離開北京飛往莫斯科，簽訂一九七五年的中蘇貨物交換與支付協定。新華社又稱，在機場上歡送該代表團的有外貿部副部長周化民以及蘇聯駐北京臨時代辦勞列茲尼。儘管中蘇之間存在著長時間與廣泛分歧，但兩國仍維持正常的國與國之間的關係，每年還簽訂貨物交換與支付協定。

印不准言論自由 三外國記者被逐

寮駐泰大使否認被召返國

（合眾社新德里廿三日電）三名外國通訊員，因拒絕簽署保證服從印度政府的新的嚴厲新聞檢查法規之保證書而於週二被驅出印度。該三人就是新聞週刊的詹德士，與倫敦泰晤士報的赫蘇赫斯特，及倫敦每日電訊報的哲爾。他們於星期日晚被下令驅逐，但他們仍在印任職。印官員曾告其他外國報人稱，他們亦將被簽署上述新指導路綫的保證書，但准許他們在週二前的時間簽署。數名通訊員已與在印度外的他們的總部會商，若干名已奉命簽署，但另一些通訊員被飭令勿簽署。印政府經提出警告稱，不簽署者將被驅逐。紐約的合眾社、紐約報業新德里分社社長彌瞞勿簽署。簽署後，將使報導針對印總理甘地夫人的通訊受嚴厲的限制。

（法新社曼谷廿三日電）寮駐泰大使歐安斯尼昨晚返永珍述職，行前斷然否認外傳寮政府因泰寮關係惡化而將其召回之消息。他說：他早即欲回國一週期間，與新任副總理兼外長西布拉儈會談，但寮政府剛行批准，他將在永珍逗留一週。歐安斯尼否認寮共部隊在湄公河向泰海軍巡邏艇開火之消息，並否認蘇聯控制寮共。關於逃寮之二、三萬名寮國難民，寮當局不久將派員來泰勸使難民返國。

日經濟團體勸告國人 出外觀光言行要檢點 爭取外國人良好印象

（時事社東京二十三日電）日本經濟團體聯合會鑒於前往國外的日本觀光旅客，言行有欠檢點，招致國外非難，因此，在二十二日的理事會上，決定了「關於國外觀光旅客的輕率行動的」呼籲書。這是鑒於日本觀光熱全化的趨勢及自行檢點日本與鄰近各國的經濟關係，而通過此項決定的。可能阻撓日本與鄰近各國的對發展國家的情況，有啟發國民教育的必要。其主要內容：（一）關於國外旅行的心得；（二）關於容易引起問題的招待與東南亞中國地域的觀光旅行；（三）旅行業界應努力促進團體旅行的觀光旅行，要求有關企業、團體律己自責……

（時事社東京二十三日電）日本政府二十三日正式發表三木首相於八月初的訪美日程。據發表，三木首相於八月二日下午啟程赴美，在西雅圖、華盛頓、紐約、洛杉磯等地作為期十天的訪問，定十一日下午返回日本。三木首相與福特總統的日美首腦會談，定五日六日兩天舉行，六日會談後，發表聯合公報。

美與大陸貿易 三年增三十倍

美國務院發表

日美高峰會議八月初舉行

（時事社華盛頓二十三日電）美國國務院二十二日說，美國與中國貿易自一九七二年的九千五百萬美元增至一九七四年的九億三千五百萬美元。據國務院說，美中兩國直接貿易係在尼克遜前總統於一九七二年二月訪華後開始，自一九七二年三月至十二月的貿易額，進出口共計九千六百萬美元，一九七三年由於大量出口農產品，致使美國對華出口急增，達七億四千萬美元，同時中國對美出口也增至六千四百萬美元。這種增加的趨勢，在一九七四年依然繼續，美國對華出口八億二千萬美元，中國的出口，也達一億一千五百萬美元。美國出口的大部份與一九七三年相同，是農產品，但由於中國今年的收成轉為良好，所以將大幅減少。

今日本報新聞精華

刧匪時裝店內強姦職員

彌敦道三飛白晝打刧時裝店，竟公然在試衣室內強姦女職員，刧財刧色擄走現鈔數百元。（第三張第一頁）

警司涉嫌貪污案續爭辯

施德全警司涉嫌貪污案，昨控辯兩方續爭辯銀行賬戶上施德全名是否即是被告，控方力指證為被告，辯方則加否定。（第二張第一頁）

被棄案檢察官逐項駁覆

被棄等上訴案，高院檢察官指出上訴人犯罪期間長，逐項駁覆辯方，行動亦非單獨進行，且毒品數量甚巨，原審法官所判並無過重。（第一張第四頁）

房屋邨試行收租新辦法

房屋署將於九月開始，試行收租新辦法，先向住戶發送繳費單，由住戶向附近銀行交租。此辦法如試行滿意，將推廣至其他各區。（第三張第二頁）

輪英紡織品配額犧牲大

港紡織品對共市輸出限額，新協定成立後，輪英配額犧牲大。對英輸出歷年限額管制只為紗布及非針織衣類毛巾床布枱布等。現在配額除併在共市限額內，包括一向不受管制針織衣服，尚未付出估計三分二配額將被追犧牲，輪荷未付出成衣亦受無盡損失。（第五張第一頁）

石湖墟歹徒向商戶強索

上水石湖墟歹徒活躍，白晝入店舖強索數十元至最多五百元，估計百分六十商戶受此損失，不勝其擾，當地商會昨與警方會商，決採激烈對付。（第三張第四頁）

香港澳洲教師交換計劃

澳洲國家教師聯會秘書長昨日訪問香港教師會，雙方就兩地教師交換問題達成初步協議，使雙方增強合作，交流文化，有關詳細辦法及各項細節，現已在籌備中。據初步安排，係由每年十二月底至翌年一月，澳洲各地教師到港從事教學考察，而每年七月至八月香港暑期時，則由香港派出教師往澳洲訪問。（第二張第三頁）

葡萄牙人民激烈反共 到處襲擊共產黨機構

要求組織新民主政府

最高軍委會呼籲人民冷靜防止暴亂擴大

（合眾國際社葡萄牙里斯本廿三日電）由二百四十人組成的「軍人運動」召集緊急會議，試圖解決因反共暴動而造成的政治危機問題。據報，星期二在八個鄉村共黨總部發生的動亂中，最少有十八人受傷，其中三人傷勢嚴重，襲擊者因當地市委中的少數共黨權勢太大而激怒。最高軍事革命委員會呼籲人民冷靜並在本週稍後召開「軍人運動」特別會議，討論組織新政府，解決已經進入第七天的危機。該會議時定在星期五舉行。在兩星期前召開類似大會時，「軍人運動」把葡萄牙宣告為一個「人民共和國」，「軍人運動」危機因而爆發。在社會黨和人民民主黨退出軍政聯合政府之後，內閣繼而在上星期四被迫倒台。

社會黨再要求 革除總理職位

（合眾國際社里斯本廿二日電）雖然葡國軍政府呼籲人民保持安靜，但反共暴力加強而且範圍擴大。武裝部隊運動為舉行緊急會議來應付六日之久的危機而執行全面戒備。警方宣稱暴徒們在八個不同城市襲擊地方共黨總部。據報導最少有十八人受傷，其中三人重傷。最高革命委員會發表公報，謂暴力損害革命，及要求葡人合作恢復秩序。武裝部隊運動領導二四〇名成員，為本週稍後，大概在週五，舉行緊急會議而準備。武裝部隊運動的前次會議，是於兩週前舉行的，它宣佈了進行組織一個「人民共和國」的計劃，這項行動惹起社會黨及人民民主黨退出這軍民聯合內閣及帶來政治危機。

社會黨發表另一公報要求革除岡卡爾維斯總理的職位，作為再加入內閣的條件，他們說對於「國家的經濟，政治及社會的混亂」岡氏應負其責。人民民主黨說，組織「人民共和國」計劃必須取消，並進行民主改革，他們然後再加入內閣。岡卡爾維斯與各左翼政黨領袖舉行會談，企圖調和意見組成一個「無黨派」新內閣。晚上最大意外事件，為在阿爾科巴卡市的暴亂暴徒，衝破軍隊警戒綫，搗毀共產黨總部，他們將在裏面的兩名共產黨員開槍射傷，示威者之一將部中物件拋下，他們隨後捉住兩名共黨及加以毆打，據報導三人均受重傷，送入醫院時情況危殆。人民民主黨領袖格里維說，他的黨的任何成員將不參加任何軍政府，除非軍事執政者答應取消他們的組織「人民民主政治」的主張，及保證西方式自由。

三名部長辭職 加深政府危機

（路透社里斯本廿二日電）葡左翼總理岡卡爾維斯的發言人今日說三名部長的辭職，表示葡國的軍事統治者企圖組織一個新臨時政府，這三位部長的辭職，表示葡國的軍事統治者企圖組織一個新臨時政府，將不會得到他們要求中無黨派人士支持。該三部長中最重要的是海外部長桑托斯，另兩人是外貿部長洛佩斯，及社會組織部長羅德里格斯。桑托斯是前兩個政府任財政部長，律師，洛佩斯和羅德里格斯是獨立無黨派同情社會黨的，當岡氏組成第一個內閣時他們參加這聯合政府。他們三人的辭職，「對軍事執政者的致力於組織，自去年四月以來的，第五個政府是一個新的打擊。」

美國太陽神太空船 魚兒誕生五條小魚

三太空人掛念家人即返地球

（美聯社美國侯斯頓太空中心廿三日電）指揮美國的「人類太空飛行」至少有四年歷史的太空人史德福星期三說，他為美國太空飛行時代宣告一段落感到惋惜，但他預言新的太空穿梭時代將會來臨。史德福同白蘭德和史萊頓通過「阿波羅」太空船上舉行的記者招待會上發表上述講話。這是該太空船完成歷史上首次國際太空合作後，返回地球之前一天在地球軌道上與記者直接進行聯話。

（美聯社美國侯斯頓太空中心廿三日電）美國太陽神號三名太空人史德福、施萊頓與白蘭德，昨日利用強力攝影機拍攝地球照片，他們說：收集有關資料。他們表示「太空船之魚已誕生五條小魚」，他們表示想念地球上之家人。蘇聯太空人庫巴索夫與里昂諾夫在前天安全返回地球後昨天休息，美國總統福特致電蘇共領袖布里茲涅夫，祝賀美蘇太空人……後有更多太空聯合飛行，他希望有機會親自視察蘇聯太空中心。三名美國太空人將在明天國際時間下午九時十八分在夏威夷附近太平洋降落，他們今日將在太空舉行記者招待會，而蘇聯太空人將於明晨在莫斯科舉行記者招待會。

美陸軍削減軍火生產 裁員一萬二千人 十四個廠受影響

（美聯社美國華盛頓廿三日電）美國陸軍部星期二宣佈「大事削減軍火生產」，裁員一萬二千人。宣佈「軍火生產之削減，是由於東南亞戰爭的結束，而事實上，美國的軍火貯備已迅速地達到授權水平。」在十九個州內之十四個軍火工廠及二個商業廠家將受這次削減生產影響。預料，一萬二千名政府及合約僱員將失去工作，估計目前生產軍火僱員之三分一。此次削減，約有九千萬元的合約取消，將由下兩週開始。

（合眾國際社華盛頓廿二日電）美行政當局今天向國會提出禁止輸入、製造、裝配及買賣廉價手槍的防止少年犯罪法案。司法小組委員會提出的上述法案，此法案能發揮減少人民生命財產無謂犧牲及使各城鎮街道稍為安全宜人居的作用。

法遊覽船爆炸 傷亡六十餘人

愛神島號有如地獄

（美聯社法國士倫市廿三日電）一艘法國地中海遊覽船的引擎室，在星期一發生爆炸，隨即烈燄沖天。據稱有十二人死亡，五十人受傷。一名女乘客說：「愛神島號」船上慘不堪，沒有人能幫忙，所以她自己跳下水裏。「愛神島號」平時來往法國東南部的士倫市和波克羅島。當該船駛近離士倫約二十哩的金絲半島之尖角時，突然發生爆炸和濟火。估計船上有一百四十至二百人。直升機從士倫的軍事和平民醫院把傷者，海軍船艇和小型私人船艇從海中救起倖存者，或把他們從焚燒中的「愛神島號」上送走。兩艘海軍拖船裝用滅火喉向船上噴水。

美在蘇格蘭設空軍基地

（法新社倫敦廿二日電）美國政府今天否認以英國為基地的美國空軍U二式飛機，正用以負擔間諜任務。主持美國空軍事務的英國一次官約翰，在上述辯論中，他並告英國下議院：「這些飛機所作的飛行，只關於「環境保護」及領航的系統」的高空研究。他補充稱：政府認為沒有理由禁止此種飛行。飛機自美軍所利用的英國空軍基地飛行。兩個月前，國會內一名工黨議員，曾對蘇格蘭南部機場之事，提出抗議。他們說，美國將被牽連於外交糾紛中，倘若一架負擔間諜任務的飛機落進一個共黨國家之手。

白人夫婦產下黑嬰 丈夫認為妻子不貞

生理變化無奇不有

查實是丈夫曾與黑女性交移傳卵子

（法新社西德慕尼黑廿三日電）一對白人夫婦生下黑嬰，一名婦科醫生今日聲稱：做妻子並沒有對丈夫不忠實。廿六歲的慕尼黑主婦漢內諾爾與一名白種男人結婚四年後，產下一名黑嬰。丈夫要求離婚，理由是妻子曾與黑人睡覺。但做妻子的一直否認。最後，經婦科醫生的協助，證實漢內諾爾無辜。醫生發現丈夫事實上曾與黑人妓女性交，從妓女體內得到卵子，稍後傳給太太。醫生說，由於有關各方均屬健康不良，所以引起誤會。漢內諾爾已決定撫養她的黑嬰。

希臘船王女兒閃電結婚

已故希臘船王奧納西斯獨生女克利絲汀娜，於七月廿二日在雅典附近小教堂，與安特里地斯舉行結婚典禮。圖示婚禮完成後在酒會中與新翁史特拉第斯教授（左）合照。（合眾國際社無線電傳眞）

希臘船王女兒出閣 積桂蓮母子觀禮

新郎沒有假期取消度蜜月

二人相識一個月閃電結婚

（路透社雅典十三日電）姬絲汀娜奧納西斯的丈夫昨天送給妻子的結婚禮物是十九卡拉的獨粒鑽石戒指。這件禮物購自巴黎著名珠寶店格拉德。亞力山大安德烈迪斯昨晚在婚宴切完禮餅後，把戒子交給新婚妻子。婚宴在雅典郊外的安德烈迪斯別墅裏舉行。只有乾坤二宅的至親友好和商場知交參加。新婚夫婦今日仍留在別墅裏。

四歲的小約翰甘迺迪與其母親由蠍子島飛往雅典參加婚禮。

（合眾國際社希臘雅典廿三日電）全球最富有女人之一姬絲汀娜奧納西斯，星期三無法渡蜜月，因為她的新任夫婿阿歷山大安德烈迪斯向希臘軍方取不到假期。廿四歲的姬絲汀娜在星期二突然下嫁三十歲的安德烈迪斯。二人相識約一個月，新娘父親也不過剛去世四個月。姬絲汀娜承受了亡父十億美元海運和商業王國。身穿簡潔樸實的姬絲汀娜在一間小教堂裏與安德烈迪斯舉行傳統的希臘正教儀式，互相剖明。教堂裏有十五世紀瑰麗的東正教神像。新娘身穿淡黃色長衫，不帶頭巾。新娘的母親……甘迺迪與安德烈迪斯站在她身旁。在教堂周圍的鐵絲網之外，聚集了大約五百名希臘人，爭睹姬絲汀娜和其夫……

越共激烈進行「三反五反」 日夜逮捕黑名單人物

（美聯社曼谷廿三日電）據解放電台星期三廣播，西貢當局逮捕前政府的軍官和政客，因為他們拒絕參加思想改造課程。當局逮捕了「黑販」，走私和擄刧為生的惡棍。」幾乎每天都有逮捕的報導。這表明，前政府的官員對新政府至少還進行消極的反抗。該電台最近一次的廣播說，在西貢進行一次大逮捕，但未透露被逮捕的人數。與此同時，北越證實東南亞條約組織的繼續存在。北越還說：「該國支持美帝國主義的政策，必將受到堅決的打擊。」

日本財相宣稱 必須削減政費 避免財政破產

（東京電台廿三日廣播）日本大藏大臣諮詢機構的財政制度審議會廿一日下午向大藏大臣提出了如果照現在這樣繼續下去，日本的國家財政有破產的可能，所以需要提高國民的負担為主要內容的有關報告。報告中首先說，經過試算，要照往來那樣配合經濟增長來增加歲出預算，一九八○年時歲入不足，最高可達到十二億日元，國家財政要陷入破產狀態。接着，建議為了避免發生這種狀態，今後應當採取的對策，是今後應當把國民對年金和健康保險費用的負擔加以提高。此外，還有彈性的修改赤字，可以有效利用有土地等公共事業的利用要。

民社黨代表團下月訪問蘇聯

（時事社東京二十三日電）民社黨二十三日正式決定以佐佐木副委員長為團長的訪蘇代表團定八月十日啟程前往蘇聯作為期十天的訪問。該團是應蘇聯對外友好文化聯絡團體聯合會的邀請而往訪的，民社黨代表團正式訪蘇這是首次。代表團成員除佐佐木團長外，尚有國際局長河村，參議員木島則夫，三浦重信。

（時事社東京二十三日電）日本政府及自民黨決定在三木首相八月初訪美前，本月二十八日召開政府、執政黨聯絡會議與自民黨顧問會議，二十九日召開自民黨眾參兩院議員大會，及聽取三木首相對於日美首腦會談所採基本態度及召開臨時國會問題的報告，並交換意見。

新華社記者報道 法報揭蘇眞面目 假緩和暗中擴展

（新華社巴黎電）法國一些雜刊發表文章，揭露蘇聯在高喊「緩和」的掩護下進行擴張。「問題」雜誌六月二日發表社論說：「蘇聯現在完全掌握着悄悄地推進的手法，無聲無息地，也不受損失。這個新的本領抵得上成百個裝甲師。它能在長時期中最終與削減北大西洋公約組織，征服西歐。」社論等指出，蘇聯利用「緩和」口號「解除北歐武裝，使南歐瓦解成一個個小塊的時候，它在這一地區（歐洲）的軍事潛力却以每年百分之五到千的速度在增加。」

「回聲報」七月九日的文章指出，「緩和」一「蘇聯來說，這是另一種發動進攻的辦法」。文章說，「蘇聯的軍事力量不斷地在世界上擴展，特別是在地中海和印度洋」。文章指出，在亞洲，「印度已經受它的支配，它支配印度在孟加拉事件中反對巴基斯坦；它支持印度反對中國；它縱恿甘地夫人開始實行獨裁。」

「西南報」七月十五日發表的一篇社論在評論所謂緩和之風在不可抗拒地吹着的論調時說，「只要回憶今年初以來發生的事情，就不會相信這種樂觀的結論。」俄國人和美國人仍積是勢不兩立的爭奪對手。近東、葡萄牙和其他地方，表明了這種對抗。」社論說，這兩個國家中的任何一個都沒有放棄壓倒對方的打算。

用行動感動人 節約捐助善款

紐約奎恩跳傘輕傷

（合眾國際社紐約二十一日電）一名三十四歲的男子週一在一百一十層的貿易中心頂層跳傘落下，只受了輕傷。據悉是一個地方上的警方說：三十四歲的紐約市人，他所以進行此項冒險，能夠「省下一筆」，原是想感動大眾對於「節約小錢作捐作有關籌的善款」。

三藩市有新法案 狗兒不停吠叫 狗主要繳罰款

（美聯社三藩市廿二日電）市參議委員會通過新法案，規定犬隻不停吠叫，其主人可罰高達二百五十美元。這項一致通過的措施規定：無論晝夜，無論甚麼時間，凡犬隻持續和不停吠叫，擾及他人，皆屬違法。吠叫的定義是「嚎，吠，哼，或發出任何其他的噪音」。如果一名執法人員聽到噪音至少達十分鐘長，將判罰十五至二百五十美元。因過路人而起或被挑釁的吠聲可免被罰。在星期一晚被採納的法規必須在下周再批准，然後由市長簽署，大約在一個月內成立法律。

社論 從共市與香港協議說起

經過多時談判，也可以說經過千辛萬苦的爭持鬥爭，香港代表團終於與歐洲共同市場締結協議。這是關於香港紡織品運銷歐洲共同市場之「自願限制協議」。既然是「自願限制」了，還有什麼值得可喜之處？但在各國都實行保護工商業政策當中，像過去自由開拓海外市場，或是實行對某些市場傾銷之「黃金時代」，已經消失，不會再回來了。在這種情形下，我們不能譴責歐洲共同市場國家限制香港紡織品運銷。反之，共市能夠與香港坦誠談判，終於締結協議，本質上是對我們友好的。所以我們實在爲此次協議之完成而受鼓舞。

協議內容雖然未見全部公佈，但細節是公佈了。據美聯社比利時布魯塞爾廿二日電稱：「歐洲共同市場官員星期二把共市與香港之間，在香港紡織品出口自願限制問題上達成的一項協議的細節公佈出來，他們說，經過多月艱苦討價還價後締結而成的協議原則包括有十四類紡織品。共市執行委會在一項聲明中說：協議將受不妥延地被宣佈產生實質效用。聲明特別指出協定有效期將到一九七七年終爲止。它規定香港輸往歐洲經濟共同體的十四類紡織品最高限額，并且還規定輸往某些成員國的補充限額。共同市場并沒有在其聲明中指出最高數量的詳情，但却亦包括在特種類別貨品的逐年增長率作出說明。對每年輸向共市的某些紡織品出口額的增長率有：（一）棉織品，合成纖維品，（二）棉織品，合成纖維品，漂白或不漂白的百分之七。（三）針織，非彈性，非膠質的內衣，T恤，恤衫等百分之二點五。（四）針織非彈性，非膠質外衣運動衣等百分之二點五。（五）針織非彈性，非膠質，如泳裝，長褲，裙，衣連裙，寶披等外衣百分之八點五。（六）雨褸式大衣百分之二點五。（七）如西裝，外套和運動西裝等男性成人及寶嬰百分之八點五。（八）如牛仔褲，長褲，短褲等製品百分之二點五。（九）少女和兒童外套百分之八點五。（十）婦女，少女和兒童衣裙百分之八點五。（十一）婦女，少女及兒童恤衫及無袖短衣百分之二點五。（十二）男性成人及兒童恤衫百分之二點五。（十三）睡衣，夜用衣物百分之八點五。（十四）床單，枱布，浴巾和廚布百分之七。

上述細節有數點是值得注意的：

第一、限制範圍頗大，今後香港紡織廠商，爲適應這個協議非重行檢討其生產計劃不可。這在技術上及促進生產而言，可能感受到一定程度之困難的。

第二、十四類紡織品每年輸出增長率，雖然未能滿足我們的希望，但總算有了明確的目標。誠如中華廠商會發言人鄧宛梅對華僑晚報記者所說：此項協議可使本港廠家對未來前途，有明確態度，及對今後三年內前往歐洲共同市場的工業產品數量，有一項較良好的計劃。

鄧氏又謂：從協議內容細則顯示，增長率已較理想，而較前爲佳，對本港工業發展而言，是一項良好影響，迎合共市的需求。同時香港總商會發言人鍾士良也說：此協議對港廠商而言，是起一項良好作用。港府已盡力協助廠商，爭取在共市中的利益，此項協議，對廠商今後在制訂出口計劃中，會有更明朗及一定計劃。所以我們認爲此協議對香港紡織業而言，仍然是有利的。

第三、據紡織業人士透露：目前接得共市紡織品的訂單頗多，西德市場較去年同期旺盛三成，已能接到十月份的訂單，目前接訂貨物多爲春季衣料，牛仔褸及陣褸服飾等。出口貨配額所餘有限，在預貨量及增長率受限制之下，十月之後的配額，廠商祇能儘量中止上貨的影響。紡織界現時的危機，爲將部份熱門市場，用較高出口價，彌補出口的損失。此種情形雖然嚴重，但相信只是今年的情形，根據上述協議，廠商與出口商稍爲調整其業務計劃，深信將來不會再有同樣情形發生。

第四、爭取上述協議之達成，香港政府事實上已盡最大努力。這是一個實例，也是明證，要打開香港貨的海外市場，絕對不能由廠商及出口貿易商「孤軍作戰」的。一定要通過政府之支持，協助乃至通盤打算，我們才可以在海外市場與各國抗衡，尋求出路的。所以我們衷心的希望香港政府今後進一步努力，領導廠商與出口商，與各國談判，締結協議，求取香港貨出口之便利與保障。我們既能與歐洲共市締結協議，相信一樣可與其他國家締結協議的。

總而言之，從香港與共市協議展望香港對外貿易，即使當前仍有若干困難必須克服，但一般而言，我們仍然充滿信心的。

冷汗 盜汗

冷汗　出汗時之手心冒汗　全身冷汗

盜汗　睡着之時　全身出汗

虛汗　皮毛洩汗　元氣外泄

夢汗　手心燥熱　心虛洩汗

黃汗　汗漬衣黃　色黃汗

汗者，乃人體氣血精液之變成，無論何種出汗之症，俱能消耗體內之寶貴氣血精液，但流汗者，多不大注意，因其無損皆之感覺，是以易為忽略，故出汗者多數因寶消失，精神疲倦，作事乏力，腰背痠痛，甚至體虛皮瘦，患者以千萬計，如欲根治此等病症者，請選服：

江伯昭 增強燕窩素

每盒十六元

此素以燕窩為主，配以其他名貴中藥製成，故不特對治療各種汗症有特別功效，更能健脾開胃，增氣補血，長筋長骨，使貧弱者健肥，面黃者轉紅潤，無胃口者增食慾，顧客切勿食平，誤購劣藥，不但未能獲益，更耗費時間金錢，特將經銷代理列出，顧客可按址購買，必得正貨。

特約代理（香港）上環永樂街瑞昌．怡和街……大道中中大．勝利……文咸東街58協隆興．大道中……西環……灣仔……北角……街宜安．新光……（九龍）佐敦道永興……油麻地……旺角……深水埗……荔枝角道……大埔道中正……長沙灣道……土瓜灣……彩虹……黃大仙……牛頭角……觀塘……荃灣……元朗……

總代理：大東行

REFERENCE LIBRARY
25 JUL 1975

過激日人搗亂冲繩海洋博覽會
投擲多枚土製炸彈 損毀智日四艘船隻
智利海軍訓練船上兩名水兵受傷
冲繩島物價趁機暴漲三木受指責

（合衆國際社日本冲繩那覇廿三日電）一名涉嫌在星期三向四艘泊在國際海洋博覽會的船隻投擲土製炸彈的日本人說，他在博覽會的場地某處放了一個炸彈。警方稱，此乃這個身份不明的廿餘歲青年人被捕後的唯一供詞。警方說他們會搜索整個區域。

當炸彈爆發後約二小時，警方在爆炸現場附近的東口港捕得這名全身盜濕，手持電筒的男子。他拒絕回答警方的問話。警方在東口港搜獲一艘紅色摩托艇，艇上引擎尚熱，有很多個空樽和土製炸彈。

爆炸案約在早上四時四十分發生，土製炸彈由一艘摩托艇擲向泊在冲繩北部博覽會會場的四艘船隻。兩名智利海軍水兵受傷，一名重傷。國際海洋博覽會日本協會的副會長佐藤，在記者招待會上說，智利船「依斯梅拉達號」的船長拒絕透露傷者的名字，理由是不想爲東道國製造任何麻煩。他說博覽會的人員和冲繩島人民對他和他的船員都很好。

（路透社冲繩莫杜布半島二十三日電）今日戰爭時停泊在國際海洋博覽會場址之四艘船隻，包括智利海軍訓練船「伊斯梅拉達號」，遭受投擲一些燃燒彈。在東京的智利使館發言人稱：「智利船上一名船員，左腿受輕微傷，該船值三千〇四十噸」。其他燃燒彈，投擲在兩艘日本巡邏船上及另一艘日本航行船上，其中一艘巡邏船玻璃破碎。警方稱：「在博他們已拘捕一名年約二十的男子，該男子在黎明前乘一艘快艇進行襲擊。」警方稱：覽會場所一洗手間，亦被投擲一枚汽油彈。」過去周來，左派極端份子用汽油彈作一連串襲擊，以擾亂博覽會。

（時事社那覇二十三日電）冲繩國際海洋博覽會正式開放後，今日爲第四日，過激派份子在會場，各處採取激烈行動，停泊於會場的博覽會港的智利海軍練習船「純寶石號」及海洋博覽會協會的警備艇等共計四艘船舶，共被投擲六顆汽油彈，其中「純寶石號」上的汽油彈爆炸，起火燃燒，致有官兵兩人受傷。

（泛亞社東京廿三日電）日本自治省大臣福田一，昨在內閣會議質問首相三木武夫，何以聽任冲繩物價狂漲而不設法制止。福田稱：自從世界海洋博覽會揭幕以來，冲繩島那覇市及其四週地區之酒店趁機牟取暴利，一間單人房每天索價八千日元（折合廿七美元），一客普通快餐須五千日元，倘須附加稅款，結果其他物價隨之猛漲，民間叫苦不迭，三木武夫首相對此未作正面答復，僅稱日本政府準備開發冲繩島，興辦海洋博覽會即爲「發展之開始」。

韓日部長級會議將儘早恢復
魯斯克作證支持 核武器保護南韓

（路透社漢城廿三日電）一南韓發言人稱，南韓與日本今天在此間同意，儘早在漢城舉行已經延遲的部長級會議。

這項協議，係當今長抵達此間作兩天訪問之日本外相宮澤喜一，與其南韓對手金東祚在外交部作兩小時半會談後訂立。

根據外交部亞洲局稱，金東祚建議下次第八屆部長級會議於九月中旬在漢城舉行，但他同意宮澤的建議，商討透過外交途徑，商討選擇一個最早的日期。

（時事社漢城二十三日電）日本外長宮澤喜一行，今日上午十一時十五分，乘日航機抵達此間金浦機場，宮澤外相等下機後即驅赴國立墓地向故陸英修女士及無名戰士墓獻花。日韓外長會談定二十三日下午三時在韓國外交部舉行，宮澤外長二十四日上午拜會朴正熙總統後，當日下午一時乘日航機離韓回國。

（時事社華盛頓二十三日電）在甘迺迪、詹森兩總統時代相任國務卿的魯斯克，二十二日在美國衆院外交委員會「關於將來外交政策小組委員會」作證時，對於韓國而不惜使用戰術核子武器的政策，表示支持。魯斯克說：「如果北韓認爲美國總統不會准許使用核武器，那將是錯誤的想法」。他又說：「美國爲了不使韓國三千萬國民遭受北越的攻擊，應作最大的努力。」

（時事社華盛頓二十三日電）不願宣佈姓名的美國政府一位高級官員，二十二日單獨接見本社：「時事通訊社」記者，在三木首相訪美及美國防部長施萊辛格訪日前，以當前美國國防政策爲中心，闡明見解，該官員強調指出：「以安保條約爲軸心的日美關係，在美國的世界政策上是不可能或缺的」。又說：「關於美日防衛合作的所謂板田「構想」（日本防衛廳長官），美國在基本上也具有同樣的想法，施萊辛格訪日時，當與日本方面就此進行協商。他又強調駐韓美軍無撤退計劃，即使在韓國國內軍隊現代化後也不考慮撤退」。

年屆八二手指不靈活
大阪女扒手王 公開宣佈退休

（泛亞社東京廿三日電）以扒手爲職業達六十四年之大阪市女扒手王矢內女士，昨以届滿八十二歲，對外宣佈退休，伊稱「我的手指已經不靈活，不得不退老收山」。矢內原爲好人家女兒，其父母在大阪開設商店，惟伊自幼即酷愛扒竊，最初一再扒取店內錢財，父母屢勸不聽，終而將之趕出家庭，矢內從此開始其「無本」職業。六十餘年來，僅失手十一次，最後一次係今年六月間在百貨店內扒竊某女顧客之皮包，伊於是自知年邁指硬，不能隨便施技矣。

貝隆夫人健康不佳 可能離開阿根廷

（合衆國際社布宜諾斯艾利斯廿三日電）政界領袖星期二晚說：阿根廷總統貝隆夫人因健康情況嚴重惡化，可能被要求離職。

是項消息宣佈時，適值工潮澎湃，左翼貝隆主義者要求貝隆夫人辭職。右翼警告說：任何人膽敢動一動總統，將遭處死。

（路透社布宜諾斯艾利斯廿二日電）阿根廷經濟部長邦納尼宣誓就職後數小時，今晚頒令凍結物價。

一項官方佈告稱：這項凍結現時水平的物價的命令，是建議中的挽救國家通貨膨脹率的迅速增加，及經濟危機部份措施。

六月間參加示威 緬甸廿八工人 分別判處重刑

（合衆國際社緬甸仰光廿三日電）「緬甸新聞社」週三報導：一個特別的刑事法庭，已判決廿八名工人入獄，爲期由十年至十五年，罪名是破壞社會主義建設。」該等工人曾於六月九日至十一日發動示威，當時有二百〇三名青年，及婦女被捕。

（路透社新加坡二十二日電）緬甸仰光刑事法庭最近裁判二十八名工人分別入獄十年至十六年，這批工人被控在一間國營藥廠組織罷工，以及進行破壞。

在此間收聽到的廣播稱：上述法庭位於仰光以北九哩燕森市，昨日根據防止破壞緬甸社會經濟，宣判上述工人罪名成立。

該電台指出：其中十名工人被判入獄十六年，八名入獄十三年，另外十人入獄十年。

六月六日至十六日期間，緬甸工人及學生在仰光及燕森市舉行罷工及罷課，並在仰光監獄外舉行示威。

這些工人及學生，乃抗議主要商品價格日益飛漲，並追悼去年六月六日在罷工而發生衝突或受傷的工人及學生。

美在太平洋駐軍 對該區安全重要
泰非兩國首腦觀點一致

（合衆國際社菲律賓碧瑤市廿三日電）據菲律賓官員說，正訪問此間的泰國總理克立與馬可斯總統週三表示同意，美國在太平洋地的駐軍，對該區的安全很重要的。

但彭官員又說，兩國領袖重申他們的立場，在取得協議前，美國在泰國和菲律賓區的軍事基地仍是暫時的。

在前往碧瑤市的途中，克立與馬可斯就地區性的安全問題恢復其談判。官員們把此次訪問描繪爲「工作性質的訪問和短袖外交」。

總統府秘書塔徹說，馬可斯與克立就美國在太平洋的未來作用等問題，進行了長時間的會談。當記者問道，他們的觀點是否一致時，塔徹說：「是的」。但他未作詳細的論述。

新聞部長達特說，兩國領袖同意，必須「加強」東南亞國家協會。至於如何加強法，則必須「在高峰會議上進行緊急討論。」

（泛亞社馬尼拉廿三日電）菲總統馬可斯與泰總理克立，今日飛馬尼拉以北九十英哩之避暑勝地碧瑤市繼續會談，相信今日之談話才進入東南亞公約組織存廢以及東協國家如何應付外國軍事基地等正題。

昨日所商談者均爲無關宏旨之小問題，例如其中最引人注意者，即爲如何防止軍械走私問題，雙方決定交換軍械私梟之情報，以求走私集團之消滅，五國昨日又同意東協五國照採取睦鄰政策。

漢堡火車相撞 傷亡四十餘人

（美聯社西德漢堡廿三日電）警方星期三夜搜索後宣佈：漢堡市郊某站頭發生兩列火車相撞，引致十一名乘客死亡，卅五人受傷。一個意外調查隊着手研究兩列火車的路線和載貨火車頭的擋車，希望發現錯誤的可能性。

據鐵路局人員稱：六個客卡的月臺火車頭，然後駛過另一個停有十五倍卡號的軌道裡。過了另一列預留的軌道，火車殘骸不全，多數屍體都是由第一列客火車移出。

醉漢揮刀割下妻子雙耳
送秋波引起橫禍

（路透社巴西、聖保羅二十二日電）警方今天說：在巴西這個西北部市鎮附近一個酒吧中，一對夫婦同飲醉，丈夫見妻子向酒吧另一酒鬼送秋波，醋意頓生，拔刀把她兩耳割下。這個名叫達施路薛的酒後吃醋男子，當時拿出一把十二吋長的割魚刀，對他妻子羅莎高叫充耳不聞，割下她的兩個耳朵，酒吧內其他酒客旁觀，嚇得發抖。他們只見他把耳朵擲在地上，施施然走出酒吧。警方目前仍在找尋他。他的妻子因失血太多，在醫院留醫，情況嚴重，鄰居暫時替這對夫婦照顧他們的五個孩子。

碧姬巴鐸否認 結婚亦無懷孕

（路透社巴黎二十二日電）法國女星碧姬巴鐸的經理，今日否認英國報紙報導謂她準備第四次結婚。碧姬巴鐸現時懷孕，乃與影星布羅所有，倫敦一家報紙週日報導。碧姬巴鐸經理在電話接受詢問，希望澄清謠言傳時說：「茲正式否認一切謠言，除此之外，別無其他消息奉告。」

一家法國電台今日廣播：有關碧姬巴鐸懷孕的消息是虛構的，但她準備與布羅結婚。

蘇向外購買穀物 已逾千二百萬噸
美又售蘇小麥一百萬噸

（時事社華盛頓二十二日電）美國農業部二十二日說，美國大穀物出口商克克公司又向蘇聯出口小麥一百萬噸。蘇聯由於農作物失收，最近一星期來積極向美國購買穀物，已經洽妥成交的，計有向克克公司購買小麥二百萬噸，卡吉爾公司小麥一百二十萬噸，格當因公司玉蜀黍四百五十萬噸，大麥二十一萬噸，一共二百二十萬噸。同時，蘇聯已向美國購買九百八十萬噸的穀物。此外，蘇聯又向加拿大、澳大利亞購買穀物，共計全部購買量約四千二百六十萬噸，十三億美元。美國農業部當局說，一九七五至七六年蘇聯需要進口穀物，約爲一千五百萬噸，因此今後可能增加購買，蘇聯在一九七二年曾向美國等國共計進口二千八百萬噸的穀物，致使當時美國國內的食糧價格，急速上漲。

（美聯社美國田納西州，孟菲斯二十二日電）克克企業公司星期二宣佈：該公司已同意再售一百萬公噸小麥給蘇聯，如此一來，蘇聯今年購入美麥已接近千萬公噸。克克公司所宣佈的這宗交易，蘇聯農業部一位發言人已證實，約值一億五千萬美元。上週該公司所宣佈的交易爲兩百萬公噸，值三億美元。

此外，蘇聯又向其他美國公司購入一百二十萬公噸小麥，四百五十萬公噸玉蜀黍和一百萬公噸大麥，及從加拿大及澳洲分別購入一百萬公噸和七十五萬公噸小麥。到目前爲止，購入的穀物總量約一千二百五十萬公噸。司的交易將計劃把交貨期延長至一九七六年八月，部份訂單可能由下一年度收穫供應。

（法新社澳洲坎培拉二十二日電）澳洲小麥局主席卡斯今天說，澳洲已出售價值一億澳元的七十五萬噸小麥給蘇聯。這些小麥將於今年九月至明年五月期間付運。卡斯說，這次出售的包括所有主要級別的澳洲小麥。

爲了不失去光彩 玉婆準備出版 令人震驚自傳

（美聯社倫敦廿二日電）阿倫出版公司星期二說：女影星伊莉莎白泰萊已簽約，出版她的傳記。一家英國報章說：泰萊四十三歲，合約判出版五年。報章又說：泰萊曾對友人表示，會使她一些保證令人感到震驚。

報導又說：一切發生過的事情，她都要寫出來，爲了把自己的事描寫得真實，「我要用自傳文學的形式，來描寫有關我作爲一個富的、女性、感和經驗」。她決定在失去其光彩前，下了決心在影壇上結束了去年在婚姻上十年的波瀾。

義基督教民主黨 黨魁范芬尼下台

（美聯社羅馬廿三日電）義大利基督教民主黨中央委員會深夜會議在此間舉行，結果黨魁范芬尼被投票罷免。上個月義大利共黨在大選中以大勝利，而范芬尼被指爲應對該黨的失敗負責。

（路透社羅馬二十二日電）范芬尼今晚因受到該黨人士左派的攻擊，而辭去了黨主席職位，該黨領導機構今晚在一項民主黨大會中選出新人繼任。

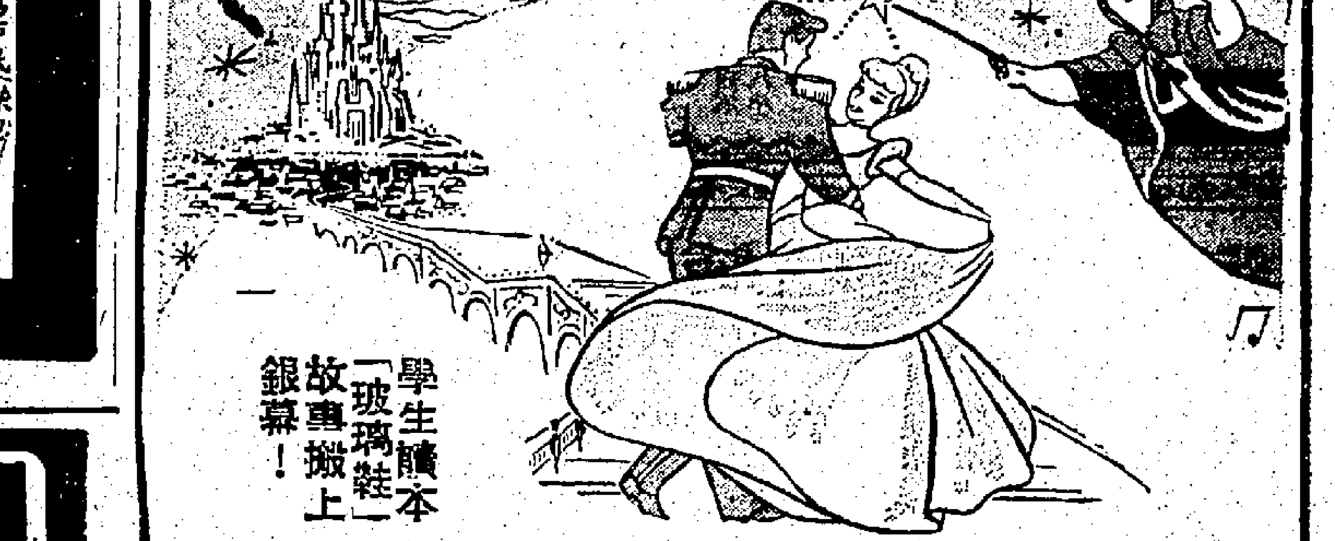
泰決心撲滅罪行
北部共黨連日 向政府軍進擊

（泛亞社曼谷廿三日電）泰當局對撲滅罪行極有決心，並通令全國各地政務官及警方人員悉力以赴，否則將受處分。內政部指令凡未能在三個月內全力協助促使犯罪率降低之政務官及警方人員，將被視爲懶惰及無興趣執行職務，並遭處罰。

（泛亞社曼谷廿三日電）泰北共黨連日向政府軍進擊，顯示泰共之行動目的在表示不受泰政府政策之影響，擴軍方及中共建交影響。近日之泰共進擊事件中，較嚴重之兩次均發生在泰北那空帕儂府那甚縣，結果雙方互有死傷，泰共死傷各數人，政府軍亦有六人亡，二人受傷。

大哥成
陳觀泰 領銜主演
威盡港九！
洪治桂
翡翠 荷里活 李洲 亞金 黃光 好月 明星 福華 觀塘 永華 元朗
趕絕臭飛
消滅罪惡爲市民造福！
今天五場 麗聲 荷李活 加午夜場
粵語對白．更加刺激
大哥成塑造成功
SB

紐約 大華 華聲 明天盛大獻映
歐洲公司香艷諧趣浪漫色情巨片
七彩闊幕
性喜劇聖手：蘭杜布山卡
繼「夜夜念奴嬌」又一風趣傑作！
養眼鏡頭 大胆風趣 故事解頭
新星 脫光 瑪汀寶洛叙 合演
七年之癢，已經難熬，八年之後，如何忍受？如何恍如熱鍋螞蟻！
8年之癢
急色兒但求享樂，不負責任，天下間那有如許便宜事？
小嬌娃半推半就，投懷送抱，祇爲憐念個郎一點痴！
丈母娘撞破好事，大發雷霆，出盡了千方百計誤佳期！

總統 華盛頓 英京

學生讀本「玻璃鞋」故事搬上銀幕！
和路迪斯尼
七彩童話長篇卡通
故事濃郁趣味 人物生動造型 彩色奪目艷麗 音樂動聽美妙
羅利公司發行
WALT DISNEY'S CINDERELLA TECHNICOLOR
仙履奇緣
今天獻映
預售三天座票
總統 華盛頓 星期日上午十時特別加開早場
老幼咸宜
後母心腸毒如蛇蝎，弱質女艷受盡折磨
有濃厚的人情味！有豐富的娛樂性！
人物栩栩如生

同場加映 奇異的動物

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

香港 皇后 皇都 京華 太平 九龍 麗聲 新聲 快樂 金門 寶聲 國寶 聯邦
後晚十一時半雙綫首映
向國際進軍 令老番低頭
香港片揚眉吐氣 請來一同番威
王羽 佐治拉辛比 領銜主演
週末午夜場

嘉禾榮譽獻．最佳影片 GH
欣賞本片，應列爲本週末最佳節目
導演 王羽 監製 鄒文懷 鄒嘉時

本港新聞

跛豪等上訴案檢察官續陳詞
逐項駁覆辯方
指上訴人犯罪期長行動亦非單獨進行
且毒品數量巨原審法官所判並無過重

（特訊）「跛豪」集團九大毒梟上訴案，昨續在高院合議庭聆訊，經過八個整日研訊後，訴辯雙方陳詞經已全部完竣，合議庭宣佈將案押候，另定日期裁決。

昨開庭後，仍由高級檢察官麥道高向合議庭繼續其冗長之陳詞。下午則再由代表上訴人之大律師，再針對檢察官之辯證，作補充陳詞。

「跛豪」等九人上訴案，昨日上午仍由高級檢察官麥道高向合議庭陳詞。繼續就各上訴人代表大律師所陳述理由逐點予以反駁。檢察官指出：此案上訴人所涉及犯罪的期間相當長久，其行動是一連串的，非單獨進行，其中余德成與蔡嬌等上訴人，曾參與販毒的次數達十三次之多，案中涉及的毒品數量鉅大，故原審法官所判的刑期並無過重之處。至於余德成在證人吳冰退出後，他接任吳冰之位置，判其入獄十五年實不算多。

檢察官指出：辯方沒有證供證明姚松有當日匯款往泰國的目的爲何。姚每次匯款由十萬至卅萬元，期間先後匯款達一百八十多次，如果姚本人亦不知匯款目的爲何，此點值得懷疑。

至於第三被告陳永鴻，根據溫林的證供，足可指證他的罪行，陳先後三次在鑾宮與吳冰等會面。每次會面都有新馬仔加入，顯然陳與串謀販毒事件有關。

檢察官陳詞完畢，繼由代表第三上訴人陳永鴻的大律師余叔韶作補充陳詞，他指出：控方缺乏足夠的證供，指證陳永鴻曾三次在場，商討有關販毒的事項。陳之在場，可能是一種巧合。

余叔韶表示：控方指陳永鴻曾將毒品放在司機家中，有關當日匯確的日子有所出入。因爲當時跛豪所運來港的毒品遠未抵達，故證供不足以指控他犯罪。

較早前，檢察官在反駁「跛豪」等上訴理由時指出：辯方並未能提出證供支持「跛豪」匯款（二千七百萬元）赴泰購買珠寶玉石之說。

因爲「跛豪」曾向警方作供，否認與上述匯款有任何生意聯繫，而其辯護律師則稱該筆款項乃「跛豪」向泰購買珠寶所支付的帳目。這些都是不符合的證供，互生矛盾。

此外，辯方大律師指控方證人鄭國康向法庭作供時，故意隱瞞自己的罪行，檢察官對於此點表示不同意。他指出鄭在庭內作供及接受辯方盤問時，已坦然承認自己爲財而不惜做任何事，以證人上述答話，顯示出他並無故意隱瞞其罪行的企圖。

被後檢察官反駁辯方所指，謂證人在作供時，均不約而同地將生鴉片形容爲「魚腥味」，則因該等證人都曾在同一漁船上參加販運工作，因此對生鴉片均味道有相同感受，此點實不足爲奇。

代表第一及第二兩名上訴人之御用大律師沈澄，於下午開庭時，再向合議庭作補充陳詞。大律師提及有關被殺之渠發起與「跛豪」簽署合約問題，大律師說：控方所持有證據，顯示合約上只有渠發起一人之簽署，而並無「跛豪」之簽署。這怎能證明該合約是渠發起與「跛豪」所簽，因爲共同合約決不可能只有單方面簽署者。

大律師一再強調，控方證人登證人台作證之供詞，完全「公式化」，這些證人可能受到某種壓力，或者，他們的身份是「特赦證人」，有責任「公式化」地作證。（均）

觀塘一布廠解僱廿名工人
起因夜班工人提出加薪
要求到勞處資方拒談判
工人代表謂資方曾召人入廠警署有存案

茂豐布廠夜班工人在記者招待會上投訴遭資方無理解僱。（本報攝）

（特訊）二十名織布工人，因不滿資方被無理解僱，並指稱廠方某人曾帶領數十名手持利器男子到工場對他們有不利行動，事後警方調查後只謂是屬於勞資糾紛事件而矣，因此他們昨午三時，特假油塘邨廿二座遊艇酒家舉行記者招待會，講述整件事情之經過。

該廿名工人，是來自觀塘鴻圖道六十×號A五樓茂豐布廠。該廠僱有約八十名工人，而返夜班的，就只有上述廿人，每日開工時間是晚上十一時正。

工人代表在招待會中指出：本月二日，廿名夜班工人向資方提出加薪要求，每人每晚要增加夜貼五角，車費五角，另照新金加百分之五，但資方謂要三、四日後才給予答覆。

經過數日後，廠方仍無正式答覆。七月十二日晚，夜班工人領班施湘平（卅八歲）被資方强迫簽辭職書，得到三千元之補薪，理由是貪污及無法管理屬下員工。

當晚，資方突然答應工人加薪要求，於是工人們繼續開工。

七月十五日，廠方聘請一名新領班馬某。兩日後，馬某突辭職，由老板之堂兄弟劉某暫代，但他最後又謂無辦法管理，卒要求老板出面處理。

直至十八日晚，正當工人們準備開工之際，他們從窗口望落街上，見廠方某負責人帶領約七十名男子，手持利刀、水喉鐵、鐵鏈等物，氣沖沖地走入廠內。

工人們睹狀大驚，遂急撥電報警，並將工場入口處的大門緊鎖，然後將電燈制關上，全廠即變成黑漆一片。

該批手持利器的彪形大漢正想破門而入之際，警方人員開抵已達，各人便分頭逃走，最後有十三人被帶返警署查詢，且當場檢獲三柄提刀，一枝水喉鐵。經調查只有三人遭落案，餘則全部釋放。

工人們其後又要求警方派員保護，但警方謂這只是勞資糾紛，無法答應。

本月廿一、廿二日，各工人決定上勞工處交涉，但廠方老闆不肯與他們談判，最後給他們每人一封解僱信，只肯給予他們每人一星期之補薪。

工人代表在會中最後作出三點聲明：（一）要求復工；（二）如被解僱要資方補薪六個月；（三）要求警方對於十八號晚發生之事作徹底的澄清。

半山堅道建築地盤
一男子伏屍其內
警方證實爲自殺

（特訊）一名中年男子，昨早被人發現伏屍於堅道五十號一建築地盤之內，經調查後，證實其死因無可疑之處，警方現將案列爲自殺案處理。

發現屍骸之地點爲一建築地盤，昨早九時五十分，一名貨車司機返回該地盤，擬安排搬運木材事宜，詎料在地盤木屋內發現死者氣息全無，一條電線剛距屍體頭部不遠，遂立刻撥電報警。

警方人員到場展開調查，懷疑死者爲懸樑自盡，法醫官稍後到場，經檢驗後，發現死者身上無傷痕，其死因無可疑之處。警方經將案列爲自殺案處理。

死者後經證實爲朱振歸，四十餘歲，一向以作雜更人爲業，並以各工作地盤爲居所。（合）

國際酒店有限公司
召開股東大會通告

啓者：本公司定於一九七五年七月三十日（星期三）正午十二時，在星架坡屋士里來士屋士里花園二十五號本公司註册寫字樓舉行股東大會，以

（一）省覽截至一九七四年十二月三十一日前之董事局及核數師報告書、損益表、資產負債表。
（二）選舉董事。
（三）委聘核數師並訂定所予之薪酬。
（四）處理股東大會之其他事務。

有權出席上述會議及表決之股東得委派代表出席表決，該代表不必爲本公司股東。所有委託書需貼上印花，並於大會舉行前四十八小時送達星架坡屋士里來士屋士里花園二十五號本公司註册寫字樓。

承董事局命 秘書 游曾強謹啓

一九七五年七月二十三日

鄭月英身體已告康復
昨押赴小欖精神病院

鄭月英由監獄署女獄吏及女警押離伊院

（特訊）大毒梟主角「跛豪」之妻鄭月英，週前在大欖女懲教所突然暈迷，被送往伊利沙伯醫院留醫八日後，昨日下午四時三十分復原由伊利沙白醫院押至小欖精神病院扣押。

昨午三時四十分左右，一隊男女警員，被派至伊利沙白醫院前展開嚴密戒備，直至下午四時三十分鄭月英由兩名女警挾持下，由地庫之犯人病房帶出，當時鄭又有帶上手鍊，沿石坡登上法庭，行至醫院正門前一輛囚車會同兩女獄警，又齊登上囚車，由三輛警察電單車及三警車護送下，直接押送往小欖精神病院扣押。

鄭月英昨日身穿紅花格夏恤，深綠色西褲，面色顯露極爲青白，至於鄭因何在大欖懲教所暈迷，有待調查小組調查後方有結論。（合）

黃大仙村女廁內
色狼污女童
警盼當日目擊者提供消息

（特訊）九龍黃大仙邨卅二座，出現一頭色魔，在光天化日之下，公然闖入女廁內强姦一名女童，事主曾高聲求救，惜無人加以援手。

警方昨晚已發出呼籲，盼當日親眼目睹這名喪心病狂色魔走出女廁之人士，前往警署協助警方，使色魔法網難逃。

這宗令人髮指之强姦女童案，發生於前日上午十時廿五分左右，當時有一年僅十二歲女童，在黃大仙邨卅二座四樓女廁內，被一名飛仔闖入，該飛仔將她制服施暴。

該飛仔色魔年在十五至十七歲，高約五呎四吋，身裁健碩。警方相信這名飛仔在進入女廁與及在該女童後步出女廁時，曾有人目睹，因此警方希望這些人士挺身而出，協助緝捕色魔，俾其不致逍遙法外。

警方昨晚就此案發表消息如后：警方急欲尋獲一名華籍男子，但係與本年七月廿三日上午十時廿五分左右發生於黃大仙邨卅二座四樓一間女廁內之一宗强姦案有關者。本案之受害人係一名十二歲之女童。

任何人士如在星期二早上見到一名年在十五至十七歲之間，約五呎四吋高，身裁健碩之青年男子進入該邨之女廁或由該處走出，與黃大仙警署聯絡，電話三—二六〇二壹一內綫三十六號。（合）

印尼兩母女遊客
作高買賊判罰款

（新亞社）鄭本佳人，奈何作賊？印尼母女二人，來港旅遊，竟作高買，同在中區大道中天祥公司，爭相偷竊衣物，爲公司職員發覺，報警將其雙雙拘捕落案，分別控以兩項罪名，昨一併解上西區裁判。

審訊，被告母女二人，俱各認罪，法官判其每人罰款二百元。

被告二人：（一）祖比利，十九歲，女學生，（二）祖莉娜，卅六歲，家庭主婦，印尼人，係屬母女，同是遊客。分別被控兩罪，七月廿二日（甲）在中區大道中天祥公司，偷一件衫及一件泳衣，共值一百五十五元；（乙）控被告同時同地，偷一件衫及六條褲，共值一百零三元二角。

安樂旅運社
增加舉辦
冲繩海洋博覽會
鹿兒島九洲本洲遊覽團
（分八天及九天兩種・全部超級豪華）

出發日期：
八月廿二日。（暑期僅增此團・勿再向隅）
九月五日，十二日，十九日。
十月四日，十日，十九日，廿四日。

七八月份各團，一早滿額，謹此致歉。

安樂旅運社有限公司
香港總社：德輔道中五十一號其昌人壽大廈三樓（按2）
電話：5-246815・242925・227503・237361
九龍分社：尖沙咀彌敦道100號東英商場地下十一號A
電話：3-674001・674002・674003

華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團
第二十八團（A組）
檀香山・羅省・三藩市・維多利亞・拉斯維加斯・溫哥華・西雅圖
西岸
出發日期：八月六日至八月二十日
全程十五天
僅收HK$7,800
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5-251974

中區海景寫字樓旺舖
分層租售
海港商業大厦
干諾道中122至124號

面對海港、巴士總站、港澳碼頭及多層停車場，地點適中，交通方便。樓高廿二層，地下旺舖，樓上寫字樓廉價租售，每單位由九百呎至三千二百五十呎，設計完善，管理一流，已有入伙紙，歡迎參觀。

管理處電話：5-458605
曾先生 電話：5-451123
添利証券公司 電話：5-453425
僑光置業有限公司 電話：5-256667

九龍廣播道 大單邊范信達道
光輝園
KWONG FAI COURT
訂價特廉，十二萬餘元起
首期一成，十年付款

洽購處：富輝企業有限公司
德輔道中德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905
或地盤辦事處 電話：3-381538

華僑日報讀者
台灣環島豪華觀光

9天環島暑期特價酬賓團
H.K.$ 1,690

特點簡介：
全程住宿一流酒店・台北住圓山希爾頓
遍遊全島名勝精華・包括阿里山觀日出
享受貴賓式的招待・專業導遊隨團服務
一流夜總會賞歌舞・高級豪華超值享受

出發日期：7月26日 8月2日 8月9日

8天環島豪華渡假團（高雄綫）
8月8日（僅餘少數餘額） H.K.$ 1,650

9天環島（溪頭）特價團（台北綫）
7月25日 8月8日 H.K.$ 1,350

勢必擠擁 請速報名 星期例假 照常辦公

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137（四綫）

旺舖・商業樓
現貨特價推銷
置業自用：月供樓價平過交租
置業收租：利息優厚最佳保值

首期二成・十年分期付款

地點	樓名及層次	用途	面積	特價	交吉或月租
深水埗大埔道93-105	新輝大樓 地下	舖位	3,488呎	1,440,000	12,000
	新輝大樓 地下	舖位	626呎至1045呎	360,000起	交吉
	新輝大樓 低層地下	舖位	419呎至530呎	126,000起	交吉
深水埗保安道27號	新寶大厦 地下	舖位	861呎至999呎	280,000起	交吉
深水埗北河街203號	新寧大樓 地下	舖位	1,115呎	390,000	交吉
	新寧大樓 二樓全層	商業	6,135呎	1,100,000	交吉
深水埗青山道25號	永勝大樓 地下	舖位	1,873呎	590,000	交吉
	永勝大樓低層地下全層	舖位	6,031呎	1,500,000	交吉
	永勝大樓 二樓全層	商業	7,252呎	1,190,000	交吉
深水埗福華街179-185	新華大樓 地下	舖位連閣	1,613呎至1,890呎	416,000起	交吉

新鴻基 中環德輔道中、香港華人銀行大厦10樓
電話：5-228205・5-241206・或該樓管理處

華僑日報 分類廣告
每天三元
大字四個 細字卅四
出字數按一個位計算，每日下午六時前截稿
[illegible]

REFERENCE LIBRARY
25 JUL 1975

本港新聞

控方力證滙票施德全名 即屬於被告
倘屬另有其人銀行必加以區別
警司涉嫌貪污案控辯雙方續爭

（新亞社）警方防止罪惡組警司施德全，因涉嫌擁有財產與收入不相稱，而被檢控一案，昨日續在雅麗氏利地方法院由法官畢予明審訊。辯方大律師反對控方將滙票單據呈堂，控方則堅持需將全部單據呈堂，并指此等單據，乃爲本案主要證據之一部份，仍有一些屬環境證據。全案押候至今日十一時續訊。

被告施德全，卅七歲，警司。辯方大律師昨日陳詞稱：匯票上出現施德全之名字，控方未有證明即是本案之被告，亦未證明該等單據上之施德全是案中被告有關連，其實此單據是否與案無關者。大律師又稱：即使單據上所指之施德全正是被告本人，控方仍需證明匯款已在被告控制下方可。控方檢察官極力堅持所有單據應呈堂，成爲證物，并稱控方除單據作證外，仍有環境證供，彼稱將傳召一名滙豐銀行職員，證明被告夫婦在該銀行有戶口，及于七三年九月曾經該銀行匯款往北愛爾蘭貝爾法斯特其戶口內。控方稱，滙豐曾去信貝爾法斯特，要求給予本港警方有關施德全戶口之詳細資料，但被拒，惟肯定該銀行，祇有一個戶口名施德全，亦即被告，倘真如辯方大律師所說，可能另有其人，因如有兩人同名同姓，銀行會採取特別措施，加以分別，但案中所有匯票祇寫上施德全，便可睇妥，未有採取特別之措施。又被告在一張表格上，認識在北愛該銀行有戶口，故肯定其人名施德全，亦即案中被告。

飾櫃裝設安全玻璃 金舖避過賊刧
馬頭圍道獨賊刧金舖不逞遁走

（特訊）九龍一間金舖之飾櫃，因裝設有安全玻璃，昨下午成功地防止了一宗企圖行刧案。

昨日下午二時十五分左右，一名持鎚刧匪進入馬頭圍道一八七號百寶金行，企圖擊破店內一個載有金飾之玻璃飾櫃，而另外有三名持類似手鎗物件之刧匪則指嚇店員。

該名刧匪大力敲擊玻璃三次，但仍無法擊破該間金行之防盜玻璃。店內一名機警之店員按響警鈴，在店外大聲響起。一名在附近巡邏之警員聽到警鐘，立即趕到現場，但所有刧匪已徒步逃去。該店並無損失，亦無人受傷。

一名警方發言人讚揚該金舖東主在其店內之飾櫃裝設安全玻璃。該發言人說：「這是對抗匪徒活動之一個典型例子。」但同時提醒店舖之主人要保護財物，必須有預防措施。（合）

打刧金舖與警槍戰 中槍受傷送院疑匪 傷癒出院解審還押

（新亞社）七月十日上午九時四十五分，九龍旺角上海街五百零九號樓下祥信金舖被兩名持槍匪徒闖入行刧，掠去價值約七萬四千元金飾，並鳴槍擊傷金舖一職員，出門逃走，旺角警署探長鄭鉞，高級探目莊啓，率領所屬幹探多人，正在附近巡邏，聞訊到場跟尾追捕，與匪發生激烈槍戰，雙方共鳴槍九響，結果兩途人不幸被流彈所傷，而其中一疑匪，至附近被捕。另一匪亦腹部中彈，乘坐私家車逃走，但因傷勢嚴重，逃至斧山道附近時，即棄車改乘的士到坪石村警察報案中心自首，並交出手槍一支及部份金飾。事後中彈疑匪，及受傷之職員與兩名途人均被送醫院救治。有關中槍受傷自首之一疑匪，在院經過多日治療後，經已痊癒，警方即行落案，控以五項罪名，昨解上北九龍裁判署提訊，被告暫無需答辯，法官以案件尚待偵查，向控方請求，諭將案押候三日審訊，被告暫由警方看管。

被告萬日平，又名萬日佳，廿四歲，無職業。被控五罪：（一）七月十日，在旺角上海街祥信金舖，行刧金飾，共值七萬四千三百元；（二）同時同地，企圖槍擊高級探目莊啓；（三）同時同地，毆打傷害彭槐身體；（四）同時同地，無牌藏有一枝短槍；（五）同時同地，無牌藏有兩發子彈。

灣仔報社職工被刧殺案 疑兇被控謀殺罪名
督察供被告承認買刀準備打刧

（新亞社）早報印刷技工兪祺對潘遊森，於七三年十一月九日凌晨，放工時懷有剛領得之半個月薪金四百七十五元，抗匪被刺斃，後警方於本年初，拘得一熟食檔伙記，涉嫌與該刧案有關，昨日解高院刑庭審訊，被告不認罪，案由副按察司楊鐵樑法官主審，陪審團由五男二女組成，全案押候至今日續訊。

被告男子陳棠，又名大頭仔，十九歲，熟食檔伙記。被控：（一）於七三年十一月九日，在灣仔蘭杜街謀殺潘遊森，四十九歲；（二）同時同地，毆打潘遊森，意圖行刧上述男子。

檢察官申述案情稱：死者乃早報校對及印刷技工。案發日凌晨一時許，死者偕同一名副編輯，離開報館返家途中，該名副編輯不久即分手離去。死者獨自一人，行經杜街大牌檔，突遭兩名男子截刧，其中一人手持利器，死者不甘被刧，與對方展開搏鬥，結果胸被刺中要害倒斃路旁，後由一名的士司機發覺，報警將其送院，但卒不治死亡。

督察陳永浩出庭供稱：彼於一月十四日，在灣仔警署錄取被告之口供，據其口供透露，被告於案發晚，曾以十九元在大丸公司購得牛肉刀，後在蘭杜街做世界，想搵一男子行刧，但因其呼叫，被告乃刺其一刀後逃去，後將刀棄於海中。

玩具店老板被控 無牌藏槍保候審

（新亞社）灣仔軒尼詩道一三一號樓下執型玩具中心之五十三歲老板張仲良，被控無執照而保藏若干武器與彈藥，違反軍火條例，案昨在銅鑼灣裁判署再提訊時法官顧邀士准許在警方扣留中至張仲良保釋出外候審。保額是現金二千元，并將旅行證件，包括護照由警方暫保管。

該案因調查工作未竣，尚須再延候一週至本月三十日再提訊。被告人被控時，因警方曾於本月十二日到該玩具店搜查，將一批處炮起步時用之信號及同類型子彈帶走，交由軍火專家檢驗，結果，據說其中一枚，是經過改造。被告在本月十八日開始被警方扣留起訴。

貨車司機撞斃人被票控 認罪判罰欵及停牌兩年

（新亞社）一名貨車司機，被控危險駕駛，撞斃路人，昨在荃灣裁判署提訊時，被告認罪，白雅爾法官判被告罰欵七百五十元，另吊銷執照兩年，及不准在兩年內申領任何類型駕駛執照。

被告男子張鏡光，廿九歲，通訊地址荃灣西樓角村五十五號木屋。被控於本年一月十日，在新界青山公路廿三咪半，危險駕駛編號AU五六〇六號貨車，引致一名男子文冠火死亡。

案情透露：事發之日下午三時卅分左右，被告駕駛貨車，沿青山公路快速向新界方面行駛，途經上址時，前輛貨車，欲在路口作U字形轉，突停在路中，被告之車因煞掣不及，欲扭軚向左，以免與前車相撞，惟終因太迫促，卒撞向前車尾部，隨即失去控制，由衝力衝向左邊，將一輛單車推翻，單車駕駛人，當場慘死，後警方經調查後，以傳票方式，檢控被告。

港九刧案二宗
友聯收欵員被刧逾五萬
藍塘道四賊扮大亨刧掠服裝店

（特訊）昨下午五時許，窩打老道與新填地街交界，發生刧案，一名任職於一間銀行收數職員，被五匪徒用硬物向該職員襲擊，致令倒地上，身上五萬零一百元現鈔被刧去，匪徒得手後乘私家車逃去無踪，稍後被刧事主被送醫院治傷。

被刧之事主名毛祝掙，卅二歲，任職於旺角友聯銀行爲收數員，昨午毛被派往油蔴地菓欄收數，步行至上述地點時被刧。

據附近街坊指出，刧案發生前，一輛編號BD二九×〇號私家車停在該處，四名大漢離車徘徊，一人坐於司機位內作等候，至毛途經上址時，其中兩匪用硬物向毛襲擊刧去全部現鈔，警方聞訊，派員到場調查，傷者被送醫院治傷，刻警方正加緊追緝刧匪歸案。

警察公共關係科就上述事件，昨晚發表消息稱：昨午五時十分一名友聯銀行之職員（卅二歲華籍男子毛祝掙（譯音）地址新填地街一九九號A）由油蔴地近海傍之鮮菜市場內收得帳目現欵五萬零一百元，於窩打老道近新填地街處被五名華籍男子截停，用硬物從後襲擊該職員之頭部，然後刧去該筆現欵。刧匪可能乘坐一輛編號BD二九八〇之私家車逃走。該職員只受輕傷。警方仍在調查中。

又三名年青刧匪，昨午一時手持利刀，闖入旺角道八號D八樓一家醫務所行刧，掠去醫生護士及病人合共七百多元。

事發時，該所內有護士病人等十四人，三匪於闖入行刧醫生五百元後，復將其中三名病人身上之財物掠去。此案仍在調查中，據報無人受傷。（合）

一輛華貴平治房車匪徒，狀似大亨，昨下午闖進藍塘道一服裝公司，亮刀指嚇六名職員，掠去現鈔五百元及兩個價值三百元手錶，得手後逃去無踪，無人受傷。

被刧現場藍塘道六十九號地下一服裝公司，昨下午五時左右，一輛編號AJ七千號平治房車，停在門前，車上四大漢，直闖該服裝店，亮刀指嚇六職員包括一老板娘，迅速刧去上述物品乘原車逃去。

警方聞訊派員到場調查並通令追緝賊車，該車約於下午八時在開平道六號前發現，匪徒已失去踪跡，該車可能被匪徒偷去，刻警方正追緝四匪歸案。（合）

龍翔道小巴翻側六人傷

（特訊）昨日下午三時，九龍龍翔道，發生車禍。一架小巴由上址斜坡駛下時，出事翻側，有三男三女受傷，後由人報警，召救傷車送院救治。

傷者中，其中一人留院，余瑞馨，女，四十一歲；另三男兩女敷藥後出院。（一）王忠強，卅七歲；（二）盧成強，廿三歲；（三）羅偉強，廿二歲；（四）黎桂英，女，廿二歲；（五）容鳳嫺，女，廿三歲。（合）

建費千四百萬元 瑪嘉烈醫院交匯處 本週末起開放通車

（港訊）瑪嘉烈公主醫院交匯處將於本月廿五日（星期五）上午十時起開放通車。

該交匯處通車後，車輛可由荔枝角直達瑪嘉烈公主醫院，由葵涌往該院之車輛則可經荔景山道。該交匯處之建築費計達一千四百五十萬元，歷時兩年建成。

（特訊）四名乘坐

私家車上搜出武器 四人被控三釋一判笞籐

（新亞社）本年六月八日晚上九時許，警方人員，在青山公路六咪半，截停一輛私家車，搜獲兩柄十吋及十五吋長牛肉刀，將車內四名男子落案，控以藏有攻擊性武器罪。日前在荃灣裁判署提訊時，祇次被告認罪，其餘三被告均否認控罪。白雅爾法官經多日聆訊案情後，卒接納控方所請，撤消對該三名被告之起訴，並將案押候，俟感化官調查報告後，始行宣判。

該案昨在荃灣裁判署審訊時，白雅爾法官閱感化官對被告調查報告後，指出次被告不適宜受感化，乃判其笞十二籐。

四名被告：（一）蕭益，廿二歲（已撤消起訴）；（二）周志雄，廿歲，住沙田菲榮坑無門牌木屋；（三）蔣炳棠，卅七歲（已撤消起訴）；（四）梁輝，廿三歲（已撤消起訴）。被控於本年六月八日在荃灣青山公路非法藏有攻擊性武器。

施偉賢已奉委任 女皇御用大律師

（港訊）本港大律師施偉賢頃奉委爲英女皇御用大律師。

施氏現年四十三歲，於一九三二年出生於上海，一九三七年來港定居，曾就讀於聖約瑟書院，一九五二年考獲香港大學文學士學位，其後加入港府爲政務主任，於一九五七年辭職，攻讀法律，於一九六〇年二月考獲大律師資格，同年三月在本港執業。

判入獄半年 大角咀柳樹街臭飛糾黨行刧

（新亞社）一報稱木匠之臭飛，偕同一在逃男子，當街毆打一男子意圖行刧，事主高呼救命，驚動巡邏探員，將其拘獲，同時揭發該臭飛與另一宗行刧案有關，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判其首罪入獄一年，次罪入獄半年，同期執行，即入獄十八個月。

被告雷錦棠，廿一歲，無業。被控兩罪：（一）本月廿一日，在九龍地區，毆打關偉成，意圖行刧；（二）本月十四日，在九龍地區，行刧徐漢鏡六十元，一個手錶，及一批金飾、玉器等，價值三千六百五十元。

案情透露：本月二十一日上午八時十五分，關偉成行經大角咀柳樹街近培新中學附近，突被兩男子截停（其中一人爲被告），關即詢問兩人是否行刧？兩人謂「係又點」？關即高呼救命，兩人即前後將事主毆打，適有兩探員巡邏經過，聞聲上前表露身份，兩匪轉身欲逃，卒將被告擒獲，惜另一匪逃脫，被告在警署內，承認於一週前下午六時半，在油蔴地渡咸道近加士居道，曾行刧徐漢鏡，并帶領探員前往福榮街九十六號近天台樓梯間暗處，起回一手錶，及一批金飾，稍後，經過認人手續，徐確實指出被告行刧他，遂將被告落案提控。

拋垃圾落海屬犯法
可被罰二萬旅遊人士應提警惕

（新新社）爲保持港海清潔，凡任何人等，擅自拋棄垃圾落海便是違法，一經判決罪名成立，可能被判罰欵二萬元，或不超過六個月之監禁，一般在郊外海灘游泳之人士切宜注意，應將廢物投入垃圾箱中，以免觸犯法例而惹官非。

至於停泊在本港領海內之船隻亦不准拋擲垃圾落海，根據法例規定凡未得海事處長書面准許，而擅自拋棄或放置屍體，砂礫，垃圾，油污或任何其他物品於本港領海任何區域即屬違法，任何人等如有違犯該法例者，一經判決罪名成立，將處以二萬元罰欵或不超過六個月之監禁。

小販區劃位未決 陷「無政府狀態」
通菜街商戶代表訪市署 敦促處理可惜竟無結果

（特訊）通菜街小販認可區六名商戶代表於昨日上午十一時左右分別前往市政局及民政署要求謁見市政事務處長惠柳新及民政署長徐淦以商討儘速解決劃位問題，但未獲惠柳新與徐淦接見，商戶代表於稍後離去。

據一位姓馬商戶代表稱：認可區現正處於「無政府狀態」，市政局與警方兩方面，顯然未能獲得適當的合作，彼此間存有若干隔膜，造成黑社會盤據滋生的溫床，在利益衝突下，常常釀成爭鬥。

他又指出：自從上次不成功劃位後，區內秩序並未見解決，通菜街僅有不足八分之一的攤檔被劃位，路面擠塞情況，並未改善，而商戶的貨物不能起卸，同時在區內清潔問題，亦應受有關方面所正視。

另方面，市政局「洗街車」已有個多月，未有進行在區內清洗工作，使污穢程度更形惡化。

馬先生又稱商戶現正焦急期待有關方面的協助，彼等在月來間，已多方面奔走于民政署及市政局各部門，仍然未能獲有關方面確切的答覆。

深水埗兩名黑飛 向小販勒索 分判囚七月

（新亞社）兩名黑飛，串同在逃者，一齊被擒，而以黑社會勢力，專向深水埗鴨寮街小販，恐嚇勒索賠償，事主往警署投訴，卒將該兩名臭飛拘獲，控以勒索及身爲黑社會會員等罪，初次提堂時，被告等均否認控罪，昨在解北九龍裁判署審訊兩被告改爲承認全部控罪，屈健士法官，聆畢案情後，判兩被告首次兩罪，各入獄六個月，同期執行，第三項罪則入獄一個月，分期執行，即兩被告各入獄七個月。

兩被告：（一）郭顯遠，二十五歲，無業；（二）葉吉麟，二十三歲，無業。分別被控四罪：（一）及（二）控兩被告於五月二十八日，在深水埗鴨寮街近南昌街，勒索陳鵬發三百六十元，及偷竊陳二百元；（三）及（四）控兩被告於五月廿九日，在九龍地區，分別身爲和勝和黑社會會員。

案情透露：原告陳鵬發與兄長同在鴨寮街作小販爲生，五月二十八日下午，陳在檔前，無意擦撞首被告，隨即有另兩男子及首被告用黑社會暗語向陳盤問，陳不知所答，首被告即向陳勒索三百六十元賠償，如不付足，則將其檔口拆毀及毆打，陳驚惶之下，將身上僅有之二百元交出，首被告並着陳於次日下午四時交清餘下之一百六十元，隨即與另兩人離去，陳稍後，到警署投訴，探員於約定地點埋伏，拘獲首被告，並在其指引下，前往九江街一××號B，拘獲次被告，帶返警署盤問，首被告承認於去年十一月加入和勝和黑社會，保家名「才」，交三元六角入會費，次被告則於本年三月加入保家名「亞遠」，同樣交三元六角入會費，探員調查清楚後，遂將兩被告落案檢控。

道友作毒品帶家 被重判入獄三年

（新亞社）一道友發犯，常做白粉帶家，爲警方人員，根據可靠消息，埋伏將其拘獲，並當場搜出三百六十小包毒品，被警方控以販毒罪名，昨解維多利亞地方法院審訊，被告認罪，鍾士法官，聆畢案情後，重判其入獄三年。

彼法官在判案時謂被告爲一積犯，前曾有十二次案底，多次與毒品有關，被告馬昌，五十二歲，非法販賣用途。

被控於六月四日，在北角美輪大廈外，藏有三百六十小包毒品，重二百一十二點七公分混合劑，內含三十一點三公分嗎啡鹽酸，可作非法販賣用途。

案情透露：警方人員於案發日，接獲可靠消息，前往上址埋伏，見被告手持一紙包，行動可疑，乃上前表露身份，將其截停搜查，發覺該紙包內藏毒品，乃將其帶返警署落案提控。

今晨發生離奇命案 中年婦人僵斃床上
筲箕灣宏華大廈三樓
頸纍絲襪自殺或謀殺尚難確定

（特訊）今晨一時左右，港島筲箕灣電車總站附近之宏華街發生一宗離奇命案，一名政府公務員之妻子，於昨日傍晚其丈夫及兒女放工回家時，發覺不見伊之踪跡，至今晨其夫入床時，始發覺妻子僵斃床上，頸有絲襪緊箍。

命案發生現場，爲筲箕灣宏華街一號宏華大廈三樓，戶主劉森，四十五歲，妻子姓張，四十歲，兩人有一子一女，大子二十歲，女十八歲。

劉是政府公務員，妻女亦有工作。劉於昨日傍晚六時收工回家，發覺未見妻子蹤跡，其後子女回家後，曾一度等妻子晚膳，但初時以爲張氏外出未返，後久候不果，始用晚膳。一家人在廳中看電視。

今晨零時許，劉入睡房就寢，詎揭開床上被褥，赫然發覺妻子躺在床上，目瞪口張，面色鐵黑，頸部有一絲襪緊箍，遂報警召十字車，但救護人員到場時，發覺劉妻已僵斃多時，因有疑點，遂知會警方。

至於劉妻因何會死在床上呢？目前無法知悉。今晨二時現場有消息傳出謂，死者手脚有被綁痕跡，但由於警方封鎖現場，此一說法無法證實，此外，另有人指出，死者神經不正常，曾有一次自殺紀錄，因此劉妻是死於自殺？抑或謀殺？有待專家鑑定。警方發言人今晨三時答記者詢問時表示，仍未將此案列爲何種案件處理，警方仍在調查中。（合）

精工鐘錶株式會社 大量石英錶上市

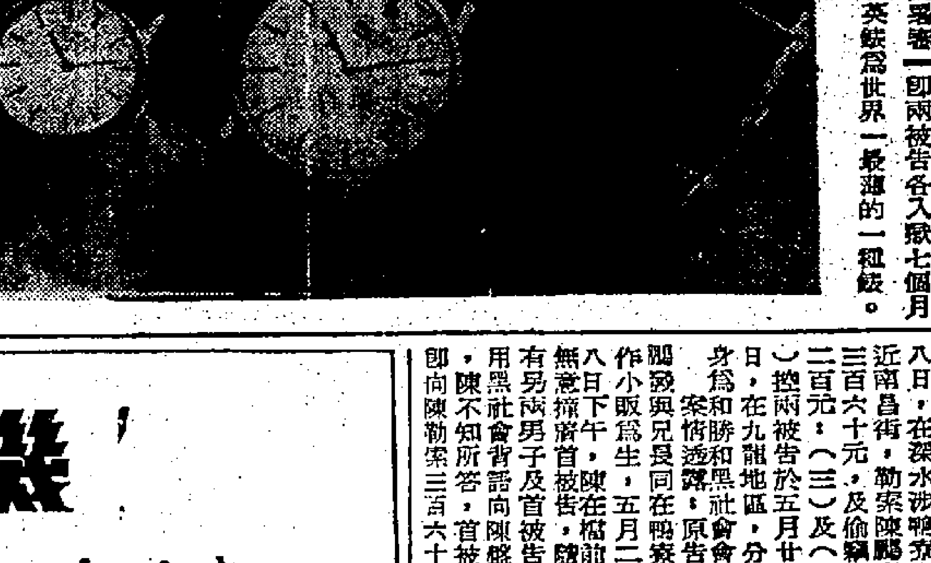
（港訊）日本精工鐘錶株式會社，今年向世界市場提供一億多隻標準的液晶體精工錶及一百萬隻精工石英錶，這批手錶的款式達一百四十種，表面設計鮮豔奪目，美觀大方，準確耐用。

精工石英錶主要有GFA型，每月的誤差在一秒鐘以內；VFA型，每月誤差在五秒鐘以內；CM型，每月誤差在十五秒鐘以內，CN型和CS型，最世上最薄的石英錶。

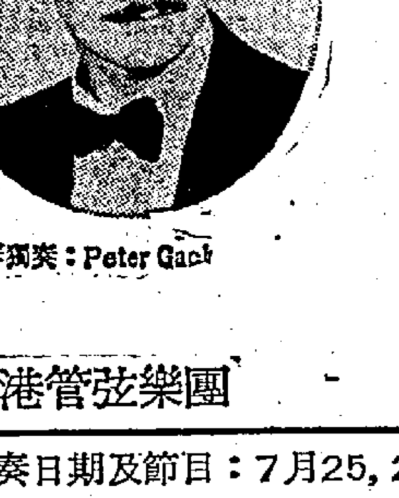
精工液晶體數字錶，由錶盤上的六個數字表示時間。

二十多年以前，精工廚手研究石英晶體，一九五八年研制落地式石英晶體鐘，一九五九年日本的廣播電台開始使用石英晶體鐘，一九六一年新式時鐘開始面市。一九六九年精工研製微型石英手錶零件，後來成爲向市場上提供石英手錶的第一個公司。第一批液晶體手錶於一九七一年面市。精工目前除生產一千六百萬隻高級石英錶外，還生產一百萬隻普通手錶。

精工有豐富的製錶經驗，並在研究和發展微電子學方面取得優異成就，爲了更好地爲顧客服務，精工在世界各地設有服務中心。



精工CN型石英錶爲世界上最薄的一種錶。



鋼琴獨奏：Peter Gach

香港管弦樂團

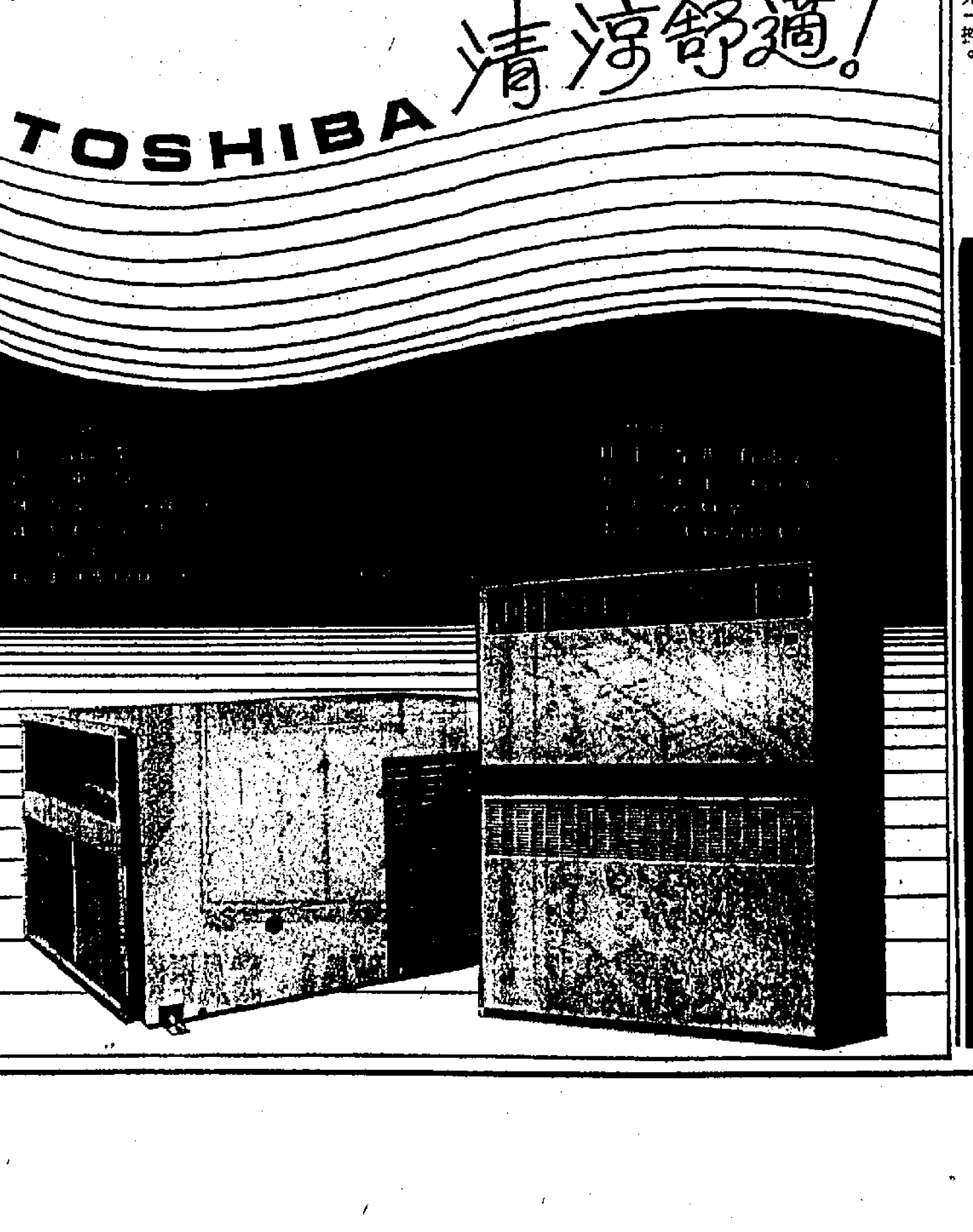
演奏日期及節目：7月25, 26, 27日下午八時正

（市政局與香港管弦協會聯合主辦）

Verdi: *Overture to 'La Forza Del Destino'*	維爾第：「命運之力」序曲
Beethoven: *Piano Concerto No. 1 in C major, Op. 15*	貝多芬：C大調第一鋼琴協奏曲，作品十五
Rimsky-Korsakof: *Symphonic Suite 'Scheherazade', Op. 35*	林姆斯基－哥薩可夫：「天方夜譚」交响組曲，作品卅五
Conductor: Lim Kek-tjiang	指揮：林克昌

售票處：香港大會堂票房

請支持你的管弦樂團



道岩公亞

民興 工業大廈

- 鄰近康厦 工源最足
- 約五千呎 全層獨立
- 四面單邊 空氣通爽
- 最佳材料 售價公道
- 電梯三部 效率最高
- 全部鋁窗 可省保險
- 自動防火 設備先進
- 年期最長 百四十年
- 交通方便 車位特多

安興企業有限公司
電話：5-633129

本港新聞

青年暑期康樂活動
學習柔道健身強體 觀摩大會廿七舉行
黃大仙社區中心舉辦 歡迎同道參加比賽

(特訊)青少年學習柔道與日俱增，柔道爲一有益身心之體育活動，自衞，健身及修養兼而有之。

黃大仙社區服務中心，設柔道組訓練青年，學員於認可之級段合格後可在青年中心柔道組擔任導師，以栽培新血。

全港柔道愛好者，年前組成港九青年中心柔道聯盟，每年舉辦柔道觀摩大會。

今年之柔道觀摩大會，由黃大仙區服務中心柔道組及香港柔道聯盟聯合主辦，七月廿七日上午九時假黃大仙社區服務中心舉行。全港各青年中心及其他柔道組織均派員參加，邀請香港青年柔道協會會長岩見武夫爲大會顧問，蔡德培爲總裁判長，林翔忠爲副裁判長，社會福利署福利總主任區光文，柔道聯盟林翔忠先生主禮，黃大仙社區服務中心主任柯李淑瑤主持頒獎。

黃大仙社區服務中心主任柯李淑瑤女士稱：藉此觀摩大會互相鑽研，提高青年柔道水準與修養，建立友誼，給予熱心義務工作的青年能有服務社區之機會，向社會介紹有益身心之運動，預料參加比賽人數達數百人，歡迎喜愛柔道運動者參觀，查詢電話三——二四七三一七黃大仙社區服務中心。

西區社區中心舉辦「圖書館工作」講座

(特訊)西區社區服務中心，爲使青年認識圖書館工作，希望從事圖書館工作之青年有基本概念，八月八日晚上七時半，在該中心舉辦「圖書館工作簡介」講座，請社會福利署「圖書及鄉村流動服務組」主任王柏泉講解，介紹社會福利署屬下各社區中心圖書館及其他圖書館之一般性工作，例如採購書籍，圖書分類等，費用一元，茶點招待，歡迎中二以上程度之青年參加，報名至八月六日止截，可向西邊街西區社區服務中心二樓圖書館報名，或電五——四九五一四一查詢。

紙手工製作比賽 鼓勵青年運用思巧

(特訊)西區社區服務中心，培養青少年設計之興趣與技巧，暑期舉辦「紙手工製作比賽」，歡迎區內十歲至十五歲少年參加，比賽之材料以紙爲主，費用全免，參加者交來之作品背後，須填上姓名，年齡，地址，交回西邊街西區社區服務中心二樓圖書館，設有冠，亞，季軍及優異獎，收件由即日起至八月十五日止，評判結果，八月廿五日揭曉，詳情可致電五——四九五一四一查詢。

旺角青年服務團 廿七舉辦兒童旅行

(港訊)旺角區青少年暑期康樂聯會旺角青年服務團，七月廿七日舉行兒童旅行日，郊遊風光明媚之城門水塘和古色古香之玄圓學院，費用三元，包括專車接送及午膳，集合時間爲廿七日上午九時，地點爲伊利沙伯青年館門前，請到西洋菜街卅八號三樓旺角社區及青年事務處報名，或電K——三〇五九三二查詢。

維園明日舉行 兒童捉魚比賽

(特訊)興雅各福群會社區及團體工作部，明(廿五)日上午九時三十分，在維多利亞公園兒童模型船池，舉行兒童捉魚比賽，參加兒童二百餘人，年齡由八至十歲，比賽後舉行頒獎，歡迎各界人仕參觀。

堅道明愛青年中心 舉辦兒童圖畫比賽

(港訊)堅道明愛中心小組，七月廿七日舉辦第三屆兒童圖畫暨青年攝影比賽，主題爲「兒童圖畫比賽即景」。十五至三十歲之青年，均可參加，祇限黑白照片，尺度最小8X10，最大不得超過16X20，以硬咭紙框裱，背後附有參加者之姓名及題名，作品請於八月十二日前交至堅道明愛青年中心(堅道二號二樓)或中區民政處(中環威靈頓街六十四號)，設冠、亞、季軍及優異獎，入選作品八月十七日假堅道明愛中心展出，下午二時卅分頒獎。請攝影名家闕彼得、任適民、評判。參加者可到港九各明愛中心，各區民政處索取表格。

青年會秀茂坪會所 招待痙攣兒童海浴

(特訊)中華基督教青年會秀茂坪會所，所屬下之小組成員，七月卅一日(星期四)上午九時，往西貢西沙灣爲秀茂坪區內痙攣兒童舉辦海浴大會，招待痙攣兒童三十名，該會所三十名青少年組員參與服務，使兒童能有機會欣賞大自然景色及享受嬉水之樂趣，備有茶點招待參加之兒童。

電燈公司參加 美滿生活展覽

香港電燈有限公司日昨與展幻有限公司簽訂一份參展合約，於行將在明年假座世界貿易中心大廈內舉行的香港美滿生活展覽會中陳列及示範電器用品。

香港電燈有限公司之展出攤位佔地約七百七十平方呎，爲展出各單位佔地最廣的一個機構。該公司將展出一系列的家庭及工業電器用具及設備。此外，該公司並將陳列與示範其新近開始代理的各家庭電器用品包括燈泡、花洒、雪櫃、煮食器、空氣調節機、吸塵機及洗碟機等。該公司將以最合經濟的分期付款方式供應本港市場。

圖爲電燈公司業務拓展經理區孿翰(中)與展幻公司業務經理白泰學(左)及產品長羅彼德(右)攝於中環之電燈用戶中心內。

星藝本週登青山寺 清涼法苑齋宴抽獎

星藝旅行團本週(廿七)日首登青山寺覽名勝古蹟。(二)遊紅樓參觀國父孫中山先生故居。(三)在清涼法苑齋宴及抽獎。(獎品包括有名貴打火機，英記鐵觀音茶葉及家庭用品等，人人有份，永不落空。)(四)遊大埔松仔園花園，賞幽雅花香，幽雅茂林景勝。全程乘坐豪華冷氣車出發，每位只收廿二元。詢問電話：五——七五三六五四。三——八四九二四九。

回國觀光團 鬱南同鄉會

(港訊)鬱南同鄉會於本月十六日理監事聯席會議，一致議決於本年十月十日組團回國觀光，並參加雙十國慶大典，歡迎會員，同鄉親友參加，由即日起開始登記，至本月底止，詳細辦法可向該會索取。

暑期活動秩序 七月二十四日

活動項目	地點	主辦機構
(一)老人嘉年華會	聖類斯中學	西區社區服務中心
(二)健彩欣賞晚會	西區社區服務中心	—同右—
(三)參觀機構(少年)	香港壹品有限公司	柴灣社區服務中心
(四)性講座	北角青年中心	香港青年協會
(五)澳門之行	澳門	—同右—
(六)獨木艇訓練班	銀礦灣	香港遊樂場協會
(七)兒童園地	東藍田福利大廈	東藍田社區工作處
(八)老人一日遊	青松觀	牛頭角社區工作處
(九)兒童夏令營	牛頭角福利大廈	—同右—
(十)參觀活動	嘉禾片場	深水埗青年中心
(十一)參觀活動	牛奶公司	—同右—
(十二)遊河	大清水灣	香港拯溺總會

總統蔣公哀思錄 集成圖書代預約

(港訊)由總統蔣公治喪會主編之總統蔣公哀思錄收集海內外哀悼文字、函電、輓聯、圖片等，爲最完整之歷史性文獻，全書十六開本，用雙光銅板紙及道林紙印製，外封採絲織造「慈湖」圖案，精印共三千餘頁，均用彩色精裝三厚冊，重約十二磅，交由台北正中書局精印發行，海外委託香港集成圖書公司代理預約。預約辦法：(一)國外實收工本費美金一十六元，郵費依郵局規定，另行通知。(二)預約日期由本年七月一日起至八月三十一日止。(三)每人限預約一套。(四)交書時間，由一九七五年十二月三十一日起陸續交書至一九七六年二月底交清，全書僅印四萬五千套，預購從速，以免向隅。

出版消息

「風雷」月刊係一份青年人刊物。創辦的目的，是要以一種新穎的風格，評論香港及國際時事，介紹海外新思潮及從事文藝創作等。

試刊號已於六月出版，成績滿意；故創刊號由今天開始發售。今期文章更加精彩，其中有「香港托派及青年運動」，描述香港托派的發展及其對學生運動的影響；「中國的幻像及現實」，是一位法國人訪問中國大陸之後所提出的精闢見解；[illegible]每本二元。

隱廬佛社念佛會 十九居圓滿頒獎

（隱廬佛社熱心公益，[illegible]

姚蓮生壽慶賀禮 二萬元捐公益金

保良局辛亥年第一副主席，蘇浙旅港同鄉會常務理事，蘇浙公學，小學校董，建築界互子姚蓮生，廿二日花甲榮慶，到賀親友，官紳名流，教育文化界人士數百人，衣香鬢影，濟濟一堂，首由社會福利署署長李告，壽翁將親友賀禮，共計港幣二萬元，捐助公益金，擬充善舉，當由梁王培芳女士，代表公益金接受。姚氏熱心慈善，造福社會，以壽人者壽世，良堪作式。

參加本報美加旅團 將使閣下樂而忘返
第28團組成明晚舉行出發聚餐
續辦第29團各界人士參加踴躍

本報與泛美聯辦的兩個遠程旅行團——「美加旅行團第廿八團」和「歐洲旅行團第六團」，均已次第組織成功，再次爲讀者提供了超值安善的旅遊服務。

據悉：本報第廿八次舉辦的美加旅團，將依照原訂行期七月卅日下午四時二十分，乘搭泛美PAOO八班機啓程。歐洲旅行團第六團，亦將按照原訂日期八月四日下午十時卅分，乘PAOO一班機出發。有關上述兩大旅團啓程前後籌備工作，繁雜的出入境簽證手續，均在加緊進行中，務使每一位參加者都能在無所牽掛輕鬆愉快的心境中，踏上旅程，享受豐富多姿的旅遊假期生活。

至於出發前聚餐晚會，亦已編排妥當，就中美加第廿八團定於本月廿五日(星期五)假中環電車路永安人壽大廈頂樓食堂舉行。歐洲第六團則訂期於本月三十日(星期三)假中環電車路安樂園大廈鎮南會所鎮南(電梯按十三字)舉行。屆時除介紹團友認識外，并將分發旅行袋，行李標誌，團員襟章，及詳載各地酒店名稱地址電話，外幣比率，出發前後需知，團員守則等等資料的團員手冊，參加讀者務請依時出席，恕不另函通知。

本報美加旅行團係由七〇年開始舉辦，今已踏入第六個年頭，辦至第二十八屆，六年以來，從沒有因任何理由或藉口而取銷出發或更改行期。此外，當每一屆旅團暢遊歸來之日，主辦單位人員風雨無間地必親往啓德機場接機。我們認爲，更重要的是要瞭解參加讀者的反映和意見，對我們安排的活動節目是否滿意？膳食是否精美無缺？酒店是否真正一流？領隊的服務態度是否良好等等。這種「民意測驗」我們一直認爲是十分重要的，不但可以藉此作爲今後改進的攷參，而且可以實現一團辦得好過一團的願望，達到爲讀者提供超值安善旅遊服務的最終目的。

今年，本報各個美加旅行團，內容較過往更加豐富充實，節目推陳出新，務求在安排與服務方面做到盡善盡美，無懈可擊的境界。

節目方面除原有的全數保留外，更作大幅度的修訂和革新，旅程中不但包括美國東部、西部和加拿大各大城市，還加進了美國南部一直吸引各國旅客的渡假勝地阿爾杜，比羅省狄士尼樂園更新，更大，更多姿多采的佛羅里達州狄士尼世界，繁花似錦巧奪天工的翡翠花園，并爲欣賞尼亞加拉大瀑布和夜色，特意安排留宿一宵等，盡是新增的重點節目，使已然十分充實的旅程，更加豐富多姿。至於大型歌舞，海豚表演，滑水表演，峽谷奇景，更有使人大飽眼福，令你目不暇給。在長達廿二天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證使你心曠神馳，眼界大開。

現時第廿八團經已組成，第廿九團亦開始辦理登記，參加內容豐富，優點衆多，訂價公允的華僑日報美加旅行團，將是閣下一生中的最最珍貴經歷，爲你帶來難忘的旅程和回憶。

本報美加第廿九團九月十日出發，全程二十二天，包括各項費用在內每位僅收一萬二千二百元。

登記地點，華僑日報中區辦事處。專綫電話：五——二五一九七四。

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復；有因擅行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人，自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重，肌肉結實，健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣甜，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文成東信興藥行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔國英，波斯富街崇華，英皇道仁生，北角新區池，糖水道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，廣東道大昌，旺角廣平安，上海街永安，衙前圍道運價，新蒲崗大昌，樂滿，官塘協學，荃灣興昌，廣發，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

讀者論壇
無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

政府何不對文員分配房屋代替加薪
新界一市民

編輯先生：我以香港納稅市民的身份去看政府與文員之間的勞資糾紛，與及以折衷辦法去解決雙方的苦衷和困難，使得化干戈爲玉帛，則小市民幸甚。否則文員實行按章工作，結果使我們平添不便而已。茲有數點建議如下：

一，觀點與角度：勞資糾紛實乃觀點與角度問題，公有公理，婆有婆理，祗有雙方退讓一步才有具體辦法去解決困難。

二，以「事」爲解決對象而非「人」：即使解僱所有現任的文員而重新僱用新人也不是辦法，因爲新人也是人，若干時後他們也會有同樣的需要和要求。

三，以具體的折衷辦法去解決問題：政府以現成的具體實物利益(指政府根本不必多費一分一毫)給予文員，極其盡採取不折不扣的型式——市民支付多少，他們也支付多少，誰也佔不了誰的便宜。所謂現成的具體實物利益就是一律分配公共房屋給他們，則他們便應安居樂業，縱酬雖薄也該知足。

四，分配公共房屋之政策：甲，政府方面：台灣及星架坡各地政府多數供給公家房室予高低級公務員，使他們安心工作及提高工作效率。香港爲甚麼不借作參攷？雖然原則上香港本身也有，可是做得不夠徹底——一部份有而一部份則無——五千元以上高薪的及一千五百元以下的均有；而由二千元至四千九百元以下的則無。

港九新界各地，尤其是後者有很多業已建成多時而仍可惜，一方面有屋無人住，另一方面則沒有盡量好好利用，所謂物盡其用，地盡其利是也。分配公共房屋給文員大可當作要他們盡點義務幫手填補真空，每一人或一戶祇住一單位，一則符合物盡其用之原則；二則彌補政府之經費赤字；三則以現有之新酬少付品質之私人居住單位而支付予公共房屋機構，實在是各得其所。以九千文員計分別安置於港九新界三區則每區只是三千之數而已。政府應直接親自處理公共房屋事務；在勞資立場來說實有改善這點之必要。

乙、文員方面：政府如做得到分配公共房屋以代替調整新酬的話，則文員理應接納，因爲政府財政困難亦未必無因也。

丙、公衆輿論方面：以公衆輿論來說就算資方分配房屋予其僱員亦算順理成章，因爲香港若干大機構例如油蔴地小輪、九巴、中巴士、電燈公司、九龍倉與及舊日之太古船塢等，均給予其僱員居住福利。

五、分配細則之舉發：甲、例如服務滿若干年者。乙、結婚與否均可，因爲亦有獨身者需要供養父母也。丙、按其服務年資分配，例如服務滿五年者分配小型單位；滿十年者給予中型單位；滿十五年以上者給予大型單位等。

上述淺見，懇請代刊於讀者版上，不勝銘感！

讀者新界一市民謹上。一九七五年七月十七日。

土瓜灣落山道郵筒滿瀉應設法改善
落山道一讀者

編輯先生：本人居住土瓜灣落山道近海心廟地段之樓宇。每次到落山道及土瓜灣道交界之郵筒寄信時，常發覺郵筒內擠滿了信件，假日尤甚。在這種情形下，信件很易從郵筒漏掉出來，而且亦很易被不法之徒(或好事之徒)伸手進去取信，如是，投寄人便會蒙受不必要的損失。

本街人口，比十年前不知增加了多少倍，信件的投遞率當然大有增加，但郵筒卻依然只得一個，而收信的次數亦如以往只是每日三次，假日只得一次。由此看來，郵政當局似乎沒有顧及人口的增加而加强這方面的郵政服務。本人有以下之問題及建議，請轉知郵政司加以注意及改善：

(一)每區或每街道之郵筒設置數量，是否根據該區之人口密度作爲衡量之準則？

(二)在過去十年來，本港實際上增設了多少個街道郵筒？

(三)以後新設的郵筒，能否加大其容積及加强其安全設備，以免閒人可以伸手入去取信？

(四)除每日增加收信的次數外，公衆假期亦應如週日一樣收信，甚至要增加次數。因很多人在假日前夕寫信，但翌日卻只收信一次，是故假日的郵筒特別擠滿，甚至無法投入。

落山道一讀者上。一九七五、七、十九。

採用手語法補助教育聾啞未可忽略
譚良瑜

編輯先生：本月十八日閱貴報讀者論壇版，刊出一篇張培之先生論及「本港聾童教育方法」一文，提及最近有一位美國耳聽教授費利斯先生主張本港聾童教育方法，不應用「口語法」，而張先生爲文駁斥之，並論本港之聾童教育方式「本港近年推行最新的雙勞法」，說成聾人教育是好像與社會隔絕及多麼悲慘的結果！這個問題，料想張先生是一位聾童教育工作者吧，可惜張先生的論調，未免太過主觀，忽略了「手語法」作爲補助教育聾啞方法，就張先生所提之新式「口語方法」(ORALISM)是不錯的，但是，聾童也有分先天性與後天性，若一個聾童(後天性)已經完全喪失的話，當然可以接受新式「口語法」及「唇讀法」來教育之，如果以先天性出生的聾童完全喪失了其聽覺及語言能力，又怎能接受新式教育方法的話，這不是像老鼠拉龜，無法可想？抑或予以教術塞責呢？就算一個聾啞幼童，由三歲起，接受特別恩受新式口語法教育，直至小學畢業止，當然在所受教育過程中，自然經過十年八載基本初級教育程度，但是能夠再接受中學教育的話，在中學課程中之過程，如歷史，國文，成語釋註等中國國粹文化，是否單獨「口語法」而完全教得透澈全部呢？因爲本人廿五年來所接觸之在港聾啞各校畢業學生，起碼能作文章的，如鳳毛麟角，所以認爲在小學五六年級起，不妨選擇適應力差的或完全喪失聽覺的學童，兼用「手語法」來傳導解釋課文中之成語故事及其他潛與註釋等之意義。這樣則使全聾學生能夠接受及明瞭領悟。若然單靠「口語法」，恐怕未必能夠使一個聾生畢業後，與一個常人中學生獲得同樣的文化水準。

我們爲使一個聾啞學童，將來能夠與常人中學生一樣獲得文化水準，此則有賴本港教育先進工作者大力研究改善聾啞教育方法，則我聾啞人得益非淺也。

香港聾啞協會譚良瑜上。一九七五年七月廿二日。

南華體育會舉辦暑期攝影速成班

南華體育會爲利便各界人士，學習攝影技術起見，特舉辦暑期攝影速成訓練班，課程方面，以適合初級程度於短期內，使學習者能瞭解攝影黑白、幻燈、彩色照片、冲洗、菲林及放大，每課題，均由該會攝影名家指導，即日報名，至八月七日截止，定於八月九日星期六下午三時，在加路連山該會攝影館開班，以後逢星期六下午三時至四時，爲授課及實習時間，不論男女，年齡在十六歲以上者，均可報名參加，並需自備相機，名額暫定爲八十名，預備學習用祗收五元，共八課，兩個月爲結業，如班員依期上課七次，在課程完竣後，頒給修業證書。參加者可於每日上午十時至下午六時到加路連山該會一號看台總辦事處，或逢星期二下午七時至十時半，星期六下午二時三十分至五時，逕向該會一號看台攝影館報名參加。

東南亞電子琴大賽 八月十四本港舉行

由香港電視廣播有限公司，通利琴行及山葉音樂中心主辦之東南亞電子琴大賽，將於八月十四日在大會堂音樂廳舉行。參加這次區際賽的好手會包括來自馬來西亞，新加坡，印尼，菲律賓，香港及台灣之電子琴冠軍。

自去年開始，參加國際山葉YAMAHA電子琴大賽之國家日見增加，故有作分區比賽之需要。第一屆之東南亞區際賽於去年在菲律賓舉行，盛況空前，香港代表郭小姐亦曾勝出，得以參加在日本舉行之國際賽事，今屆之東南亞電子琴大賽，首次在港舉行，盛況可期。

代表香港出席此次區際賽爲年僅十六歲之老元安，他以一曲自己作品「幻想曲」參加日前之香港區比賽而奪得代表權。

據將升讀FORM四的老元安表示，他正加緊練習，親自執筆撰寫此次參賽的歌曲，以爲祈達到奪得出席國際大賽的榮譽。另外，參加者除準備一首自由曲外，尚需接受即興演奏測驗，屆時，角逐情況定必有一番熱烈。

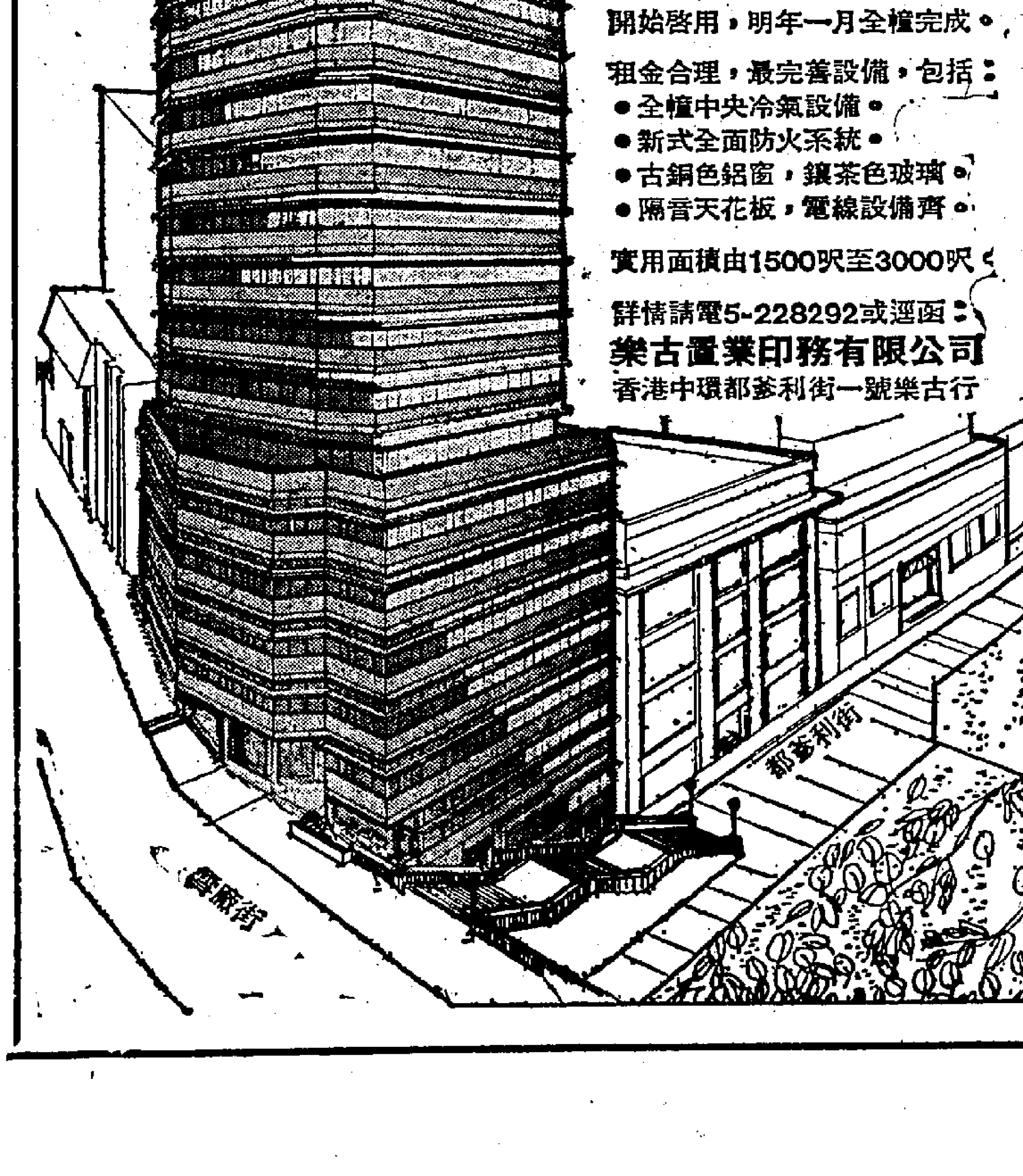
樂成行

現代化商業大厦，位於中環雪廠街與都爹利街交界，地點適中。十月開始啓用，明年一月全幢完成。

租金合理，最完善設備，包括：
- 全幢中央冷氣設備。
- 新式全面防火系統。
- 古銅色鋁窗，鑲茶色玻璃。
- 隔音天花板，電線設備齊。

實用面積由1500呎至3000呎。

詳情請電5-228292或逕函：
樂古置業印務有限公司
香港中環都爹利街一號樂古行



請加入三洋大家庭

三洋
旋轉式壓縮冷氣機

SA 85B型
冷量：一匹馬力
體積：13-3/4"×20-3/4"×19-3/4"

- 冷度特强
- 寧靜無聲 適合睡房

特價連安裝只售
HK$995
SANYO
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

持主煥南區長探——
詢諮歡迎主探級高業休澳港及探偵威權冊註流一第界世合集

英聯邦偵探社

榮獲：香港警務處批准武裝護衞常備裝甲車隊攜帶警鎗押運看更守衞設私家電台24小時服務巡邏有關安全忠誠護衞

於關香港照發信速迅案辦密秘蹤失物失查偵蹤追查偵情奸女男影攝者錄收追據證刑民標商冒假密保全完託委迎歡項款

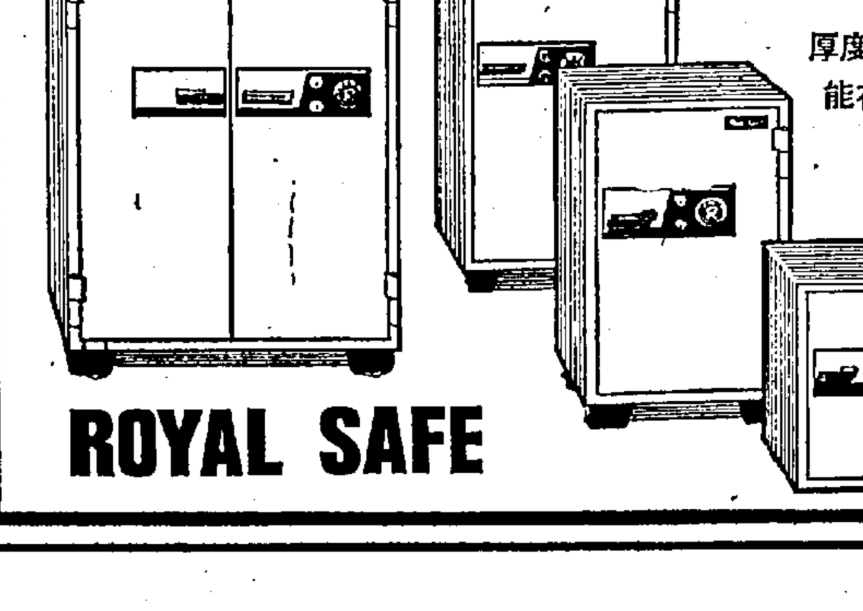
九龍彌敦道564號三樓電話：3-887945
香港軒尼詩道87號A一樓電話：5-278012

竊案劇增！如何防盜？

「來路」牌夾萬，設計獨特

厚度適當，配精密鎖匙及密碼自動保險掣，耐熱能在華氏1,840高溫下毫不損壞！既防火 又防盜

不同尺碼，任意選擇 代客設計安裝。



香港及澳門總代理：
安全五金文具廠
香港中環萬宜大厦111—119室
電話：5-247851，5-243403

REFERENCE LIBRARY
25 JUL 1975
CITY HALL

華僑教育

切磋經驗增强合作與交流
香港澳洲兩地教師 籌辦假期交換計劃

（特訊）澳洲國家教師聯會秘書長史勿夫，因公來港，並於前日下午五時，抵達香港教師會訪問。香港教師會副會長吳源興，總秘書方文莊，學術主任周廣智，康樂主任鄧耀民，官校組主席蕭錦超，受助組秘書陳耀坤等，聯同接待，席間，首由吳源興代表致歡迎詞，對史氏不遠千里而來，深表歡迎，次由方文莊綜合報告香港教師會會務概況，旋請史氏致詞，史氏首對香港教師會歷史悠久，財經基礎深厚，會員包括各類學校同工，具廣泛代表性，而福利對象普遍，學術進修積極，康樂活動適當，深致讚揚。史氏繼報告澳洲國家教師聯會之工作，最後提出「交換教師」之建議，徵詢香港教師會意見。賓主間對此項交換計劃深感興趣，一致認爲此舉可使港澳兩地教師同工，認識教學經驗，增進友誼合作，促成文化交流，對今後兩地同工，定多裨益。其內容大致爲：每年十二月底至翌年一月間，澳洲學校放暑假，澳洲教師將組織若干人來港，由香港教師會安排，到各校從事教學，科目包括英文，澳洲地理，自然科學等，膳宿交通費則自備。另在每年七月底至八月，香港學校放暑假期間，港方教師亦組織到澳洲任教，膳宿交通等費用，則可由澳洲教師會負責，請求澳洲政府，給予部份津貼。香港教師會代表，隨即邀請史氏餐敘，繼續暢談，賓主至爲融洽。

茲悉：上述「交換教師」計劃，昨經香港教師會理事會議通過，原則上接納，並推定：賴炎民、吳源興、劉國港、方文莊、周廣智、鄧耀民、謝演鈞等七人成立小組負責進行，繼續與澳方接觸，研究詳細辦法及各項細節，期能早日實施云。（琳）

徐淦授憑專題演講
青少年的德育問題
麗澤中學昨日舉行畢業典禮

（特訊）香港麗澤中學，昨日上午十一時在該校禮堂舉行中學六年級第十屆結業，中學第十一屆畢業典禮，恭請教育署副司徐淦主持授憑並致訓詞，徐夫人主持頒發各生優異獎品。

典禮開始，首由徐傳宣牧師祈禱，校監李逸芬致詞，繼由校長盧慧瑩校務報告，隨即請徐副司主持頒發畢業證書並致訓詞，徐夫人頒發優異生獎品。

徐淦演詞如下：

據本人所知，貴校一向對學生的德育問題極爲注意和重視，且有良好成績和表現。本人今日想借此機會與各位討論有關現代青少年的德育問題。

據「反暴力罪行委員會」屬下的「暴力罪行成因小組」研究資料，造成罪行原因有多種，而一般社會有識之士，咸認爲，其中對於培養的重要性之忽略至感重要。

「德育」在現今社會的意義。首先從較開明和實際的角度去觀察，無疑社會是不斷在進步的，舊的社會制度和傳統思想，實在經不起整個世界潮流衝擊影響而不停在改變，尤其香港的地方特別敏感。然而部份青少年對過去事物常作毫無考慮而直覺地予以否定，這似乎過於武斷。因爲要知道人類的文化具價值者不論社會制度形式或思想的不同，但對崇尚高貴與善良的保有和發揚及對罪行與邪惡思想觀念的被唾棄和憎恨，實是中外古今不易之理。希望青少年們在未受外界太多影響之前，加強德育與善惡的觀念。德育的要義，可說是明辨「是」與「非」、「善」與「惡」，因爲這是千古不變之理，是絕不受時代的變遷和影響。

對於青少年德育的培養，家庭教育也佔着很重要地位。一部份家長由於爭取較多收入或提高其生活水準，將大部時間放之於應付激烈社會競爭和煩忙生活，對子女管教未能盡其責任。這樣對子女未來影響至大，而且將來損害是無法估計。因之付出的代價未免太大，實非金錢地位和名譽所能補償於萬一。至於對待子女的態度也應加注意和須以溫情的深入瞭解作友誼的指導，實勝於嚴厲的苛責或懲罰，否則會產生相反效果。同時希望爲人父母者應以身作則，以樹立良好榜樣，這不但是對下一代，而且對整個社會的改善……

從德育培養中灌輸與青少年有正確的「價值」觀念，任何金錢、物質或代價的獲得是不及於其有崇高純潔的品德和可敬而寶貴的人格可比。對於作奸犯科和利慾薰心之事，實是潔身自愛者不屑爲之。因爲部份青少年對慾望的擷取未能得到時會產生不滿而激動情緒現象。在另一方面對健康精神的發揮，以培養良好嗜好，利用餘暇多作課外活動，從「美育」、「體育」、「群育」方面着手。健康的本和禮物，正常康樂活動和志趣的培養，實應從學校開始培養。相信這樣會與德育的培養起相輔相承作用。

「代溝」的存在，於現社會與家庭。青少年對於上一代思想與人生觀是感到很難接受或吻合，反叛的心理，在有意或無意中產生，反叛的心理促成境遇欠佳者，更容易社會制度的敵視，甚而對現存社會有激烈行動的表現。這是由於青少年們對上一代未能深入瞭解，對上一代思想和經驗輕易地予以否定。實際上個人修養的第一步主要就是經驗。人類的發展和進步是從經驗與智慧的累積得來，經無數考驗所能獲得的成果。故必須以時間耐心和深入體驗方能認識和領略。代溝的形成是上一代對青少年的心理缺乏了解，而青少年對上一代缺乏尊重和認識。這樣的洪溝應設法避免和消彌。

基於上述的因素，對於長期治本方法，其首要者是青少年應對社會有正確的認識和健康人生觀，尤其在本身的責任，處世態度及個人與社會間的關係與義務的認識。要使清楚認識學校和教育工作者實應負起這一個艱巨的任務和責任。至於青少年本身亦應具備自覺遵守和自律的精神。因此特別提出與各位教育工作者與青少年們共同去研討。

各位畢業同學，你們已是完成了最重要的一個學業階段，希望各位承多年來老師的教導，無論將來獻身於社會或繼續升學，同時將所學貢獻，作傳統優良美德散播於每一個角落。

該中學第十一屆畢業生姓名：朱漢禮，黎子祺，馬淼清，夏志誠，鄧志光，周偉，柯爔，李小玲，吳振，柯炳，麥仕庭，陳余達明，謝偉，張志明，夏賀江，谷建義，林漢恩，潘羅強，胡禮潤，江志祥，李秀梅，顧國夏，麥恩路，鄧淑賢，劉黃偉明，劉斯生，張懷堅，周北維，謝何美儀，林志標，麥何洪財，鄧銀英，謝麗梅，達鋒，何明，曾雅，李麗萍，翠，王瑞，英，余杏美，陳潔，鄧瑞，李寶松，馬文堅，陳賀坤，國材，黃莎莉，潘玉芬，李一帆，韶，鄭細香，盧行，陳嘉麗，馮少堅，熊，黃麗儀，馬錫河，谷萬賢，秀，龍少卿，陳賀珍，李淑賢，洗，潔，郭蓮倩，居敏純，鄧耀榮，潘，寶，娟區潔嫻，楊錦明，林，嬋，宗鳳鳴，林嘉雯，鍚，李雅嫦，劉均強，鄧桂文，細佩，馬，就，張源秀，游錦盛，周燦櫻，盧笑珍，李，黃莉，王志華，余玲玲，陳，李嫩世華，羅健洪，梁艷梅，郭榮基，偉，雄，盧永源，徐卓榮，李懋儀，梁，麗，林運德，星，周燕玲，郭錦就，黃，燕，趙薇棣，林婉儀，蔡建深，劉美卿，陳，金，何葉，李滿珠，陳妙妙，品愛，秋，平，楊國超，李少薇，陶翠雄，美，梁梅芬，梁細芬，張賢燕，溫，昌，張關，鄭致儀。

中學六年級第十屆結業生姓名：梁麗萍，鄭國平，馮玉棠，廖文，吳李國洪，黃小碧，鄭志昌，顧光生，伍棣，吳關越山，陳建文，胡灼湛，蘇國焱，黃筱，丹蘇淡鳴，梁嘉行，王鐵齡，陳艷輝，勞淑，黎郭耀，楊國棟，林煥娥，劉廣宏，謝淑，留孫梅，高德成，王婉薇，梁國斌，劉兆，瑛于文奇，鄭良傑，朱艷玲，陳美華，黎愛，華朱兆邦，李倩明，文寶玉，游學華，楊祖，賜葉麗娟，黎翠嫦。

香港麗澤中學，昨舉行畢業典禮，恭請副民政署長徐淦主持授憑。（本報記者攝）

華僑日報主辦
學生暑期美術比賽
由日本蟠桃兒株式會社 香港凱沙畫廊 聯合贊助

（一）畫題：我想像中的未來香港社會面目

提示：香港是世界上大都市之一，第二次世界大戰後，天天在建設中，面目隨而日新月異。戰前的香港，有誰人會想像到海底隧道的出現？廿年前，相信也沒有人計算到香港會有地底電車；當然，戰前的香港居民更不會想像到香港會有這麼多的天橋、高樓大廈和林立的工廠。那麼，十年後，廿年後的香港又會作怎樣的轉變呢？是否再沒有一間木屋？是否到處都是摩天大樓？是否天空架着吊車、海面跨着大橋？或是……想想看，這會是很有趣的。

在這個畫題之下，我們最欣賞的是你的想像力是否豐富而實際，卻不流於怪誕及過度幻想，表達的手法又是否能充份顯示出你的思想，至於繪畫的技巧雖觸及藝術修養，只是次要。

無論是大專同學、中學同學、小學同學，各人都會有個別的想像力，對香港，也許亦會懷着個別的憧憬。何不把它寫出來，讓我們大家個別的思想來一次大交流！說不定，在大家富有創新性的想像力表現之下，可能給香港的未來建設帶來靈感或甚至啓示呢！

（二）組別：大專組、中學組、小學組

（三）規定：A、畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

B、顏色帶、黑白畫不拘。

C、應徵畫稿以最少三張、最多六張爲一套（一個應徵單位），在一套的各張中，有連帶性或個別自成面目都無妨。

D、請另紙寫上作者姓名、性別、住址、校名及班級貼在畫後，每張都要貼。如果每張有個別的畫題或註釋，亦無妨寫上。每一套畫需夾成一叠。

（四）收件處：香港荷李活道華僑日報地下。

（五）截稿日期：即日起收件，至八月十五日止截。

（六）稿例：來稿不入選者概不發還；入選者本報有予以發表之權，於頒獎禮後發回作者，但如有損或遺失，本報不負賠償之責。

（七）獎勵：A、每組設冠、亞、季軍各一名。優勝獎三名，概獎美術用途獎品一份。

B、每組冠、亞、季軍各獎紀念銀盃一座。

C、每組冠、亞、季軍另設獎金如下：冠軍：大專組二百元，中學組一百五十元，小學組一百元。亞軍：大專組一百五十元，中學組一百二十元，小學組七十元。季軍：大專組一百元，中學組八十元，小學組五十元。

鄭棟材院長專題演講
成人教育社會發展

（特訊）一九七五年成人教育研討會日昨假皇仁書院舉行，中文大學聯合書院院長鄭棟材以「成人教育與社會發展」爲題，作專題演講。

鄭氏指出：成人教育的最可貴之處，是從深淵中，將陷入失學痛苦而渴望求知的人，拯救出來，使其成爲社會有用之人，服務社會，貢獻給社會。從這點來看，成人教育工作同人，對社會發展，居功至偉，故應該爲社會人士所敬重。

成人教育係用多種不同的教育方式，應用於不同的教育對象，以達到有用公民的目的。成人教育對社會發展，雖然如此重要，但現有的成人教育服務，卻仍遠不足以應付社會的迫切需求，這令人感到非常失望與不安。舉一個例：夜中學，每年取錄名額，遠不及報考學生的百分之二十，因而造成到百分之八十渴求深造的學生，陷於失望痛苦之中，亦因而拉低了社會一部份成員的質素。是否那每年百分之八十被摒諸門外的考生，都成績低劣，不堪造就？否則，我們就要大力來擴展成人教育，使受惠的人大量增加，使社會更爲有利。

香港人面對日新月異，變遷急劇的社會，必須要有機會追求新知識及技能，方能適應。假如一位物理學博士不時時繼續追求學問，兩三年後他可能成爲「落伍」人物，在工業上，假如墨守成法不知求新，很快必被淘汰。所以成人教育在香港，不同有些國家的可有可無，我們必須將成人教育視爲社會發展不可少的一環。

講者又稱：目前成人教育，有一方面，最值得我們特別注意的，是「思想教育」。社會每一成員的思想趨向，不但左右個人的禍福，亦影響到社會整體禍福。因此，我以爲在成人教育中，「思想教育」是不可忽略的。我所指的思想教育，是開導學生，對事物的正確認識。大至政府經濟，小至個人活動，都要有正確瞭解。欲達到此目的，就是以簡易的途徑，使人見聞廣闊，見聞廣闊就會對事自能作較詳盡的分析與比較，然後自己下判斷，而不致隨波逐流，任人擺佈；亦不致剛愎自用走入歧途。香港是一個真正自由社會，我們應該利用這個優點，使青年人對多方面有認識，使他們在不斷體會分析，比較之中，認識世界，正確認識社會，明白他們應有的權利與義務。開導青年人的思想工作，是一項非常吃力的工作，不像傳授知識技術那麼單純。開導工作是「說理」的，不是「說教」的；是客觀的，不是主觀的，如果不是則開導工作將會陷於偏狹了的主觀。我們切忌主觀武斷何者應爲何者不應令青年人所知。譬如「性」的問題，從前都是絕口不談，今日「性教育」已受到普遍重視。前者是主觀的，後者是客觀的；不致面對現實的，是理性的，思想又譬如一致的。我們不應主觀的禁某種思想如洪水猛獸而加以避忌，越是因爲青年人的好奇，越會引起青年人追求；而片面的……適足以造成一個令青年人無從比較的惡劣局面。成人教育的對象，大多是成熟的成年人，所以成人教育工作人員，應有較多自由和勇氣。我們應該使青年們，有機會閱讀各種不同的政治思想，進而與他們坦誠討論、研究、分析、比較，然後獎勵他們作出自己的獨立判斷，或結論。

我們必要瞭解，知識只是生活的資源，思想才是作人的主宰。要想令青年人有健全思想，然後才可期望他們成爲健全的良好公民，而對我們的社會發展作出貢獻。我們很希望各位成人教育工作同仁，能考慮應否合力研究，在成人教育中來推行思想教育。（琳）

工藝進修班 本週六結束

（特訊）爲使新成立之「設計與工藝」科，在本年九月實施之新課程中使人有更進一步認識起見，由香港工商師範學院及教育司署工業教育課學組聯合舉辦之一個時期較長之進修班，分別在香港及九龍兩區舉行，已有四十多位現任金工及木工教師參加。

上述進修班爲期共十八個星期，每星期上午六小時，並定於七月廿一日至二十五日，每日由上午九時至下午八時半，假座摩利臣山工業學校，進行一星期之全日課程，作爲進修班第一期課程之總結。上述進修班之閉幕禮，定於本月二十六日上午舉行，由署理工業教育副教育司畢德斯主持。（琳）

ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學
擴辦牛頭角分校通告

本校之教室因不敷應用故在牛頭角擴辦分校現正校分校招考各級新生並於每日辦公時間派發報名表格

班級：（正分校）英文中學：F.1至F.5 （正校）英文小學：P.1至P.6 幼稚園高低班

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓3-856304 分校：牛頭角定業街44-64號安德大廈

（校車接送）

文理預科英校

招生通告

課程：灣仔、柴灣及九龍三區各校均開設以下課程：
(1) 倫大普通教育文憑高級及普通程度文理各科
(2) 港大入學試高級程度文理各科

報名：日期 七月十六日（星期三）開始
時間 下午七時至九時
請帶備 (1)相片二張 (2)中學會考及最近考試成績證明書

開學：高級程度課程 八月二日（星期六）
普通程度課程 九月二日（星期二）

校址：(1) 香港灣仔大道東220號 電話：H725928
(2) 香港柴灣華文道4號文理英文書院 電話：H560125, H567413
(3) 九龍新蒲崗景福街96號文理英文書院 電話：K231743

灣仔校舍遷址通告

爲改善校舍設備及方便交通起見，本校灣仔區校舍業已擴遷至大道東220號。希爲留意。

聖加大利女書院
擴辦深水埗新校招生

班級：（一）F.1至F.4（二）F.5會考及商科（三）F.6大學預科班

報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）

校址：（一）深水埗北河街165至167號（二）九龍塘金巴倫道五十五號 查詢入學電話：3-378422

有關政府三年補助學位通告：（本校編號：636）

（一）凡升中派獲本校就讀學生：請於八月一日二日及三日上午九時至下午五時到九龍塘金巴倫道五十五號辦理入學手續。

（二）派往他校而欲轉讀本校者（同樣可獲補助）請於八月六日七日及八日至上列時間及地點辦理：

（三）手續：A請携帶准考證 B派位證 C九月份學費。

雅各英文中學
擴辦官塘新校招生
（持有升中准考證者優先取錄）

（一）班別：日校——F.1至F.4
夜校——英專部：P.4字母班至F.5會考班 英中部：F.1至F.3

（二）報名日期：即日開始，假期照常辦公

（三）考期：在校內公佈

（四）校址：正校——官塘崇仁街三至五號
分校——官塘通明街36號

校長：嚴定國

嶺東中學 愛丁堡英文書院 招生

班級：中文中學——中一至中六（大學預科班各級）中五全部保送會考。
英文書院——F.1至F.6各級，F.5全部送會考。
小學——小一至小六，幼稚園高低班

報名：即日開始 考試：七月廿六日上午十時

校址：自建新校舍——九龍深水埗基隆街一八四至一九〇號（近南昌街）

電話：三一八〇七八九五，三一八〇九一四五，三一八二一五五五

夜校同時招生 校長陳劍科

香港佛教英文中學荃灣分校招生

（一）班級——英中一（F.1）新生，英中二、三（F.2、F.3）插班生。
（二）報名日期——即日起每日上午九時至下午五時（星期日及公假日休息）。
（三）報名地點——①荃灣九咪半弘法精舍本校。②九龍荔枝角道三五至三二九號能仁書院。電話：三一八六六七八八。

校監：釋洗塵

聖類斯中學
預科夜班 及 英文夜中學
招收男女生

班級：(1) 港大、倫大F6及F7文理各科
(2) 中大入學試補習班
(3) 英文夜中學F1至F4各班（1977年參加會考）
(4) 英中會考補習班

開課：英中會考補習班 七月十五日
港大·倫大F7文理各班 八月五日
港大·倫大F6文理各班、中大入學試補習班 九月一日
英文夜中學 九月四日

報名：星期一至星期六下午七時至九時
校址：香港西營盤第三街17號
電話：5-489905
校監：施爾輝神父 (Rev. A.J. Smith, S.D.B.)
校長：田惠民神父 (Rev. P. Deane, S.D.B.)

靜宜女子中學
荃灣分校招生通告

班級：英文中學一年級新生及中二中三插班生；中文中學一年級新生及中二插班生
報名：上午九時至下午五時，星期日停止辦公
校址：石籬青山道石文徑五號（和宜合道口）
電話：⑫二五六〇四〇 ⑫二五六〇四五
交通：特備大型校車廿部，接送九龍市區學生
附啟：本校兼辦夜中學，同時接受入學申請

博允英文中學

香港大學文理學士主辦 九龍油蔴地南京街30號 電話：K八五七七八七，八八九九一二

（本校經政府選定爲三年補助中學）

班級：（一）中一（F.1）至中四（F.4）（二）港大中大倫大預科班於會考放榜後携同成績表申請

博允預科夜校

（一）預科：高班（八月五日開課）初班（九月三日開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（八月六日開課）
（三）夜英專：初學班至會考班（八月五日開課）

校監兼校長：廖國宏

模範英文中學暨夜中學通告

日校部：招中一（F.1）新生
報名日期：即日開始
報名手續：（一）出示原校證件成績表（二）帶備相片三張
考試日期：七月廿六日（星期六）上午九時

夜校部：招收中一至中五會考班（F.1-F.5）倫大、港大、F6及U6文理班

即日開始報名 開課日期：八月五日
校址：九龍塘牛津道2A號 電話：3-361211

天主教教區轄下 受助英文男中學
聖貞德學校招生

班別：（甲）F.1 （乙）F.6（文科）男生
報名日期：（甲）F.1：自即日起至七月三十日止每日上午九時至十二時（額滿即止）（乙）F.6：中學會考放榜後第三天
考試日期：（甲）F.1：八月七日（星期四）上午九時（乙）F.6：面試日期容後宣佈
報名手續：請携備出生證明書，原校成績表或會考成績表，相片兩張，回郵信封兩個，報名費叁元。
校址：香港羅便臣道八號
電話：H二二六八二五
（除本校校車外，西行12，23，23A巴士及東行3，4，23號巴士均可直達校門口）

校監：祁良神父

德聖男女書院
招生通告

本校現已開始接受一九七五年度新生入學申請，凡欲投考下列班級者可到本校校務處二樓領取申請表格。

班級：英文部F.1至F.4 中文部中一至中四（英中文部會考班不招生）
校址：九龍深水埗桂林街44號。電話：三一六一六六八六
附註：本校下午班設有受助學位，升中試成績優良者可申請

H.K. St. Augustine College
香港聖思定英文日夜中學
招生通告

招考班級：中一——中五（F.1——F.5）
考試日期：七月二十六日（星期六）上午九時正
☆本校尚獲教育司署選定爲三年受助中學
校址：香港堅道129至133號，3、4、12、13、23、23A、23B及103號巴士均可直達本校
電話：五——二四六六八二

校監：胡永輝

地利亞修女紀念學校通告

考取政府三年或五年補助學金之升中生請注意：欲申請就讀於本校屬下各校者，請到下列校址舉行面試

1. 尖沙咀山林道五十四號
2. 美孚新村吉列徑一至三號
3. 美孚新村百老匯街八十至八十六號
4. 觀塘新校，則在美孚男校，百老匯街80—86號（影都戲院左鄰）觀塘校臨時辦事處。

辦公時間：星期一至五上午九時至十二時 下午二時至五時 星期六只上午辦公

觀塘新校決於九月五日開學

校監：J. W. EDMONDS.

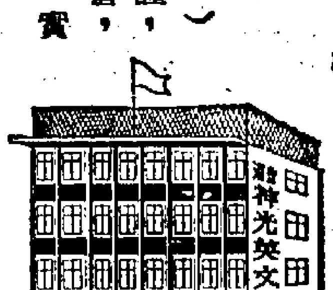
香港神光英文中學招生

招F.1—F.4上下午男女新生（F.5一九七六年）

校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）

投考人數衆多，隨到隨考（有升中證者免試升F.1）

「本校以基督精神主理，管教嚴謹，自建校舍，環境幽靜，設備完善，擁有標準課室十六間、圖書室、實驗室、運動場等」



校址：香港灣仔交加里七號。
電話：H七五四四〇四 H七五四四〇三

體育

足總昨選出參加默迪卡賽
香港大軍陣容
簡悅強爵士主持授旗出發典禮

香港足球總會昨（廿三）日下午六時在大會堂酒樓召開遴選小組會議，挑選參加第十九屆默迪卡盃賽香港代表隊球員，經過一番討論後，決定仍以香港參加亞洲盃及訪問中共之原班全部人馬，出席默迪卡盃大賽。雖有流浪會之郭家明、李國華，又精工之胡國雄三人，已具函申請免役，但爲了替香港爭光榮，遴選小組希望流浪會及精工會能收回成命放人，遴選小組並將此案，交給稍後立即舉行之足總特別執委會處理。

其後，召開足總特別執會時，精工會代表黎培忠表示，胡國雄一口氣打完亞洲盃，訪問中共，又再被選爲默迪卡盃代表，實在是太累，人不是機器，要馬都要歇歇，實難從命，請予體諒。流浪則特利亦表示，球員的確已吃不消。最後由主席胡法光打圓場，希望精工會再考慮一下。畢特利則答應再予考慮，定廿四日答覆足總。足總並已決定，萬一胡國雄、郭家明、李國華三人都不去，足總授權遴選小組主委盛志忠，默盃領隊周洪樞，教練何鴻芬三人，補選兩個球員替補，因爲香港隊參加亞洲盃及訪問中共原班人馬是十八人，默迪卡賽球員名額是十七人。至於後補球員，將可能選盧福興、梁金發、朱柏和等入替。

七時在大會堂酒樓舉行參加第十九屆默迪卡盃香港代表隊授旗出發典禮，敦請簡悅強爵士主持儀式，首先由霍英東會長致歡迎詞，感謝簡悅強爵士在百忙中抽暇來主持授旗典禮。繼請簡悅強爵士主持授旗，由香港隊領隊周洪樞，隊長鄭潤如領旗，接着由鄭潤如致送紀念錦旗給簡悅強爵士，接受爲合映留念。

茲將昨晚選出之香港出席默迪卡盃代表隊大軍陣容錄後：

△香港代表隊

領隊周洪樞。副領隊盛志忠。教練何鴻芬。

朱國樹　陳世九　鄭潤如　曾廷輝　黎新祥　賴汝樞　葉尚華　鄭國根　梁能仁　施建熙　劉榮業　蒲志明　馮港維　余國傑　張耀東

備註：胡國雄，郭家明，李國華，三人申請免役，尚未作出最後決定。

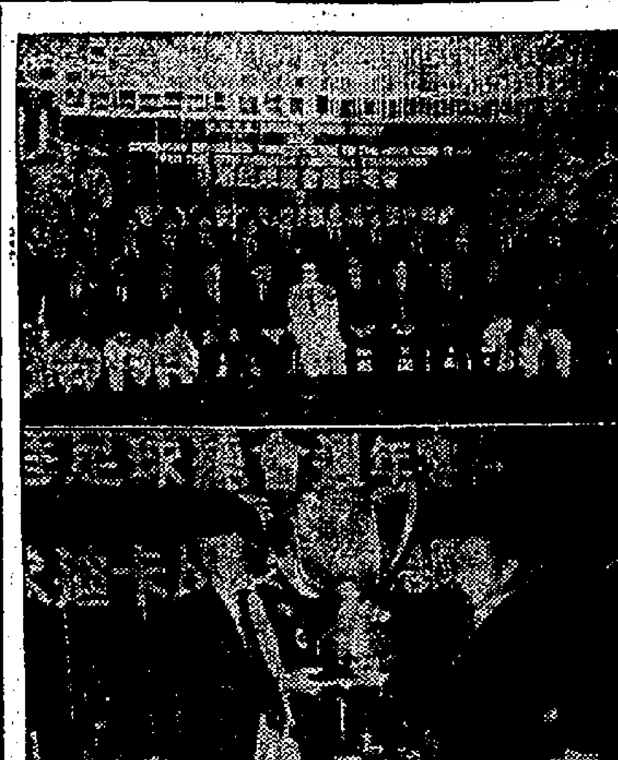
油蔴地禁毒盃選拔賽
南山隊奪冠軍代表權

參加何瑞璧盃禁毒盃球賽，油蔴地區選拔賽，昨午六時假佐治五世紀念公園球場舉行決賽，由南山隊對友聯隊，爭奪決賽權之冠軍出線代表權，結果南山隊以四十五比四十分，力挫友聯，奪得冠軍，將代表油蔴地區參加何瑞璧盃。賽後舉行頒獎禮，由油蔴地民政主任劉秋弼頒贈錦旗給參加選拔之六支隊伍，南山、友聯、虹、一、會、旗風、利、智寄年隊。最後由油蔴地區禁毒盃領隊黃建民頒贈冠亞軍獎盃給南山及友聯隊。

足總週年報告
財政情況良好

足球總會發出了全年工作及財政週年報告，將在廿七日晚在新都城酒樓召開之週年同人大會予以通過，該財政報告，截至一九七五年五月卅一日止足總之存款數字爲二百二十一萬四千一百四十五元五角五仙，比之一九七四年五月卅一日之結算二百十一萬五千一百八十五元五角一仙，略爲增加，但去年之總支銷量則異常龐大，計共支出七十六萬三千三百九十四元七角八仙，比諸一九七四年之支銷四十五萬三千七百六十元八角二仙，超出極大，但幸而收入方面亦抵銷了龐大支出。

由於亞洲盃外圍賽是在六月舉行的原故，足總全年之財政報告沒有數目，在本年度增加了過百萬的進賬，足總今年在經常費方面，絕不愁無着落，可以對發展足球方面多做工夫，連同租場收入合計，足總現時存款已超過三百萬元數目。



香港足球總會昨假大會堂舉行週年頒獎暨參加第十九屆默迪卡盃足球賽授旗出發典禮。上圖爲行政立法兩局議員簡悅強爵士主持授旗禮後與會長霍英東、趙不弱、張錦添、主席胡法光及全體職球員合照。下圖爲會長霍英東主持頒聯賽冠軍與精工隊，由胡國雄代表接受。（本報記者攝）

市政盃籃球賽
本週秩序公佈

廿四日（星期四）修頓室外B場：男子F組，下午六時新惠對卓宵，女子B組，七時朗園對翌巴亭巴，男子F組八時新宵聯對康村，九時安置所對香港船廠。

廿七日（星期日）修頓室內場：男子G組，上午九時火花對聯璧，十時協力對美宵，十一時惠宵對安乖，男子C組，正午十二時旭暉對信豐，男子B組，下午一時福建對聯和，男子A組，下午二時新學對珠江，三時至聯對監倉，四時星島對民宵。

修頓室外A場：男子E組，上午九時翌巴亭巴對興華之友，十時知友對榮傑，十一時翌思定對翌方濟。

修頓室外B場：男子D組，上午九時宵聯對乖獅，十時葵宵對乖納，十一時嘉莉樂對朗園。

修頓室外C場：男子F組，上午九時安置所對新惠，十時新宵聯對香港船廠，十一時健康村對卓宵。

伊館室內場：女子A組，上午九時志誠對翌方濟各，十時潮商對新生，女子C組，十一時榮勝對基立，正午十二時民宵對龍士，下午一時健力對勞宵，女子B組，下午二時安置所對朗園，三時伊宵對宵志。

廿九日（星期二）修頓室外C場：男子B組，下午七時少宵對伊宵，八時新進對年節主。

修頓室外D場：男子C組，下午七時均安對凱璧，八時宵友對傑志。

八月三日（星期日）修頓室內場：男子D組，上午九時嘉莉樂對宵聯，女子B組，上午十時安置所對伊宵，女子A組，十一時志誠對新生，正午十二時榮勝對翌方濟各，下午一時基立對潮商，女子C組，二時勞宵對龍士，三時健力對知友，女子B組，四時翌巴亭巴對宵志。

修頓室外A場：男子B組，上午九時福建對新進，十時少宵對聯和，十一時伊宵對宵年節主。

修頓室外B場：男子C組，上午九時均安對宵友，十時信豐對傑志，十一時旭暉對凱璧。

修頓室外C場：男子G組，上午九時協力對火花，十時惠宵對美宵，十一時安乖對聯璧。

伊館室內場：男子A組，上午九時星島對至聯，十時新學對民宵，十一時珠江對監倉，男子F組，正午十二時安置所對新宵聯，下午一時健康村對新惠，二時卓宵對香港船廠，男子D組，三時乖納對乖獅，男子E組，四時榮傑對翌方濟。

八月五日（星期二）修頓室外D場：男子E組，下午七時知友對興華之友，八時翌巴亭巴對翌思定。

修頓室外B場：男子D組，下午八時葵宵對朗園。

吉隆坡六月廿八日訊練員鄧迪（中）將罵戰之世界拳王克伍（右）分隔開，挑戰者英國畢那（左）立在旁邊。克伍對畢那之戰定七月一日在吉隆坡舉行。（合衆國際社無線電傳眞）

美國德拉姆七月十九日美國，全非洲，西德田徑賽，美國隊奪得男子一千七百六十碼接力賽冠軍，並締三分二秒四二世界最高新紀錄。圖爲美國隊四傑文森（左一），雷伊（左二），泰萊（右二），皮奧普萊斯（右一）高舉手互握住，向觀衆招手示慶之獲勝破世界紀錄後愉快表情。（合衆國際社無線電傳眞）

熊谷市七月廿一日三十七歲的鈴木勝見，星期二早上在東京附近「熊谷市體育會堂」創下世界跳繩紀錄。他在地板上連續跳了四萬八千一百六十九下，時間是五小時十一分。（合衆國際社無線電傳眞）

足球總會昨開
週年頒獎大會

足總昨晚假座大會堂酒樓，舉行每年一度週年頒獎聯歡大會，熱鬧非常，茲將昨晚獲獎者名單錄後：

（聯賽甲組）冠軍精工，亞軍愉園。（預備組）冠軍光華，亞軍東昇。（乙組）冠軍警察，亞軍香港會。（丙組）冠軍海蜂。（丙組A）冠軍海蜂，亞軍友邦（丙組B）冠軍先特霸，亞軍駒騰。

（青年盃A）冠軍卜公，亞軍海扶林。（青年杯B）冠軍流浪，亞軍新界學協會。（會長盃）冠軍愉園。

（體育精神獎）包括甲組及預備組在內：（愉園會）

（體育精神獎）包括乙丙組在內（强華會）

（個人射球最高紀錄獎）伊地（精工會）入廿三球。（退休裁判員）張戡新及黎劉忠。

（裁判指導員）梅勵官，麥陽輝，張戡新。

（乙丙組軍醫獎狀）陳仲仁，程海，鄺傑，羅劍森，李鐘芳，梁治鴻，雷松開，吳健昌，胡長和，實錦文，黃國榮，黃信芳，曾樹強，曾達大。

何立天國術會
八月一日就職

美國人士敦請年前赴美致力從事推廣洪家功夫，洪拳國術家何立天，該會之海內外國術體育會有限公司，於本年本月十五日，除在省所召開會年，外，並改選第二屆職員，結果，當上年度總計主席，所歸陳榮，常潘太樂以衆望所，何立天選蟬聯正會長，第二屆以全票獲選連任，執行委員會主席。

該會素以崇尚武德，求會員嚴謹訓導，而不容會員稍有强身健體，青年好勇鬥狠，一招一搖一擺發生，故精神爲宗揚，海內外人士所皆許。新選職員，已定於本年八月一日下午七時假座北角新都城大酒樓舉行就職典禮，預料屆時當有一番盛況。該會會後設宴聯歡。當選第二屆職員芳名如下：會長潘太樑，副會長陳榮，主席何立天，副主席何耀麟，生，執行委員何唐雄，劉松林，鄧炳光，梁仕全，委員兩余文俱，趙照強，梁旺金，陳鴻遊，黃潤，陳榮，徐偉能，球深昌，鄧鴻源，尹萬，梁廣，陳家任，祝德，春錦華，任維根，黃孫，黃甘纖，陳瀅，彭遐容，李翊勳，陳廣源，黃國，孫。

華協定期召開
週年同人大會

華協會已經發出通告週年同人大會定於七月廿八日（星期一）下午六時在中環金寶酒樓召開，到時由會長何修報告，年來會務及財政，改選正副會長，及照名譽會長等事務。陸續召開首次執委會，改選下屆新內閣，各部主委等，陳富良獨輕就熟當會蟬聯主席。

香港小童羣益會 週年水運會成績（續昨）

六、男子乙組二百公尺接力：冠軍：九龍仔圖書館。亞軍：石排灣圖書館。季軍：長洲鮑思高中心。

七、男子丙組廿一公尺自由式：冠軍何兆華。亞軍：沈國成。季軍：陳漢平。

八、男子丙組廿一公尺胸泳：冠軍李開傑。亞軍黎景駿。季軍歐國強。

九、男子丙組八十四公尺接力：冠軍：赤柱兒童會。亞軍：樂富兒童會。季軍：流動會。

十、男子丁組廿一公尺自由式：冠軍陳美勝。亞軍李少球。季軍劉志輝。

十一、男子丁組二十一公尺胸泳：冠軍鄭志民。亞軍劉志輝。季軍李貽財。

十二、男子丁組八十四公尺接力：冠軍：長洲鮑思高中心。亞軍：赤柱兒童會。季軍：油蔴地中心。

十三、女子乙組五十公尺自由式：冠軍麥翠玲（破紀錄）。亞軍李錦珍。季軍麥少萍。

十四、女子乙組五十公尺胸泳：冠軍李錦珍（破紀錄）。亞軍麥翠玲。季軍麥少萍。

十五、女子丙組廿一公尺自由式：冠軍廖偉運。亞軍蔣俊儀。季軍何麗莉。

十六、女子丙組廿一公尺胸泳：冠軍蔣俊玲。亞軍甄玉萍。季軍李美美、孔少麗（雙季軍）。

十七、女子丙組八十四公尺接力：冠軍：李高超演中心。亞軍：鄭屋中心。季軍：梨木樹中心。

十八、女子丁組廿一公尺自由式：冠軍王少娟。亞軍李明月。季軍凌桂芳。

十九、女子丁組廿一公尺胸泳：冠軍王少娟。亞軍盧少珍。季軍孔少娟。

二十、女子丁組八十四公尺接力：冠軍：李鄭屋中心。

廿一、男導師個人五十公尺自由式：冠軍麥維新。亞軍關家祐。季軍冼潤發。

廿二、女導師個人五十公尺自由式：冠軍陳素姿。亞軍林乃恩。

廿三、職員分區二百公尺接力：冠軍：官塘區。亞軍：香港西區。季軍：香港東區。（完）

體記聯誼會 今午開月會

香港體育記者聯誼會定於本月廿四日（星期四）下午六時半在鯉魚門山快活谷海鮮酒家召開本月份月會，由輪值幹事劉兆基任召集人，屆時請各會員依時出席，七時聚餐。

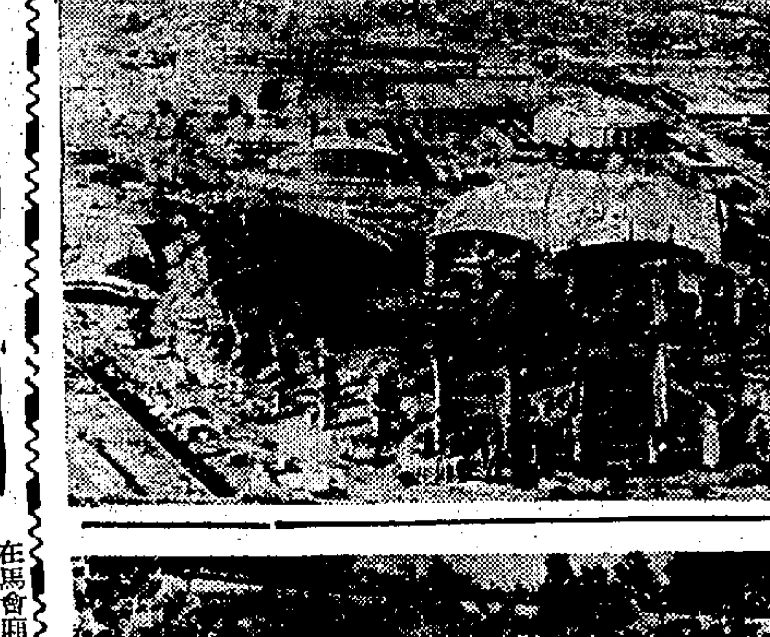
卡利七月廿一日第二屆世界游泳錦標賽，男子三公尺彈板比賽，上屆冠軍美國空軍衞冕者博格斯，在七月廿一日前半部指定五個動作比賽，五個花式總分得二五九．四七分，以六分高踞首席領先者。圖爲博格斯之反身入水美妙姿勢。（合衆國際社無線電傳眞）

布達佩斯七月十二日世界劍擊錦標賽女子輕劍個人賽，蘇聯施多麵娃（左）對日本吉川（右）比賽前，雙方張眉拔劍之表情（合衆國際社無線電傳眞）

漢城六月廿八日中華民國在第十一屆亞洲棒球賽中與日本打成一比一平手。圖爲中華民國的謝長良（十一號）成功地返回本壘替中華民國取得一比零領先優勢時情形。

墨西哥城七月十二日墨西哥城世界羽量級拳賽，三十五歲之墨西哥泥普納斯（左）與美國二十八歲的門泥滋比賽，經過十五回合大戰，泥普納斯以點數擊敗門泥滋。圖爲第八回合被擊倒之門泥滋鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

美國聖路易士七月十八日六屆溫布爾頓女子單打冠軍美國金格夫人在世界網球隊際賽紐約隊對洛杉磯隊男子雙打賽，金格夫人爲其紐約隊友歡呼打氣之吶喊表情。（合衆國際社無線電傳眞）



蒙特利爾七月十六日一九七六年奧林匹克運動會尚有一年就告開幕，雖然目前是欠三億二千一百萬元，但地盤仍然施工，圖示七月十六日在工地俯瞰情形。左方彎曲建築物乃是奧林匹克高塔之基層。該塔高五二五呎，有十八層，具各類體育設備，塔底爲主要泳池，跳水池，潛泳池及訓練池等所在地。圖中圓拱爲奧林匹克室內單車競賽場。前景是球賽主場。現在只建得卅四條石屎柱，當落成做妥，工作進展會較快，因爲各單位已預擬備，屆時裝上即成。（合衆國際社無線電傳眞）

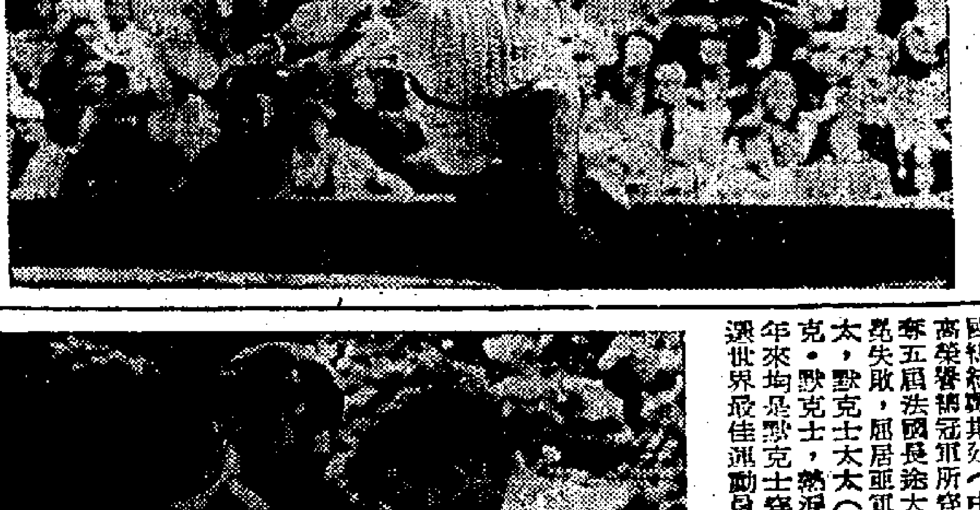
馬坊拉雜談
十年來
老吉

李大星兄騎江氏的馬，江氏當然待以上賓之禮，一九四一年大戰爆發後，江氏離港，將他們的中國「打比」馬（HOPEFUL STAR）後來譯名爲「壽星」拍賣，便是由我買進送給內人的。此馬從無病痛，無論長短途都能勝任，一年後便成爲「中國馬王」。此馬的馬伕是漢口人，名叫老王，老王愛馬如子，晚上一張帆布床，睡在馬廐傍邊，在賽馬前一兩天，出賽馬一定要餧跑錦馬甲，「壽星」在一換馬甲之後，早已知道明天要出賽了，如果他不大舒服，當晚一聲不響，反之如果精神旺健，當晚睡時會發出輕微的聲音，老王名之爲「唱歌」，所以此馬明天能贏，次日早上老王一早就會對我說：「牠唱歌了」！這便是「壽星」可勝的前奏曲，百發百中，眞是奇怪，沒有當年別人的馬，一、二流的全部都要飲「白蘭地」（T.S.T牌名爲醬既白蘭地，現在沒有了）和「米鎮通」（是種維他命流質），而我們這匹「壽星」，平時的飼料中祇要加黑荳，賽時一早，却要飲半斤廣東米酒「孖蒸」「加三個雞蛋，賽時九成可以贏出。過了一年半，有人出高價要我們割愛，我那時對賽馬興趣稍減，徵得內子同意，便將牠出讓。新馬主換馬房，可是老王却沒有跟過去，於是「壽星」的秘密，變成無人知道，此馬於是也變成時勝時敗，捉摸不定了。

李蘭生五叔是一位好好先生，生平養馬完全是爲了興趣，與他幾位令兄子方、少鵬、冠春各位一樣，他的馬匹，完全用VIEW「景」字作一尾的，他養馬的歷史，在香港可說是資格最老的一位，算時間，至少在四十年以上，可惜他前年在馬會廂房中，因心臟病猝發逝世，否則眞可說得一聲馬主中的最老資格者了。

蘭生五叔戰前由上海請來的騎師，便是現在香港馬圈無人不知的畢浩清老兄了。畢兄原名錦清，在騎馬歷史上，至少有五十年以上資格，至今仍是風度翩翩，望上去至多五十來歲，也可見老畢（從前我叫他小畢，現在要叫他做老畢，因爲我與他是同年的）駐顏有術了。

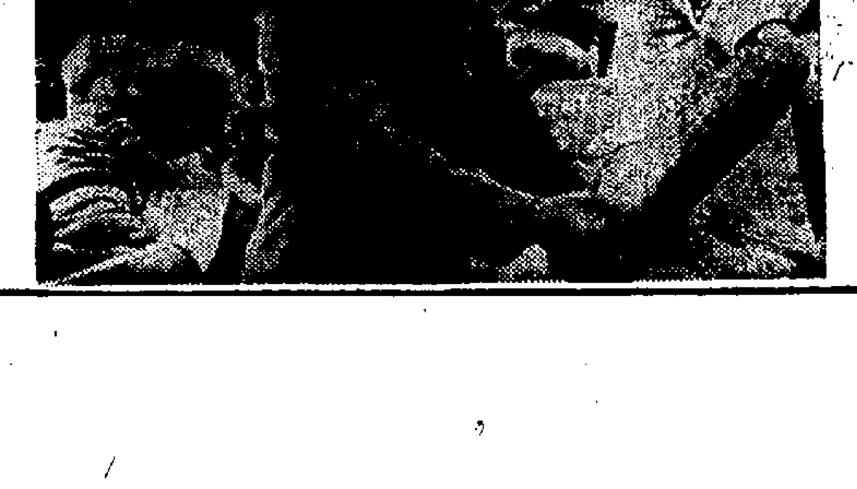
老畢當年來港爲蘭生五叔騎馬，一連多年，每年都是週年大賽以前來港，跑完之後再住多一個半個月回滬，後來見到香港事業可爲，戰後便常住香港，所以也是老香港。（四十一）



溫布爾頓六月廿八日全英草地網球錦標賽，美國無名網球新星阿殊以三對一盤擊敗英國史迪威，晉入男子單打半準決賽八強。（合衆國際社無線電傳眞）

美國德拉姆七月十八日，美國、全非洲、西德田徑賽男子一百公尺決賽，美國希雷斯頓（舉最高雙手者）以十秒四二成績奪得冠軍，擊敗雅約翰（右二），及西德埃爾（右一），圖爲衝破底線之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

港小型球主辦第四屆「網倉盾」小球賽，昨晚舉行頒獎禮，圖爲：該會會長陳福祥主持頒發冠軍獎給修聯隊（婦聯）。中爲副主席麥銳進。（大衆社謝惠傳攝）



巴黎七月廿日環遊法國單車長途大賽，法國選手狄維尼特（右）奪得冠軍，爲法國選手自一九六七年以來，首次奪回法國大賽冠軍。圖爲法國總統戴斯廷（中）在替狄維尼特（右）套上最高榮譽的冠軍所穿之「黃色運動衫」。圖左爲曾奪五屆法國長途大賽世界體育最佳運動員今屆衞冕失敗，屈居亞軍之比利時單車大王默克士的太太，默克士太太（左）手抱兩歲大之兒子埃里克．默克士，熱淚滿眼眶，望着頒獎，最近五年來均是默克士穿此黃色運動衣，默克士被選爲世界最佳運動員。（合衆國際社無線電傳眞）

各班馬上季戰績表

全家寶　SUGAR PEARL　（摩）　班次：2

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
25	1800	軟	3	1.54.9	甘保頓	6	5	4 5 5 3	多馬位	7
40	1800	爛	3	1.59.1	甘保頓	14	8	13 11 11 9	多馬位	78
68	2230	好	3	2.21.9	勞亦思	10	2	8 8 8 8 7	多馬位	9
94	1235	好	3	1.17.6	勞亦思	11	9	11 9 8	多馬位	44
132	1800	快	4	1.53.3	勞亦思	12	2	10 10 9 7	多馬位	35
158	1235	軟	4	1.18.3	勞亦思	12	3	10 10 11	多馬位	99
170	1650	軟	4	1.45.9	冼馬田	14	5	8 5 4 2	三馬位	3
197	2230	好	4	1.23.0	摩加利	7	8	5 5 5 4 1	半馬位	4
226	1650	爛	4	1.49.5	摩加利	11	10	7 7 6 1	二馬位	2
258	1650	爛	3	1.50.6	摩加利	12	8	11 7 3 2	二馬位	3
269	1800	好	3	1.53.2	摩加利	8	4	4 4 2 2	個半馬位	5
292	2230	好	3	2.21.4	摩加利	9	4	4 5 5 3 2	三馬位	5

回合　BOOMERANG　（摩）　班次：2

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
25	1800	好	3	1.54.9	摩加利	6	1	5 5 4 6	多馬位	3
48	1800	爛	3	2.00.7	摩亞	9	4	6 8 7 8	多馬位	35
68	2230	好	3	2.21.9	莊基達	10	10	2 2 1 1 1	六馬位	50
116	1650	好	3	1.43.7	畢奇	8	7	4 4 5 1	個半馬位	3
147	2230	好	3	2.24.3	畢奇	8	7	2 2 1 1 1	二馬位	2
174	1800	軟	2	1.55.5	鄭棣池	13	7	11 11 12 12	多馬位	16
245	1650	爛	2	1.49.4	摩加利	9	7	4 2 2 3	十馬位	6

REFERENCE LIBRARY
25 JUL 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

彌敦道三飛白晝刧時裝店駭人奇案
店內強姦女職員
刧匪把風佯作店員・鬧市之中竟然無人發覺
案發地點距離九龍警察總部不遠豈賊胆包天

（特訊）昨日下午四時卅分，九龍旺角彌敦道，發生一宗駭人聽聞的刧案。三名飛仔刧匪，持刀「光顧」一間時裝店時，覷兩女售貨員年輕貌美，竟大起色心刧財刧色，將兩女售貨員推入試衣室內施暴，其中一女且慘遭刧匪強姦，致地上血漬殷然。

這宗令人髮指的強姦刧案，發生之地點，位於九龍警察總部之對面，兩處地點相隔僅數箭之遙。刧匪偏偏選中這一個地點行刧之餘，竟胆敢在光天化日之下蹂躪少女，視警方如無物，可謂猖狂斗胆。

令人震驚的強姦刧案，發生在彌敦道七六九號地下A一之聯興孕婦時裝店，於案發時，店內有兩名少女售貨員，一年二十歲，另一年廿一歲。

於上述時間，三名飛仔，闖入店舖內，其中一人持刀，指嚇兩女，先在收銀機內搜走二百七十九元現欵。刧匪得手後，復將兩女推入舖後更衣室內，由一人在店內佯裝職員，另兩匪在更衣室內，輪流向兩女職員大肆非禮及施暴。

該時裝店之老板娘，在彌敦道附近亦開設有另一時裝店，當時老板曾撥電話到上址取貨，但電話響個不停亦無人接聽，老板娘大感疑惑，派一姓黃女職員到上址查看究竟。

黃女不知就裏，到達上址店舖時，踏足直入舖內，為刧匪指嚇制服。其後，老板娘以黃女久去未返，亦無回電話，遂再派另一姓林及姓吳之女職員前往查看。

兩女到上址店舖時，祗見舖內僅得一名長髮飛仔，情知有異，立即走回公司告知老板娘。

老板娘未有當機立斷報警，又復親自走到現場，由隔鄰天井爬入自己的舖後，聞得更衣室內傳出女子哭泣聲，遂爬回隔鄰天井，再折回舖前，直衝入舖內。斯時，三匪在刧財刧色後，正拔足散水，與老板娘撞個滿懷，其中一匪跌在地上，爬回起身時，被見有一錄音機，竟也不放過，一手攫去始逃走。

老板娘尾隨三匪，驚動附近一女警及一警探，雙方展開一番追逐後，三匪全部逃去，但在途中棄下一把利刀及刧走之錄音機。

案發後，由救傷車到場，將兩受害之女事主送院檢驗，其中一女需要留院醫治。

迄至今晨，警方對於這宗發生在九龍鬧市的嚴重強姦刧案，仍未有消息發表。（合）

寓娛樂於救童助學
今古時裝百花齊放
盛大演出萬紫千紅
港九三區婦女會慈善時裝義演輕鬆熱鬧
名流太太出財出力籌得善欵四萬

（特訊）港九三區（東、西區，九龍區）婦女福利會響應華僑日報救童助學運動，昨（廿三）日下午五時假富麗華酒店翡翠廳舉辦一項盛大的慈善古今時裝表演。此一盛會是由周啟邦伉儷策劃，以戲劇化及歌舞型式演出新穎別緻之時裝，愛好研究服裝的小姐太太們早於月前爭相購票，昨日聯袂前往欣賞。富麗華舞廳內，鬢影衣香，空前熱鬧。據初步估計今次籌得善欵超過四萬元。

節目開始，先由華僑日報經理岑才生先生致詞介紹華僑日報的救童助學運動概況。他說：

「華僑日報讀者救童助學運動，今年已經是第十八屆，每年都有三四千名好學而家庭清苦的學生獲得資助，另外還有四十多個救助兒童與及其他慈善機關均獲得資助。

根據我們的紀錄，由一九五七年至一九七四年，除香港皇家賽馬會每年慷慨支持外，其他經費來源，則全賴我們的讀者與及社會熱心人士的踴躍捐欵，鼎力支持。

今天之時裝表演，蒙婦女界領袖丘佐榮夫人捐欵五千元贊助，香港東區，西區及九龍婦女福利會各位聯合響應主辦此慈善盛會，又蒙周啟邦伉儷策劃及領導演出。華懋娜儀態學校校長華懋娜女士指導儀態及派出專人為表演者化粧，和穎效全場特刊。青春豆合唱團客串演出助慶，潮劇名丑甯南英女士義務指導古裝表演者台步，富麗華酒店茶點半價優待，各位名流夫人担綱演出古裝神話故事，及幾十位大大小小的美麗英俊模特兒參加演出七彩繽紛的各式時裝，並有舞蹈，歌唱等節目助慶，使到今日的節目，真是萬紫千紅，多采多姿。

本人不想阻各位太多時間，只代表華僑日報救童助學委員會及幾十個慈善機關，幾千個獲得資助的清貧子弟，向各位參加前台幕後工作者與及支持此大會的三區婦女福利會同人及各界踴躍購票共襄善舉的熱心人士，謹致萬二分謝意。」

詞畢，表演節目開始。

華僑日報社長致送銀杯與大會贊助人丘佐榮夫人。

夢會洛神 牛郎織女

第一場是由多位名流夫人小姐担任演出五個中國神話故事。第一幕「夢會洛神」，由許志垒夫人飾曹子建，周啟邦夫人飾洛神，第二幕「白蛇傳」由唐翊千夫人飾白娘娘，余思恆小姐飾小青，曾貴德從女士飾許仙。第三幕「牛郎織女」由劉永錦小姐飾牛郎，甘光舜夫人飾織女。第四幕「嫦娥奔月」由古勝祥夫人飾嫦娥，賀錦平夫人飾后羿。第五場「觀音大士」，由關世德夫人飾觀音，余焱弘飾金童，陳淑妍飾玉女。其後由關天芝小姐客串演出羽扇舞。單看這多位古裝人物的扮相及演出，已博得全場熱烈掌聲。

「中國神話故事」告一段落，隨即有頒短頒旋儀式，由大會贊助人丘佐榮夫人致送銀杯與三區婦女會，分別由東區婦女會主席龍鳳生夫人，西區婦女會主席鄔明夫人，九龍婦女會主席唐翊千夫人代表接領。

港九三區婦女會響應救童助學時裝表演。上圖為參加表演小童組之天真活潑模特兒。下為成人組模特兒。

出錢出力 銀杯留念

繼由華僑日報社長岑才生先生致送銀杯與丘佐榮夫人，周啟邦伉儷（由周啟灝夫人代領），華懋娜女士，林文裔良女士（由陳經綸夫人代領），甯南英女士及蕭亮先生，青春豆合唱團（由張慶輝小朋友代表接領）及担任古裝演出之太太小姐，他們是許志垒夫人，周啟邦夫人（由江步淑先生代領）唐翊千夫人，余思恆小姐，曾貴德從女士，劉永錦小姐，甘光舜夫人，古勝祥夫人，賀錦平夫人，關也啓夫人，關天芝小姐及富麗華酒店（由宴會部經理黃筑筠小姐代表接領）。最後是頒贈紀念品與表演之成人組及兒童組模特兒，成人組由金元文夫人，李少傑先生代表接領，兒童組則由龔舜然，王祖興代表。

頒獎儀式結束，隨即開始時裝組的演出，每場均有不同名堂，並配上特別音響效果，燈光佈置，以喜氣洋溢的風格上演，時裝組第一場名為「夏日時光」，由全體成人組担綱演出，顧名思義，是充滿夏天情調，各演出者分別穿他們的夏裝便服，沙灘裝等亮相，輕盈爽朗。

夏日時光 小小世界

第二場名為「小小世界」，並由兒童組担任演出，由周啟邦夫人演唱主題曲，各小朋友分別穿上媽咪為他們刻意精心設計的服裝上場，以小火車的形式隨着音樂在天橋上表演，個個活潑天真，博得全場熱烈掌聲。

第三場是「擺島飄香」，由黃汝燊先生領導青春豆合唱團演出，每位小豆子均穿上性感的七彩草裙，在台上大跳其草裙舞，輕鬆有趣，令台下嘉賓大為捧腹。

第四場「甜蜜的約會」，由成人組演出，故事是說青年男女在黃昏後約會交遊，把臂談心，所以出場的模特兒都是一雙雙，一對對，充滿羅曼蒂克氣氛，同時蕭亮先生更高歌一曲。

第五場名為「夜繽會」，由兒童組演出，江欣燕，江欣慈兩位小妹妹更演唱「啼笑姻緣」，其他小朋友在柔和的樂聲下翩翩起舞，旣寫熱鬧。其中有五套兒童時裝是由CARMEN CHIK公司所贊助演出。

甜蜜約會 鬢影衣香

第六場名「鬢影衣香」，為壓軸好戲，全體成人模特兒穿上雍容華貴晚裝出現，蕭亮先生再客串演唱歐西歌曲助慶，精采絕倫。

又昨出席的熱心善舉之名流夫人非常多，尤其出任主席團及顧問與贊助委員的太太們，她們是：丘佐榮夫人，陳樹渠夫人，黎桂添夫人，蕭家福夫人，龍鳳生夫人，李鈞洪夫人，許仲繩夫人，陳鳳儀夫人，蕭明夫人，李順祥夫人，陳存仁夫人，楊仕樞夫人，廖桂昌夫人，何沃根夫人，古鑫祥夫人，馮詠聰夫人，胡祖雄夫人，曾悅山夫人，文洪碰夫人，周啟賢夫人，邱德根夫人，鄔孝武夫人，司徒炳夫人，翁仲芬，林伯欣夫人，楊德鳳岐，梁黃翠眉夫人，黃球夫人，柯飛雄夫人，鄭國基夫人，張楠昌夫人，陳元鉅夫人，黃譚雅儀，陳林息，鄧粱艷芳，鄧陳瑞銘，王蘇粤卿，麥錢煥婆，林彭桂貞，黃方惠琼，夏陳玉鳳，李羅碕荷，韋蘇佩玲，曾黃麗嫦等，彼等一早便到場招待嘉賓。

名流太太 大力捧場

時裝表演員——（成人組）周啟邦夫人，陳經緯夫人，金元文夫人，周啟灝夫人，關天顯，黃筑筠，馬滿儀，陳麗妍，陳潔妍，賀弘錦，梁浣寧，曾美梅，呂元君，陳冠鴻，李少傑，江步淑，唐英年，賀弘裕，陳佩妍，龍麗珠，梁大偉，何禮文。

兒童表演員——古鳳儀，陳淑妍，羅舜然，龔慧然，王明慧，江欣燕，江欣慈，賀弘懸，賀弘遠，邢家敏，邢佳妮，邢佳一，邢佳立，余焱弘，王祖興，區偉傑，區偉邦，賀偉邦等。（武）

尚有圖文花絮請參閱康樂家庭版

今年本月底以後入伙之新樓
嚴禁擅自擴建
加強視察一經發現限令拆除
如不遵辦代為拆除須付費用

（港訊）建築事務監督昨日宣佈，建築物條例執行處對於未經許可的樓宇建築部份，將由下月一日起加強執行其現有管制措施。此措施乃表示本年七月卅一日以後領得入伙紙之所有新樓宇，將由建築物條例執行處人員繼續執行視察，一經查出有違反建築物條例未經許可之建築部份者，有關人士即會收到法例規定之通告，限期將非法建築部份拆除，如不遵照通告辦理，則建築事務監督將代為拆除，所有費用概由有關人士負担。

建築事務監督之發言人解釋謂：建築事務監督前此只能集中對付足以對居民生命有嚴重危險之非法建築部份，但建築物條例執行處之人力最近已告增加，因此有餘力担任是項工作。

不良刊物評定明確標準
設檢查機構
報販聯誼會有此意見

[illegible]

今日天氣

天文台報導：昨日吹輕微西南風，天色大致晴朗，最高氣溫為卅一點六度，最低廿四點七度。

今日預測：吹輕微南至西南風，當驟雨時間中有狂風，密雲，有驟雨，有時可能有雷雨，尤其是在早上時間，下午部份時間有陽光，最高氣溫約為卅一度。

狂風密雲 下午轉晴

小評
防止糧欵被刧利用銀行發薪

警方發表今年上半年罪案統計，行刧案件雖比去年略為減少（去年六二九七宗），但仍有六〇七六宗，平均刧案每日發生超過三十宗。

值得我們注意的是，半年以來歹徒截刧工商機構發薪糧欵案件，比去年同期增加十四宗（去年為十七宗）達卅一宗，損失達一百一十多萬元。

歹徒截刧糧欵案件大為增加，原因是工廠發薪日期有定期，往銀行提取欵項數目較大，歹徒易於偵知及熟識，給予匪徒伺機行刧之機會較大。

警方防止罪案組主任德偶得總督察指出：在現代社會，以現金支薪實無此必要。為避免僱員往銀行提欵可能遭受匪徒截刧受傷害與損失，透過銀行以支票發薪，實較為安全與便利。警方曾分訪三百多家工商機構，勸導採取通過銀行發薪辦法，有助防止糧欵被刧案件發生。

香港中華廠商會響應當局此項建議，日前會呼籲工商機構盡量利用銀行發薪，並洽同銀行方面請求協助，徵詢規定每週指定一日延長服務時間，便利工人提取薪欵。

事實上，以本港目前之銀行業務發達，服務範圍廣泛，七十四家中外銀行，總分行六百五十多間分佈港九新界各區，揭存相當方便。

因此，筆者認為，工商機構以支票發薪，只屬於一項習慣上之改變，在手續上只增加發支票工作程序，但以支票發薪卻能獲得三項良好收效：

一、資方減少糧欵被刧危險；二、僱員減少携帶現金被刧機會；三、同時有助防止各項刧掠罪案發生。希望工商機構，響應廠商會之建議，利用銀行發薪，對防止罪案發生，當大有幫助。

747特快班機直飛紐約
西北最迅速

最迅速的第一班747： 晨早在啓德起程的西北747特快班機，儎你前往紐約，比其他747更迅速，而抵達時間亦較其他747為早。因而你會有額外的時間安頓一切，享受一個舒適的睡眠。西北747機艙寬敞豪華，中途僅在東京、西雅圖勾留。這是西北讓你兩全其美的一部份。

最好的皇族式服務： 一路上讓你享受七種不同聲道的悅耳音樂，與最新放映的美國電影*；外加清涼的飲品，精美的菜肴配上歐陸佳釀。這是西北讓你兩全其美的另一部份。

更多的美國城市 西北讓你飛往41個美國及加拿大城市…在遠東來說，比其他航空公司更多。例如：西北747特快班機由香港經西雅圖，銜接直航班機飛芝加哥、明尼亞波里斯/聖保羅與華盛頓。當你打算到彼邦一行，祇有西北飛行陣容最強，帶你安抵目的地。

*在國際航線上租用耳筒，收費美金二元五角

我們讓你兩全其美

747由香港至東京及美國

上午九時三十五分	星期三、四、五、日	東京、西雅圖*、紐約
上午十一時五分	星期一、六	台北**、東京、檀香山、三藩市、洛杉磯

* 由西雅圖轉至：亞特蘭大、波士頓、芝加哥、克利夫蘭、底特律、法䕶德杜爾、邁亞米、明尼亞波里斯/聖保羅、費城、匹茲堡、波特蘭、斯波坎、但帕/聖彼得堡、華盛頓、溫尼伯（加拿大）

** 香港與台北之間並無班次。

747每天由東京至美國

下午六時	安哥拉、芝加哥、紐約
下午六時四十五分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯/聖保羅
下午九時三十分	檀香山、三藩市、洛杉磯

外加航線至希路、委迪遜、密爾窩基、紐亞克、羅徹斯達（明尼蘇達州）以及紮大拿、北達科他州各市與加拿大厄文頓。

訂票及有關詳情，請詢各大旅行社或西北航空公司：香港雪廠街2號聖佐治行 電話：5-243061 九龍半島酒店 電話：3-675001

西北航空公司
銜接遠東與美國、加拿大41個城市

本港新聞

房屋委會九月開始試行 收租新辦法

先發繳費單・租金交往附近銀行 兩邨先試驗・如成功推廣至各邨

（港訊）房屋委員會將由本年九月一日起，在馬頭圍及和樂兩個公共屋邨試行一種收租新辦法。

在施行該種新辦法時，將由房屋事務助理員到各住戶分發銀行繳費單，住客只須於指定日期內携同該繳費單前往其所住屋邨的一間銀行繳付租金。銀行於收取租金後發回正式收據，然後由房屋事務助理員於指定繳交租金日期的翌日，前往該住戶憑銀行收據將住客的租咭紀錄，同時派發下月份的銀行繳費單。

房屋委員會發言人就收租新辦法發表意見時說：新辦法一方面可使住客不必留在家中等待辦事處人員前往收租，另一方面又可避免職員在收租時携帶大量現款。

發言人並指出，收租新辦法施行後，辦事處人員仍按月造訪每一住戶，與住客繼續維持密切聯繫，協助住客解決問題。此種試驗性質的收租新辦法，倘證實能施行成功，可能推廣至其他屋邨。

有關繳付租金新辦法詳情的函件，現正分發予該兩屋邨的住客。

煤氣公司提供服務 明年開始供應沙田

投資百四十萬裝設管道工程 通過獅山隧道明年可告竣工

（港訊）香港中華煤氣公司宣布：該公司投資港幣一百四十萬元之煤氣管道安裝工程經已籌備就緒，不久即將開始獅子山隧道煤氣管道之鋪設工程，煤氣管道直徑十二吋，將爲沙田及沙田新邨居民供應煤氣。該區人口目前不到四萬，但按政府計劃今後十年內將增長至五十萬左右，沙田區煤氣供應網於一九七六年夏季竣工之後，新煤氣管將開始供氣。

煤氣公司總經理甘佐治宣稱：「沙田與沙田新邨接上煤氣公司之配氣網後成千上萬戶居民即能用到經濟便利煤氣。因此，沙田區之不斷發展將成爲煤氣公司繼續擴展之主要力量」。

第二條獅子山隧道之煤氣管道安裝工程定於八月初旬動工，九月間車道工程動工之前即可完成。按美國石油學會的最高標準制造的十二吋鋼管將鋪設在車道之下。

香港聯合船塢公司已獲得承建合約，將負責按英國煤氣委員會規格焊接管道並將管道鋪設於長四千六百三十呎之隧道中。煤氣公司亦已委託獨立測試公司負責檢測並證明該工程之優良質素。該公司將用包括同位素放射法與超聲法及其他無損探傷新技術在內測試方法以保證工程質素。管道在安裝完竣後將被置於每平方吋三百五十磅液壓之下試驗二十四小時，以後供氣時，通過管道的煤氣的實際壓力約爲每平方吋二十磅。

爲達到政府之安全標準，將在隧道中安裝兩個單獨的煤氣探測系統連接隧道兩端之隧道控制室以及馬頭角煤氣公司之煤氣廠。

圖：煤氣公司總經理甘佐治，煤氣公司工程人員檢視運到之新煤氣管。這些煤氣管將在該廠進行噴淨處理並用環氧樹脂加以塗敷。

首批新馬 空運到港

轉乘專車運往快活谷

（新亞社訊）由澳洲空運來港第一批新馬四十八匹，於昨（廿三日）晚十一時抵達啓德機場，馬會員工乘夜起運回快活谷，七輛運馬車參加輸運工作，負責卸運馬匹之馬會職工，於昨晚九時在馬房集合出發，起卸工作順利，迄至今日凌晨竣工，第二批新馬亦爲四十八匹，將於兩日後空運來港，據悉今屆新馬質素普遍較上屆提高。

參觀海事訓練隊

漁農處長李國士週日 引導青年善用餘暇

（港訊）漁農處長李國士將於本月廿七日（星期日）前往赤柱香港航海學校，參觀香港青年海事訓練隊港島第一隊六十人之受訓情形。他將由該訓練隊主席循理欽等多人陪同參觀。

青年海事訓練隊乃專爲訓練十二至十八歲青年而設，目的爲培養隊員有良好品格，領導才能及灌輸實用知識，以充實自己及爲社會服務。

主要訓練課程計有航海技術、檢閱訓練、造船技術、繩結運用、海上救生、通訊、個人服務及實用知識等。該等訓練對隊員將來晉身航海事業，頗有幫助，如進入其他紀律性之部門，亦具有優先的條件。

據悉，此項訓練之最大目的，是希望本港部份青少年能善用餘暇，免受社會不良風氣之影響，從而充實其知識與修養個性，成爲社會之良好份子。香港青年海事訓練隊係於一九六八年成立者。

人民入境事務工作增加

年輕人員參加工作有良好晉升機會 羅能士處長在扶輪社講

（特訊）人民入境事務處長羅能士，昨日在東區扶輪社以「人民入境服務」爲題發表演講，將職員的工作及晉升機會作扼要闡述。

羅氏表示：人民入境事務處僅有十四年之歷史，現有人員尚未有適當人選擔任高級的職位，爲了配合該處的工作日趨增加及繁複，未來十年，要晉升至高級職位，必須較現時高級人員具備更卓越的才能，低級職位有表現的年輕人員，將有最佳之晉升機會。

羅氏指出：人民入境事務處之工作範圍甚爲廣泛，但其他國家，移民事務則分由多個獨立部門管理，故此，身爲香港入境事務人員，必須具備極高水平的技術才能，對世界各國之政治，經濟及社會情況均有所認識。

要考進人民入境事務處任職，資格是中學會考五科合格，但大多數新加入者爲預科畢業生或曾在大學肄業，男女之比例是二比一。

接受訓練先要接受五個月全日訓練課程後，將被派往機場，港澳碼頭，羅湖執行管制工作及在海港檢查船隻，爲期數年，在熟習其工作後，將須接受進一步訓練，學習簽發旅遊證件之複雜步驟，之後，可能被調往一間分處，執行極簡單之簽發證件工作，其後，會被派往調查科，學習搜集有關非法入境，或居留者之證據，或調查各形各式之不受歡迎人物之之行爲。

當考獲晉升試，將接受督導及管理方面的訓練，然後担任一隊由六人左右組成之小組組長，解決隊員所遇到的難題並作出決定。其後，如表現良好，會被調往總部七個部門中之一個，稍後，會被派往英國接受進一步訓練，但會被派往直接庭守英國之移民局及內政部，及在一所大學或工專攻讀管理科。如表現卓越，會再晉升爲「人民入境事務主任」，新酬達四千七百二十元，並可晉升爲人民入境事務高級主任，「人民入境事務主任」及「總主任」，再高級爲助理處長，副處長及處長。

在担任高級職位後，接觸對象將改爲商行，貿易機構，社會團體，其他政府部門，世界各地之英國領事館及各國政府在港的代表。工作將注重出入境服務較爲敏感的一面，特別是人權，政治及社會安寧等問題有關。此外，對於制訂政策等，及管理本處方面，亦會有機會作出更多貢獻。

羅能士最後表示：在任何大機構內，高級人員的質素對服務的水準有極大影響，人民入境事務亦不例外。身爲處長，現時最富挑戰性的工作，就是在任職期間內盡力保持足夠之適當人選，以備將來担任舉足輕重之高級職位。（完）

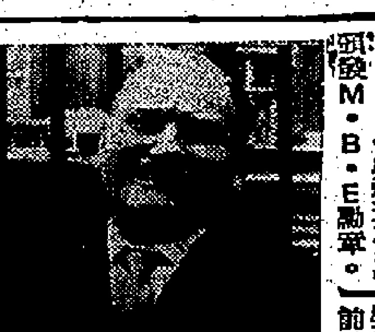
又一艘到港

港澳綫新型氣墊船 金星號下月參加航行

（新華社）七十年代海上交通工具，一日千里，從渡海小輪進至港澳綫客輪，均以航行快速，坐位舒適爲乘客服務。遠東水翼船公司本年四月定購一艘氣墊船「木星」號來港加入港澳綫航行後，由於航程僅需五十分鐘即可抵達，備受乘客歡迎，該公司，再增購一艘定名爲「金星」號，將於明（廿五）日可運抵港，該「金星」號與現時行走中之「木星」號爲姊妹船型，據碼頭經理陳福祥稱，新輪「金星」號運抵港後經過檢查及試航如認爲滿意，即向海事處申請牌照，約在八月八日可告開航，屆時將有兩艘氣墊船每日來往港澳間，新輪船身全用鋁質製造，設計新穎，時速四十九至五十一海哩，載客額約二百八十人。又現時航行中之「木星」號，由今日起開澳時間改爲上午九時，中午十二時，下午三時，及六時，由澳返港時間則照舊云。

警務處福利官白賴仁 在白金漢宮領受勳章

（特訊）本港皇家警務處高級福利官白賴仁・威爾殊（BRIAN WELCH）榮獲英女皇頒發M・B・E勳章。



圖爲威爾殊於前（廿二）日在白金漢宮由英女皇親自頒發M・B・E獎章後，在白金漢宮門前拍照留念時情形（合）

梁氏宗親會 理監廿六就職

（特訊）梁氏宗親總會，七月廿六日（星期六）下午七時，在旺角天星五月花酒家舉行第十一屆理監事就職典禮，請梁超文太平紳士監誓，會長梁醒波頒發選任證書，並商請尹自重先生小提琴獨奏，藝員戴偉光、梁鳳、陳惠玲、蕭湘、陳盟聲、新任劍輝、甄惠儀及名媛梁珍珍小姐歌唱助慶，并舉行幸運抽獎。

曹紹松赴日旅行

（港訊）旺角街坊會主席曹紹松，昨日下午與家人乘東方皇后號郵船前往日本，中途順道參觀冲繩島世界海洋博覽會，曹氏此行遵醫生囑咐作短期休養，俾容易康復。昨往送行者有旺角街坊會，旺角區大厦總會理監事劉志民，陳國傑，曹啓，羅善洋，歐陽霖等數十人。

陳氏宗親會廿六慶金禧

第六屆理監就職

（國際社）香港陳氏宗親總會，今年金禧，世界各地陳氏宗親團體來港參加慶祝。本週六（廿六日）假座旺角大華酒樓慶祝金禧大慶，同時舉行（有限公司）第六屆職員就職典禮，敦請市政局議員陳子鈞主禮，該會會長陳星海、陳卓平、陳玉綸、陳德才、陳國傑，理事長陳漢宗、陳靜林、陳定海、陳維新、陳冠文、監事長陳燦吾、陳萍英、陳會武、陳仲濤、陳孝沺、陳東嘉賓觀禮。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 985 OF 1975 准於一九七五年七月二十四日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍 TSEUK LUK STREET（雀鹿街）門牌三十三號二字樓 UNIT A（單位A）NEW DELIGHT PLASTIC FACTORY各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三零二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 453 OF 1975 准於一九七五年七月二十四日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港 JARDINE'S LOOK-OUT（渣甸山）白建時道門牌六十七號 HOUSE A（A室）PO LIK ENTERPRISES LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：五——二三零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 3080 OF 1974 ALSO K.C.J. 5390/75 SEIZED UNDER 定於一九七五年七月二十四日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：24TH JULY 1975, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道六〇七號土庫 HONG KONG THEATRE RESTAURANT LIMITED各物照法院所封的貨業拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五——四三三一六四
一九七五年七月二十三日

聞

家少主繼廣媳（蘇惠嫻）少爺自豐、綺霞、紹英、自適、婉然 婿（巫溢洲、黃炳岐、陳佐治、適陸、曹子琴）小姐之
令壽堂 幼主量宏 孫少爺 璦瑤 璦瑛 璦鈺 孫小姐之
令祖母何母梁太夫人 痛於公曆一九七五年七月廿三日中午十弍時四十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月廿五日（星期五）下午一時大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

何怡和堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

申請歸化英籍啓事

谷源棟（KU YUEN TUNG）現住香港九龍尖沙咀諾士佛台13號七樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓

申請歸化英籍啓事

裴國元（PUI KWOK YUEN）又名裴國元（PETER PUI）現住香港柴灣道六十五號地下現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓

財務地產有限公司 通告

財務地產有限公司董事會宣佈，本公司已與維浩企業有限公司簽訂一項買賣合約，以叻幣三千七百萬元，相等於港幣七千四百七十四萬元購買該公司擁有在星加坡及馬來西亞證券交易所報價之有價證券及其他經營橡膠園及地產業務公司之股份，此項交易，除付予現金港幣一百四十四萬元外，其餘額港幣七千三百三十萬元則由本公司增發新股七千三百三十萬股，每股面額港幣一元之股票支付。此次發行之新股與本公司現已發出之股份三千六百七十萬股，享有同等權益，包括截至一九七五年十二月卅一日財政年度之股息。

上述之購買尚待新加坡證券交易所及金銀證券交易所批准該七千三百三十萬新股之掛牌買賣。董事會又宣佈本公司與澤仁置業有限公司達成另一買賣協議，以現金叻幣四千四百四十萬元相當於港幣八千八百八十萬元之價格出售上述由本公司購進之有價證券及其他公司之股票，此項交易將於一九七七年三月三十一日完成，并由買方之銀行担保償付合約之履行。

本公司在一九七五年六月一日至七月廿一日內之報價爲每股五角五仙至六角八仙。

董事會認爲上述之買賣，對公司增益良多，倘新股發行後，連同已發出之股份，將爲港幣一億一千萬元，即一億一千萬股，每股港幣一元。

一九七五年七月二十二日

財務地產有限公司 股東特別大會通告

本公司訂於一九七五年七月卅一日（星期四）下午三時正於海樂街一號三樓三一五至三一九室召開股東特別大會，通過下列普通決案：

議決案一

通過本公司以叻幣三千七百萬元，即港幣七千四百七十四萬元向維浩企業有限公司購入有價證券及其他證券之投資，買價除以現金港幣一百四十四萬元支付外，餘額七千三百三十萬元，則由本公司發行新股七千三百三十萬股，每股面額港幣一元付足之股票，予該公司或其指定代理人。該新股與本公司現已發出之股份享有同等權益，並享有截止一九七五年十二月卅一日止年度之股息，上述之買賣合約在一九七五年四月十二日在汶萊簽訂，此議案無異議批准及追認通過。

議決案二

通過本公司以叻幣四千四百四十萬元，即港幣八千八百八十萬元，出售在一九七五年四月十二日向維浩企業有限公司購入之有價證券及其他證券之投資，此項交易將於一九七七年三月三十一日完成，由買方澤仁置業有限公司之銀行担保，該出售合約，於一九七五年四月十二日在汶萊簽訂，此議案無異議批准及追認通過。

承董事局命 秘書
註冊公司秘書有限公司啓

香港一九七五年七月二十一日

凡有權出席大會投票之股東，可委派其代表出席及投票，而代表人可不必爲本公司股東。

拍賣軍部之剩餘物資及車輛廣告

茲承英國國防部長命定於一九七五年七月二十五日星期五上午九時三十分在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存放於九龍彩虹道貨倉，九龍塘兵房之物資同貨品倉庫及深水埗兵房之五十四工程隊之舊子彈殼（要持有有效之牌照及携來本行查閱方能投買），各色毛毡，各種地毡，乳膠，新舊汽車零件，爛鋼，爛鐵，舊鉛，棉毛爛布，舊衣物，舊工具，新舊膠，鐵木傢俬，車外呔，電池，爛銅，飛機，直升機，電纜，食堂用具，新舊廚房用具，舊油，巴士，鐵桶，吉普車，床，單車，旅行車，房車，十噸車，四噸車，三噸車，軍車，大貨車，拖卡，五噸車，分號拍賣，欲投買者請先來本行取目錄表及拍賣章程於七月二十三日及二十四日看貨，（帶身份證）投得者須於下槌後即交定銀，現欵五成其餘限翌日中午前交清（支票恕不接納）如有名稱不對數目不符或其他意外之事發生本行概不負責其他細節均照目錄表及拍賣章程辦理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話H：四三三一六四

香港維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九七四年第七五七宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人房偉生前寓香港深水埗南昌街無門牌木屋可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港高等法院經歷司 奧利華啓

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七四年第五九二宗

啓者：本案之申請人經已在香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書，控訴下開答辯人謝樂淑清（譯音）最後知悉地址爲 77, WESTLAND AVENUE, BOSTON, UNITED STATES OF AMERICA 該答辯人倘可向香港維多利亞地方法院離婚註冊署索取一份該離婚申請書之副本。倘上述答辯人於本令後一個月內未能與該離婚註冊署聯絡則法庭將會在上述答辯人缺席之下聆聽本案。

香港高等法院經歷司 奧利華啓

謝

先夫鄧耀全先生之喪於昨（廿三）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感 謹此鳴謝

姻戚世友宗鄉

未亡人鄧翟東蘭
孝男 植仁 媳吳歡美 植森
孝女 秀珍 婿李寶森 伙珍
孫男 啓光 啓棠 孫女 玉儀
外孫男 焯培 新成 外孫女 燕儀 妙儀
侄 植生 侄女 艷珍
泣叩

香港高等法院大錢債案

一九七五年第一四四九宗

原告人：業國良經營關心胸圍製衣公司
被告人：馮寶華經營萬達行

致被告人馮寶華：啓者上述原告人業於一九七五年六月十弍日入稟本院起訴閣下追討於一九七四年十月一日至十一月廿六日期間所欠貨款六千叁百四拾伍元九毫及利息與本案之堂費。並經本院副經歷司頒發論令：（一）將上述副本張貼於香港士打道275號海都大厦十四樓F座之大門上；及（二）將上述副本之撮要內容刊登於本港英文報紙及中文報紙各一天。閣下須於本告示刊登之日起八天內親自或聘請律師向該法院投遞答辯書，否則原告人可向法庭申請將本案作缺席裁判。

原告人代表律師 劉海慶律師行啓

一九七五年七月廿四日

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九七五年第四六一五宗

原告人：黃啓興女士
被告人：趙長濱女士

致趙長濱女士寓香港希雲街十七號三樓：原告人於一九七五年六月十六日在香港維多利亞地方法院遞入傳票控告上述被告人逾約將香港希雲街十七號三樓之宇分租或轉讓，不在該處居住，現申請法庭要收回香港希雲街十七號三樓之全部地方，及欠租每月七百元由一九七五年五月一日起至交吉止及堂費。

並經香港維多利亞地方法院副經歷司於一九七五年六月二十七日之論令，將傳達與上述被告人之傳票，按照傳票之表格第五甲以下列方式傳遞作爲有效：

（一）將本案傳票之告示張貼在香港維多利亞地方法院佈告板上。

（二）將上述論令副本刊登在本港報章一天；及將本案傳票之副本貼於香港維多利亞地方法院佈告板上。

知被告人須於在此告示刊登八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書，如逾期未向法院呈遞答辯書，法院將本案作不答辯裁判。

原告人代表律師 余會龍律師行

香港皇后大道中三十七號余道生行五零六至五零九室

一九七五年七月二十四日

爲遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）第三節規定生意轉讓聲明啓事

啓者香港英皇道二百六十號地下康城美容屋向由陳恆鴻寓香港英皇道二百六十號地下商人（以下簡稱出頂人）獨資經營美髮生意現出頂人擬將該康城美容屋之一切生意連同該美容屋之舖底商譽招牌裝修傢俬一切生財用品等轉讓與陶根發及黃美利（以下簡稱承頂人）承受訂明於交易後由承頂人在上述地址仍用康城美容屋名義繼續營業雙方立約作實訂於一九七五年八月一日在李楚正律師行正式立契交易嗣後該康城美容屋之生意盈虧及一切帮洋轇轕等概與出頂人無涉特此聲明

出頂人代表律師李楚正律師行 承

一九七五年七月廿三日

拍賣大幫柚木傢俬，桃木砵櫃，餐枱連椅，全新皮座椅，玻璃，水晶，銀器及擺件，全新釣魚竿及桌球棒，唱片，冷氣機，各類電器用具，開鈕門車，罐頭等及一九七五年公司清盤案第四宗丰和化工廠有限公司之二氧化鈦，炭化鈣及穩定劑廣告。

茲定於一九七五年七月二十五日星期五上午十時三十分及下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內將貯存本行之柚木餐枱，砵櫃，彫花桃木砵櫃，餐櫃連皮座椅，玻璃，瓷器，水晶，電鍍及銀器與擺件，全新釣魚竿及桌球棒，雲石枱及櫃，唱片，打字機，冷氣機，櫃架，電爐，相機，廚房用具，開鈕門機，各類電器及家庭用具等，分號拍賣又一九七五年公司清盤案第四宗丰和化工廠有限公司之二氧化鈦124×25公斤，BARIUM CADMIUM 穩定劑20×450磅及炭化鈣320×25公斤（本行備有貨辦），投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清。

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 665 OF 1975 准於一九七五年七月二十五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍窩打老道門牌一〇六號一字樓余中（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三零二二四

聞

先慈戴母華筱蘭太夫人（已故戴德撫恩暢夫人）於主曆一九七五年七月二十二日下午三時十五分在九龍法國醫院息勞歸主享壽七十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於七月二十五日（星期五）下午三時在該館大禮堂大殮舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場哀此訃

男 蘭蓀 媳林秀梅 蘭祥 媳邱碧汝
女 蘭芬 婿朱文川 蘭芳 婿陳石 蘭馥 婿麻世跡 蘭郁 婿文士德
外孫男 麻嶌駿 陳力沛 朱自明
外孫女 麻嶌虹 陳力湖 文蘭莉

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜唁 請折現金 撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館 電話：K九三八四二九

聞

先室黃蕙蓮女士悼於公曆一九七五年七月廿式日（夏曆乙卯年六月十式日）下午九時二十分壽終內寢積閏享壽六十有三歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月廿五日（夏曆六月十七日）（星期五）上午十一時大殮中午十二時正在該館大禮堂辭靈隨即發引安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

杖期夫屈書香
哀子 鏈源 媳馮先明 鏈城
女 錦湘 婿楊建堯 燕梅 瀾櫻 瀾清 婿張迺銘 淑鈴
夫弟 鎮波 弟婦何筱薇 治全 弟婦姚世珍
姪男 煒基 姪婦何維瀰 逸銓 家寶
姪女 鳳榆 婉儀 家萍 家華
姪孫女 穎琦
外孫男 輔淙 輔乾 輔坤 輔濤
夫妹 秀妍 妹婿馬紹泰
外甥 馬啓森 馬啓濂 馬啓欣

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話H：六一五式二六一八

REFERENCE LIBRARY
25 JUL 1975
CITY HALL

華僑教育

成人教育研討會 石慧嫻專題演講「海外成人教育」

（特訊）由教育司署主辦之成人教育研討會，日昨假中文大學崇基學院舉行。是項研討會係特爲成人教育康樂中心義務輔助員而設，參加人數達六百多人，而於晚上住宿之人數亦達一百壹拾壹人，情況熱鬧。

大會於上午十時十五分由明愛延續及成人教育服務聯絡組總監石慧嫻女士作專題演講，講題爲「海外成人教育」，繼後爲分組討論，討論後爲成人教育康樂中心一九七四至七五年度輔導員訓練班檢討會，體育比賽及康樂活動計有：大家唱、土風舞、球類示範表演、拔河比賽，最後爲頒獎禮，由成人教育部署理高級教育官邵振聲之夫人主持頒發各項獎品與優勝者。（琳）

工務局土木工程部 歡迎學生暑期參觀

（特訊）今年學生暑期參觀政府部門活動業告開始，關於參觀工務局土木工程部之各項活動，均適宜中三及以上的學生，惟舉行前最少在一星期預約時間。每組最多人數爲十五至二十名，並由一位教師帶領，交通工具亦須自備，並宜注意潮漲季節中地盤或會濕滑及有泥濘。參觀該部各建設活動之聯絡人員如下：

畢拉山石礦場——MR.G.MEGRAH電話五——七六三七九七。第五期中區填海防波堤建築工程——盧世賢電話五——二五一一一一內線二一七二。香港機場空運服務站——薛南孫電話三——八八四一一一內線四五五。鑽石山礦場——MR. MELIS電話三——二〇五二〇五。污水化驗所——劉彥良電話三——八八四一一一內線四二五。深水埗防波堤建築工程——MR.W.R.DONALD電話五——二五一一一一內線二一七三。醉酒灣垃圾堆填工程——高漢湘電話三——八八四一一一內線四六七。臨時污水處理站——屈烔城電話三——八八四一一一內線四三三。順利邨土木工程部——MR.V.H.BRADLY電話五——二五一一一一內線二一八〇。

工務局路政處下列三項工程，適合十三歲以上學生每組卅名參觀：呈祥道擴展工程——MR. R. THOMAS電話三——三六〇一〇六。彩虹邨交通樞紐同上。窩打老道天橋——MR. T. F. HAWKINGS電話三——一五三三一〇。

下列各項建設則適合十四歲以上學生參觀：屯門道——MR. L. GREIG電話一——二四一九五一一、三〇。柯士甸道擴展工程——陳證榮電話三——六七三六七九。高架道路——加士居道至煙尾道——謝集滔、梁志衡電話三——一三三九。高架道路——太子道至窩打老道——MR. K. S. IVALOG電話三——〇七八二。自由邨渠道工程——鄭昌國電話三——四一〇七〇七。金鐘道擴闊工程——李永祥電話五——二五一一一一內線二二七三。香港仔海洋公園通道及巴士總站建築工程——劉益森電話五——二一一一一內線二二七〇。（成）

設計與科技學訓練 週六舉行結業展覽

（特訊）香港工商師範學院主辦的在職教師「設計與科技學」全日訓練課程，昨日（星期一）開始在摩理臣山工業學院舉行。

參加該項爲期一週的全時間課程者爲來自本港十八間中學的四十二名金、木工教師。

「設計與科技學」是一項教授中學程度之木工及金工實用課程的新方法。

自本年二月起，該批教師參加了一項學習該新方法的公餘在職課程，而該全時間的一週課程則爲過去半年來訓練的最後階段。彼等將利用本星期時間將整個訓練作一總結，並完成其設計，以便在本週六的結業展覽中展出。

該學院發言人稱，設計與科技學訓練課程旨在使受訓之工業教師徹底明白設計過程在教育上之潛在作用，其與工藝之關係，及其在青少年之各學習階段中所產生的關連性。

他說：一俟課程完竣，各教師會在工業教育督學之輔導下，以其所學介紹到其任教的學校。參加該課程的學校計有二十四間，相信他們將會在新學年中採用該等新課程。

中文大學新亞書院 聘全漢昇爲代校長

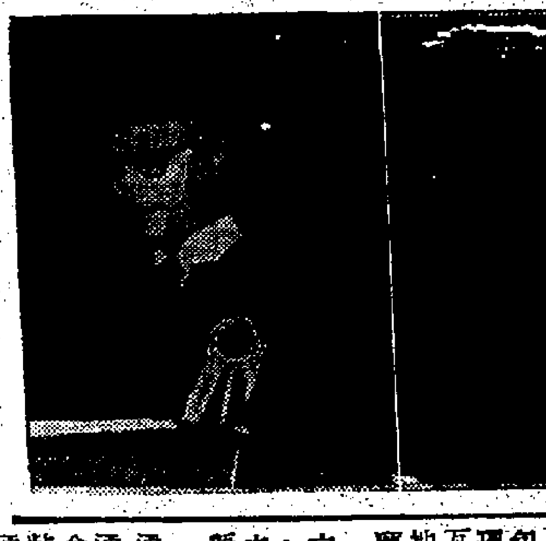
（泛亞社香港廿一日電）中文大學新亞書院董事會已聘全漢昇教授爲代理校長以繼該院原校長余英時之遺缺。余氏請辭因事據前離港。全教授原爲新亞歷史系主任，在新亞任教已整整十年。新亞董事長李祖法於十八日向全校發出通告，內稱「本校現任校長余英時博士因事，提前於七月十五日離港，新聘校長劉大中教授，現在因病校長稍遲接任方可來港，在劉校長接任前，校長一職，經聘全漢昇教授代理並自即日起視事」。全漢昇教授畢業於國立北京大學，曾任哈佛大學研究員，先後任教國立中央大學，國立台灣大學，美國之加哥大學，哈佛大學，著作甚豐。

雅各幼園 擴招新生

（港訊）幼稚園教育是整個人生教育的基礎，我們不容忽視。雅各幼稚園爲了積極發展幼兒教育，配合「兒童從遊戲中學習」的教育原則，特於本學期裝修校舍，全部革新，增添最新教材教具，及擴建玩耍園地，使兒童能在理想環境中各盡其所長去學習。此外，該校聘有經驗幼師人材，用綜合單元教學法，以配合兒童心理及生理發展，訓練其推測思考的能力，啓發其創造潛質。幼稚園新教授法得家長信任，連日報名極爲踴躍，現仍接受新生報名，面試日期將在校內公佈，詳情可向該校查詢。校址：官塘崇仁街五五號，電話：三——四三一八八五。

浸會校外進修部 各課程接受報名

（特訊）香港浸會學院校外進修部，下列課程自即日起，接受報名。（一）輔導學在人事管理上之運用：本課程講授輔導學之原理，程序及設施，特別注重心理學之基礎，從而研究輔導在人事管理之有效發展。適合一般機構之人事管理人員及有興趣於人際關係之工作者修讀。本年十月二日開課。（二）中級打字：本課程除協助學員增進打字之正確性及速度外，並教授一般秘書常識。適合一般有初級打字基礎及對秘書工作有興趣之人士修讀。本年八月一日開課。（三）中學程度化學：本課程講授中學程度之化學結構，功用，及研究本港一般中學課程上的問題及其改善方法。全部英語講授，學員須具良好英文程度。本年九月三日開課。（四）電腦打孔課程：本課程爲訓練打孔專業人員而設，使用本院電腦打孔機實習。本年八月一日開課。（五）高級心理輔導理論：本課程對心理輔導理論作深入研究，並研習各理論在心理輔導的應用和性格發展的揭示。全部英語授課，學員須曾修習基本理論課程及具良好英文程度。本年九月四日開課。（六）圖書館管理：本課程講授圖書館管理之行政程序，圖書編目方法，讀者服務，本港圖書館介紹及其他有關智識。本年八月六日開課。詳細地址及問題，請到九龍窩打老道二二四號香港浸會學院校外進修部，詢問電話：三——三七零二六五及三——三七零二六六。



樹仁書院大專部首屆畢業典禮，圖右爲校董會主席黃宜平致詞，左爲校監胡鴻烈博士作校務報告。（本報記者攝）

香港工業總會舉辦 瓦通紙板包裝課程

（港訊）工業總會包裝中心下月將舉辦一項教育性課程，名爲「瓦通紙板包裝」，上課地點是工業總會的演講廳。

這項課程將由八月六日起至八月十五日止，逢星期三及星期五晚六時至八時上課，用粵語講解。

課程內容包括，瓦通紙板的基本結構，瓦通紙盒的類型，瓦通紙盒的製造及瓦通紙粘合與封口以及運輸瓦通紙盒的檢定及評估方法。

舉辦這項課程的目的，是增廣及提高廠商的包裝管理人員、包裝設計師及貨運主管人員對瓦通紙板的知識。

「瓦通紙板包裝」課程由王秀桐先生主持，王氏担任本港一家大紙品製造企業，永固紙品工業有限公司總經理。

有關上述課程的詳情，可函向九龍馬頭圍道二十一號義達工業大廈十二樓A座香港工業總會包裝中心查詢，電話三——六六九〇六一。

教育隨筆

是專科還是閒科？

林江仙

小學課程發展處主任劉高傑卿女士在暑期音樂教師研討會上說：「有些校方把音樂作爲無關重要的閒科，認爲某一個教師的功課太重，就編排幾堂音樂給她，作爲調劑。其實音樂是一種專門的學科，絕不是甚麼閒科。」

其實不但是音樂科，圖畫、手工、體育何嘗不被當做閒科？教音樂，教師還起碼要會彈琴，看五線譜，圖畫和手工卻被認爲任何人都能教的科目，結果專科選美術的教師和根本不知美術教育爲何物的教師，大家同分「豬肉」，一人教幾堂，作爲「補身」之用。

這些科目，既不受校方重視（部份小學學校五六年級的術科全被移作補課之用），又派給未受過該科訓練的教師任教。其成績可想而知。即使是選修該科的教師，由於其他功課的負担重，校方又明明白白的把這些術科作爲調劑之用，也就不顧花太多的氣力在上面，結果也一樣敷衍了事。

於是體育教師望下雨，一下雨就不用上課，可以在課室裏改簿。手工先生向勞作教材供應社買現成的一份份材料，到時每人一份，不用傷腦筋。圖畫教師更省事，在黑板寫一條題目：「水果」或是「夏日的海灘」，就可以任得孩子塗鴉，自己的手不停揮改簿了。

圖、工、音、體的重要性，絕不下於中、英、數，很外人在教育理論上都懂得，亦升中試只考中、英、數，圖、工、音、體不受重視就成爲當然的事實。想改變這種情況，在升中試未取代之前，實在困難。不過，教育司署，校方和教師如果都能重視這個問題，總可有所改善。

教署方面應規定：除非學校沒有足夠的術科教師，否則圖、工、音、體均應由受過該科訓練的教師担任。教署應檢查校方所呈交的時間表，教署視學組分科視學時也應查核這方面的情況，校方有沒有執行這項規定。

校方在各方面都要重視術科，除交由受過訓練的教師担任授課外，在節數方面亦應合乎起碼的要求，教師不可任意削減，更不可用作補課。

在教師方面，對這些科目的講授要有完整的課程，充份的準備，上課時應提高學生學習興趣，在進行個別指導下，絕不應拉塌。術科教師也不會被人輕視，這些科目的教學也不是什麼輕鬆的事，上課時會比較用心，學生的學習成績也會提高。

想學生有全面的發展，想各科生受到應有的重視，想改變目前很多學校存在的不正常狀況，教署方面應該首先採取積極的做法，否則問題將永遠談談講講，而不會得到解決。

大頭西醫

暑期活動慎防中暑

吳林霖

在這個暑期裏很多同學都喜歡旅行，如果過份的疲勞力壯，在這烈日當空，忽視身體發出的警號（有時亦可能毫無自覺）仍然奮勇直前，很容易會突然倒地，對生命有嚴重的威脅。

中暑只是一般人對於上述情況下昏厥的統稱，不過，作爲一個時代的中醫必須知到分辨症狀，不能隨俗之籠統。

中暑可分下列四類型：

一、中暑汗閉，此型表現的症狀是突然出汗停止，皮膚出現痱子，體溫輕度增高，是中暑的輕者，與中醫的所謂傷暑類似。

二、中暑痛性痙攣，此型症狀爲隨意肌痛性痙攣，四肢肌及腹肌尤爲常見。此症狀之形成主要是由於水份與血氣損失過多（那些有慢性心臟或肝臟病患者，因長期限制食鹽的緣故，也可以有類似的病情），中醫的術語可作暑風論治。

三、中暑力竭，此型多因體質虛弱，致循環衰竭。大凡在熱的環境裏已告虛脫而正在汗出如注的幾乎一定是此型。其他可顯察到的症狀是病者皮膚發冷，脈搏每分鐘一百四十至一百次，血壓下降，有時腿及腹肌痙攣，口腔溫度，此與中醫的暑厥相類似。

四、高熱型中暑，此型比較嚴重，爲少數真正內科急症中的一種。它的發病機理是中樞調節機能失常及汗腺衰竭所致。在患病未倒下之前，患者有時有頭痛忠睡，和頻尿意的自覺症狀，典型的病例有皮膚燥熱，體溫增高，昏迷或近乎昏迷。此症的急救方法是要盡速使患者體溫降至安全限度（攝氏三十八點九度以下）。較保守而有效的降溫方法是將患者用冷水敷擦或噴灑，并用扇子的氣流增加蒸氣的發散，如有冰塊可用，即可在病人周圍堆置冰塊，但以降至攝氏三十八點五度爲止，此症病者在恢復期間仍有復發的可能。

治療中暑，身體補充足夠的鹽份是很重要的。在預防方面亦有一定的效用，所以在長途步行的旅行，配備一瓶濃度百分之零點一的食鹽水（或一公升水加食鹽一克），是可作應急之用。

至於中醫能夠有機會治療這種病是甚少的，因爲輕者可不必醫治，重症者則必送到醫院去。不過，在中醫學來說：「暑爲六淫之一」，它所主的甚多，上面的中暑病雖沒有機會治療，其他的暑病則治療的機會甚多。

天主教青年會 舉辦訓練課程

（特訊）香港天主教青年聯會爲促進青年人的培育和訓練，將於八月初至九月中旬，舉辦第四屆初級行政訓練班，爲青年人提供管理學的一般知識。

該項課程共十四課，包括下列各項課程：管理學的一般概念，機構的行政組織，辦公室的管理，工作程序的編排和報告，資料的分析與處理，電腦入門，財務管理，實用統計學，心理學方法，人事管理和公共關係等。

結業學員可獲頒發初級行政訓練文憑。該項課程現正接受中五或以上程度及上述課程有興趣的各界青年參加，報名由即日起至七月二十九日止。

報名申請表格和課程簡介請逕向香港干諾道中大昌大廈十七樓該聯會索取。

華僑文化

廣州府同鄉總會 書畫展覽週末開幕 潘邦漢陳蔭棠主禮

精品數百件在大會堂展出兩天

廣州府僑港同鄉總會，爲提倡中華文化藝術，闡揚先賢遺墨，維護鄉邦文物，特定於本月廿六、廿七日一連兩天假座大會堂八樓，舉行古今名人書畫、府屬文物展覽。敦請油麻地民政副主任潘邦漢主持剪綵，油尖地街坊會理事長陳蔭棠主持揭幕。該會會長黃翰如太平紳士，副會長莫禮採太平紳士，黃偉才MBE，黃鏡波MBE，黃挂，陳輝泉，邦子樂，陳靜林，孔憲榕；主席黃煊，黃策，甄玉山，黃照洲，黃劍父，阮溢川，伍旋換；展覽大會主任委員黃策等，敬請有關機關，社會名流，社團首長，文化碩彥，街坊梓里，鄉親同人，蒞臨指導；並印備特刊介紹書畫內容免費贈送，俾人手一卷，藉揚國粹。是次展覽，俱屬名貴作品，古今共治展出達四百餘件，相當豐富。茲採錄其一部份名稱如後：黎二樵：天風樓學興。高劍父：追求光明，晚清入骨相思。鄧芬：美人，四絃秋圖，玫瑰，秋江白馬，松鳥，圓面書畫，墨竹。李研山，盧子樞：合作花卉。容祖椿：人物，山水。方人定：耕牛。溫其球：山水，墨牡丹。周公理：紫藤雛雞。陶壽伯：墨梅。居巢：花卉折枝。居廉：花卉草虫，壽星。李壽菴：山水，幽詠秋，竹林高士。劉硯翔：柳燕，鴛鴦。李鳳公：呂純陽像，柳燕，引福歸堂，黃金萬鎰，落花游魚，敫子圖，諸朗清供，百事如意，春風得意。李景康：翡翠。羅落花：散色荷花。梅典天：山水。甘乃明：月鳴泉壁，仿王原祁山水。張純初：牡丹，山水。盧振寰：北宗山水。陳仲文：玫瑰。李文珪：九鶴圖，澤雄風。高奇峯：花鳥。陳樹人：紅棉，山水。胡漢斌：紅梅。趙少昂：花鳥。李汝珪：煙雨孤城閉。楊善深題，曾希穎山水。馮康侯：字聯。賀少強：海鷗。沈石田：白菜。林介如：芙蓉鸚鵡。徐文鏡：松，山水。仇英：仕女。張谷雛：花鳥。何漆園：山水。羅落花：山水。趙浩公：山水。鮑少游：花開富貴。馮漢樹：山水，人物。李長風：太白行吟。吳孤鴻：人物。劉悅笙：美人，巴蕉。張紉詩：牡丹。李桂石：巴峽雲積。馬芙如：花鳥。岩月色。僧禪平：花鳥。黃兆顯：字軸。鄧芬：山水大中堂，鳳凰來儀大中堂。甘天龍：花卉。黃兆漢博士：富貴壽考，一葦渡江。尹鳳治：牡丹，花鳥。馬千里：春風得意，梅竹牡丹，國色天香。陳天行：山水。黃竹雅：花卉。劉秉衡：山水。張韶石：牡丹。顧媚小姐：山水。朧月色：梅花。賀德馨：山水蝴蝶，清心圖，南山進士。朱楷祁：煙波釣艇。張菊年：雁落平沙。吳子深：梅竹石。趙蘊卿：黃金自鳴鐘門廷。傅壽齋：仿李伯時馬。梁伯譽：朝歲圖，山水。黃志貞：梅花。黃嘉鳳：梅竹。高劍父：石榴。趙少昂：花鳥。朱梁新：紅棉。周一峯：虎。伍德彝：壽石。李寶：花鳥。張善子：闔家全慶。張大千：醉竹，山水。張書旂：三雄鷄，八哥。于非闇：翎毛。黃香：石竹。胡鐵梅：山水。鐵瘦鶴：山水。蘇六朋：人物。賈文龍：山水。陳獻章：橫批字。謝蘭生：山水。莊有恭，林召棠，梁耀樞，夏同和，劉福姚五位：狀元字軸。楹聯：朱汝珍，陳伯陶，陳寶琛，譚宗俊，溫肅，軍煜，吳道鎔，桂南屏，江孔殷，區大原，岑光樾，名太史字聯。曾廣生，張一麐，梁山州，胡毅生，林直勉，康有爲，于右任，汪兆銘，王秋齋，高劍父，鄧洪年，關麟徵等字軸楹聯。人新篇者尚多，未及備載。該展覽會，定廿六日（星期六）上午十一時中剪綵揭幕，十二時開始參觀，至下午七時。廿七日由上午十時，至下午六時。

送靳永年先生南遊畫展

（光德英）

現代文明，啓始於工業革命，而濫觴於文藝復興。此殆近世不刊之論也。蓋中古歐洲，妄神力，埋沒人性，既無以體天而察變，自不足開務以成物。千年之間，冥冥夢夢，迄米蓋郎基羅號出，始建立人之自覺自信，以觀察宇宙，辯雖萬物，歐洲文明，一時丕變，數百年來，風靡雲蒸，遂於極盛。

然而實窮剝極，必有好遊之者。昔之創造動機，無非在反抗神功，顯示人力而已。不意爭奇競巧，遂窮修極奢，因果相乘，良知汩沒，至釀合險障。數百年來昭彰之人格人性，又復沉溺於物慾橫流之中。國際道義淪亡，人間醜性滅絕；中古歐洲之黑暗，又復淵漫於今日。識者謂：倘欲極救斯世，必當發動第二次文藝復興，以起人文於橫流之中；而凡有補於此等神聖工作者，私心莫不響應焉。

學長靳金炯永年先生：著香世澤，家風，少已涉獵中西醫法。壯時，負笈國立廣西大學，專攻國藝。於花卉翎毛之精神姿態，體悟愈深。畢業後，留校任教，予以是時入校就讀，是以先生於予，可謂亦師亦友。而西大校本部在桂林良豐；農學院則在柳州沙塘。新先生往來流運於其間，柳江水水混明，象鼻羊角之奇峭，與夫人物萃萃，文采風流，無不足以養其根基，礪其志氣。

既而桂柳陷落，校播遷，柳州綠，江而上，止於貴州之榕江。其地澤淡未闢，蒼莽猶存；而東接湘西，南連桂北，柳侯猿，下之山水風物中，無不俱在。先生此時雖無暇作畫，而精神素材，固已沁入其魂魄，顯智之中矣。戰後回港，公餘之暇，潛心繪事。始重理師墨，事道少昂先生。近復師幼之所習，少之所備，壯之所造者，而匯通融貫，弄往往端，而卓然成家矣。

予於藝文，貪多務得；唯於丹青之道，未窺門徑。自不敢妄爲月旦。但惟覺先生之畫，使雅清新，中西南北，一片渾成。其花鳥山水諸作，尤似曾相識，飽縈影響，宛在目前。蓋畫裏眞，中是昔年所同遊歷觀覽之境。傳神阿堵，固如是也。

先生應星加坡中國學會之邀，將於本年八月一至三日，舉辦個人畫展於該埠中華總商會，隨於九至十一日，復於檳城客家會館展出。予於世俗之品題標榜，亦自未具足以爲人標榜之名器；惟以曝目世道，懷抱杞憂，凡足以振人文，挽靈性者，無不樂觀其成。而我西大校友之僑居星馬者，倘見此而翩然來集，翠誼裏烟雲，重溫西林舊夢，亦餘生樂事也！

協進劇團今晚演「阿滿的一家」

一羣年青的戲劇朋友，近組成「協進劇團」。他們聚在一起研究學習和工作，努力創作出一個值得注意的「香港社會劇」——「阿滿的一家」。劇情通過阿滿的一家人的日常生活，來揭露香港這花花世界困苦和殘忍的一面，演實而有血淚，大家也可以看看阿滿一家人如何面對他們所處的環境。刻劃時刻發生在香港的現象，容易引起人們的共鳴。另一方面，「協進」嘗試採用各種藝術手法，來開拓戲劇的天地。是次由市政局主辦，黃立勳，周勇平編導。七月廿四日至廿七日，在大會堂劇院演出六場。票價分一元，三元及五元。在大會堂出售。

小朋友畫展 下月初開幕

最新的小朋友畫報第三八九期出版。本期公佈該刊舉辦的第六屆小朋友畫展，已定八月八、九、十日在大會堂低座開幕。此次參加者衆，統計本港各區所收畫件，及星、馬、泰、非洲等地送來作品逾八千餘幅。此次畫展，將精印「小朋友畫展佳作選」，彩色精印，在畫展開幕前出版。作者將可獲得珍貴的獎品及精美紀念品。獎品包括：銀杯、銀盾、相機、手錶、收音機、文具等價值逾萬元。屆時，將請殷巧兒小姐等頒獎。

李文珪作「一鳴天下白」（陳荊鴻題）（本月廿六、廿七兩日，展出大會堂八樓）

學海書樓中大校外部 潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（廿六）由潘小磐主講「奇文共賞」，續介「史可法答攝政王書」，亦爲此課程之最後一講。史除斂斥攝政王外，末段「法北望陵廟，無涕可揮，身陷大戮，罪應萬死。所以不即從先帝者，實惟社稷之故。傳曰：竭股肱之力，繼之以忠貞。法處今日，鞠躬盡瘁，克盡臣節，所以報也」。把心事全盤托出，氣薄雲天，一團悲憤。試一展讀，如聞其聲。所以爲千古妙文也。按復書後之次年四月，南明內訌，清兵乘機南下，揚州城破，史公殉節，未能實踐其言實錄也。星期日（廿七）由陳湛銓主講「死即司馬左光斗，生亦願作洪承疇」二句，以及「寒夜懷人詩」中之一兩首。

夏威夷 楊氏大學畢業禮 港生獲榮譽學位

港藝術教育家許耗正女公子膺文學士學位

（夏威夷訊）夏威夷楊氏大學於六月份舉行畢業典禮中，八十九名學士，接受證書的學士中有五人是來自香港的學生：接受文學士學位的計有：潘冠鴻，寶永樞，許茵，朗克雄，顏汝寧。接受特理科學士學位的有：許茵。獲得榮譽畢業獎狀的許茵，爲著名藝術教育家許耗正之女公子。潘冠鴻將繼續在夏威夷大學，加入圖書館管理系深造。另一榮譽學生，爲潘道衡先生夫人的令郎潘爲鴻。他是高級榮譽獎狀的得獎人。他將在藥理學界內繼續他畢業後的學業。畢業典禮中各畢業生會聆聽得耶穌基督末世聖徒教會十二使徒顯會助理，該大學的贊助人小松長老的畢業訓詞。楊氏大學夏威夷分校是猶他州創立百年，擁有數平方里校舍，二萬學生之楊伯翰大學一部份。

百位教師參加暑期書法研究

教師書道兩會首長闡述設班旨趣數點

香港教師會，與中國書道協會合辦「第二屆暑期教師書法講座」及「青年書法班」，昨分別在上下午開課。教師班於上午十時上課前，特舉行簡單而莊重的開課儀式。參加的中小學教師一百人，無一缺席。兩會首長按時抵達，計有：教師會會長羅愛民校長，副會長吳源興校長，委員鄧達明（亦書道協會監事）；總秘書方文輝校長，學術主任周智校長，委員張世聰，周世聰（兼講座班事務主理）、高錦超等。書協有正副理事長梁鈞庸、張鼎廷、鍾肇燕、主任秘書龍印中、理監事李麟歌校長、謝蓮卿、朱國樑、麥鎮廷、葉運清等。周慶智先宣佈設班情形，即請兩會首長監各致詞。首由梁鈞庸理事長致詞，謂中文合法化運動，揭倡藝術修養，請教師去推廣書法普遍化，務使學生能正心養志，智德合一，有助學校之管訓也云。講座開始，首講題爲「書法中的執筆與運筆」，由梁鈞庸主持，在座教師興趣濃厚，其中有已退休的八十七歲羅延年，爲講座中的大老，精神突突，極爲難得。該班上課至八月底止，講授內容與負責者如下：梁鈞庸（執筆與運筆、文房四寶略述，故宮法書幻燈介紹）；張鼎（隸書述要、篆書述要、草書述要）；周世聰（書體的關係）；王齊樂（大唐三藏聖教序與王羲之書法）；陳樂興（楷書和永字八法）；李撫虹（書道在藝術上的地位）；吳源興（南海與廣藝舟雙楫）；謝蓮卿（六朝書體）等。（參加教師姓名，因篇幅關係從略）

聯校美術會 舉辦水墨班

（特訊）由英華書院，英華女校，銘賢書院，基督中學，基協中學，香港書院，官立中學美術學會及瑪利諾修院學校聯合組成之「聯校美術會」，繼「林綱班」及「水墨班」後，舉辦之「陶瓷班」已于上週圓滿結束。由八月七日至八月十四日，每校派出之廿四位會員，七月十八、十九日上午九時至十二時半，假銘基書院美術室上課，由銘基書院美術部教師黃秋卿先生教授，課程包括毛筆技巧，渲染，紙印等。收費每人二元，被畫作品，將在該會于今年九月及明年一月舉辦之「聯校美術展」中展出。

獎學金學藝賽題目

數理科　第一組（一）

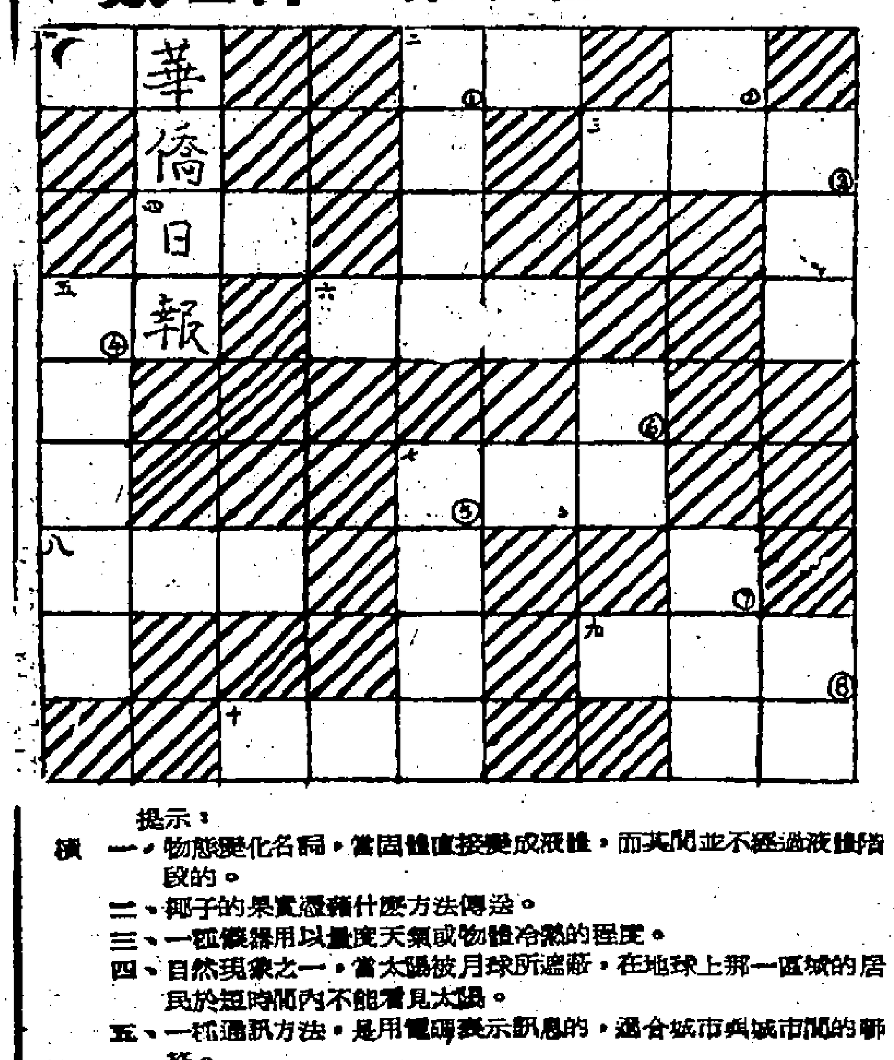
1. 鐵路軌道接縫的地方，爲什麼須要空着一點點？
   A. 便利刹車　B. 節省材料
   C. 讓鋼軌有伸縮的餘地　D. 方便點數鋼軌的節數
   E. 並無特殊意義
2. 請將下列的分數，由小至大，依次排寫出來。
   ① $\frac{1}{3}$　② $\frac{2}{5}$　③ $\frac{3}{10}$　④ $\frac{4}{11}$　⑤ $\frac{5}{16}$
   A. 3,1,5,2,4.　B. 3,5,1,4,2.
   C. 2,3,5,1,4.　D. 2,4,1,5,3.
   E. 3,4,5,1,2.
3. 拋擲東西時，以同樣大小的力度，下列那一種方法，才能到達最遠的位置。
   A. 弧形擲出　B. 以60°斜拋
   C. 以45°斜拋　D. 前臂彎曲
   E. 馬步站穩，兩眼望前。
4. 竹竿一條，插入池中，入泥的部份是全長的 $\frac{1}{4}$，在水中的部份是長的 $\frac{3}{8}$，露在水外有15公尺，問竹竿共長多少公尺？
   A. 40　B. 45　C. 50
   D. 28　E. 32
5. 羅馬數字的記數方法是「右加左減」的，請問這個符號' I X '代表多少？
   A. 110　B. 11　C. 10
   D. 9　E. 無意義
6. 夏天雷雨交加時，請問閃電和雷響那一種能較先感覺得到？
   A. 並無一定　B. 同時感覺
   C. 先見閃電，後聞雷響　D. 先聞雷響，後見閃電
   E. 無答案。
7. 一船順流而駛速度每小時14哩，逆流而駛，速度每小時11哩，求水流速度若干哩。
   A. 12.5　B. 6.0　C. 4.0
   D. 3.0　E. 1.5
8. 小孩預防結核病的感染，應該接種下列那一種預防劑
   A. 卡介苗　B. 牛痘　C. 盤尼西林
   D. 金雞納霜　E. 無答案
9. 冬日裏，湖水結冰的次序是先由下列那一部份開始？
   A. 湖表面　B. 湖的中部　C. 湖底下
   D. 同時開始　E. 並無一定
10. 三角形底長8公尺，高9公尺，如每平方公尺的髹漆費爲二角，問漆板的一面，需費多少？
   A. 3元6角　B. 7元2角　C. 10元8角
   D. 14元4角　E. 無答案
11. 炎熱的天氣，常見狗隻把舌頭伸出來，這是爲了什麼？
   A. 肚子餓了　B. 表示歡迎　C. 探測聲音來源
   D. 並無特殊意義　E. 散發熱量
12. 下列那一種屬於反芻動物？
   A. 豬　B. 羊　C. 雞
   D. 鴨　E. 鵝
13. $\begin{cases} \square \times \nabla = 32 \\ \dfrac{\square}{\nabla} = 2 \end{cases}$ 試求 $\nabla = ?$
   A. 4　B. 8　C. 40
   D. 10　E. 12
14. 蜻蜓爲什麼總喜歡在水面上稍作停留？
   A. 互相嬉戲　B. 心欲飲水　C. 稍作休息
   D. 產卵　E. 並無特殊意義。

答案：

	A	B	C	D	E
1	□	□	□	□	□
2	□	□	□	□	□
3	□	□	□	□	□
4	□	□	□	□	□
5	□	□	□	□	□
6	□	□	□	□	□
7	□	□	□	□	□
8	□	□	□	□	□
9	□	□	□	□	□
10	□	□	□	□	□
11	□	□	□	□	□
12	□	□	□	□	□
13	□	□	□	□	□
14	□	□	□	□	□

獎學金學藝賽題目

數理科　第二組（一）



提示：

橫
一、物態變化名詞，當固體直接變成液體，而其間並不經過液體階段的。
二、椰子的果實憑藉什麼方法傳送。
三、一種儀器用以量度天氣或物體冷熱的程度。
四、自然現象之一，當太陽被月球所遮蔽，在地球上那一區域的居民於短時間內不能看見太陽。
五、一種通訊方法，是用電碼表示訊息的，適合城市與城市間的聯絡。
六、日用的電燈，學名是什麼？
七、以光學現象做成玩具之一種。
在紙筒內放入小碎粒，使三平面鏡包圍之；稍稍旋轉紙筒，即出現多種對稱圖形。
八、肉眼所不能看見的小生物的一種統稱。
九、兩數之和是九十二，兩數之差是三十四。試求大數是多少？
十、力之一種，在高速旋轉時這個力就能將不同的物質分離開來。（其相反詞爲向心力 CENTRIFUGAL FORCE）

直
1. 一種藉瀑布而獲得能量的發電方法。
2. 物理學名詞，單位體積內（UNIT VOLUME）含有質量（MASS）的多少，稱爲什麼？
3. 一種計算工具，形狀像大尺，在電子計算機未普及時，常爲學術界和工程界所採用。
4. 一種放大工具，用以觀察微生物，其放大倍數比顯微鏡更大。
5. 一種存在宇宙間的作用力，維繫着各星球間的平衡。
6. 常用的照明工具，其電力來源以用乾電池的。
7. 計算題：墨水盒高8CM，長，闊皆是6CM，把這個墨水盒用正方形的大盒包裝。問大盒每邊最少長若干CM。
8. 用10減去 $\frac{1}{3}$，問可減去若干次，方使其完全減盡。

新界風貌

石湖墟歹徒入店強索 商戶損失多

聲稱兄弟無伙食·最高索取五百元

商會決方會採嚴厲對付

（特訊）上水石湖墟治安情況日趨惡劣，封掠爆竊時有所聞外，不法之徒，更明目張胆，視警方如無物，竟然有白晝入店鋪內強索之情形，所索數目雖然不多，但有等商店先後被強索款項數次，坊眾對此等歹徒多敢怒而不敢言，惟恐長此下去，深不勝其煩。據說：最近此情形更發展至墟內各熟食之大牌檔及小販，而所索款額更高至五百元之多。

石湖墟商會首長於獲得此消息後，會於理監事聯席會議時提出討論，各與會理監事深表憤慨，一致通過嚴厲對付此等不法之徒，分函各會員商號，籲請切勿縱容歹徒，應聯合團結一致發揮守望相助精神，遇有歹徒索款時應報警法辦及立即通知會方以便協助。

據悉：該會理事長陳林培為此曾於日前與上水鄉事會主席侯壽德及墟內各社團首長在鄉事會與上水警署長座談，商討對付辦法。昨上水警署偵探部派出幹探前往商會，與曾被歹徒強索之商號負責人晤談有關歹徒強索款情形。

被強索之商店多為服裝疋頭及什貨店，有等商店先後已被到取三次。此強索情形於去月經開始，至前（廿二）日仍有發生。

據一事主稱：歹徒兩人入店，另有數人在店外兩旁，一人開聲謂：一班兄弟擬乘小巴赴荃灣，苦無車費，請方便卅元。另一事主稱：歹徒聲言兄弟無伙食，要三十元，並謂好耐無飯揾請俾面。

歹徒對事主取款，多說借或無錢開飯，表面似無恐嚇，但每次入店時多為乘店內僅得一二人之時。

另一事主謂：歹徒曾向其要取十元，該歹徒說：一班手足因要斷欲百元，希望能予幫忙。一事主說：歹徒似越來越猖狂，在街市之某熟食大牌檔竟被索取五百元，另一檔亦有同樣數字索取。彼等因日夕在街頭搵食，對歹徒此種強索手段，深感煩擾，咸盼治安當局重視，將此等歹徒繩之以法，以安民生。

據推測：此等歹徒，似為同一組織所為，利用一般善良商民弱點，不向警方投訴，以免麻煩，而歹徒遂能得其所哉，為所欲為。

據說：石湖墟內之商號曾被索款者估計達百份之六十五。（木）

建水庫迫遷生活困境 西貢官門一批漁民 要求當局合理賠償

招待記者訴苦·促請重新調查

（特訊）西貢官門其中二十一戶漁民，不滿政府分配為乙組等級處理，昨假官門喜慶事委員會辦事處舉行記者招待會，希望政府給予合理賠償。

漁民代表馬任發指出：西貢官門漁民共四十五戶，一向在官門灣捕魚，晒地，避風之用，已有五代歷史，後來政府決定在官門興建水庫，於一九七一年將全部漁船追出灣內。

在七一年底期間，漁農處召集漁民登記，以便進行調查，作出賠償數額，直至七二年間，漁民獲知被分為甲、乙兩組處理，甲組有二十四戶，而每一個人可獲三千五百元，一百呎樓宇及其他生活費賠償。乙組則有二十一戶，但無獲致生活費，樓宇及其他賠償。

馬氏表示：漁農處七一年的所謂調查完全不盡不實，該處人員從未有作現場詳細調查，將漁民分甲、乙兩組，亦完全沒有事實根據。

該乙組漁民曾數次向漁農處，西貢理民府交涉，及請行政立法兩局議員協助，均無結果，到影響，而漁農處及西貢理民府則互推卸責任，置之不理，生活陷於困境狀態。

乙組漁民代表最後提出三點要求：（一）政府從速重新調查漁民生活，（二）要求西貢新任理民官迅速處理此事，（三）並要求兩局議員協助，以求公正，給予合理賠償。（先）

圖：西貢官門二十一戶漁民代表招待記者時攝。

荃灣青年團 在石崗舉辦 軍營遊戲日

（特訊）由社會福利署荃灣社區及青年事務處資助之荃灣社區青年服務團，為使荃灣區內少年能在暑期內享受有益身心之正當娛樂，並認識軍人生活，特定於本月三十一日及八月十五日分期舉行石崗軍營旅遊日。並由本團及石崗軍營安排多類康樂活動，如參觀軍械，球類，游泳，及集體遊戲等。是項活動每人繳費一元，包括茶點及舟車費，凡年齡十一至十四歲之區內少年均歡迎參加。詳情請到荃灣雅冊社區服務中心三樓二〇一室荃灣社區及青年事務處查詢。截止日期為七月二十七日，名額有限，報名從速。

解決新界換地難題 政府着手開發 更多土地供換

新界司與鄉局會議表示

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨日（星期三）在月會中，與新界鄉議局議員討論有關土地、房屋以至政制改革等問題。

鄉議局主席陳日新就現行的土地交換制度稱：由於永無足夠的土地可供交換，以致政府欠村民的債無期清還，而被收回的土地愈來愈多。

鍾氏答稱，他完全明白他們對此事的關心及其嚴重性。政府已着手發展更多土地作交換之用，但需要時間才能完成。

有關政制改革問題，陳氏重申設立新界政務局之好處，該政務局是直接向港督負責。他說，設立新界政務局是使新界居民有一個較佳社會的唯一可行辦法，它將不會在任何方面干擾政府現行的法律及政策。

另一發言人陳浦芳稱，該建議旨在賦予新界政務司以較大之權力，處理新界事務，他將為新界政務局的主席。

鍾逸傑答覆時，提及英國外交及聯邦事務部次官高樂培勳爵致新界鄉議局的公函內容，說該謂統一的行政組織在目前是較過去為重要。該函件係於本年五月由布政司轉交鄉議局。

鍾氏表示，他們的建議值得注意，並答允加以研究。會議中亦討論新界目前的治安情況。

大埔六區歡宴四理民官

彭東爾榮陞梁世華履新 石智偉渡假岳士禮接任

（特訊）大埔理民府石偉智返英渡假，其遺缺經由西貢理民府岳士禮接任，而現任大埔副理民府彭東爾，則榮陞屯門理民府，其缺則由梁世華接任，大埔沙頭角，粉嶺，上水，西貢北約及打鼓嶺六區鄉事會及社團各界人士，於昨晚假座大埔新寶城酒樓聯合歡宴，歡送石偉智返英渡假，岳士禮履新，彭東爾榮陞理民府，梁世華履新，鄉事會首長及社團領袖參與盛會者有：馬世安，黃源章，張惠霖，張人龍，廖潤琛，侯壽德，鄭桂全，謝冠球，陳錦榮，羅澤棠，鄧生，黃立端，劉蔭民，葉勝，劉天福，陳友才，黃才發，陳華森，黃俊盛，陸耀，李榮平，李爵文，吳燦林，藍炳生，陳華，馬與順，李幹榮，李與珍，邱東，李炳貴，李華，何世彤，丘才，鄧堅光，周水，陳細，曾榮，梁九，周明通，歐榮，譚玉棠，蔡木逐，炳林，炳洪，碧奎，陳如潤，蘇佳，呂相，楊俊達，阮覺明，張成，李長，劉志，陳福臨，曾開，孔祥河，俞和，陳錦華，李佛縱，何容生，鄧棟華，蘇新利，熙伯平，黃立光，李新然，黃細新，黃崇新，黃昌，石福通，蘇單生，陳知新，鄧因，陳源煥，謝志強，劉秀芳，張定添，賴中文，蘇炳，蘇雄興，張賢，曹玉，杜林，馮福，馮邦等多人，場面極熱鬧。

荃灣區會成立就職

公民協會

（港訊）香港公民協會新界地區主席蔡國楨議員在荃灣區委員會成立就職典禮席上，頒發委員聘任書，並致詞勗勉發揚公民精神。

蔡國楨致詞略稱：各區委會為本會之基層組織，有繼續加強並提高其質素之必要。一個健全的區委會，必須熟悉民意，為該區居民所認識，對區內居民有良好影響，推動居民各盡公民責任。

孚繼指出作為公民協會的會員，必須盡忠於本會，把本會宗旨好好向社會大眾傳達，使公民協會的聲譽發揚光大。

該區會第一屆委員名單如下：主任鍾化明，副主任張雨生。秘書顧天洪，財務周領。委員：麥穗源，陳國良，陳翠霞，黃社垣，蘇敬琮，陳敬開，姚少良，李秀霞，薛翠英，阮素梅，吳慧勤，謝家，姚坤源，金智新，龍子明，趙志堯，熊超仁。

沙頭角暑期活動 開幕熱鬧

劉蔭民勉青年參加 籃乒球賽首先完成

（特訊）沙頭角青少年暑期康樂活動於昨日上午十時在沙頭角官立中學舉行開幕典禮，蒞場參觀者有葉勝，黃昌，李新然，劉天福，

大會首由沙頭角鄉事會主席劉蔭民致詞略稱：本區今年推行暑期康樂活動，有籃球、乒乓球、象棋、美術等項比賽，遊船河、爬山等各項活動，目的在使青少年朋友在此悠長暑假內，得參加各項正當康樂活動，希望各青少年朋友善用餘暇，踴躍參加。詞畢隨即舉行籃球乒乓球比賽開球儀式，而籃球、乒乓球比賽均告開始。參加籃球比賽隊伍有吉澳、沙漁、小瀛、鴨洲、西流江、南涌等，各派出男女子隊共十二隊之多，參加乒乓球賽者亦分別由區內各校選出好手參加角逐，直至下午一時許比賽才告圓滿結束。

比賽結果籃球男子組冠軍西流江、亞軍沙漁、季軍鴨洲，女子組冠軍，小瀛、亞軍鴨洲。乒乓球男子組冠軍啟才，亞軍大華、季軍山咀，女子組冠軍沙公、亞軍鶯雅、季軍南涌。（木）

荃灣兩街道明起改單程

柴灣角·大涌道

消除交通黑點

（港訊）荃灣柴灣角街一段之行車路線，以將有所改變，以消除該街與青山公路交界處之交通意外「黑點」。由本月廿五日（星期五）上午十時起，介於青山公路與半山街之一段柴灣角街將改為單程東行線。所有車輛不得由青山公路向右駛入柴灣角街。同日，荃灣白田壩街，及介於白田壩街沙咀道間之一段大涌道將改為照時鐘方向單程行車，以疏導交通。有關地點將設有交通標誌以指導駕車人士。

一女子游泳 被油鎚噬傷

（特訊）昨日下午三時，離島東涌海灘發生一宗意外。一名女子在海中嬉水時，被油鎚咬傷，後由人報警，送院救治。（合）

本港新聞

大嶼山營地增建新翼 紅會擴展服務範圍

為青年與傷殘人士提供戶外活動場地

（特訊）香港紅十字會，為青少年及傷殘人士提供服務，在發展香港的社會經濟活動中，肩負一重要的角色。香港紅十字會會長邵逸夫，昨在香港扶輪社以「紅十字會及其社會工作」為題，發表演說，作上述表示。

邵氏說：紅十字會青少年部計劃在大嶼山紅十字會營地內，增建一座容納四十名露營者的新翼，為青少年及傷殘者提供戶外生活設備。青少年及傷殘者可藉此設備，享受戶外生活，健全者及肢體傷殘者透過這一起生活，工作及遊戲機會，發展兩者間的共同信賴，瞭解及友誼。

邵氏認為此計劃甚有意義，成為穩定社會的因素之一，紅十字會的傳統工作，乃提供醫藥服務，社會福利工作及救濟受災難者，這些工作皆有同一目標，即無論何時何地為受災難的人提供服務。

他指出：紅十字會在本港特別注意及照顧者包括小童、老年人及傷殘者，由於香港經濟急劇發展，帶來社會性及經濟性轉變，故除提供傳統性服務外，尚會配合新轉變，提供特別服務。

邵氏又指出：當一些不能預見的難題出現時，社會工作即需隨之實行，重振有需要及精神與肉體受苦者的希望，如最近該會青少年部為越南難民提供康樂節目，便是一例。

他強調：紅十字會堅決相信，他們是有責任參予此救助性及重建性的社會工作，作為一個團體，紅十字會是較政府團體具有更彈性的組織，故在大多情形下，能對新難題及新需要作出迅速及有效的反應。

邵氏又說：紅十字會向社會各階層尋求協助及支持中，往往助力是來自青少年及婦女，該會很多服務皆由婦女及青少年而使其得以實施，由香港扶輪社慨然支助的醫療用品，由青少年部推行，是為最佳的例子。

香港紅十字會乃英國紅十字會的分部，其工作始於一九五零年，至今剛好在港服務二十五年。該會初期工作為外科手術換藥及在醫院協助職業治療，至今紅十字會工作主要有四種：為救濟受災難者及為他們提供福利服務，收集捐血，在醫院為治療者提供學校教育，及為四肢傷殘者辦理學校，在學校進行青少年活動。（眾）

馬頭圍邨水仙樓A座 居民西貢旅行野餐

（特訊）馬頭圍邨水仙樓A座居民，昨舉行郊外燒烤旅行野餐，數百名男女居民扶老攜幼，分乘旅遊專車，開往西貢十四鄉企嶺夏灣作竟日之遊，郊遊為水仙樓A座互助委員會舉辦，由主席陳漢、副主席蘇華、委員胡國基、周培、羅東、梁紹基、駱浩明、李長江、周榮、沈伍檢、迥富榮、曾汝森、趙康、陳江率領，八時半出發，抵目的地後，舉行抽獎，其後展開自由活動，或往沉綠波，各適其適，或擇地燒烤，樂也融融，盡興而返。

互助委員會主席陳漢透露：該會於五月卅日成立，即籌辦郊遊活動，此次郊遊，是該邨入伙十四年以來首次，居民反應熱烈。

陳漢主席并透露：有熱心人士捐贈多名中學全免助學金，希望水仙樓居民子弟到辦事處申請。

陳氏指出：郊遊原定二百名，坊眾反應熱烈，增加至三百人，熱心會員及商號，贊助捐贈大批禮物。

陳氏又謂：互助委員會成立即開始巡邏工作，此後宵小即減少在邨內活動，治安情況有顯著改善。（錦）

1975 全書分十四篇 內容包羅萬有

作為你的[illegible] 每冊港幣弍拾元 請購備

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

專售處：香港荷李活道一〇六號 電話五一二二九〇八一 / 中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七 / 旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九 / 已訂閱者請前來取書

◁ 下列各處·皆有代售

香港區：

世界書局	德輔道中一一四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
廣興書局	荷李活道七十五號
天星小碼頭	碼頭入口處書報攤
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十號
好景書店	莊士敦道四十二號
港天書業公司	軒尼詩道107-115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街二十四號
宗文書局	波斯富街七十六號
新記書局	波斯富街一白號
廣興書局	波斯富街一〇八號
利群軒文玩公司	軒尼詩道246 二樓
東亞書局	書局街卅九號
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大衆書局	大道西三一五號
何記書局	大道西三五二號
大生書局	大道西四二七號
樂華書局	灣頓道[illegible]宮大廈
羅富邨書報攤	羅富邨巴士總站
利興書局	筲箕灣道三六六號
占記書報攤	北角渡海碼頭官塘碼

九龍區：

啟德圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大利行	彌敦道六〇七號
大東書局	彌敦道六八二號
節記書局	彌敦道六七八號
時代圖書公司	彌敦道五百號一樓
開明書局	彌敦道三八五號
三寶圖書公司	西洋菜街二號B
新全記書局	青山道二一四號
永光書局	青山道三五二號
荔灣街坊會	美孚百老匯街15D三
英華書局	上海街六八六號
環球書局	上海街三四二號
大達書局	上海街一五三號
南通圖書公司	運動場道十五號
文風書局	洗衣街九十一號
大成書局	洗衣街九十九號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
遠東書局	花園街七十六號
文華書局	奶路臣街十七號AC
萬邦書局	亞皆老街五十四號
浩華書局	亞皆老街七十四號
實文書局	亞皆老街二十六號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
光明書局	成南道廿八號
南方書局	啟公道三十號
偉發文具公司	福佬村道廿七號
佐敦道碼頭集益號	

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭書報處側集益號
五 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓 荔灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓聚趣軒 電話：H-747766

鋁質輕便 美國推舉貨機

華茂洋行 陳列所：廣東道 電話：三一九三四一九二五

香港中區 士丹頓街16號地下舖連大閣租售 九龍油麻地 廣東道826號地下舖連大閣出租 有意請電話五一四七九八八八 接洽

菲律賓豪華遊覽團 馬尼拉組 $1150 馬尼拉及碧瑤組 $1350 出發日期：8月15日 住宿 PHILIPPINE VILLAGE HOTEL 遠東旅遊有限公司 德付道中6號廣東銀行1206室 電話：5-220242 5-220865 5-235294 5-254172

永興樓 元朗教育路 豐寧路 六層洋樓 免管理費 座北向南 三便單邊 房房皆窗 顏色潔具 四萬餘起 分期付款 地下舖位 特價廉售 華亨金行或地盤接洽 K950942 K939534 九龍旺角塘尾道205號

海聯大廈 銅鑼灣高士打道221-225號 向海向隆道口 由532呎起 新型寫字樓 租售 高速電梯每分鐘500呎 分十年付 已入伙 華厦置業有限公司 電話：H249340 H248429 H249349

星港大廈 灣仔洛克道233-243號 現貨二房二廳 全部向南 十萬元起 十年付款 二、三、四、樓 特價每呎一百餘元 怡華置業有限公司 中環雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：5-248429

$990 九天台灣團 出發：1/8 20/8 包括二人一房一日三餐 機票·遊覽 $420台灣機票 漢誠遊覽社 K-883071 K-889734

福建大廈 九龍紅磡寧田街廿五號 兩大房一大廳 現貨大特價 伍千元可買樓 祇餘兩單位 面向東南 假日照常 歡迎參觀 福祥有限公司 電話H-二三五二三五 香港中環大厦九二四室 H-二四三二六一

塑膠(PE)門窗網 自設工廠 品質優良 外銷最多 歡迎訂購 盛龍企業有限公司 台北郵政信箱3068號

南雄大廈 西環卑路乍街五號 三萬餘元 即可入伙 分期付款 平過交租 餘數無多 先到先得 999年期 洽購處：南華建築公司 電話：H-228818 H-222993 本業有限公司 H-451718

福榮街 製衣廠頂讓 面積約七千平方呎，平車什車共74架，每月生產約二千二百打套，裝修設備齊全，即可開工，有意者請電K873732伍洽

最佳投資 港島繁盛地區快餐店，全套生財用具連牌照急讓。具誠意者下午二至五時電5-261425程洽。

不銹鋼萬能組合陳列架 適合一般百貨公司，超級市場，工廠，洋行及家庭陳列之用，角度可任由設計調度。 輕巧美觀 經濟耐用 一鳴傢俬製造廠 九龍荔枝角道181號 電話：3-936613

香港半山 花園洋樓 屋蘭士里豪華大廈千三尺前座，濱後列提頓道交通方便三房二廳大露台二浴有工作間厨房新裝修冷氣齊水電廿九萬伍急出售另車位有意電話二三八九五一 甘新君

金石大廈 彌敦道窩打老道口康祐大厦左鄰商業樓四面單邊一層一伙約千尺專用電梯地區繁盛交通便利適合診所及寫字樓租售均可電話二七三二〇一 倫君洽

紹榮鋼鐵廠有限公司 STEEL 承接建築鐵包工包料 保證工照局務則樓標準 （歡迎介紹生意） 電話：H-二二五五三九一 H-二二四三六一

康樂牌標準磅

KRUPS 總代理 昌興士多有限公司 電話3-662857·3-663650

德禮大廈 寫字樓 彌敦道／荔枝角道交界 每單位租金由$700起 中央冷氣系統 附設停車場 專業管理 詳情請電香港發展地產部 電話3-811814，3-819232

美加.歐洲.澳紐 華僑日報讀者旅行團 今年繼續擴大舉辦 最廉消費——最佳服務 節目豐富——享受一流 享譽之隆——有口皆碑 諮詢處 砵甸乍街香港華人銀行大厦地下 華僑日報中區辦事處 電話：5-251974

淺水灣南灣坊四十五號（鄰近美國學校） 新建豪華獨立 海景花園大厦 全幢出售 地盆面積12,939呎 十二層每層壹單位2,264呎 特級設備·另兩層停車場 詢問處 康樂有限公司 德輔道中186號 H-443153 H-447198

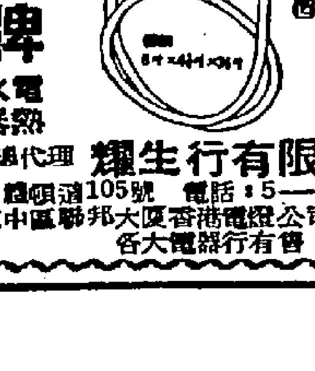
中區 大厦寫字樓 三百餘呎·七百餘呎·廉租 德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦 寫字樓面積數百呎至一千餘呎 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

華僑日報讀者 七海旅行團 詢問電話：5-441137 四線

台北	440	東京	1100
曼谷	750	夏威夷	1630
星馬	1360	溫哥華	1650
星馬泰	1425	羅省	1650
韓日台	1320	三藩市	1650

廉價機票服務 專用電話：5-117130

ALFLOW 英國名廠 幸福牌 熱水電器



體積細小 款式多 價廉 歡迎參觀 總代理 耀生行有限公司 軒頓道105號 電話：5-769950 中區聯邦大厦香港電燈公司用戶中心 各大電器行有售

REFERENCE LIB
25 JUL 1975
CITY HALL

本港新聞

李鄭屋邨未設互助委員會 治安與清潔都比蘇屋邨遜色

天台與曠地到處什物堆積 缺乏公德居民隨手拋垃圾

（特訊）對於有十九座樓宇的李鄭屋邨來說，一個互助委員會是十分需要的。

然而，正當各新舊屋邨紛紛成立互助委員會之際，這歷史悠久的徙置區（即乙類屋邨），卻仍沒有這一種組織，以致一直存在的清潔與治安等問題，在解決上得不到一個有效的助力。

邨內樓宇間的天台和曠地，雖然有些也算乾淨，但大部份仍有相當的雜物和廢物，如爛鞋、橙皮等。各空地旁的溝渠，全可見到垃圾和污水，在炎熱的天氣下散發着惡臭，樓宇內居中的通道和廁所，都佈滿了積水，行走非常不便，廁所內的積水更有高及足踝的，據稱這是由於去水設備缺乏的緣故。在廚房樓的食水喉處，除了積水之外，差不多都有小堆小堆的垃圾，不但雜亂，同時不合衞生。

一位第十座的住客指出：邨宇居民大多沒有公德心，他們常從樓上拋廢物下來，更有些惡作劇者，由高處用橙皮，甚至包在報紙裏的糞便等來擲人，但他們卻沒有受到干涉。

此外該住客又表示，市政事務署的人平日很少到邨內當值或巡視，這使得居民在其他方面也不守規則，例如把狗帶進公園，無故損毀花木等。

在治安方面，和其他公營屋邨相比，李鄭屋邨雖不是特別惡劣，但別的房屋邨多有互助委員會，可合力阻遏罪案。而李鄭屋邨的治安情形，至今仍未得到改善。另一名住客說：街坊福利會只有限度地派人巡更，這對罪惡的滋長是起不了什麼作用的。他說：搶刧的事在邨內時有所聞，不少居者都盡量避免在夜間外出。最後，他把李鄭屋邨和鄰近的蘇屋邨作一比較，他認爲無論在治安、清潔及其他方面，李鄭屋邨都遜色得多。

目前，要改善以上各方面的情形，設立互助委員會是一個較有效的、可行的辦法，李鄭屋邨的大部分居民都同意這一點。若有熱心人士挺身而出的話，李鄭屋邨互助委員會的成立，相信並不會是太久的事。（颺）

製衣是最大行業 全港廠號四千家

港督今日訪問一製衣廠

（港訊）港督麥理浩爵士將於今日（星期四）訪問一家工廠。該廠爲香港織造有限公司，是一家位於長沙灣道的製衣廠。

製衣業是香港最大的工業，僱有負工佔本港工業就業人數百分之三十以上，而出口製品約佔全港總輸出百分之四十。

本港現有製衣廠超過四千一百間。去年輸出產品總值八十七億五千二百萬元，較一九七三年總值增加百分之十七點四。

港督在是次訪問中將由工商署助理署長楊安頌陪同。香港織造有限公司常事長王倍匪小姐及其他職員屆時將在場迎迓。該廠主要產品爲針織衣服，包括運動恤，高爾夫球恤及T恤。

鄭紹康在扶輪社講 信用咭使用便利

商業機構與顧客雙方有益

（特訊）九龍東區扶輪社昨日下午一時假半島酒店舉行午餐例會，副社長施展超主持會務，海外信託銀行副總經理鄭紹康演講有關信用卡。鄭氏指出，對工商機構而言，接受信用卡掛帳顧客有下列各點好處：

（一）信用卡公司保證付款，減少呆帳損失。

（二）信用卡公司付現迅捷，促進資金週轉。

（三）商號接受信用卡掛帳顧客，能減少庫存現金量，得節省盜竊保險費用。

（四）會計過程簡化，文書工作減少。

（五）擴大顧客範圍，增加營業額。

（六）在「信用卡」公司分派之印刷品中，享受免費之廣告宣傳效果。

鄭氏繼稱，許多信用咭片因採用外幣爲計算單位，持有者常因兌換率之差別，在結算時蒙受損失，對香港居民而言，甚爲不便。香港居民多在本地及鄰近國家購物消費，其旅行範圍亦以台灣、泰國、馬來西亞、星加坡、菲律賓、韓國及日本等地爲主。海外信託銀行發行了OTB咭，以港幣爲計算單位，國際通用，但其重點則集中在太平洋區國家。

鄭氏檢討香港信用咭公司之經營情況稱：各工商行號發行自用掛帳咭，只能於發行公司或其分行聯號使用，因此持有各大旅行社、百貨公司、餐廳之掛帳咭，雖然無須繳納任何費用，但對使用者而言並非十分方便，因其用途受到限制，使用者必須攜帶各種信用咭以應不同之需要。今年，在本港有兩種信用咭由本港銀行支持發行，以港幣爲計算單位，持有者在香港使用方便，能用電話查詢，本身有限額，並可享受信用咭公司所提供之各類特別服務。

持有海外信用咭者，可享受該公司所提供之旅行訂位服務，包括港澳水翼船票、旅店訂房、特價機票，並有急用現金服務，在指定之行號內提取現金，如澳門葡京酒店、台北統一飯店、港九新界澳門倫敦等地之海外信託銀行分行。OTB咭是國際性的，目前在台灣、星、馬、泰、印尼等地通用。

鄭氏詞畢，選理社長施展超致謝并致送會旗留念。（天）

譚氏宗會組代表團 參加全美昭倫大會

（特訊）全美國譚許謝四姓昭倫宗親大會，八月十日在美國紐約舉行，屆時全美及世界各地四姓宗親參加者甚衆，大會每三年舉行一次，目的乃加強世界各地四姓宗親，聯絡親情。

香港譚氏宗親會，推舉會主席譚錫泉任團長，率領譚氏代表團前往參加，團員計有譚汝銘、譚煥英、譚其富、譚玉雅等。代表團定廿六日下午出發，先到三藩市探望親友，稍後前往紐約出席全美昭倫懇親大會。代表團於大會閉幕後，繼續前往各地觀光，訪問各地譚許謝四姓宗親。（天）

鄭氏宗親總會會慶 第三屆理監事就職

（港訊）鄭氏宗親總會（有限公司）第三屆理監事就職典禮，昨日下午八時假[illegible]酒樓舉行，慶祝二十週年會慶，到有嘉賓及會員數百人。監誓人鄭[illegible]博士，理事長鄭永雄致詞，首席會長鄭[illegible]主持監誓，會長鄭[illegible]致謝詞，並有遊藝助慶，夜宴後拍照留念。

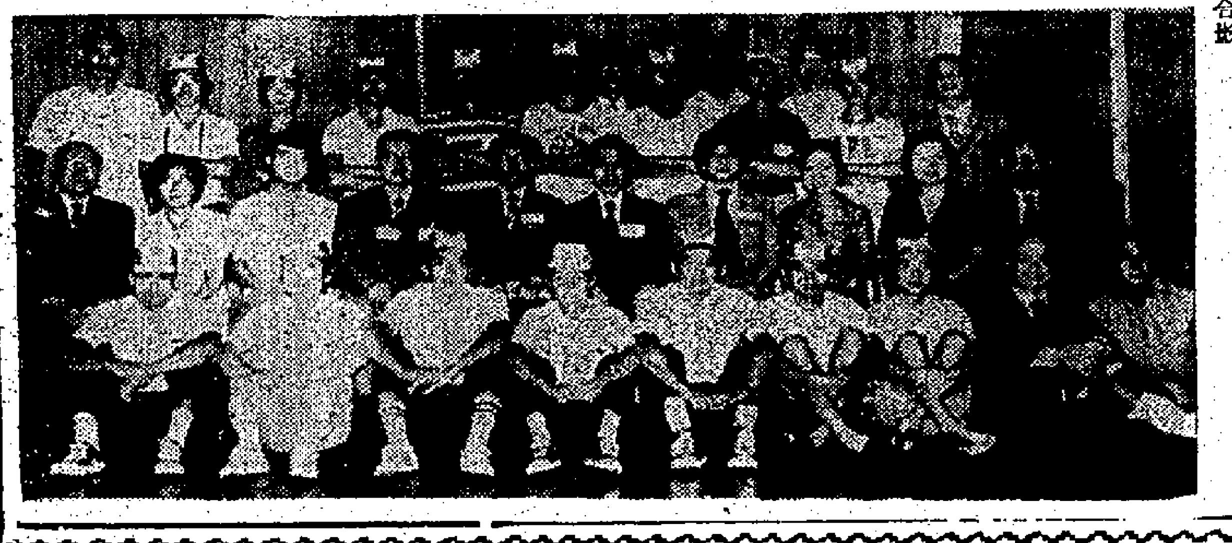
國際失聰青年營

烏溪沙舉行五日活動

（本報訊）中華基督教青年會與日本大阪青年會聯合主辦，維多利亞聯青社贊助之首屆國際失聰青年營，由本月廿日至廿八日一連五天，假烏溪沙青年營舉行。開幕禮於二十三日上午假青年會舉行，由青年會副會長許業榮主持，日本駐港總領事館文化部長領事大丸忠雄致詞。聯青社社長陳民欣頒授營帽與參加營友。國際失聰青年營，首次以聽覺失靈之港日青年爲對象，以促進國際關懷，建立友誼，交流文化，營內活動包括遠足、騎馬、游泳、遊戲、手工藝、露營及晚會。日本失聰青年代表五人，由大阪北區青年會會長山本淳，幹事角正信及手語導師等率領，廿一日抵港。港方失聰青年代表十人，由青年會執行幹事廖漢榮及導師馮建國，蘇世民等領導，大會費用由維多利亞聯青社贊助。

又維多利亞聯青社主辦之聯青暑假康樂中心，全港失聰青年週末渡假營，本月二十六、二十七日在烏溪沙營地舉行。

港日失聰人士聯歡



國際失聰青年營開幕，港日失聰青年與嘉賓合影

導演龍剛在獅子會講 港製電影賺錢掛帥

競拍武俠片積壓二百部

（特訊）域多利獅子會昨日下午一時假希爾頓酒店舉行午餐例會，會長李世能主持會務，今日香港電影界導演龍剛演講「今日香港電影界與展望」。龍氏謂：電影分兩種，一爲藝術，一爲商業性電影，而香港電影家多以拍攝商業性電影爲主，拍片方針多以賺錢爲目的，何種類型的電影賣座，便一窩蜂拍攝同類題材，例如武俠片，一九七三至七四年間，一年拍了一百二十部武俠片，而戲院只能上映八十部，其餘二百部積壓。

龍氏續謂，電影不能排斥商業性，但須同時兼顧藝術，並以電影啓發人心，打破電影的陳腐，作爲電影的前途。龍氏詞畢，由會長致送紀念旗。出席者有曹克安、李世能、盈思、黃敬波、王達強、胡兆光、英火炎、李立本、呂少游、劉永松、明約翰、潘北業、謝大光、關偉佳、周克、孔榮、劉世洪、林啟誠、徐永林等。（天）

（本報記者攝）

域多利獅子會龍剛演講「今日香港電影」。

香港童軍總會 舉行國際大露營

（特訊）香港童軍總會，二十五日（星期五）至廿八日在新界大埔林村舉行香港國際大露營，參加童軍逾四百人，包括香港童軍及居港旅團之童軍，美國童軍，印尼童軍及加拿大童軍，並邀請香港女童軍協會派出女童軍參加。開幕典禮於二十六日上午九時三十分在營地舉行，邀請芬蘭駐港總領事及挪威駐港代總領事主禮。

四日露營程序節目，除先鋒工程、綑結工作、越野競賽、隊唱及爬山外，還有數項體育運動比賽：跑車、籃球、射箭、足球、土風舞。營地設立國際電訊，讓本港童軍與其他國家的童軍通話，交換活動的訊息及建立友情。大露營之開放日廿七日（星期日）舉行，歡迎童軍家長、社會人士參觀，當日除各項露營活動及比賽外，設有童軍樂隊演奏、化裝比賽、隊唱比賽。大露營的三個晚上安排文娛晚會「新界之夜」、「九龍之夜」、「港島之夜」，由三個地域童軍分別主持。

禁運盃籃球賽 東區代表隊選拔

今日決賽舉行頒獎典禮

（港訊）東區聯會主辦禁運盃籃球賽，[illegible]東區代表隊選拔，今日決賽，[illegible]舉行頒獎典禮。[illegible]

國際社陸松茂載譽榮歸 同學會設宴洗塵

（國際社）[illegible]陸松茂[illegible]

本文憑課程由中文大學校外進修部主辦。凡中學會考合格（包括中英文）者均可申請。請填寫本表寄九龍加拿芬道十八號中文大學校外進修部索取簡章

電影創作文憑課程

姓名：

地址：

香港政府公佈

運輸署佈告

加士居道及佐敦道之交通措施

茲知照各界人士，一九七五年七月二十五日上午十時起，加士居道（介乎彌敦道及衞理道之間一段）及佐敦道（介乎加士居道及佐敦里之間一段），其實施「禁客貨上落」措施之時間，每日由現行之上午七時至下午七時，改爲自上午七時至夜十二時，在上述時間之內，所有汽車，除專利巴士外，一概不得停車上落客貨。屆時將設置適當之交通標誌，以指示該項修訂之禁制時間。

署理運輸署署長 李舒

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七五年七月二十四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅二號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有貨單，投得者須即交現款五成，其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K DISTRAINT NO. 991 OF 1975 準於一九七五年七月廿四日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 24TH JULY, 1975 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍紅磡蕪湖街地下十七號舖位之（MAN LOK RESTAURANT LIMITED）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得之，投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限定期內將該貨物出清，倘有錯漏或意外之事俱由買者自理，特此聲明。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港浸會學院入學申請通告

本院本年度新生入學申請業經開始辦理，茲將報考日期及有關注意事項，公告如后：

一、系別：（甲）文學院：中國語文學系、英語語文學系、藝術系（暫以音樂主修爲限）

（乙）商學院：會計學系、工商管理學系、經濟學系、秘書管理學系。

（丙）理工學院：生物學系、化學系、土木工程學系（包括土木工程及工業工程）、數學系、物理學系。

（丁）社會科學學院：傳理學系、歷史地理學系、社會學及社會工作學系。

二、年級：一年級新生及二年級轉學生。

三、報名：地點：九龍窩打老道二二四號，本院招生處。（電話：K三七四一六一）

日期：由即日起至七月二十九日止，報名時間由星期一至五，每日上午九時至十二時，下午二時至四時，星期六上午九時至十二時。

手續：（甲）申請人須攜帶各項證件正副本，如會考成績，中六或FORM VI成績及就讀證件，香港大學或中文大學入學試及格證明書，倫敦教育文憑考試（G.C.E.），教育智能測驗（S.A.T.）TOEFL等成績（俾資衡量，作爲取錄之參照），並繳驗身份證或護照。

（乙）持同最近半身（二吋乘吋半）相片四張。

（丙）報名費港幣四十元，投考生取錄與否，概不發還。

凡已獲取錄入學者均可依照香港政府「浸會學生貸款辦法」申請政府貸款，或申請本校助學金。

有關各項詳情，請參閱本院入學申請須知及簡章。

香港友聯銀行有限公司（香港註冊）

資產負債表 —— 一九七五年六月卅日

	一九七五年六月卅日	一九七四年十二月卅一日
資產		
庫存現金及存放同業	$103,357,020	$ 38,862,211
拆放同業	80,534,775	130,187,500
各項賬欵及其他賬目已減呆賬準備	191,415,316	186,838,768
聯號公司及附屬公司投資	18,208,019	17,782,951
固定資產	16,516,896	14,097,435
顧客信用證及担保書	233,903,651	103,715,032
	$643,935,677	$491,483,897
負債		
實收股本，股份溢值及資本公積金	$114,909,660	$114,909,660
公積金	28,000,000	28,000,000
未分配盈餘	14,843,864	495,577
各項存欵及其他賬目	252,278,502	244,363,628
代客保兌	233,903,651	103,715,032
	$643,935,677	$491,483,897

隆豐投資有限公司會議通告

敬啓者本公司定於一九七五年八月二十九日（星期五）正午十二時在香港太子大廈二十二樓，環球輪船管理有限公司會議室召開股東週年常會省覽截至一九七五年三月三十一日止之會計年度內本公司之損益帳目及資產負債表，董事會及核數師報告書，並宣佈分派股息，選舉董事及選聘核數師等事宜。

同日下午十二時十五分或在該股東週年常會完畢後隨即在同一地點召開特別股東大會討論及通過下列特別決議案：

「本公司章程細則應作如下之更改：

（一）第八十三條款應予刪除，易以如下之新第八十三條款：

「所有在職董事須於一九七六年及以後每年之股東週年常會中退任。」

（二）第九十三條款應予刪除，易以如下之新第九十三條款：

「董事在股東週年常會依第八十三條款退任時，公司可另選他人填補該等空缺，如公司不另行選出新董事，則該退任董事如願意再度連任，仍當作爲再度被選，除非大會特別議決不再填補該等空缺，或選舉該董事連任之決議案在議決時不獲通過，在此等情形下，雖然董事之人數仍不足規定之最低數目，該退任者將不獲連任。」」

股東可依據本公司章程細則委派代表涖會並代爲投票，該被委任之代表不必爲本公司股東。

本公司股份自一九七五年八月二十二日至八月二十九日共八天內暫停過戶。

承董事會命

環球秘書有限公司

（隆豐投資有限公司秘書）

一九七五年七月二十三日

隆豐投資有限公司通告

本公司董事會宣佈本公司集團截至一九七五年三月三十一日止年度之純利總額爲港幣一千九百七十七萬三千九百零八元，上年度則爲港幣一千五百五十三萬七千一百二十元。

一九七五年八月二十九日召開股東週年常會時董事會將建議撥款港幣六百三十六萬元作爲派發截至一九七五年三月三十一日止年度末期股息之用，計現已發行之五千三百萬股每股派息港幣一角二分，經此次派息後該年度之派息總額爲港幣九百五十四萬元（一九七四年度之派息總額爲港幣八百四十八萬元），董事會並將建議以港幣四百萬元撥入普通公積金（一九七四年爲港幣三百萬元）。

關於本公司之營業概況將於截至一九七五年三月三十一日止年報之主席報告書內詳加說明。

股東週年常會已定於一九七五年八月二十九日舉行，自一九七五年八月二十二日至八月二十九日共八天內暫停辦理股票轉戶。

香港一九七五年七月二十三日

某大旅行社招請下列職員

(一)觀光部

A. 業務總經理壹名，需負責本公司全部觀光業務，精通旅遊事業對公司行政人事管理有豐富經驗者優先考慮。性別不拘，年四十歲以下爲合。

B. 業務經理數名，需對某一觀光區域有獨特經驗，能獨立處理入口／出口業務，性別不拘，年四十歲以下，有毅力及進取心，精通中英文，有航空公司或旅行社工作經驗者爲合。

C. 遊覽團指導員數名，除中英文暢順外，能說多種方言，備方便旅行証件，有導遊經驗者優先考慮。能克苦耐勞，能獨立自主自決可信託，年在四十男性爲首選。

(二)票務部

票務部女職員數名，精通機票業務，年在二十五歲以下，能說流俐英語，儀表端莊，談吐適當爲佳。

(三)會計主任

性別不拘，年在四十歲以下，學歷經驗並重，能獨立處理有限公司會計者優先考慮。

(四)中文秘書(女性)

需有中文大學或同等學歷，書寫秀麗，詞語通暢，年齡不拘，兼職亦可，諳英文及打字者爲佳。

應徵者請親繕履歷，年齡，地址，電話，列明應徵之職位及薪酬，連同近身照一張，寄香港郵政總局信箱第 832 號。所有應徵者一律守秘。

徵聘外勤記者

某大報社擬聘外勤記者，凡中學或大專院校畢業，對新聞工作感覺興趣者，可投函華僑日報信箱第三八九號合則函約面試

誠聘廠長

某大五金製品廠擬聘請廠長一名，應徵者需具備下列資格：

（一）男性，年齡在三十至四十歲之間

（二）七年以上有關行業之工廠行政經驗

（三）大學或理工學院機械工程系畢業

（四）能寫及講流利中英文

此爲高級行政人員職位，起薪在每月港幣四千至五千元之間，請具詳細中英文履歷函覆郵箱9537號。

本港新聞

周錫年爵士在年會報告
九巴大力發展業務 定購新車源源運到
協助政府改善交通為市民服務
本年度純利三千餘萬元末期息一角六分

（港訊）九龍汽車（一九三三）有限公司昨日（廿三日）舉行第三十六屆股東週年大會，省覽截至一九七五年二月十四日止之年結及有關該年結之董事會及核數員報告，及批准分派末期股息（每股派一角六分）。

該公司董事局宣佈：截至一九七五年二月十四日之盈利除稅後，實為三千六百零二萬九千二百七十三元。董事會通過派發截至一九七五年二月十四日止之末期股息每股港幣一角六分，連同於一九七五年一月二十日派發之中期息每股九仙，合計本年度每股派息總計為二角五分。

又訊：除邵逸夫爵士為永遠董事，不必再選外，依章選舉周錫年爵士，胡百全議員，安子介議員，蔡惠鴻，雷福康，伍超華，余樹泉，鄧肇堅爵士任董事。周錫年爵士任董事會主席，鄧肇堅爵士任董事長，雷覺坤任總經理，雷福康任司庫及代秘書，股票註冊處及核數員為畢馬域公司。

該公司董事會主席周錫年爵士之演詞，對公司業務有詳細之闡明，以下為周錫年爵士致詞全文：

本年度成績

截至一九七五年二月十四日止之年度，在利潤與服務表現而言，為本公司另一成功之年。雖然經營成本繼續上漲，本年度之純利除稅外為三千陸百零二萬玖千二百七十三元，比上年度之純利三千三百九十五萬七千三百五十六元略高。

盈利分配

有鑒於本年度獲致滿意之盈利，董事會倡議每股派末期息一角六分，給與已發行每股面額一元之七千五百二十四萬三千八百四十股，此末期股息與在一九七四年十二月十六日分派之中期股息每股九分，合計為截至一九七五年二月十四日止年度全年派發股息共一千八百八十一萬零九百六十元，在無未可預見之環境下，董事會希望在今年可以派發此數目之股息。

根據與政府關於許可利潤之協定，董事會提議將超逾許可之利潤一千五百五十四萬三千九百二十六元撥充資本準備金。

本公司專利權

根據公共交通服務條例（九龍及新界）法例第三百一十八章所賦予本公司之專利權，於一九七五年二月十四日終止，並已延展至一九七五年八月三十一日，便有充份時間將一九七五年新公共巴士服務條例作最後決定，此條例已於一九七四年十二月十三日在憲報公佈，此項條例將根據該新例發給巴士服務之專利權，此項條例有一項盈利管制計劃，按固定資產之某一百分率而定之盈利，此項盈利將為本公司股東之利益許可賺取者，其次巴士方面由發展準備金撥款，設立一項發展基金，盈利超越或未達許可盈利之數目，將撥入發展基金或由發展基金內扣除，發展基金之差額將為本公司之負債，在新專利權全部內容決定時，詳細情形將再行向股東報告。

巴士車隊

在一九七五年二月十四日，本公司已領有牌照之巴士車輛，包括有雙層巴士九百九十八輛，單層巴士三百三十八輛及豪華巴士四十三輛，此外另有八十七輛巴士與豪華巴士在裝配及進行裝配各階段中。在已訂購之雙層巴士一百五十輛及豪華巴士一百輛中，尚有雙層巴士八十四輛之車身底盤，及豪華巴士五十輛，在一九七五年二月十四日後方可運到。因此在一九七五年二月十四日在行走中及已訂購之巴士共為一千六百輛，乘載量為一十四萬五千二百三十名。

在去年報導，本公司進行磋商訂購中之雙層巴士二百五十輛及單層巴士五十輛，但在一九七五年四月，此項訂單已改為訂購雙層巴士一百五十輛，在一九七六年內運到，訂購單層巴士一百輛已在磋商進行中。由於英國之急速通貨膨脹，英國利蘭廠已不再提供固定之巴士報價，上述之一百五十輛雙層巴士，將根據起始之價格加英國物價委員會所規定之百分率加價，予以支付，但如該項加價本公司認為不接納，則本公司有取消定單之選擇權，預料此一百五十輛雙層巴士之最後價格，將較在一九七三年所訂購之同樣巴士一百五十輛之價格大約上漲一倍。

一人控制巴士

本公司之能負担成本上漲之大部份，尤其是燃油及工資，純因逐漸將巴士改為一人售票，及更進為一人控制。在一九七五年二月十四日，一人售票之巴士有四百九十八輛，一人控制之巴士有八百八十一輛。在一九七五年二月十四日，本公司只有售票員九百九十二名，倘仍如已往，每輛巴士僱用兩三名售票員，則售票員之總額約四千名，以此為據單在省節工資方面實屬可觀，全部巴士最後均改為一人控制，極有可能。

巴士運用

雖然新訂購巴士之交貨有延阻，遏使本公司將較舊之車輛保留服務，由於工程部之努力，本公司遂能提供足夠可以服務之巴士，以應各綫全部所需。一項保養工程序，已在實施，能成高級工程人員亦已遠赴英國接受訓練之工程人員，本公司於海外努力尋求，及自行增加生產，零件短缺，已為減少，此等因素，對加強在路上行走巴士之可靠程度，實有帮助。

巴士乘客

在本年度，乘搭巴士人數共五億七千二百九十二萬一千六百五十四名（平均每日一百五十六萬九千六百四十八名），較上年度增加百分之一十四點七，此乃由於擴大車隊全年行走共五千三百一十六萬零八百六十哩（平均每日一十四萬五千六百四十六哩），較上年度增加百分之一十五點七。預料在車隊服務水準更為提高時，將吸引較多乘客乘搭本公司之巴士及豪華巴士。

隧道過海巴士

本公司與中華巴士公司聯合舉辦，隧道過海巴士路綫，在本年初共有五條（一〇一，一〇二，一〇三，一〇四及一一二）在本年度一〇五綫（荔枝角至西環），及一一一綫（坪石至皇后碼頭）於一九七五年二月一日起分別開始行車，所有各綫經過海底隧道巴士綫均有利經營，行走大型雙層巴士約九十輛。

豪華巴士

本公司在一九七三年初，向政府申請開辦豪華巴士服務，在一九七四年四月獲得批准，在一九七四年三月一日，本公司開辦第一條豪華巴士路綫，第⑥六綫，行走荔枝角（稔）與尖沙咀碼頭，共派豪華巴士一十輛，在一九七五年二月十七日，另開四綫，二〇一綫（尖沙咀碼頭至機場）二〇二綫（尖沙咀碼頭至又一村）二〇七綫（尖沙咀碼頭至翠華山）及二〇八綫（尖沙咀碼頭至旅遊…），在一九七五年三月十六日，二五〇綫開始行走尖沙咀碼頭至元朗，因此綫為假日赴新界人士而設故只在星期日及公衆假期行走。第一條豪華巴士隧道過海綫——第二〇〇綫行走機場與中區，於一九七五年三月十七日投入服務，另路綫兩條——二〇四綫（荔枝角「橋」至官涌「裕民坊」）及二〇五綫（尖沙咀碼頭至彩虹），於一九七五年六月九日開始行走。現在本公司有豪華巴士路綫九條，行走車輛約五十三輛，在更多豪華巴士由英國運到時，將開辦更多之豪華巴士路綫。

除二〇〇綫收費每程三元，行走隧道過海及二五〇綫每程收費二元至元朗外，其他在九龍區之豪華巴士路綫，一律每程收費一元。

豪華巴士服務深受居民歡迎，本公司已接獲其他現有仍未有豪華巴士服務地區之居民之要求，提供同樣之服務，私家車主已漸多喜愛乘搭豪華巴士，在調整路綫及重行分配車輛後，豪華巴士服務，應多予利用。雖然有若干豪華巴士路綫經營上遭受虧蝕，大體而言，仍可獲利，行走豪華巴士之收入將可補助正常路綫，希望豪華巴士用以補助及使本公司可以維持正常巴士路綫之低廉車費。

物業發展

在新九龍內地段五三五一號（前青山道一五三號）佔地四萬九千五百平方呎，興建多層商業住宅樓宇，經已完成，並於一九七四年十二月十七日領取入居許可證，此座樓宇包括有戲院兩間，樓下商戶三十一間，二樓及三樓兩層作商業用途，及十層住宅四百七十四單位，定名為鴻裕大廈，在一九七五年五月卅一日，已沽出戲院一間，及住宅八十一間，另租出商店一十八間。

此座樓宇為本公司擁有全部股份之附屬公司，泰利來置業有限公司（以前太蘇（香港）有限公司）之物業。

董事會對巴士員工，保養人員及各部行政職員之同心協力，使本公司能成功地對乘客服務繼續提高，深表謝忱。

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助東華三院者：馬漢銓二百元，關毛十元。捐助沙田光天道安老院者：余林二十元，余家琪二十元，李屯三十元，捐助心光盲人院者：黃壽南，黃陳氏二十元，三奶奶，何好女士二十元，無名氏捐助香港保護兒童會五十元。

新昌營造廠有限公司
淺水灣道五號已動工

新昌集團附屬之新昌營造廠有限公司興建之淺水灣道五號豪華住宅工程，已於日前正式開始動工，據該公司常務董事葉謀遒君透露稱，此項工程為配合該公司之服務信條以應發展需求援急所定下之優先發展計劃之一，由於前赴該物業之天橋與馬路之興建業經獲得政府有關部門之圓滿解决，故刻已積極進行中，現先興築一條長八百八十尺，闊廿五尺之私家路，然後再加建上蓋，據悉該路之建築費逾百萬港元，而新地盤則佔地四萬六千方尺，該座大厦為樓高廿二層之建築物，其中包括有九十二個單位之兩層停車場，可供足夠為到訪嘉賓泊車之用，建成後將有平均面積逾二千二百方尺之住戶單位六十個之多，設計新穎實用，該大廈背山臨海，極目無際，淺水灣、南灣、香港仔，四野樹影婆娑，恰人景色，風光如畫，盡入眼簾，此外，況交通利便，將十餘分鐘即可直達中區，兒童遊樂場及泳池等，可供休憩及享樂，實為最理想之居住環境。

（圖為新昌集團常務董事葉謀遒君發表消息時攝）背景為該公司在港之建築及物業地點。

富麗華旋轉餐廳新設
週末燭光自助餐

葉氏續表示，本港建築業大致而言，雖仍有待於經濟更進一步之復甦，但前景仍感樂觀，據目前房屋司對樓宇供應情況，在一二年後將再短少，可見一斑了。

問題，至於該座大廈之租金問題，迄今仍未作正式決定，惟預料以租出成份較高，蓋以建成後之租值估價計算，該座大廈每年將可替公司方面增加四百餘萬港元之收入。

「富麗華酒店頂樓旋轉餐廳新設週末燭光自助餐」富麗華酒店三十樓之旋轉餐廳自開幕以來，深獲各界讚許為世界一流水準之餐廳，除了裝飾瑰麗，環境幽美，還可在享用美酒佳餚之餘，鳥瞰港九景色，午間時份備有豐富自助餐，晚上供應精美法式菜譜。

由本月十九日起，每逢星期六晚改設中西合璧，精美豐富自助晚餐。並隨餐奉送美酒一杯。每位只收費四十元（另加一小賬）。儷客可任意選擇，嘗試多款嶄新菜式，同時可縱覽港九迷人夜景，更可欣賞由金氏姐妹演奏出悠揚美妙的音樂，正是歡渡週末良宵之最佳去處。請電H二五五一一一內綫四二四定座。

圖為富麗華酒店三十樓之旋轉餐廳新設之週末燭光自助晚餐——中西合璧，多款豐富菜式。

泰國大象神技表演團
下月初開始隆重演出

一個陣容強大之泰國大象神技表演團將於下月初間起在香港公開表演，是次由泰國來港演出，對上次港之公演兩個月，演出極佳，乃應由港區資深籌辦人士之邀請，在港公演，黎氏昨向記者透露，該團乃應合來港演出，希望籌得利益，為本港之需要，在此期間，為適合港九市民及青少年學童之老幼咸宜，參於娛樂表演，享受此次在泰國大象之熱烈歡迎，受到有名人士熱烈歡迎。

來港演出節目凡卅項之多，其中以大象武功獨木特技表演，大象過河，跳踢球，踏梅花椿，象群疊羅漢，巨象擒拿，拔河，武士與象搏鬥，作足球，滾水桶，騎象而飛，小童與野象之賽跑等，娛樂性豐富而有趣味，該團部份團員及將於日內抵港，門票將開始預售，成人收費十元，小童五元，由於大象表演團此次在港演出為本港罕見，何況以低廉消費換取最佳娛樂享受。

（圖為該團表演之精彩節目演出）

四海育樂協會幸運獎券
中獎號碼昨攪珠開獎

四海育樂協會週年舞會，昨（十九）日在富麗華大酒店翡翠廳舉行，同時幸運獎券亦於是晚由四海包機唐少文總經理夫人主持抽獎，獎券中獎號碼共卅一個，包括第一獎雙人來回香港、三藩市機票，二獎雙人來回香港東京機票，三獎雙人來回香港台北機票，四獎三洋電視機一架等非常豐富。總彩頭獎由JAMES CHOY先生獲得。

圖為四海包機經理陳滿鎏頒獎與JAMES CHOY先生。

一週皆當年

（一九六〇年七月廿四日）

△英一報人W．R．博樂爾，已經任命為港府新聞官，預定於八月一日開始任職。

△港府將於本年發給獎學金若干名，與適合申請人，以便其在澳洲攻讀牙科。

△全港兒童健康比賽，定廿九日假東華三院決賽。

△新界鄉民今（廿四）日假上水鄉事委員會舉行顧問暨全體村代表大會，反對土地政策及建築條例，如政府不予改善，實行要求自治。

△天色反常熱浪仍續升，雨量稍少為近年罕見，今午最高氣溫升至九三點九度。

△美化九龍城，清水灣道新路竣工，開炸。

△香港仔香島道新村街，木屋突然倒塌，一名婦人陳麗荷重傷，二藥夾，被拖非法入境，決循刑案偵訊。

△各處交通要衝，秩序大致，管制遊客，及新界醫療機構，門前大增設夜診應付。

△鄉民成望增，獲英國獎學金，乃根據長△港大學生八名，設英國獎學金，擬英聯邦獎學金及研究獎金方案而頒發，將在英國大學或學院攻讀兩年。

航訊

第二港口落成通航 高雄業已成為遠東最大商港
七萬五千噸巨輪可自由進出，港內可容納八十五艘遠洋船隻停泊，每日足以處理七十艘船進出。

（特訊）耗資新台幣十四億六千萬元（四千萬美元），施工達八年之久的高雄第二港口日前正式通航。七萬五千噸級巨輪可自由進出。高雄港近年來積極發展貨櫃運輸以適應世界航運發展的趨勢，但目前新建的貨櫃輪均超過三萬噸，甚至高達七萬噸，而現有第一港口及主航道只能通過三萬噸以下船隻，所以二港口通航後，巨型的貨櫃輪就可直接駛進港內裝卸，而且從第二港進港，比從原港口進港，至少可節省十二公里的航程，省時省油，將更受各國貨櫃輪或其他貨輪的歡迎，有助於高雄港與貨櫃發展。

高雄第二港口於一九六七年七月二十九日正式動工，經過八年的施工，克服無數的困難，卒於六月底提前完工。今後為配合台灣重工業發展的需要，第二港口將繼續施工，加深航道，以適行十萬噸級巨輪為目標，預料明年六月尾完成。

高雄第二港口竣工通航之後，將為高雄港帶來下列幾項自然的發展：（一）吸引巨型船舶來港，增加貨物吞吐量。（二）促進港埠發展，增進社會繁榮。（三）適應重工業發展，厚植國力。（四）增加國防潛力。目前高雄已成為遠東最大港口，在世界而言，亦位居前十名內。港內可容納八十五艘遠洋船隻，每日足以處理逾七十艘船進出。高雄港每年吞吐量將增至五千萬噸。

四十萬日本人今夏出國外遊
半數前赴東南亞國家

（特訊）據日本旅遊局說，由於經濟衰退延長，今年夏季日本人計劃到外國旅行與去年一樣，約有四十萬人。

日本的最高旅遊局說，四十萬到海外旅行的日本遊客，其中有一半將去東南亞國家。約有七萬五千名日本遊客將去夏威夷，其中四萬五千人將把他們旅程延長到美國本土，部分原因是參加美國的二百年國慶。

它又說，今年夏季約有六萬五千名日本人去歐洲旅行。

航運飛躍發展 貨櫃種類繁多
常見的貨櫃分二十呎及四十呎兩種，高度以八呎居多。

（特訊）代理迅航之寶隆洋行採用一種新款貨櫃。

迅航原有十一款不同之貨櫃現時除標準之二十呎貨櫃外，尚增加新款二十呎貨櫃。新款貨櫃由標準型之八呎高增至八呎六吋高，即增加容量近一百立方呎。

迅航最近添置一千二百多隻新貨櫃，使現時採用之貨櫃共達二萬一千多隻。

現時貨櫃之種類繁多，計包括露頂型、架框型、通風型、冷藏櫃、絕緣櫃、鋁質及鈉鋼等，並分為二十呎四十呎多款。

若以迅航現時已投入服務之貨櫃排成一直綫，便是有「百哩長」，即可由香港排到廣州。若把它們疊高，則相當於三百幢康樂大廈的高度。

尚有航訊刊在第四張第三頁

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Liners Ltd

F/E FRIENDSHIP
遠東友誼
七月廿七日截貨
七月廿八日啓航
直航：西雅圖、温哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5.253766.253950
澳門代理：連達行
澳門永亨銀行大厦四樓301室
電話：5739

順昌航業有限公司
中建大厦十八樓
電話H-249096 5線
業務部：H-232352
（最新型客貨輪時速16浬．全船客房冷氣設備）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 本期：七月三十日落貨 下期：八月十六日落貨 直透：庇能 新加坡 八月一日開行 十八日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 廿五日下午開行 泊B7泡 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 七月卅一日落貨 八月二日開行 直透：曼谷

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5．
業務處電話：5-262071（20）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到）（開）
印尼怡美利 Tamuraeverett 泊A31泡 七月廿五日
香港怡美利 Thomaseverett 八月十五日 八月十六日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。
香港怡美利 Thomaseverett 泊A34泡 七月廿五日
大韓怡美利 Hugheverett 七月廿九日 七月三十日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
寶利怡美利 Pabloeverett 八月三日 八月四日
利民怡美利 Ramoneverett 八月廿六日 八月廿七日
往：日本（暫不收貨）
祿星 Star Altair 七月廿六日 七月廿七日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠
景星 Star Antares （不收喀拉嗤貨） 八月二日 八月三日

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
貨櫃服務．定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
加拿大：温哥華、多倫多、滿地可、哈利法克斯、聖約翰及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、奧金馬、朗威、砵崙、羅省、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武樑、紐奧諾斯、加城士頓、侯斯頓。
★特別航運：十四天到西雅圖 十五天到温哥華

船名	集成貨櫃截貨日期	黃埔貨櫃截貨日期	到港	開行
夏利臣總統 President harrison	7月25日	7月26日	7月27日	
溫寶蓮總統 President Van Buren	8月1日	8月2日	8月3日	
積化臣總統 President Jetterson	8月1日	8月2日	8月3日	
門羅總統 President monroe	8月8日	8月9日	8月10日	
他夫總統 President Taft	8月15日	8月16日	8月17日	
★皮亞士總統 President Pierce	8月15日	8月16日	8月17日	

本公司黃埔航場辦事處 電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-9
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 業務部H262071-20

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL
代理：福來輪船公司
電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓
業務部：H-262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨艙供應）

船名	貨櫃截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	7月26日	7月26日	7月27日	7月28日
美路士 MILOS	8月14日	8月14日	8月13日	8月15日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

皇后星 M/S QUEEN STAR 七月廿五日泊B1號泡開行
往：釜山。
美華 M.S. MYOMAYWA 七月廿六日泊B11號泡開行
往：橫濱、神戶、大阪。
新興行船務有限公司啓
德成街1-3號南華大廈九樓 電話：5-257111（10線）

REEFER LINES PTE LTD
滿金 HARVEST GOLD 七月廿五日抵港 七月廿六日開行
直透：新加坡，椰加達及NAPIER，NEW ZEALAND．
利華 REEFER CITY 八月一日抵港 八月二日開行
直透：新加坡，椰加達，澳洲阿的里及NAPIER．NEW ZEALAND．
總代理：果果紅有限公司啓
本貨行客接洽付運請到德輔道中有餘大厦1004室電話五一四三〇三五五（四條綫）

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省，舊金山，聖地牙哥
兼收：士托頓、溫闌、長堤貨物。
CHINA BEAR 中國熊 已開始收貨 七月廿六日截貨 廿八日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 八月三日收貨 七日截貨 九日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 八月九日收貨 十三日截貨 十五日啓行
總代理：MOLLERS LTD
摩拿有限公司船務部
於仁大厦十三樓 電話：5-223151-8

多利順洋行
中環於仁大厦19樓 電話5-226111
香港—日本綫
海德 HALLDIS 八月五日落貨 六日開行
海華 HALLVARD 八月二十日落貨 廿一日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司（兼收冷藏貨）
香港—歐洲綫
利達多 RYTTER DAI 八月十七日落貨 十八日開行
往：鹿特丹、漢堡、畢萊梅、安特衛普。
葵涌收貨站：順捷運輸公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大厦705室電話：5-238091（八綫）
紅海—歐洲定期航綫

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
紅海及歐洲	江興快輪 FLORES CAREER	7月28日	7月29日	亞丁、鶴合連、遮打、AQABA、漢堡、安特衛普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦。
	江東快輪 KARA CAREER	8月12日	8月13日	

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

日本海運株式會社 Japan Line
委內瑞拉●加勒比海定期航綫
日本家寶 M.S. "JAPAN CADBO" 快輪 七月卅一日落貨 八月一日開行
直航：基士多、亞路伯、Curacao, Port Of Spain, La Guaira, Maracaibo, Pto Cabello, Santo Domingo, 莫山里與。
兼收下列各埠：CORINTO(Nicaragua), ACAJUTLA, PUNTARENAS(Costarica), SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAPULCO, MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (Trinidad) 由西班牙港轉駁
貨客付貨請移玉步 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

Japan Line
收貨站：九龍倉十四號倉
美國東西岸貨箱航綫
日興丸 M.S. NIKKOH MARU (VOY11) 七月三十日到港 七月廿八日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY.2) 八月六日到港 八月四日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、費城、羅省、三藩市、RICHMOND、JACKSONVILLE、諾福克、温哥華、西雅圖。
貨客付貨請移玉步 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八）

REFERENCE LIBRARY
25 JUL 1975
CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
柏羅夫	PAVLOVO	日本	廿四	華林
金甲	GOLC BEETLE	日本	廿四	新興行
捷鵬	CHIEH PENG	基隆	廿四	明仁
美斯	MAY PRINCE	日本	廿四	中央
香港怡美利	THOMASEUERETT	新加坡	廿四	福來
邊羅華士	BENLAWERS	日本	廿四	怡和
韓龍	HAN YONG	神戶	廿四	大三
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	廿四	渣華
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿四	福來
東海	TUNG HAI	高雄	廿四	東海
明智	MING CHIH	基隆	廿四	明仁
翠雲	TSUI YUNG	高雄	廿四	港郵
海瑚	SEA DOLPHIN	新加坡	廿四	大三
海樂	OCEAN HAPPINESS	新加坡	廿四	大三
士打圖華	STRAAT TOWA	西非	廿四	渣華
安順	ASIAN ENSIGN	高雄	廿四	太古
海光	HAI KWANG	印尼	廿四	太平
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
金谷	CAMCOT	日本	廿五	東洋
香港成功	H.K.SUCCESS	美國	廿五	港郵
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿五	太古
美佳	MAY SKY	日本	廿五	中央
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	廿五	太古
滿金	HARVEST GOLD	紐西蘭	廿五	果果紅
聖依時	ST.ISIORO	日本	廿五	南伸
秀正丸	SHVSEI MARU	日本	廿六	協成
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿六	太古
美蘭	ASIA RAN	日本	廿六	天祥
安武士	ANDROS	澳洲	廿六	福來
倫敦橋	TOWER BRIDGE	釜山	廿六	川崎
中國熊	CHINA BEAR	加州	廿六	摩拿
山和丸	YAMATO MARU	日本	廿六	中央
明禮	MING LI	基隆	廿六	明仁
福興	FOO HSING	高雄	廿六	明仁
白陽丸	HAKUYO MARU	日本	廿六	東洋
麥蓮	SL.MCLEAN	日本	廿六	海臨
鮮冠	SENKO MARU	高雄	廿六	高洲
安信	ANSHINE	台灣	廿六	之亞
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	廿六	大三
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	廿七	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	英國	廿七	馬士基
海冠	SEA CROWN	日本	廿七	大三
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	廿七	東源
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	東海
士打香港	STRAAT H.K.	非洲	廿七	渣華
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿七	寶隆
海隆	HAI LONG	基隆	廿七	永裕
	WISTARIANARBLE	新加坡	廿七	日郵
華利	WAHLEE	日本	廿七	惠南
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿七	總統
安琪	C.K.ANGEL	日本	廿七	天祥
嘉和	GARZA WORLD	美國	廿七	海聯
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	廿七	鐵行
大嶼島	LANTAO ISLAND	新加坡	廿七	太來
尼利馬士基	NELLY MAERSK	日本	廿七	馬士基
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	美國	廿七	海運
南非偉利定	S.A.WELETEVREDEN	南非	廿七	怡和
江興	FOLRES CAREER	上海	廿七	泛洋
海強	HAI CHIANG	高雄	廿八	永裕
峇厘	BALI	高雄	廿八	泛亞
海后一號	SEA QUEEN 1	台灣	廿八	永泰
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	廿八	豐利行
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿八	太平
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	廿八	馬士基
洛斯基	RUBTSOVSK	海參威	廿八	華林
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿八	馬士基
夏威夷	HAWAII	三藩市	廿八	怡和
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	廿八	泛洋
長春	EVER SPRING	基隆	廿八	利通
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿八	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿九	福來
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	廿九	港郵
亞露西	AROSIA	日本	廿九	寶隆
班嘉度	BANGGAI	基隆	廿九	渣華
威沙蘇巴	VISHVA SHHBHA	基隆	廿九	東亞
香港島	H.K.ISLAND	新加坡	三十	太來
國泰	CATHAY	馬尼拉	三十	鐵行
南和	SOUTH WORLD	日本	三十	美邦
追風丸	OIKAZE MARU	日本	三十	永泰
利華	REEFER CITY	澳洲	三十	果果紅
加露馬士	KARL MARX	日本	三十	東亞
派摩利	PRIMORYE	東京	三十	華林
東方海員	ORIENTAL MARINER	高雄	三十	港郵
太陽愛神	SUN CUPID	日本	三十	天祥
芬湖	FERNLAKE	新加坡	三十	百保利
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	三十	大三
日興丸	NIKKOH MARU	日本	三十	南伸
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	三十	順昌
利柏	RAE	的港	三十	邊行
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	三十	馬士基
多瑪高	TOMAKO	印尼	三十	新萬嘉
金華	KING HWA	高雄	三十	東海
美景	FAIRSHIP	台灣	三十	聯順
明仁企業	MINGREN ENTERPRISE	基隆	三十	明仁
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
杜倫	TULANE	波斯灣	卅一	百保利
澳洲訪問者	AUSTEXPLORER	澳洲	卅一	怡和
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	卅一	太古
芬景	FERNVIEW	英國	卅一	百保利
鹿洲	LUK CHAU	新加坡	卅一	太來
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	卅一	美乙
山梨丸	YAMANASHI MARU	新加坡	卅一	日郵
海毅	MARITIME EXPLORER	高雄	一日	太古
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	一日	德華
東方藝人	ORT.MUSICIAN	美國	一日	港郵
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	歐洲	一日	馬士基
蘇東	SOTHON	曼谷	一日	順利
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	一日	港郵
豪華萊克	HOWELL LYKES	高雄	一日	怡和
先達康年	STRATCONON	日本	一日	鐵行
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	一日	東海
漢江	HANGANG GLORY	基隆	二日	太平
星星	STAR ANTARES	日本	二日	福來
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	基隆	二日	渣華
士打多利斯	STRAAT TORRES	新港	二日	渣華
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	二日	怡和
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	二日	泛亞
星城	KOTA SUBUR	上海	二日	太平
基安雅夫	KHIAN WAVE	新加坡	二日	大三
士打那蘇	STRAAT NASSAU	非洲	二日	渣華
星洲優勝	SING.TRIUMPH	高雄	二日	港郵
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	二日	海聯
田島丸	TASHIMA MARU	日本	二日	協成
義宗丸	GISO MARU	日本	三日	海聯
	SENGATA	日本	三日	天祥
詩美	SIMANI	沙巴	三日	東源
路易士萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
傑佛總統	PRES.JEFFERSON	美國	三日	總統
加路威	SL.GALLOWAY	美國	三日	海臨
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	三日	東洋
溫寶臣總統	PRES.VAN BUREU	美國	三日	總統
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興行
馬士榮	MAERSK WIND	日本	四日	馬士基
順泰	PAN TRADER	日本	四日	中央
夏美蓮	HUMANITY	台灣	四日	聯順
先達羅文	STRATHLOMOND	波斯灣	四日	鐵行
長鋒	EVER PIONEER	基隆	四日	利通
新滿地司	ZIM MONTREAL	美國	四日	新興行
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	四日	東洋
東方神駒	ORT.CHARGER	基隆	四日	港郵
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	五日	華林
加夫	THOMAS E CUFFE	加州	五日	摩拿
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	五日	福來
美佳	MERGUI	仰光	五日	新興行

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	波斯灣紐約	廿五	大工
韓龍	HAN YONG	美國	廿五	大三
捷鵬	CHIGH PENG	查里斯頓	廿六	明仁
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿七	總統
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	廿七	港郵
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿七	川崎
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿七	海臨
中國熊	CHINA BEAR	加州	廿七	摩拿
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	廿八	海運
洛斯基	RUBTSOVSK	加州西北太平洋	廿八	華林
長春	EVER SPRING	紐約	廿八	利通
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	廿九	鐵行
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約查爾斯頓	廿九	馬士基
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	三十	泛洋
日興丸	NIKKOH MARU	加州東加拿大	三十	山下
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	加州西北太平洋	三十	東亞
芬湖	FERNLAKE	美國大西洋	卅一	百保利
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	一日	美輪
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	二日	太平
豪華萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSSK	紐約查里斯頓	二日	馬士基
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	加州紐約	二日	港郵
加路威	SL.GALLOWAY	美國	三日	海臨
基安雅夫	KHIAN WAVE	中西美洲	三日	大三
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	三日	渣華
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	三日	總統
溫寶臣總統	PRES.VAN BUREN	美國	三日	總統
新滿地司	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	四日	新興行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	川崎
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	五日	港郵
柏羅夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	五日	華林
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	六日	利通
加富	THOMASE CUFFE	加州	六日	摩拿
陽興丸	YOHKOH MARU	加州東加拿大	六日	山下
韓龍	HAN YONG	美國	七日	大三
	歐洲綫			
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南開普頓漢堡	廿七	太古
利來福	NL.DEFT	鹿特丹漢堡	廿七	寶隆
江興	FLORES CAREER	漢堡利物浦倫敦	廿八	泛洋
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	三十	摩拿
亞露西	AROSIA	熱那亞馬賽	三十	寶隆
加露馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	一日	邊行
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	十三	華林
東江	SCOTIA	漢堡倫敦	十六	泛洋
	澳洲綫			
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿五	港郵
滿金	HARVEST GOLD	新西蘭	廿六	果果紅
馬利	MACDILI	帝力	廿六	信德
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	廿六	太古
安武士	ANDROS	澳洲	廿七	福來
	印·巴·中東綫			
新利先鋒	SUNNY PIONEER	波斯灣	廿四	怡和
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	廿四	太來
大文	TA WEN	達曼杜拜	廿五	明仁
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	廿五	福來
漢堡丸	HAMBURG MARU	紅海	廿五	大三
新洋	NEW OCEAN	德班巴林	廿七	源源
江興	FORES CAREER	紅海	廿八	泛洋
安信	AN SHINE	的黎波里伊斯坦堡	廿八	泛亞
御影山丸	MIKAGESAN MARU	亞丁孟買	廿八	大三
夏美蓮	HUMANITY	的黎波里貝魯特	六日	聯順
	東南亞綫			
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡巴生	廿四	天祥
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	新加坡南非	廿四	渣華
日成丸	ISSEI MARU	新加坡巴生	廿四	中央
海和	HERO	泗水	廿四	華航
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿四	順昌
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生庇能	廿四	永泰
海王	HAI WANG	馬尼拉	廿四	永裕
上海丸	SHANGHAI MARU	大南海防	廿四	海聯
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿五	振盛行
安雄	AN HUNG	馬尼拉	廿五	東洋
美斯	MAY PRINCE	新加坡巴生	廿五	中央
印尼怡美利	TAMURAEERETT	曼谷新加坡	廿五	福來
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	廿五	美輪
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿六	德華
聖依時	ST ISIDRO	新加坡巴生	廿六	南伸
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿六	新萬嘉
美佳	MAY SKY	新加坡巴生	廿六	中央
金谷	CAMCOT	新加坡	廿六	東洋
尼利馬士基	NELLY MAERSK	新加坡印尼	廿七	馬士基
美蘭	ASIA RAN	新加坡	廿七	天祥
秀正丸	SHUSEI MARU	星洲巴生庇能	廿七	協成
新洋	NEW OCEAN	新加坡	廿七	源源
海有	ALONDRA	雅加達泗水	廿七	大源
山和丸	YAMATO MARU	新加坡巴生	廿七	中央
鮮冠	SENKOMARU	雅加達	廿七	高州
安琪	C.K.ANGEL	新加坡	廿八	天祥
嘉和	GARZAWORLD	新加坡巴生	廿八	海聯
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡	廿八	福福
華利	WAH LEE	亞庇山打根	廿八	惠南
太安	PACIFIC ASIA	山打根亞庇	廿九	東安
金星	JIN SHING	望嘉乃納閩	廿九	美成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿九	太來
大富	TA FN	雅加達泗水	廿九	明仁
明星	MING SING	馬尼拉	廿九	明仁
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	三十	美輪
峇厘	BALI	印尼	三十	安全
新明仁	NEW MINGREN	雅加達泗水	卅一	明仁
追風丸	OIKAZE MARU	新加坡庇能巴生	卅一	永泰
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	卅一	天祥
利華	REEFER CITY	新加坡耶加達	一日	果果紅
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	一日	順昌
南和	SOUTH WORLD	亞庇	一日	美邦
多瑪高	TOMAKO	印尼	二日	新萬加
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	三日	順利
	台灣·日本·釜山綫			
漢江	HANGANG GLOPRY	釜山日本	廿四	太平
光大	KWANG TA	高雄	廿四	明仁
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿四	東海
海國	HATKUO	基隆	廿四	永裕
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	廿五	福來
星后星	QUEEN STAR	釜山日本	廿五	新興行
東海	TUNG HAI	高雄	廿五	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
明智	MING CHIH	基隆	廿六	明仁
美敏	AMERIEAN MING	高雄	廿六	美輪
明禮	MING LI	基隆	廿七	明仁
美華	MYOMAYWA	日本	廿七	新興行
福興	FOO HSING	高雄	廿七	明仁
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	廿八	豐利行
海隆	HAI LONG	基隆	廿八	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿九	永裕
美星	AM.MIST	高雄基隆	廿九	美輪
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山日本	三十	福來
日興丸	NIKEKH MARU	高雄	三十	南伸
金華	KING HWA	高雄	卅一	東海
漢江	HANGANG GLOR	釜山	二日	太平
海王	HAI WANG	日本	二日	永裕
	非洲綫			
金豚	GOLDEN DOLPHIN	西非	廿四	嘉華
金甲	GOLD BEETLE	西非	廿五	新興行
邊羅華士	BENLAWERS	南非	廿五	怡和
青洲	TSING CHAU	德班西非	廿五	太來
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西南非	廿七	大三
明信	MING SHING	西非	廿七	明仁
海冠	SEA CROWN	東非	廿八	大三

第十九屆英聯邦航空運輸大會
九月在渥太華舉行
卅二個英聯邦國家將出席參加
着重討論航空安全噪音等問題

(特訊)第十九屆英聯邦航空運輸協會會議將於九月二十九日在加拿大首都渥太華揭幕。會議一連進行五天，至十月三日始行閉幕。

是屆會議將集中討論航空安全措施，減低噪音程序，航導設備及航空安全發展等問題。

據加拿大運輸部宣稱，第十九屆英聯邦航空運輸大會是二十五年來首次在英國以外地區舉行，出席會議的代表分別來自三十二個英聯邦國家及地區。

英聯邦航空運輸協會成立於一九四五年，目的在彼此交換最新民航資料。

蘇聯中共除外
全球各大航空公司 去年收入逾三百億
收支比對下盈利顯得微不足道

(特訊)儘管收入追不上開銷的增長，去年世界各航空公司溢利數字顯著下降。

國際民航組織在全球航空業通年報告中指出，全世界航空公司(蘇聯，中共除外)去年總收入爲三百一十億美元，較七三年增加百分之十六。

支出方面，由於燃油價格飛漲，加以通貨膨脹影響，去年全球航空公司之開銷達三百億美元，較七三年增加百分之十七。

收支相抵，出現盈餘十億美元，僅佔總收入百分之三點二。倘若扣除各項附加支出，諸如入息稅，貸款利息等，純利數字更顯得微不足道。

去年很多規模龐大的航空公司諸如泛美，環球，法航，意航，日航，荷航等均出現赤字，但同時亦有很多航空公司獲得盈餘。

輪船公司電話

公司名稱	電話
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二三七〇一一
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	
中央	二四九六〇〇
	二二七一九一
小山	四五八一五一
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二二四〇一七一

華僑旅運公司組團
赴沖繩海洋博覽會

本港三間師範學校校友會委託華僑旅運公司組赴日本沖繩海洋博覽會遊覽觀光，另鹿兒島及本州聯遊團共數百人，昨日假半島大酒店大舞廳舉行出發前茶點聚會。

圖爲僑運公共關係旅運公司總經理練振球於茶會上致詞。

圖爲日通聯合旅團。

日本通運株式會社主辦
聯合旅團抵港
太平洋旅運公司安排遊程

日本通運株式會社與各大旅行社聯合主辦香港，澳門旅行團一行三十二名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港，澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

港航空貨運有限公司
安裝飛利浦電話系統

本星期香港航空貨運有限公司與飛利浦香港有限公司就安裝飛利浦UP—450型內部自動電話交換機簽署了合約。

此電話交換機專爲中型機構而設計，包括二百部電話分機及二十四條內綫，必要時還可再擴充。

目前裝設工作正在啓德機場興建中的香港航空貨運大樓進行，預計年底即可完工。

圖爲怡和有限公司董事麥可朗先生代表香港航空貨運有限公司與飛利浦商務經理范心田先生簽約情況。

尚有航訊刊在第四張第二頁

今日空郵(星期四)

	截郵時間
沖繩、關島、夏威夷	上午九時
斯里蘭卡、加納	上午十一時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
奧地利、瑞士、利比利亞	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞	下午三時
緬甸、印度、黎巴嫩、叙利亞、約旦、埃及	下午四時
意大利、伊朗、英國、埃及、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、賓比亞、塞浦路斯、利比亞、西德、新畿內亞	下午五時
泰國、南韓、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

泰國、寮國、希臘、印度、仰光	下午五時

夜間拯救直升機

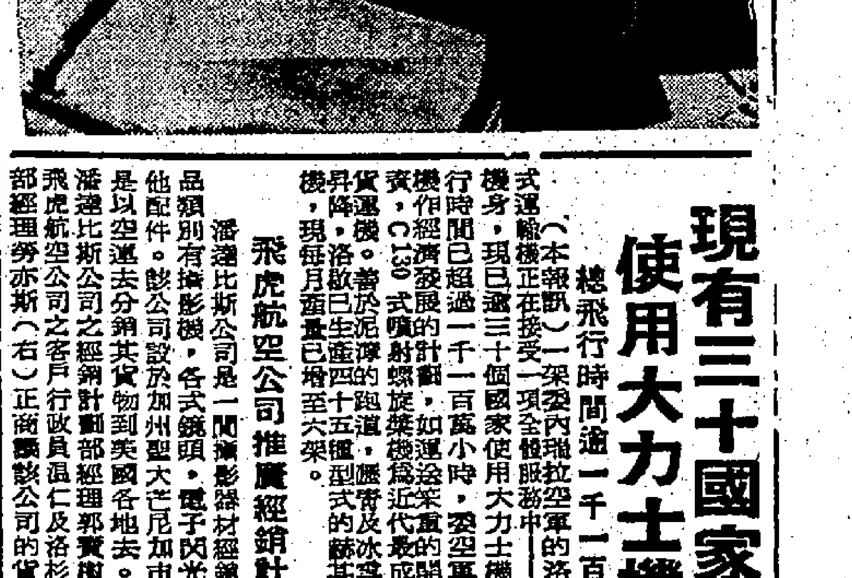
波恩聯邦政府的研究與工藝部長馬德夫爾，最近爲西德第一架夜間進行拯救工作的直升機命名爲「一波樂士一」。這個名字是由幾個德國字組合而成，其含意是用電子與光學設備進行拯救。這架直升機由研究部資助，僱用特別研究的進行一年，建造夜間拯救工作的機將進行實驗，爲了進行這項實驗，共撥出四百二十萬馬克的款項。這架直升機的設計，主要是爲了克服三分之一發生於夜間意外事件而造成拯救工作的困難。

現有三十國家 使用大力士機
總飛行時間逾一千一百小時

(本報訊)一架委內瑞拉空軍的洛歇大力士運輸機正在接受一項全盤服務中——包括洗擦機身，現已達三十個國家使用大力士機，總共飛行時間已超過一千一百萬小時，委空軍利用該式機作經濟發展的計劃，如運送笨重的開地機等物資，C130式噴射螺旋槳機爲近代最成功之中型貨運機。善於泥濘的跑道，瀝青及冰雪的情況下昇降，洛歇已生產四十五種型式的赫其雀大力士機，現每月產量已增至六架。

飛虎航空公司推廣經銷計劃

潘達比斯公司是一間攝影器材經銷公司，貨品類別有攝影機，各式鏡頭，電子閃光燈，及其他配件。該公司設於加州聖大芒尼加市，基本上是以空運去分銷其貨物到美國各地去。圖片所見潘達比斯公司之經銷計劃部經理郭賓樹(中)及飛虎航空公司之客戶行政員溫仁及洛杉磯之營業部經理勞亦斯(右)正商議該公司的貨物如何利用虎航空公司運往其芝加哥及紐約區之經銷中心去。



麗宮
大滿
日日爆滿六部天映
健康題材 有益身心 蓋世名片
奪標
埃米諾福 自編自導
史蒂華遜 領銜主演
火生燃挑人迎 花命起戰生接

利舞台
影都
福至心靈

影評大讚
今天日夜五場
「兩小無猜」天才大導演：
和利斯赫辛 又一代表傑作
「新科學怪人」男主角
真懷德
瑪高潔德
大紅星領銜主演
GENE WILDER
"QUACKSER FORTUNE

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折。

太古船務 CN
亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹鐵記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURUE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
(愛德雷特，經墨爾砵)
翠雲 TSUI YUNG 已截貨 廿六日
東方海員 ORIENTAL MARINER 七月廿七 廿八 八月一日
新畿內亞及南太平洋航綫
成都 CHENGTU A25泊 七月廿五日截貨 廿六日開
WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE, PORT MORESBY APIA PAGO PAGO, PAPEETE

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟羣島，澳克蘭，威靈頓，列堤頓。
收貨站：海運樓及葵涌
SOOCHOW 蘇州 七月已截貨 廿六日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND. WELLINGTON LYTTELTON.
HUPEH 湖北 八月八日截貨 十一日開行
AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. 5-246191

PANDA LINE
馬利號貨輪
M.V. "MACDILI"
七月廿四，廿五日落貨
廿六日啓航
澳門—香港直透地利(帝汶)
並接受特約貨艙兼往：
山打根、亞庇。
(並接受香港/澳門貨艙)
總代理：信德船務有限公司
收貨站：港澳碼頭貨艙部
電話：5—444099

花邊雜文
·于立·
大陸幼童諷刺香港男人

香港足球隊遠遊歸來，他們的戰績雖非輝煌，但在技術上對大陸足球界也有一定的教育作用，事實上大陸足球界除了較年輕的隊員氣力足外，實無其他可取之處。

若是國家隊中的成務生年輕十歲，那才可寄以厚望，現在祇能求其保持目前的狀態而已！這次大陸在新內蘭選拔的足球隊，異于參加亞洲杯那隊，平均年齡輕得多，可知大陸體育界在各種項目上大力栽培新血，多多出國比賽，可以增加經驗與學習，我們中國人一向可算聰明，一定會有進步。

這次香港足球隊在大陸上的花絮中，有一點是以對香港男性作諷刺，他們在大陸某處深入民間」的參觀時，一幼童對一球員叫「阿姨」，由于他髮長，小孩子誤爲女性了，在昔日上海黑社會中有「長頭髮」與「短頭髮」兩句話，前者指女性，後者指男性，但香港男性流行長髮，不祗是青年，甚至臨老者亦然，有些先生頂已禿了許多，後面的髮還相當長，這是他們的自由，無人可以干涉，有些青年，即使在我們香港人——若祗看他們的背影，也不能確定其男女，他們不僅髮長，還經過「電」，而身高不過自五呎二到五呎四，二十幾年來，五呎四的女性在香港參加「香港小姐」且無一擒元，當然在東方女性中，這高度很普遍，目前男女服裝差不多，當然難辨，若他高達五呎八九，才可以估他一定是男性了。

我曾指出過長之髮對青年不利，由于每被誤爲阿飛，其實此中正宗的非常多，我的世侄輩中即有，一個人爲什麼要讓別人誤會呢？有些中年人學新潮，例如我朋友主持的機構中一位四十六歲的先生，他不僅是長髮，又把雙耳蓋住。一次朋友關照他做事，他聽錯了，朋友後來把他叫到總經理室中說：「老兄，耳朵本來不算聰，這也難怪事與年齡有關，正如我們此刻都戴眼鏡那樣，七八年前大家臉上不裝這種「玻璃窗」，現在你雙耳給頭髮蓋住，而我們此地客戶多，人聲嘈雜，對你更不方便，爲了工作上的效率，大家合作一下吧？請你不要再把雙耳蓋住了。」此公聞言，不發一語而出，明天他不曾上班，由一同事帶與波士一封辭職信。另外，信中我的朋友還站在朋友立場上怪責兩干涉其私生活，立即寫信與他道歉，但也不加挽留。

愛美是人之天性，香港近歲，若干中老年男女尤甚，但是否值得呢？却是一個大問題了。

新的時代
·何行·

他們一桌上，英文都很好，大哥笑對愛伊斯說：「你要教教佛萊迪說中國話了，他會講不少，不過不習慣講，有時他對我說國語，是慢一點。」

「我是在教他，大概三個月後是可以應用了。」愛伊斯點頭說：「他在語言方面是天才。」

老太太笑笑說：「應該學國語的，看來是中國人，不會說國語，那是不大說得過去，明天我們什麼時候去看琳達？大家一起去好了。」

「我說帶早餐給她，」穆人傑笑說：「那是替她帶一塊雞批和一杯雞茶，她是相信雞和牛肉是補品，今晚她祗能吃一點粥，一定是肚餓，明天的雞茶和雞批會使她大吃的，我會教廚房弄，明天去醫院時通知一聲好了。」

一直不大說話的老太爺，忽然笑說：「琳達有了三個孩子纏住，今後對事業方面，不會像現在那樣熱中了吧？」

「我看她是什麼都關心的。」

「一樣會熱中，這是她的嗜好。」穆人傑笑說：「這好似有的人喜歡賭，有的人歡喜喝酒，一樣，她是歡喜她的事業，而且慾望來得大，不大會滿足的，這個古堡別墅雖完成的，但業未入伙，已有另二耗事，她在計劃了，孩子將來不過估去她一小部份的時間。」

「這一次，她是要休息二個月了吧？」老太太說：「生了三胞胎的身體總是有點損傷的，要好好休息恢復元氣，我們在滿月時好好熱鬧熱鬧。」

張美西笑說：「希望入伙紙盡快出來，那末我們可以在這一天既是做滿月之喜，又是開雞酒會和園藝會，總之是廣發請帖，我們所有親友都請到。是我們中西餐都是來的，不及的由下午五時開始，一直到晚上十一點結束，我們園內到處有各式燒烤和酒枱，來賓可以隨意吃喝，化掉二三十萬是不在乎的，必須要十分體面和熱鬧。」

「這是一定的，我們家四喜臨門，自然是熱鬧一點，不必計較化錢的。」老太太笑說：「我想像之中，晚上有無數賓客，在彩色燈光之下，到處燒烤，那是多麼有味道，這次若是有趣，我們是可以自己住客，每隔幾月舉行園遊會的，這眞是好辦法。」

今晚每個人都很起勁，高興，到十一點才散，張美西自然是留了下來了，這是老太太叫瑪麗和愛伊斯夫婦擠在一輛車中回去。否則他們是搭張美西的車的，他們一走，穆人傑和張美西便是上樓去，張美西笑笑說：「穆家孩子是要興旺了，琳達生了三胞胎，還入丁興旺呢，我聽老太太說過，穆家本已中落，近幾年才轉變又興了起來的。」

夜鳴劍
文：寶華樓　圖：楚子

四一八：窺破心事

老道士道：「一個人做了什麼事，自己應該明白。」這句話如一枝利箭插入了李猛的心中，李猛大驚，這個陌生的老道士，竟然看穿了自己心中事。

李猛殺了齊守備，一直內疚于心，齊守備畢竟與自己是一場朋友，而且事情出了，必定會有麻煩，自己竟然爲了這一口劍，便下殺手，對于友情上，也說不過去。

而今逃到蘇州來，要躲藏一些時，不料第一晚便遇到了這個老道士，說出了自己的心事，看來這個老道士，亦必定是個非常人，若非如此，怎能有此本領。

老道士笑道？：「施主休怪貧道直言。」

李猛雙手一拱，道：「請道長明示。」

老道士道：「剛才貧道說施主有殺身之禍，這是依相直說，施主休怪。」李猛道：「正想知道更詳細。」老道士笑道：「坐下來，與你細談便是。」

李猛坐下來，老道士道：「要想貧道爲你分憂解難，你得把身上的事情，全盤說出。」

這一句使李猛爲難起來了，這等事如何能自行招認，而且夜鳴劍乃天下之寶，也不能直說在自己手中，這會招惹了別人起了不軌之心。李猛猶疑不語，老道士道：「施主既然見外，那末貧道也無能爲力了。」李猛道：「不是在下隱瞞，只爲了此事不便直說。」

老道士道：「此地並無別人，出自你口，入了貧道之耳，貧道到此，一向抱濟世之心，爲人解難，施主說了，貧道如力之所及，必定爲施主分憂，何況蘇州地面，龍蛇混集，施主如要在此避難，也恐怕未必如願。」

他是暗示如在此避難，實是免不了難，李猛心下一驚，如此看來，這老道士對蘇州情況必定十分相熟，他能指點趨吉避凶那便最好。

當下李猛心動了，長嘆一聲道：「實不相瞞，在下是殺了人，逃來此地。」老道士道：「江湖豪客，殺人也是平常事，何足爲奇。」

李猛道：「只是惹了官非。」老道士點頭道：「然則此人不應殺而殺了。」

李猛道：「也不能如此說，他是個小偷。」

老道士笑道：「殺了個小偷，算得什麼。」老道士道：「一身份特別是另一回事，做了小偷，給人打死了，也死得有餘辜，施主何必把這事情放在心中。」

李猛長歎一聲道：「事情又不能如此說，此人是……」老道士道：「是朋友，是不是？」李猛道：「正是。」老道士笑道：「所以內疚於心，惶惶不可終日。」李猛又一聲長歎，

老道士道：「來蘇州避難，只怕人家會追踪到此，我想，你還是向西走才是。」

李猛也想過往西走的了，又怕遇到了江北來的人，他們是來替齊守備報仇，遇上了這等人，豈非送上門去。老道士道：「我不過依相直說，看施主氣色，確是利于西方。」

老道士一雙眼在細細端詳，李猛只覺得對方雙目炯炯有神，與他的目光一接，便不由自主的打了個顫，他心下一驚，這個老道士必定是個高手，他便想起身告辭。

老道士道：「且慢，施主的相還未說完。」李猛雙手一拱道：「他日再來領教。」

老道士也不再留了，道：「好，好，好自爲之。」他說完又閉上了眼，打瞌去了。李猛溜走了，他覺得這個老道士胸中有物，必定非常人。

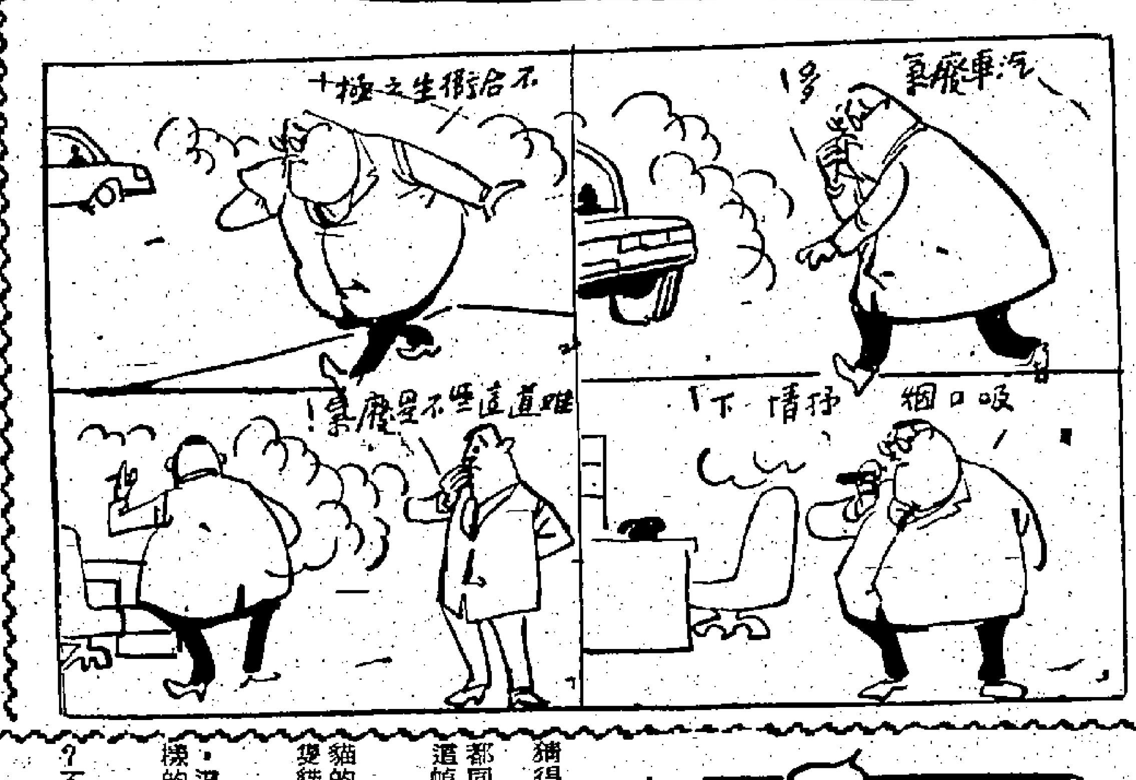
香港竹枝詞
盜亦有道

盜亦有道，劫廿五元，一百元竟找回七十五，亦妙事也。正是：

據云此事出濠江
劫匪借錢不要光
找贖居然七十五
有錢還刼亦猖狂

·半個詩人·

半公傳



郎心如鐵

但是，他却答應娶她的。

那是在他第一次吻她的時候，他就曾經這樣的對她說過。當時，哉絲也有過一陣子的懷疑的，假如有朝一日，唐凱食言而肥，把她丟棄了怎辦？無奈哉絲畢竟是個世故未深的女孩子，不知道人心的奸險。不過，話又得說回來，在那個時候，唐凱所表現的，不管那一個人，都會說他老成持重，心地善良，同時，每一個禮拜天，他早午晚也上教堂守禮拜的。

於是，在一個夏夜，他們倆在河邊的林裏散步，郎情似水，妾意如棉，兩人私訂終身了。

哉絲每次撫摸著胸門，心裏就會這樣的想着，甜絲絲的，但是，這份甜蜜，現在可能要發酵，變酸了。

這時候，主人的一個男僕却從裏面出來，經過這客廳。

這男僕眞下流！從梯邊經過時，他竟然仰起頭來，睇着哉絲。哉絲發覺了，便連忙從梯上落下來，鄙夷地瞪了他一眼。那男僕這才醜鴟地走開。

在這些日子裏，不知怎的，哉絲開始覺得，上落梯子，沒有以前那般矯捷了。難道長了脂肪？事實上，在過去那幾個星期，哉絲已經覺得，身體上面有許多地方不舒服的了，但要她指出什麼地方不舒服，她却又無法說出來。

如果現在母親還活着多好！她想。這麼一來，她有什麼心事，也可以向母親傾吐一下嘛，可惜她在哉絲的弟弟出世的時候，因爲難產的關係，一瞑不視了。

好在哉絲已經可以到外邊做事，她當了飽納先生這一家的女僕，把賺得的工錢，去幫助她父親，和供養幾個弟妹。

西洋怪異錄
·稚名·

畢德醫生的私人醫院，跟鮑納家的距離，說遠不遠，說近不近，相隔兩三條街，畢德醫生經常替人開刀的，他對於助手術時的悲叫聲，早已經麻木了。

唐凱在畢德醫生替人家開刀的時候，他就站在一旁，替他的主人傳遞手術刀，或者貓腸線。唐凱的謙恭的態度，再加上外科技術，使得十分困難的手術，在唐凱的協助下，畢德醫生容易得多了。

唐凱的鎭靜是教人佩服的，如果換上了別一個人，恐怕當場便要暈倒了，最低限度，他也會走到畢德醫生那裏去，索取一些鎭靜劑，或者拿起一瓶拔蘭地，往自己喉裏灌。

（二）

愛錯
·琴瑩·

三二：勇敢向前

王玲玲看了看羅娜的神色，然後繼續說：「至於妳怕再次看見他之後不知道該怎麼樣——」她聳聳肩，笑道：「我到此依然沒有戀愛經驗，我不知道該怎麼說，不過，我認爲愛情是神聖的，如果我愛上了一個人就不惜爲他付出一切代價，甚至犧牲一切也必須得到勝利，妳說對嗎？」

「妳說得很有道理，不過——」

「還用不過嗎？就這樣決定吧！」

「就這樣決定。」

「妳走吧，這裏的工作我可以暫時代替妳。」

王玲玲的促突奇忙，羅娜有說不出的感激，忙伸出了手和王玲玲握着。

「謝謝。」

「不用客氣。」王玲玲咧咀笑道：「我們都是女孩子，自然容易彼此了解，是嗎？」

羅娜猛是在點頭。

「王小姐，妳眞好！」她說：「我只有一個人，沒有妹妹，要找人商量並不容易，現在有妳在我身邊，我好像甚麼都有了勇氣。」

「希望我能幫助妳。」

「謝謝。」羅娜站了起來挽起了手袋就向王玲玲告辭道：「我先走了。」

「一切放心好了。」

經理室的門推開了，進來的是李培基，他手上雖然拎着一疊文件，但這並不是他進來的眞正目的，他推開了門就給王玲玲打了個眼色，示意王玲玲出去。但，王玲玲早就看出他的來意，就故意這樣的對羅娜說：

「李小姐，剛才妳不是答應了方生行的林經理到外邊喝茶去嗎？」

羅娜連忙會意——「是的，李先生，你有甚麼事只管對王小姐說好了。」她跟王玲玲打了個眼色，挽起手袋就出去了。

李培基看着羅娜的背影好不氣憤，他埋怨王玲玲說：

「妳明知道我進來的意思，怎麼把她叫走了？」

「我不知道。」王玲玲白了他一眼，回到自己的辦公枱打開了文件工作去了。

李培基本來打算跟羅娜說些甚麼。現在，他只好無可耐何地出去。

從此，羅娜就經常駕車到桃園別墅去，他們之間在感情上與日俱增，事實上他們也是天造地設的一對，他們之間好像有一堵牆，得不到眞正的快樂。

很快就到了冬天，桃園的楊柳樹在寒風凜冽中更顯得脆柔，懦弱，就好比這一對青年男女的感情一樣。

幽默短篇
·西門穆·

猜圖

甲、乙、丙、丁四人，下班之後沒有離開寫字樓，他們在一同看着一本外國雜誌上的一幀圖片。

這幀照片上，是一隻動物的臉部的大特寫，只有眼睛，鼻子和咀巴。

有一行字印着：「這是什麼？答案在一百一十頁。」

阿甲道：「我們猜猜，看誰猜得中，不要看答案。」

阿乙、阿丙和阿丁都同意，於是，大家猜這幀照片了。

阿甲道：「我猜，這是一隻貓的臉部照片，這是一隻貓，是貓的照片。」

阿乙道：「你說是貓麼？不是貓，道不是貓。」

阿甲道：「你以爲這是什麼？」

阿乙道：「是一隻老虎的照片，是老虎，我說是老虎。」

阿丙道：「這怎會是老虎，不是老虎，也不是貓。」

阿乙道：「不是老虎，是什麼？你說。」

阿丙道：「我看，是一隻狐狸，對了，你看這眼睛，這鼻子和這一張咀，一定是一隻狐狸的咀臉了。」

阿丁搖搖頭道：「怎會是狐狸？狐狸是這樣的嗎？也不是老虎，老虎不是這樣的，也不是貓，貓也不是這樣的。」

阿甲道：「那末，你說吧，這是什麼？你說好了，你以爲是什麼？」

阿丁道：「我看，是一隻狗，一隻獅子狗的咀臉呢。」

四個人各說各的，要看答案了。

這時，經理從經理室中走出來，他發覺這四個職員未走，便過來問他們看甚麼？當他發覺是在猜圖時，便看看那幀照片，哈哈笑道：「這是一隻牛的咀臉呢，對不對？」

甲乙丙丁都一齊道：「是的，是的，是一隻牛。」經理說得對，是一隻牛。

經理走了之後，他們忙翻開答案。答案寫道：「這是一隻羊。」

僑樂村

鐸叔正傳
·甄瞭·

不知鹿死誰手

上半場的確唔係波，幸而嘜頭還算幸運，打入了一球，領先了上半場。

某甲興高彩烈，大談其波經。又說這個球員如何，又說那個球員如何，如何合作，如何善射，如何了得，如何攻入一球。

繼而又指責新加坡隊的許多不是，曰：「本來嘛，新加坡也打得不錯者，無奈射門之術，射波唔入，後衞打得更好也枉然。」

某乙面靑靑，垂頭不語。

某甲哈哈大笑，曰：「天氣咁熱，本來對新加坡有利，但球員們似乎無心戀戰，唔知攪乜鬼，我睇凶多吉少了。」

某乙忍不住，大聲曰：「你以爲嚟頭贏梗乎？因住下半場，新隊只須打入一球，和局，你就輸了。」

我曰：「這場波半斤搭花對八両鐵，雖然上半場日本佔先，但未打到完場，不知鹿死誰手，此時談論，決定輸贏，未免過早，兩位以爲然乎？」

某乙對鐸叔大有好感，因爲剛剛不久之前，鐸叔替他解了圍，使他感激不盡。

這時，鐸叔又來圍場，某乙忙曰：「不錯，這位先生眼光獨到，立論中肯，你要牙擦，再等九個字不遲。」

某乙又遞上一支三個五，擦的一聲，亮起朗臣，給鐸叔燃着了。

下半場開始之後，雙方有來有往，不久，正所謂山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村。新加坡隊突然之間，攻入了一球。

只聽得場上掌聲如雷，大家高聲歡呼喝彩。

某乙成個跳了起來，雙手亂拍，拍拍膊頭，據阿超的估計，但拍掌拍左三分鐘。

某乙笑得見牙唔見眼，曰：「係唔係呀，呢位先生講得有錯，呢場波唔打完，而家打和了，邊個勝負，無法判定誰勝，哈哈，哈哈！」

某甲十分頹喪，默然不響。

某乙拍拍他的肩頭，曰：「老友，振奮一些，表現一些體育精神來，只要有一場好波睇，勝負有什麼要緊者，我們睇波，係咁意玩吓，贏輸好閒，最緊要睇好波。」

（一〇五六）

大家討厭

新婚的男子抱怨說：「眞不該結婚，我飲醉酒時太太討厭我，但在我清醒時我又討厭她。」（爭）

偵探小說
化身人
天風

「你自己相信這一件事嗎？」鮑威利問。

葛莉蓮小姐臉上呈現一種痛苦的笑容。

「我自己知道既無精神病，亦非一個騙子。但我不知那一個人，爲了那一個理由，竟用此種詭計來損害我。我接連遭遇兩次同樣之事件，當然這非偶然之事了……我雖不信有『化身』或『分身』之可能，但我却又懼怕……」

「你懼怕甚麼？」

「懼怕……懼怕……化身或者確有可能。假如有一次我自己看見了我的化身？我曾在勃立登前面扶梯畔瞥見一個背影穿着與我同樣的衣服，在扶梯上追越羅福夫人下樓而去。當然這很可能另有一人穿着與我同樣之衣服，而並非我自己之化身。

「甚至在當時光綫不十分充足情況下，以及在一個短距離內我看見她的面貌與我相似，這也可能另有一人與我面貌酷似，或用化裝術使其面貌與我近似。

「但是假如有一次，這一個臉龐在光綫充足的情況下與我面對面遇而經我仔細察看，確是我自己的臉龐——那末，我相信我將死了。因爲這不可能是偶裝或者奸計。」

「在梅特斯登這化身被發現了幾次？」

「三次——當我在樓上寢室中睡覺之時，有人在花園內草地上看見我。當我在樓下教室內授課之時，有人在樓上寢室附近看見我。再有一次我與其他教師在休息室內，有人在休息室外走廊內看見我。」

鮑威利將香烟上之烟灰彈在灰缸內。

「葛莉蓮小姐，你試想想，有無仇恨你之人？或者你死了之後，對于某人有極大之利益？」

「我想不出誰會仇恨我，也想不出我死了誰會獲得益處。因爲我沒有家庭，沒有親屬。我母親逝世之時，我僅六歲，我也記不起我的父親。」

「你承繼任何遺產嗎？」

「在極賓海岸附近的蕿勃拉有一幢小小的避暑別墅，那是先母留給我的。還有些珠寶飾物——那是一些普通的裝飾品，因爲我母親在世之時，並非一個富有之婦人。我的律師蘿根斯會我估價及處理之。」

「你若死後，誰可得到這別墅珠寶飾物呢？」

「這別墅我交給一個同學看管。我被聘定在我未達到三十歲時，我不能承繼那些珠寶飾物。」

「假如你未到三十歲即夭折，那些珠寶歸誰承繼呢？」

（十）

花鳥魚蟲集
種蓮
閔聖

（答讀者來信三則）

（答無名讀者）繁殖紅劍及金魚，是否一定用氣管。

繁殖缸內能夠有充足的氧氣當然是一件理想的事情，因此，缸內打氣是必要的，不過，紅劍及金魚，在新界不少地方，是用池繁殖的，他們是很少打氣的。

（答伊明讀者）飼養彩雀並不困難，在原產地是非常粗生的。

選擇一條好的彩雀，第一要健康，鰭翅完整，一條是殘的彩雀，我不讚成這種好勇鬥狠的事情，至於那養彩雀，一直以來其主要目的是欣賞，因此，我喜歡那些翅鰭完整的彩雀，不忍看其在互門之時，翅鰭被咬得不成樣子。由於這個緣故，你叫我替你選擇一些善戰的彩雀，我是無能爲力的了。

一般飼養彩雀，都是餵以紅虫及大頭虫的。至於換水的問題，如果是用小玻璃瓶飼養的話，最好是每天換水一次，要是用缸飼養，有打氣及隔屎板設備，則一個月換少許舊水，加入新水便可以。至於在水裏加入一些鹽，這是很好的方法，不過切勿太多。

（答黃中讀者）種蓮有兩方面的目的，一是食用的，另一種是欣賞的。

食用藕，我們可以到街市，買一些藕回來，埋於淤泥中，待其長出葉芽之時，才灌入水。這些食用藕可以選擇有兩個節，頂端有藕筍者最佳。

你在鄉間所見的藕種，很細少的，那不是食用藕，而是賞花的荷，這些賞花的荷種，新界有不少花圃是有出售的，你到新界去走一趟便行。

你年輕時種過碗中蓮，但在香港則不見生長，這些蓮子是否焗過碗碗。

買蓮子可到一些雜貨店去買，選擇一些上好的湘蓮，沒有脫皮，而內有蓮芯的一種，有一種是去了皮而呈白色的，不可以用作下種用，這些蓮子是深褐色，整粒的，下種時我們要留意是否被虫蛀壞，蛀過虫的不要。種藕之泥當然以塘泥最好。

鐵石心腸
·司馬紅·

一六四：找尋失落的秘密

小艇繼續划到湖心去，她忽又開口問：「金保羅先生，我直覺到你掌握了一種秘密，然後冒險到這個地方來，你此行並非想找史碧姬，只是想找尋那種秘密所指示的地點，進而找尋一種極有價值的東西。」

金保羅聽了就說：

「你誤會了！」

「我誤會了？我誤會甚麼呢？」

「很簡單，我跟碧姬在四〇四號房間留戀幾個鐘頭之後，我走開了，她的房間那邊發生爭吵之聲，我走過去看，她已經昏迷，房中器物凌亂，因此你可能對我發生懷疑，以爲我已經從碧姬手中獲得一些有價值的東西，所謂誤會，指此而言。」

她深深地吸了一口氣，說：「金保羅，你猜到的事情更多了，我簡直可以對你說知，假如你確是爲得到一種寶貴的線索才赴帝王湖的，那就加倍可以反映出他願意冒這個險了，不管你是何方神聖，你我不是史碧姬，仍肯與我作件，只是知道那種秘密跟帝王湖沉舟之處有關，必然是不借冒險到這裏來找尋一種東西的，我不知道你想要的是甚麼，我這樣說，大概你會同意吧？」

「我完全同意。」

「既然你同意，我就對你說知，那一艘遊艇也是爲了搜索湖底的秘密而冒險到那個地方去的，結果引起殺身之禍。」

她這番話含有警告意味，不料金保羅聽了無動於中，說：「你說的話已經承認你不是史碧姬了，那麼，你到底是誰呢？除了我們的安全，希望你賜告。」

「我不是史碧姬？」

她忽然縱聲大笑。

湖很靜，笑聲恍如一串銀鈴之聲，在水面飄過。

女飛衛
·濱海·

十七：千里走蝙蝠

古如風停杯不飲，取出旱烟竿，裝上烟，叭噠叭噠地吸起來，梅影氣得臉兒也紅了，就瞪着面前的小子。這張嘴，那像是個沒見過世面的小子。若非有意，那會開口閉口沒影兒？柯朗生怕她發作，搶先打了個哈哈，說道：「小兄弟，你這麼多大的勁，瞧你要多大的勁兒，自然你不是沒影兒。」

他把身子傾了傾，攔在少年與梅影之間。

少年却正色道：「唓！各位有所不知，非是我要賣弄，道大的勁來解說，皆因我這個名兒害苦了我，一路之上，三番五次被人家誤會，把我這個引兒，當作那個千刀萬剮，該死的沒影兒。」

梅影霍地長身，但古如風的旱烟竿無巧不巧，斜伸到桌角來敲烟灰，就巧巧地敲在梅影這一長身，她肩上。

不由她不坐下。坐下才明白過，師傅是不准她妄動。她怒不可遏，但古如風却也沒瞧她眼，當眞是飯後一袋烟。

柯朗見少年不但說得糊塗，而且說時面有怒色，一時眞還被弄糊塗了，道：「小兄弟，道不是怎說？」

少年唉了一聲，說道：「我不是打北邊來嗎，南下都路過，你想想，落店是不是要報上名兒？有人問起，我就像你們道樣，我要不要說出名兒引兒，人家一聽我就是瞪眼，你們猜怎麼着？幾次三番，幾乎要了我的命，後來總算明白了，敢情有個殺千刀的沒影兒，和我的名兒雖不同字，却十足同音，被人家把我穆影兒，當作沒影兒了。」

柯朗啊了一聲，他有些信了，皆因少年揭起沒影兒，就怒不可遏，眞像這名兒令他吃過苦頭。但他仍然不能無疑，心想：一個沒影兒當眞戲要過不少武林中人，而且不論敵友，因是橫敵極多，但可全是武林中出類拔萃之輩，若然眞拔了刀，他豈還有命在？當下說道：「原來是道麼回事，但是，小兄弟，你說人家聽到道個名兒，眼就瞪了，刀也拔，但你沒缺些胳臂少腿，也不曾少了半個耳朵，小兄弟，你的鼻兒也還完整得很。」

少年哼了一聲，說道：「我還道你是好人，敢情和那殺千刀的沒影兒一般壞。」

（八五四）

村中人語

遠距離
針鋒相對停播。以前的相對，雖然是針鋒，但仍是距離得老遠。

活動一番
康樂活動，過眼遊樂。無論如何，有了康樂活動，總比沒有的好。

牙患
牙患者多，牙醫不足。全換上假牙，一勞永逸。

何必逃
海員逃船者漸少。可見得世界不景。

邪派高手
文：賀[illegible]　圖：秋風

這一回　一葉扁舟駭浪　千重風濤陰霾

呂玉娘冷然發笑道：「你想死了！」話未說完，一沉手，用劍柄一撥，半截來刀已閃出門外，射到身後面了。

呂玉娘更不甚慢，跨前一步，挺劍一指他的咽喉，道：「快說！」

「我操你奶奶，我操你……」他這罵句粗語激怒呂玉娘，他突然挺身一撲，讓呂玉娘的劍鋒穿過咽喉，他自己求死，果然活不了。

呂玉娘在他身上搜索，除了搜到一張寫上她與奶奶、英姑的姓名來歷的字據之外，再搜不到其他。

呂玉娘本想回去向庵主報告的，但心念一轉，決定瞞着不報，看看事情如何發展。這時天色已微微發亮了，要瞞庵主事實，她必須秘密回轉睡房，不讓外人知道。

呂玉娘果然悄悄地回到睡房了。她做得眞像，居然還溜上床去睡覺呢！她再次起來的時候，外面已經傳出驚人的消息：一個三十五六歲的男子被人殺死了，地點就在西運庵西南方不到半里的白杜鵑附近。

庵主馬上招集大家在一起，叮囑之後，很快就傳遍全庵了。庵主叮囑大家不可外洩，同時派人把死者埋了，免得傳出去，經動官府，那就麻煩多了。俗語有說：「生不入官府，死不到地獄」，出家人更怕入官門了。

死者被埋了，大家還是三三兩兩在談論，呂玉與英姑也對此著多猜測，梅芷芥對這件事裝現得非常冷靜，很少發表意見。

庵中人也無人受害。這男子是什麼人，沒有人知道，那男子爲什麼會來到這地方，又怎會受害，庵中人個個都在猜疑。

呂玉娘知道，除她之外，庵中還有一個人知道那男子爲什麼會來到這地方。

呂玉娘和另一個人都希望知道那男子是誰，但這並不容易。不過，有一點不同處是那個人不知道殺人者是何方神聖，呂玉娘却肯定把字條交給她所殺那男子帶來的必是庵內的人，因此，她調查的範圍是比較小得多了。

早幾日這裡發生過姦殺案，此刻又發生了兇殺案，雖然幾日前是在庵內發生，死的全是年輕貌美女子，這次死的是個男人，又在庵外。但是這兩者之間，又有誰敢說其中沒有絲毫的關係？

不過，不管各人如何猜想，總是得不到眞憑實據，就算猜想得對，沒有事實證明，也沒法過問自己的猜想。

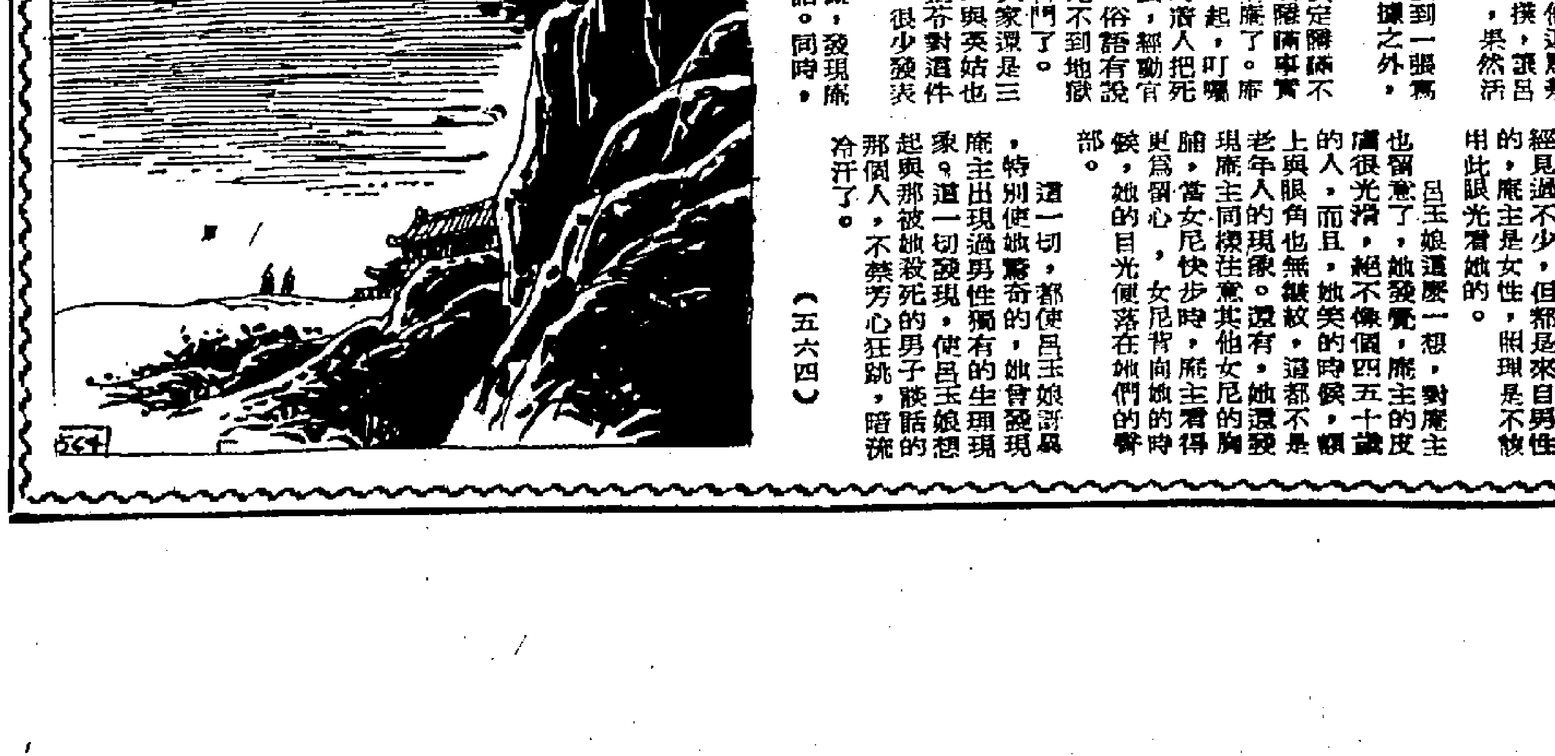
呂玉娘冷眼旁觀，發現庵主很留意梅芷芥的話。同時，她還發現了一件難以相信的怪現象，那是她發現庵主的喉核很大，十分明顯，這是男女有別的地方，女子的喉核是隱形的，但庵主却有喉核。

此外，她還發現庵主不時有意無意地盯着她往胸部以至胸脯，那種目光，她曾經見過不少，但都是來自男性的，庵主是女性，照理是不致用此眼光看她的。

呂玉娘這麼一想，對庵主也留意了，她發覺，庵主的皮膚很光滑，絕不像個四五十歲的人，而且，她笑的時候，額上與眼角也無皺紋，這都不是老年人的現象。還有，她還發現庵主同樣注意其他女尼的胸脯，當女尼快步時，庵主看得更爲留心，女尼背向她的時候，她的目光便落在她們的臀部。

這一切，都使呂玉娘詫異，特別使她驚奇的，她曾發現庵主出現過男性獨有的生理現象。這一切發現，使呂玉娘想起與那被她殺死的男子說話的那個人，不禁芳心狂跳，暗流冷汗了。

（五六四）



REFERENCE LIBRARY
25 JUL 1975
CITY HALL

港紡織品對共市輸出限額新協定成立後
輸英配額犧牲大

對英輸出歷年限額管制，只屬紗布及非針織成衣毛巾床布枱布等。現在配額歸併在共市限額內，包括一向不受管制針織衣服，尚未付出估計三分二配額將被迫犧牲，輸荷未付出成衣亦受無辜損失。

（特訊）本港紡織品對歐洲共同市場輸出的限額新協定成立後，表面來看，本港有關廠商不會受到惡劣影響，其實對英國輸出紡織品遭受不良影響相當嚴重，因為本港紡織品對英國輸出的配額已歸併在共同市場限額之內，本年度對英國輸出的配額受到很大犧牲。

昨據有關廠商透露：本港紡織品對歐洲共同市場輸出成立新的限額協定之後，遭受不良影響的，以輸往英國的紡織品最為嚴重，因為本港紡織品對英國輸出，歷年受限額管制的，係屬於棉紗，布匹，非針織成衣，毛巾，床布，枱布等，針織衣服一向不受限額管制，現在對英國輸出的紡織品限額已歸併在共同市場限額之內，針織衣服亦開始受限額管制了。最受打擊的，就是對共同市場輸出紡織品新協定由本月十八日開始生效，本年度對英國輸出的紡織品配額在本月十八日以前尚未運出的，全部被犧牲，由於今年一月以來，紡織品對英國輸出數量比去年同期減少，本年對英國輸出的配額有效期間到今年十二月底為止，估計現在尚未使用的配額約佔本年度輸英總配額三分之二，這三分之二配額被迫犧牲，有關廠商已受到嚴重打擊。還有令到廠商遭受無可補償損失的，例如製衣廠接入荷蘭訂單，已向出口商購買配額，成衣配額轉讓價每打高達三十四元，已接入訂單購買配額的成衣，現在尚未付出，成為無辜的損失。

有關廠商又指出：對共同市場輸出紡織品限額分配方式怎樣？現在尚未明朗，倘若循出口業績作分配基礎，很多中、小型廠極為不利，因為一向未受限額輸出的針織衣服，大部分係透過出口商接入訂單的，即使配額由出口商及製造商平均分配，但今後廠商接入同等數量訂單，就要向出口商買額，無形中造成生產成本增加，對共同市場輸出的競爭力相對減弱，還是很多中小型廠感到困惱的。

星泰幼紗來港洽銷
品質與港產有距離價低成半對心理有影響
紗市交投雖非活躍做價仍然動盪
紗商叫價較廠盆高十支〇E紗一六二〇元

（特訊）由於本港市場幼支棉紗價格上升過速，星洲及泰國幼支棉紗來港洽銷，雖然品質與港產幼支棉紗有若干距離，但價格比較港產幼支棉紗低百分之十三至百分之十五，對買家心理亦有影響。

昨據紗商透露：近來本港市場幼支棉紗價格運迭上升，一方面因為南韓及巴基斯坦幼支棉紗訂價大幅度提高，港市價格自然受到影響，另方面因為本港一般紗廠鑑於幼支棉紗生產背和，產量減少，價格逐漸上升。可是本港市場幼支棉紗價格上升過速，星洲及泰國幼支棉紗均來港洽銷，入口商開出四十支棉紗價盤，近期到港船邊交貨每包一、八〇〇元至一、八六〇元，此較港產四十支A級棉紗價格低百分之十三至百分之十五，即與南韓四十支棉紗價格比較亦低一些，對買家心理自然有影響。

昨（廿三）日棉紗市，交投雖非活躍，但價格仍然動盪。港產棉紗，紗商叫價比紗廠高，十支〇・E・紗品質高的，廠價每包一、五六〇元至一、五八〇元，市價一、六一〇元至一、六二〇元，A級紗市價一、五一〇元至一、五二〇元，十六支A級紗市價一、六二〇至一、六四〇元，廿支A級紗市價一、六〇〇元至一、六二〇元，卅二支雙A級廠價二、〇〇〇元，ABK廠價一、七五〇元至一、八〇〇元，半精梳廠價二、二八〇元至二、三五〇元，市價二、三五〇元至二、四〇〇元，四十支A級紗廠價二、三八〇元至二、四八〇元，市價二、四〇〇元至二、五〇〇元。

巴基斯坦棉紗，價格回升後實銷仍弱。十支上級筒庄每包一、二〇〇元至一、二七〇元，中下級筒庄一、二四〇元，十六支及廿一支上級筒庄一、三三〇元至一、三四〇元，中級筒庄一、二五〇元至一、二七〇元，卅二支上級筒庄一、六三〇元，中級筒庄一、五二〇元至一、五四〇元。

股市表現先弱後强
做價走勢榮辱互見

四區總值三千五百卅四萬元，較上日增逾一千五百萬元。恒生指數跌零點七七，黃埔青洲英坭升勢較顯。隆豐投資派末期息一角二分。

（特訊）昨（廿三）日香港股市交投增旺，指數則與前日接近，惟是各項股票之做價走勢各異，有部份表現頗為堅俏，大致而言，在上午開市。大勢則仍屬淡弱，尤其是開市之最初階段，賣家拋售之壓力頗大，一方面是受倫敦及紐約股市繼續報低的消息，另一方面則是受滙豐銀行宣布中期股息，而一般股市人士認為未如理想。開股票市價開盤即前日收市價低跌多個價位，遂引發其他股票做價感受回吐强壓，做價降後，即出現回托的力量，做價轉呈盤旋，稍後市場上突傳說青洲英坭與黃埔換股的未獲證實消息，該兩股票做價遂被推升，基於市價已沒有低跌趨勢，補倉者吸納增旺，且引發跟風之買盤落行，致使市道好轉，而部份股票做價彈升强勁。午後市道仍保持着穩好形勢，而大市能够止跌轉營，顯然的是投機性活動頻密，青洲與黃埔換股的傳說推晉，刺激人心而產生興奮現象。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值為三千五百三十四萬元，比前日交易總值增逾一千五百萬元，上午半日交易數值有二千零六十七萬元，在交易總值中，香港交易所佔有九百八十萬元，遠東交易所有一千五百九十八萬元，金銀交易所有九百八十五萬元，九龍交易所有七十一萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市為三二二・八〇，比前日收市指數跌一・三九，下午收市指數為三二三・四二，仍比前日收市指數跌〇・七七。遠東指數上午收市為一六一四・六五，下午收市指數為一六一一・八八，比前日收市指數跌八・三六。遠東分類指數中僅橡膠類無變動外，其他各類榮辱互見。金銀綜合指數為二七・九四，比前日收市指數升〇・〇六，金指數為二八・四〇，比前日收市指數跌〇・〇二，銀指數為二八・五五，比前日收市指數升〇・三二。

據隆豐投資宣佈末期息每股一角二分，截止過戶日期為八月廿二日至廿九日。滙豐銀行昨日交投仍保持活躍，開盤做價即比前日收市價低跌四五個價位之多，隨後由於做價轉呈反覆抑穩，而滙豐銀行做價之低跌，帶領其他熱門股之股票亦呈疲態。黃埔與青洲英坭之股票當為表現最暢俏，做價輕轉漲升明顯，此外，以香港交易所一般股票之收市價與前日各項收市價比較，變動者計九龍倉升一角，城……

香港股市指數 七月廿三日		上次	起/跌
恒生 上午	322.80	324.19	— 1.39
恒生 下午	323.42		— 0.77
金銀	27.94	27.88	+ 0.06
金指數	28.40	28.42	— 0.02
銀指數	28.55	28.23	+ 0.32
遠東	1611.88	1620.24	— 8.36
銀行類	1864.18	1910.50	— 46.32
公用類	945.70	939.50	— 6.20
地產建築類	2142.50	2141.19	+ 1.31
工商企業類	1647.73	1655.44	— 7.71
倉塢類	2580.03	2540.13	+ 39.90
酒店類	886.84	887.58	— 0.74
紡織類	816.94	808.84	+ 8.10
投資類	2541.78	2510.92	+ 30.86
橡膠類	756.63	756.63	—

美滙勢牛皮
英鎊價微升
業內拆借疲

（特訊）港市美元滙番，昨日升勢暫定下來，上揚後，英鎊滙價則微升。歐洲美元利率繼續疲淡，同業拆息繼續高掛，與亞洲美元利率繼續疲淡。據金融業消息報導：港市美元紐滙運牛皮，美電業之後市況轉趨穩企，最高一度成五〇三點三八，日大致穩企於五〇三點〇五，內買入價五〇三點〇五，賣出價一〇三點〇〇……

用的價位，買賣兩閒。英鎊價略升，買入價一・〇四五。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出：一個月期七厘十六分三，三個月期六厘五分三，六個月期七厘三十二分一，十二個月期七厘七五，一個月期七厘三七五。亞洲美元息價：一個月期六厘十六分一，平均上升八分一，三個月期六厘九三七五，六個月期七厘十六分一，一個月期七厘九三七五……

外圍報升晨開跟高
港金市活止跌回穩
收市九八二・六上升三元九角
美鈔牛皮帶軟收市五〇二・三

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿三）大勢稍呈活態，做價趨告牛皮偏好。因為外圍歐洲自由金價報高，倫敦一六五・二五美元，上升一元，瑞士一六六・〇〇美元，巴黎一六九・四八美元，上升九角，加拿大期價亦升九角，而紐約期價升一元，為一六五・三〇美元，一六五・九〇美元，心看好，當收市價高三元，比較上日升八角，公價湧入搶升，雖仍為九八二・五〇，好友即告出現獲乙利回吐，抑低，再見伸勢托起。午後市勢初期尚有勁力，將價做高，稍後由於缺乏利好支持，交易轉收慢，價又緩性低軟，外匯市九八二・六〇，價有升走勢好淡各殊。

沉，英鎊續升，倫敦轉讓價報二・一八〇〇美元，上升五錢，紐約告羅士二・一七九二美元，上升四錢二厘。美元轉呈疲軟，美鈔收市五〇二・三〇，美電收市五〇三・四〇。

九九金上午開市九八二・五〇，比較上日升八角，最淡九八二・〇〇，最好九八三・三〇，午收市九八二・七〇，下午開市九八二・九〇，先升後低，九八二・九〇，一・〇〇，晚市收市九八二・六〇，比較上日回高一元九角，場內上牌三元，較早差距報息去七角，現貨交收二千九百兩，美鈔開市五〇二、〇二。

美鈔開市五〇二・五〇，最好五〇三・〇〇，最淡五〇二・二〇，收市五〇二・三〇，較上日微低一角。美電開市五〇三・〇〇，最好五〇三・三〇，最淡五〇二・五〇，收市五〇三・四〇，較上日微低五角。金單開市五〇三・五〇，最好五〇三・三〇，最淡五〇二・八〇，收市五〇三・〇六，較上日微低五角，牛皮態，昨日本港九九金價亦告掛高，九九金飾金價每兩一千零二十元，飾金牌價每兩一千一百二十元，較上日昇高十元，紋銀價亦告調高為每兩二十元，較上日昇二十毫，銀貨出售價為每兩廿六元。

東京股市續見上升

（特訊）香港野村國際（香港）有限公司七月二十三日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市今日繼續回升，成交量略增。上午市況牛皮靠穩，午後買盤增多，主要集中天然資源股，房屋關連股及汽車股略為回順，優良股價位則無大變動。較活躍的個別股票有北海道炭礦、三光汽船、長谷川工務店、三井東壓及古河鑛業等。道瓊斯平均指數收市時為四三二一點四八，比昨日上升一九・一九，新市場指數則為三一八點二三，上升一・三六。全日成交共一億三千萬股。

都地產升二角，維達升一角，青洲英坭升六角，香港煤氣升一角，九龍倉升二分半，置地公司升五分，滙豐銀行跌四角，合和升四分，新昌集團升一角，黃埔船塢升三角，和記企業升二分半，怡和證券跌四角，九龍巴士升二分半，美漢升二分，東方貨櫃升一分，保華建築升一角，南豐紗廠升一角，新鴻基地產升二分半，大昌地產升二分半，華光航業升一分，南聯實業跌二分半，大生地產升一分，會德豐A，電話公司，仁孚及友聯銀行等收市價位仍企於前日收市價位水平。

隆豐投資
末期息一角二

據本港滙豐投資有限公司昨宣佈該集團截至七五年三月底止年度純利總額港幣一千九百七十七萬三千九百零八元，上年度為港幣一千一百五十三萬七千一百二十元。

八月二十九日召開股東週年常會時，董事會將建議撥款港幣六百三十六萬元作為派發截至七五年三底年度末期股息之用，計現已發行五千三百萬股每股派息港幣一角二分。經此次派息後，該年度派息總額為港幣九百五十四萬元（一九七四年度之派息總額為港幣八百四十八萬元），董事會並將建議以港幣四百萬元撥入普通公積金（一九七四年為港幣三百萬元）。

關於該公司營業概況，將於截至三底年報之主席報告內詳加說明。

自八月廿二日至二十九日共八天內，暫停辦理股票轉名。

大暑天氣酷熱
猪市淡滯成量減縮
新界燒猪種價下跌五元
猪牛肉零售慢

（特訊）港九生豬市道，昨（廿三）日適逢大暑，雖值碼期當前，交投仍然疲慢，全日成量六千七百餘頭，其中大豬五千七百一十餘頭及燒豬九百五十餘頭，除新界燒豬盤回降五元外，其餘各盤均無變動。

大陸豬共成六千二百九十餘頭，內有大豬五千六百四十餘頭，頭盤三百元至二百九十五元，尾盤二百八十元，二百八十五元，燒豬六百五十五元至三百四十元，三百三十元，尾盤三百二十元至三百三十元，三百二十五元至三百三十元，三百四十元。

新界上市四百十五元，大豬七十餘頭，頭盤三百三十元至三百二十五元，尾盤三百二十五元，燒豬四十餘頭，頭盤三百四十五元，三百三十元，四百四十元。上列生豬係由：上海、浙江、湖南、廣西、廈門、廣東、海口、北海、汕頭、湖北、安徽、河南、江西等地運港。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（廿三）日生豬及生牛來途正常，由於大盤價堅穩，零售價格毫無下跌迹象，加上天氣不利實銷，銷情普遍滯淡。據市場消息透露：近期大陸生豬依然源源運抵，新界豬亦多上市，加上大陸及印尼生牛來途正常，市場豬牛肉食品零售價格相當充裕，由於大盤價格堅穩及細身個別（新界大豬）成盤升，燒種豬零售價格無從下降，加上天氣復轉酷熱，需求縮減，民食慾不振，銷情普遍滯淡。

一般豬牛肉食品零售價格如下（每斤計）：上肉七元二毫，脢肉四元，赤肉九元二毫至十元，柳枝十元零二毫，排骨六元，赤排九元至十元，豬肝十二元，四毫，豬腰九元六毫，豬肺一元，豬心六元四毫，豬肚（個）六元八毫，牛肉九元，五元，牛柳十一元二毫，十二元，牛肝六元四毫，牛心四元，牛腰四元至，四元二毫，牛柏葉三元，牛尾三元至三元二毫。

瑞滙回跌
德滙亦軟

（特訊）昨日（廿三）外滙市況，日滙報低一六八・〇〇，即在……

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		九八三・六〇
（最低）		九八二・五〇
（收市）		九八二・六〇
美電	一〇〇	五〇三・四〇
美留	一〇〇	五〇二・八〇
美鈔	一〇〇	五〇一・八〇
英鎊	一	一一・二五
加拿大圓	一〇〇	四九七・五〇
法國法郎	一〇〇	一一四・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一八七・〇〇
西德馬克	一〇〇	一九七・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七・九〇
荷蘭盾	一〇〇	一九〇・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六五一・五〇
日本圓	一〇〇〇	一六・九〇
菲律賓披索	一〇〇	六一・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五八三・〇〇
坡圓	一〇〇	二〇一・〇〇
台灣圓	一〇〇	一三・〇〇
泰國銖	一〇〇	二四・五〇
印度勞比	一〇〇	四八・〇〇
澳門紙	一〇〇	九二・〇〇
西貢紙	一〇〇〇	—
金邊紙	一〇〇〇	—
南非蘭特	一〇〇	六二〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・五〇

日交一萬日元在港兌一百六十八元，少兌五角，台滙報一二三・五〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿三元五角，澳滙報低六六八・八〇，即在澳洲交一百元在港兌六百六十八元八角，加滙報高四九六・四五，即在加交一百加元在港兌四百九十六元四角半，多兌七角，德滙報低二〇三・六〇，即在德交一百馬克在港兌二百〇三元，少兌九角半，法滙報低一二〇・〇〇，即在法交一百法郎在港兌一百廿元，少兌五角，馬滙報低二〇七・〇〇，即在馬交一百馬元在港兌二百〇七元五仙，坡滙報低二〇七・七五，即在星交一百坡元在港兌二百〇七元七角半，少兌一元三角，瑞滙報低一九三・四五，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十三元四角半，少兌九角半。

砂糖現期貨成交量俱增
國際糖價連迭上升刺激
糖商上月低入貨現沽獲利較高

（特訊）國際糖價繼續上升，昨（廿三）日港市成交轉暢，但價格未有變動。

據糖業人士指出：本月以來，國際糖價波動很大，但本港糖商在上月間以較低價格訂購的砂糖，近來沽出獲利較高，例如以每噸C・I・F・五百〇五美元訂購九月付船的日本幼砂糖，現在沽出每担獲利十元，顯示本月份糖商經營較為順利。

昨（廿三）日成交的砂糖，現貨期貨均增，日本幼砂糖九月付船每担一百六十九元，本月廿七日到港每担一百七十元，成交五十担，台灣幼砂糖現貨每担一百七十元，即收現貨成交二十担，以一百七十五元成交二千担，天津十噸大陸幼砂糖每噸二千八百元，到港中粗砂糖每噸二千三百八十元，中國粗砂糖每噸二千八百十元，手沽出現貨，每噸二千三百八十元，榴花泰國中粗砂糖，每噸二千八百二十元，四百八十元每噸倉內現貨二千二百元。砂糖每噸二千三百二十元。

國際糖價，倫敦市場（廿二）日原糖現貨每噸一百八十九鎊，比前升五鎊，十月期貨每噸一百九十鎊，比前升一百八十六鎊，十月期貨每噸一百十六鎊。

日）原糖紐約市場（廿二）現貨每磅十八點五〇，比前升六磅點，一百八十四鎊，比前升點美分，十二月期貨每磅十五點六〇美分，比前升點七五美分，九月期貨每磅十五點三五美分，比前升點四六美分，十月期貨每磅十七點美分，明年一月期貨每磅十六點九〇美分，比前升點二四美分。

美加新貨冲場
鮮蛋市局部低沽穩
大陸鴨蛋升後轉企

（特訊）美國及加拿大鮮蛋相約一千八百箱，加拿大繼抵埗，八百件加拿大估貨一千二百件，大庄貨要價十六元，細庄十六至七十六元，美國大庄六十件，七十元，八十件，貨估價六百元，細庄見貨始能定價。中國大陸鷄蛋未成價，暫未定價，評價比前稍低，鴨蛋近到轉疏。

南非鷄蛋新貨今天有供，蛋最近由於上海來不化算，成色參差不遠，其他地區新到者，得價相差不遠，將價格調升後轉穩，每千隻計其價分列如下：

上海大超鷄蛋一級二四〇元，二級二三九元，三級二〇元，一級二一六元，一級二一二元，江蘇大超鷄蛋二級二二三元，河南大超鷄蛋四級二二四元，五級……

……三級二一二元，一級二〇元，一級二三元，一級二〇元，鴨蛋二三〇元，三級一二元，八級二一三元，五級三〇〇元，平海排鴨蛋三〇元，特級二一元，九級二〇元，一級二一元……

盈利比較去年略遜
滙豐中期息一角六
有跡象顯示下半年業務會好轉

（特訊）香港上海滙豐銀行於廿二日宣佈一九七五年中期息如下：利息降低及營業用上升，雖影響滙豐銀行集團之大部份業務，但兌換活動之增加已大致抵消不利條件。盈利雖略低於一九七四年同期間，但已有跡象示利息將會穩定，業務亦將普遍好轉，此兩因素在今年下半年將促進滙豐銀行之業務。

董事局宣佈定於八月二十九日（星期五）起派發截至一九七五年財政年度中期股息每股港幣一角六分，共計港幣五千五百五十萬元（一九七四年亦為五千五百五十萬元）。此項股息之派發乃根據一九七五年三月三十一日止股東登記冊紀錄。

此次宣佈之中期派息，係根據一九七五年三月每股派息後增加之已發股本總額而派發。董事局將提議末期派息每股不少於港幣三角六分，使一九七五年全年股息每股不少於港幣五角二分。

由八月十一日（星期一）至二十三日（星期六）暫停辦理股東登記，亦不辦理過戶轉讓登記。

國際股市金融行情

（一九七五年七月二十三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市 — 1.90（292.40）
午市 — 6.60（287.70）

五種主要港股價：（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H・K・s	15.36	$ 16.04
置地	H・K・s	6.56	$ 6.85
怡和	H・K・s	22.67	$ 23.64
和記	H・K・s	1.93	$ 2.07
會德豐	H・K・s	3.46	3.64

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —1.80（845.20）
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 十19.19（4321.48）
倫敦金市（艾盎斯）
頭盤 U・S・$—0.90（164.35）
尾盤 U・S・$—1.00（164.25）
美元開市價格：法蘭克福 2.5345馬克
倫敦（每鎊）2.1756美元
日本 296.45日元
巴黎 4.3385法郎

紐約股市續下跌
不利因素影響

（特訊）據美國投資公司香港分行昨接紐約股市專電報導紐約股市如下：若干大公司盈利報告不佳，與及通貨膨脹方面的消息使人失望，使本日紐約股市受到壓力，而連續第五天的下跌，雖然尾市股價有輕微回升。紐約市的財政困擾，將來亦是另一個暗影，雖然分析家承認股市的影響還很難究屬如何。當勞工部報告六月份消費品物價指數上升後，入們對於最新的通貨膨脹之威脅感到害怕了，服務業白宮秘書納辛說今年稍後的新聞消費品物價指數上升百分之八，係「一個暫時期」，聯邦政府預料消費品物價上升趨勢顯示了通貨膨脹仍是一個嚴重問題。

杜瓊斯工業股平均指數下跌七・八九，收市於八四六・七五，交易所普通股市指數下跌〇・三九，為四九・〇六，一五〇種股票成交一千九百八十萬股，比昨日增加一百六十萬股，對一、二五六起，杜瓊斯工業股平均指數下跌七・八六點，收市於八三七・七點，下跌三・〇八點，收市股票下跌的有八七二，上升的股票有七，二六七種，無變化的有三二七種，一五〇種創本年最新低價的有九種，創本年新高價的有三二種，全日交投共二千六十萬股。

Algemene Bank Nederland ABN
荷蘭銀行

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月廿三日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	91.00	91.00	90.00	——	91.00	90.00
滙豐銀行	16.00	16.20	15.90	16.10	16.10	16.10
海外信託	2.70	2.70	2.65	2.70	2.70	2.70
友邦銀行	4.025	4.10	4.00	4.05	4.10	4.05
（二）公用類						
九燈	15.10	15.30	15.10	15.20	15.30	15.20
香港電燈	3.575	3.65	3.575	3.65	3.65	3.625
中華煤氣	17.10	17.50	17.00	17.20	17.50	17.50
電話公司	17.60	17.60	17.40	17.60	17.60	17.60
油麻地小輪	12.00	12.00	11.70	12.00	11.80	11.70
九龍巴士（除息）	4.80	4.875	4.775	4.825	4.875	4.85
（三）工商企業類						
安達臣	0.83	0.83	0.81	—	0.83	0.82
太古實業A	14.00	14.30	13.90	——	14.20	14.00
隆豐公司（除息）	6.75	6.80	6.70	6.80	6.70	6.75
金門打樁（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	15.00	16.00	15.00	15.80	15.80	16.00
恒隆	2.55	2.65	2.55	——	2.60	2.65
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	2.55	2.55	2.55	—	2.55	—
和記	2.05	2.10	2.05	2.075	2.075	2.075
怡和	23.30	23.30	23.10	23.10	23.10	23.10
立興	6.30	6.30	6.30	—	6.30	—
生力啤酒	9.40	9.40	9.40	—	—	9.40
瑞興公司	5.65	5.70	5.65	5.65	5.70	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.15	4.15	4.10	4.15	4.15	4.10
屈臣氏	2.15	2.20	2.15	2.15	2.15	2.20
會德豐A	3.65	3.70	3.65	3.675	3.675	3.675
仁孚	0.98	0.99	0.96	0.99	0.98	0.99
信和企業（除息）	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	6.75	6.90	6.75	6.85	6.85	6.85
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
渣卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅真尼	0.26	0.26	0.25	—	0.25	—
鮮魚行	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—
信昌	3.85	3.85	3.85	3.85	—	—
美亞	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.87	0.88	0.85	0.87	0.88	0.88
長江實業	4.475	4.50	4.475	4.50	4.475	4.475
璐德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.74	0.75	0.73	—	0.75	0.74
輝百美	0.56	0.56	0.56		0.56	—
嘉年地產（除息）	3.35	3.40	3.35	3.35	3.40	3.40
置地公司	6.80	6.90	6.75	6.90	6.85	6.85
信託公司A	2.175	2.175	2.15	2.175	2.175	2.15
合和實業	1.82	1.90	1.81	1.88	1.88	1.88
新昌集團	12.50	12.60	12.20	12.60	12.50	12.60
和記地產	—	—	—	—	—	
四海地產	1.02	1.02	1.02	—	1.02	
保華	2.80	2.825	2.75	2.825	2.825	2.825
聯邦A	1.80	1.83	1.80	1.80	—	1.83
海濱	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	3.30	3.425	3.275	3.425	3.425	3.425
大寶	0.29	0.30	0.28	—	0.30	0.29
泰盛發展	1.14	1.16	1.14	1.15	1.15	1.16
嘉佑	—	—	—	—	—	—
新世界	1.30	1.33	1.29	1.32	1.32	1.32
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
隆昌	—	—	—	—	—	—
大昌地產（除息）	0.79	0.79	0.76	0.79	0.78	0.79
大新公和	2.25	2.275	2.15	2.225	2.225	2.25
萬生	0.41	0.41	0.41	—	—	0.41
建煒置業（除各項）	0.51	0.51	0.50	—	0.51	0.51
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.14	1.15	1.13	1.14	1.15	1.15
明輝發展	0.42	0.43	0.42	—	0.43	—
捷聯	0.78	0.79	0.77	—	0.78	0.79
美漢	0.74	0.75	0.73	0.74	0.74	0.74
凱光地產	0.59	0.61	0.59	0.60	0.60	0.60
海港工程	1.05	1.07	1.05	—	1.07	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.03	1.03	1.03		—	1.03
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.18	1.20	1.17	—	1.20	1.20
兆安	0.78	0.78	0.77		0.77	—
周生生	0.55	0.55	0.55	—	—	0.55
城都地產	2.70	2.80	2.625	2.80	2.75	2.75
富輝	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.14	1.17	1.10	1.15	1.17	1.17
南太平地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
依福	—	—	—	—	—	—
協益	—	—	—	—	—	—
藝大	—	—	—	—	—	—
利興	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一地產	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.42	0.42	0.42		0.42	—
高寶	0.51	0.52	0.51		0.51	—
永泰發展	1.76	1.86	1.76		1.86	1.86
（五）倉塢類						
黃埔船塢	5.60	5.95	5.60	5.90	5.95	5.90
九龍倉	11.60	11.80	11.60	11.80	11.70	11.70
安全貨倉	0.70	0.70	0.70	——	0.70	——
均益倉	6.55	6.65	6.55	6.55	6.60	6.65
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.01	1.03	1.01	—	1.02	1.03
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	12.60	12.60	12.40	12.50	12.40	12.60
大酒店	7.40	7.40	7.40	—	7.40	7.40
山帝國	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
美麗華（除息）	—	—	—	—	—	—
永高	7.10	7.10	7.00	7.10	7.00	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	4.00	4.125	4.00	4.10	4.10	4.10
新思製衣	7.50	7.80	7.40	7.60	7.80	7.40
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.50	1.50	1.50	1.50	—	—
南聯實業	1.28	1.29	1.26	1.28	1.29	1.29
長江製衣	2.475	2.60	2.475	2.475	2.60	—
（八）航業類						
亞洲航業	3.55	3.55	3.55	3.55	—	—
會德豐船A	2.90	2.90	2.90	2.90	2.90	—
會德豐船B	0.29	0.29	0.29	0.29	0.29	0.29
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.725	3.80	3.725	3.80	3.80	3.75
港光航業	2.80	2.85	2.80	2.825	2.85	2.85
東方貨櫃	1.84	1.84	1.80	1.84	1.84	1.8[illegible]
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	4.70	4.725	4.70	4.70	4.725	4.70
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.70	7.70	7.60	7.70	7.70	7.70
森那美	5.30	5.30	5.30	5.30	—	—
新鴻基證券	1.57	1.58	1.56	1.57	1.58	1.58
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.2025	0.21	0.2025	—	0.21	—
伯氏	4.75	4.75	4.75	—	4.75	—
星島報業	5.50	5.60	5.50	—	5.55	5.60
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.23	1.23	1.20	1.23	1.20	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.68	0.68	0.68	—	0.68	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港為九百八十萬元　遠東為一千五百九十八萬元
金銀為九百八十五萬元　九龍為七十一萬元

三區婦女會主辦

救童助學慈善時裝義演畫輯

㈠中國神話「夢會洛神」許志笙夫人（右）飾曹子建與周啟邦夫人飾演之洛神夢中相會翩翩起舞。

㈡古勝祥夫人扮演嫦娥（左），賀錦平夫人反串演后羿，在「嫦娥奔月」一場中有優秀演出。

㈢救苦救難觀世音（關世德夫人飾）與金童（余嘉弘）及玉女（陳淑妍）。

㈣關天之表演羽扇舞。

㈤「牛郎織女」一場，牛郎由劉永錦小姐反串，織女由甘光舜夫人扮演。

㈥曹泰豆合唱團演出「禮鳥飄香」，歡欣載舞。

㈦周啟邦夫人的一款新裝，名為夏雨。

㈧陳經緯夫人表演一套綉金花的名貴中式晚裝，男伴是李少傑先生。

㈨阿拉伯油王原來是戲劇人周啟邦先生客串演出，拖着其夫人扮演的尼羅河女蛇。

㈩「白蛇傳」中書生許仙（曾蘇齊夫人飾）與唐翔千夫人飾演的白娘娘（左）相會，余思恒小姐飾小青（中）。

劇影藝術

第二七二期

觀點、角度與劇本分析

對於劉森先生評論「曹禺戲劇節」的意見

李援華

前文與劉森先生商榷他所提出的五項批評：第一項討論「舉案齊眉」還是「舉碗齊眉」，根據的是段玉裁注「說文詁林」及顧野王的「玉篇」；第二、三、四項對於瑞貞在台上的身形，宜圓進場滴水不染及仇虎服裝的指責，我根據的是曹禺劇本；第五項關於「原野」配樂問題，我提出的是事實。不知劉森先生看到我的文章後，肯坦然承認自己不負責任地亂加指責否？上文還談到評劇家的態度，肯承認缺乏鼓勵，用詞尖酸，態度失當否？

本文要談的是觀點與劇本分析，由於這是有關個人修養與觀點角度，我卻不敢期望劉森先生同意。

首先談劇名，演出時我已經通過介紹人交代，堅言「曹禺與中國」的劇名並不妥當，應作「曹禺筆下的中國」，因嫌累贅與不像劇名，準備一邊排練一邊另擬，其後忙于工作，祇好作罷。劉森先生聽過解釋，說我「濫竽充數」，使我詫異。據我所知，這個詞語是批評人們不懂而裝作懂，劉森先生把我看作「南郭先生」嗎？但看文裡意思，似是指責所用劇名不當，誰經示款，仍該筆伐。那麼，這個詞語用得適當嗎？

劉森先生又引述「名不正則言不順」來指責我。這句話的下文是：「言不順則事不成」。看來是嘲笑我毫無成就，是嗎？

劉森先生對我的評價，我不敢自辯。但他代我擬的兩個劇名：「曹禺與中國戲劇運動」及「曹禺作品片段」，却使我大惑不解。

我相信，多數人都可以看到：我的主旨並不是討論曹禺與中國戲劇運動，也不旨在選出作品片段以娛觀眾；主要目的是介紹曹禺筆下變動中的中國，希望年青的一代認識我國民族的優秀傳統：「不向強盜低頭」，「從血泊中站起」與「自力更生」等精神。因此，演出的片段並不是從曹禺劇作中抽取精彩的鑑段，而是根據自己的要求選材濃縮，請問：劉森先生代擬的劇名符合劇本主旨麼？難道劉森先生祗看到片段而未能綜看全劇？我從觀眾寄回的意見調查表及中學生們的反應，很清楚地看到他們明瞭劇本主旨的。

劉森先生談「正名」使我想起一件事：幾年前劉森先生被迫退出激流劇社，另組原野劇社，演出包留作品，但把「火燭小心」的劇名改為「不倒翁」。圈內人士盛傳這是先生在「激流」失意後暗示自己是「不倒翁」之意，我不敢相信先生會如此「自命不凡」，但為什麼改劇名卻百思不得其解，不知與「正名」有關否？

說到劇本，我說它是論文劇，劉森先生說「並非創作」。我沒有聲言這是創作，我並不覺得「非創作」便有損身份，而我從來不重視身份，看來這是針對郭兆先兄在壞刊的話而說，郭兄說：「曹禺與中國是個創作劇本……這像一幅油畫，描繪了幾幅齊白石的……」郭兄認為這幅油畫「不是齊白石的作品」而是另一創作。郭兄是本港美術界知名人士，看劇評後對我表示意見，現向劉森先生請教。

併貼畫COLLAGE是創作嗎？攝影展覽是創作展覽還是什麼呢？前者把現成的東西如布料、圖片、彩色紙張、舊報紙等併貼而成，後者不過利用相機。劉森先生是否把這一切剔出創作範圍之外呢？從他的「創作觀」推論，評論作家或作品的論文不能算是創作，例如「曹禺論」，文裡常引述原著大段文章，然後加上己見；像「曹禺與中國」的劇本是把曹禺作品整理成片段後，加上介紹者與觀眾的討論及兩段幻燈片，兩段靈戲，來達到另一目的。演出的片段並不是折子戲，而是把原著濃縮後加工整理而成的。我想請教劉森先生，這既不是創作，究竟是什麼？

談到劇本分析，劉森先生說曹禺的成功由於氣魄，「雷雨」的全劇衝突支持者是魯大海，「日出」是方達生，「原野」是仇虎；相信許多人都不會同意的。還記得「雷雨」出版時，我在廣州石牌中山大學唸書，當時許多作家寫文章，巴金說看了「雷雨」後哭了幾次，我們學生羣中被劇本所感動，有人為之失眠。我們曾展開討論，看過不少文章，最重視的是封建迫害或大家庭的罪惡。我不反對劉森說曹禺的作品有氣魄，但顯然地，它們的優點不是什麼氣魄。難道當日使人感動或痛哭的是氣魄麼？說到魯大海、方達生等是全劇衝突支持者，更使人莫名其妙。評論家均認為魯大海與仇虎的形象不成功，而方達生在舊版「日出」並不是如劉森先生所說「革命志士」。劉森先生說看過多次「日出」，「革命志士」以司徒陳潔兄的表演最差。問那時那地看過「日出」新版的演出？我們的片段是新版本，劉森先生以為兩個版本的方達生形象相同麼？我相信稍有分析力的人都可以指出兩個版本的方達生形象有很大差異，而「日出」新版從未在本港上演過。劉森先生混為一談，請問：曾將兩個版本比較，而作出這個結論嗎？

最後談到劉森先生最有好感的「艷陽天」片段演出，文中稱讚三個歹徒的化裝造像十分傳神，這唯一的稱讚固然使人透一口氣，卻說明劉森先生對全劇的分析欠高明。為篇幅所限，不能展開討論。順便告訴劉森先生，全劇唯一用西樂配音的片段卻是你較有好感的「艷陽天」，用的是史特拉汶斯基的「火鳥」。奇怪，你竟然聽不出來！

評「酒色財氣」

寒達

油蔴地街坊福利會日前在大會堂劇院演出「酒色財氣」兩場。導演龐焯林，李萍。原劇是「火燭小心」。

故事寫一個經濟陷入困境的公司經理，問計於自稱為律師的外甥，不惜利用太太的美色引誘保險公司的調查主任，自行縱火騙取保險賠償，結果人財兩空，且罹法網。

佈景中有一個壁架，放置小擺設，可是竟然把插着鮮花的小瓶擺在頂格，恐非現實生活所有，何以不擺在酒櫃的角落較為合理，同時不要那個竹碟。

飾演女兒的何秀琼，動作配合得好，面部表情也有變化。達三（楊文遠飾）過於造作；聲綫太低，不能送達台下；演得不錯，唸詞的節奏也好。

史有道（楊文業飾）中規中矩，對於「大律師」與「律師仔」的分別似乎弄得不大清楚。既然未掛牌，怎能算是律師。

陳福昌（公司經理龐焯林飾）台詞中不懂得利用股市台詞來增加趣味，失之交臂。譚西（福昌情婦，徐佩玲飾）過於造作。王媽（女工人，古美娥飾）台詞欠缺效果。老張（看倉工人，林森基飾）欠缺揣摩。

太太（劉少娟飾）醉酒不夠神似，在室內一直穿着外套，殊不合理。第二幕中比較入戲；從酒櫃裡取酒不應在櫃底倒入杯裡，應該把酒瓶拿上櫃面。台詞說「收晒的保險費」，應該是「賠款」才對。

「阿滿的一家」的海報設計。

阿滿的一家

劇情簡介

劉志華

「阿滿的一家」是一個新創作的劇本。這個劇本含有濃厚的戲劇主題：它對低層階級勞苦大眾寄於無限的同情；另一方面則對現時香港形形色色的壞現象作出猛烈抨擊。這種趨於寫實的戲劇手法，一定會引起觀眾共鳴的。

首先談劇在舞台設計方面給觀眾一種清新的感受。這就是在第一幕裏，利用幻燈照片介紹了劇中主要人物——阿滿的一家人：包括有阿滿，牛媽，阿牛，阿娣和阿強。劇作者對香港青年人阿牛有特別深刻的描寫；當差人要拆平民邨的木屋時，阿牛挺身而出，據理力爭。雖然這漢的反抗，又有什麼作用呢？他還是被法官判罪，罪名為「毆打公務人員，阻差辦公。」結果是罰款五百元簽保守行為二年。他自從受了這次沉重的打擊後，使他對人生感到悲觀，對充滿罪惡的大都市感到失望，從而進入墮落途徑，學會賭錢等不良習慣。變成了如前後兩人。

我們從阿牛這個生動的例子來看，現時香港青年人箍頸，打劫……等等罪行，這不是說明它的根源在於社會環境的因素嗎？

阿牛的妹妹名叫黃娣，亦是該劇的主要人物之一。她生長在貧窮的家庭裏，自然懂得吃苦耐勞是求生的唯一途徑。因此她日間在紗廠工作，晚上還在夜校讀書，從來沒有半點埋怨辛苦的話兒，牛媽很疼愛她，常常拍着她的肩膊說：「媽媽委屈了你，人家上學時你返工，到放工已經累了……却要上夜學……」牛媽抽抽噎噎地哭，傷心極了。這時阿娣卻安慰媽媽說：「不要緊，我已經習慣了。」從這一段對話裏，我們固然可以看到她們母女間的親情，也可以進一步看到這些勞苦大眾是怎樣地過着悲慘生活的環境。

劇情急轉直下：同時提出了另一個社會問題。當黃娣在夜間上學時，被飛仔強姦了。對於一個急求上進的少女來講，這是何等的打擊啊！黃娣經過了短期間的思想鬥爭，終於能夠承受這樣的打擊，忘掉過去的傷心，堅強地站起來，要做一個新人。

至於阿滿，他辛勞勤懇地做了一世建築工人，不僅沒有能力維持家庭的生活費用，甚至自己的肚子也時常吃不飽。由於工作過忙，不小心從棚上跌下，成為一個跛腳工人。

阿滿最小的一個兒子阿強，由一個初時貪玩的小孩子，變成飛仔集團的一份子，後經過姐姐一番教訓，才改過自新，以及一些共患難朋友互相幫助，互相勉勵，走向新生，比如鄰居的李龍，李師奶，紡織工友阿微，醫姐……等，劇中邁出惡勢力一面的人物：如三腳林，馬仔，打手，飛仔甲乙，SIMOM GEORGE等，刻劃出他們的兇惡心腸。這次協進劇團演出的「阿滿的一家」，掀起香港劇運的又一高潮，是可想見的。

「特派專員」的演出劇照。左：黎永強飾市長，右：陳琪飾演其女。

藝園協會實習演出 首演三齣獨幕話劇

儘管不少戲劇界的前輩對「曹禺戲劇節」的成績採取迥異的態度和評價，但從最近各劇社的積極活動到新劇團的相繼組成，都反映了「曹禺戲劇節」在本港劇運所播下的種子，正在茁壯抽芽中。如最近成立的「藝園協會」，就是由一羣在「曹禺戲劇節」工作中互相認識的青年男女所組成之非牟利業餘話劇社團。

「藝園協會」成立於本年五月。現時會員已有三十多人，「藝園」的特點，就是希望能通過實際的演出，豐富會員對戲劇的認識，並通過集體的經驗，互相切磋鼓勵，建立團體的學習精神，在顧問黎覺奔教授等的熱誠指導下，本月，無論在組織上，合作上，都有了一定的基礎。該會定於八月四日舉辦第一次實習演出，十多位戲劇界前輩人士，皆被邀請參觀指導。

據「藝園協會」負責人稱：八月四日所演出的獨幕劇，都是由會員自導自演的。包括有龍生、蕭建中聯合導演的「瞎了一隻眼」，尚子超導演的「約會」和「宴郎谷裏的春天」。演員方面有李康寧、何少英、陳安麗、翟惠珠、雷永強、曾海倫……等。並由陳寬眉、譚美玲任舞台監督，葉文鉅任前台主任。又蒙遠東劇藝團工作人員，以及黎永強先生、孫潔泉先生指導舞台後業務。這羣年青的朋友，相信演出之日，憑他們多時的排練和努力的學習，表演的精神會使觀眾滿意。但缺點自然難免了，唯有請文化界前輩們和各位觀眾多多指教。（醒決）

協進劇團公演「阿滿的一家」

由市政局主辦，協進劇團演出的「阿滿的一家」，經過七個多月的排練，定於七月廿四日至廿七日在大會堂劇院公演六場。這是一個寫實的戲劇，有積極的主題，和現實社會生活的題材。會得到觀眾的歡迎。茲將職演員表附列於后：

編導：袁文勳、周勇平

舞台監督：莫鳳儀

後台主任：劉愛英

劇務：熊思方、何永全

美術設計：楊春棠

演員名單（出場序）

劇中人：飾演者

阿滿：鍾錦榮

牛媽：黃君

阿牛：熊思方

阿娣：司徒少貞

阿強：鄭爾金

三蛋丼：梁家裕

關姐：朱彩品

阿祥：羅錦坤

阿坤：林樹明

馬仔：龍天生

西門：高志森

佐治：郭俊光

飛仔甲：陳涂陽

飛仔乙：馮振材

醫生：楊存德

護士：任少芝

頭童：鄧鵬達

李英銘

張大浩

李龍：陳浩機

李師奶：陳淑蕙

阿微：賴潔珠

蝦頭：古榮輝

「阿滿的一家」綵排劇照。

「阿滿的一家」的五口之家演員造像。

青藝業餘話劇社 重演「特派專員」

八月廿四日在大會堂演出兩場

青藝業餘話劇社將於八月廿四日（星期日）假香港大會堂劇院再度演出兩場（日場三時及夜場八時）喜劇「特派專員」（THE INSPECTOR）。顧問：莫永強。本劇由黎覺奔編劇，何根及黃柏鳴聯合導演，戈里會監督，曾於六月間在北角時報大會堂演出兩場，演出後獲得各界好評，一致認為是一個幽默而有力的諷刺喜劇。其中主要演員黃柏鳴、李勵川、劉志華、徐新義、黎傳民等，演技出色。

此外，在技術方面，佈景、燈光、音響效果及道具等方面，都有很好的成績。此次移師到大會堂劇院去演出，希望有更佳的演出成績。演員陣容除了原有的演員外，加強了黎永強、徐新義、黎偉民、陳琪、龍天生、千金等演出。

邀請得著名演員如劉志華、朱國泰、市政局長等演出，並邀請得市長太太及各界人士蒞臨觀賞。票價分五元及三元兩種，座位有限，欣賞好戲的業餘話劇愛好者，務請及早購票以免向隅。

青藝業餘話劇社成立於一九六七年，演出過「天倫夢迴」、「大雷雨」、「野玫瑰」、「風雨故人」、「傑二主上佳人」等話劇，及其他年的「打出來的醫生」等。一九六九年聯合演出有六元「特派專員」後，又將於本年十二月二十至二十三日一連四天演出五場莎士比亞喜劇「馴悍記」（THE TAMING OF THE SHREW），將由吳院儀担任演出那個悍婦（OKAHARINA），而黃柏鳴則演（PETRUCHI）一角。

華僑經濟

食米市勢成交轉增

泰澳美大陸米沽出共五千餘包

存倉米總量接近七萬噸

今年來一般家庭儲存較去年減

（特訊）昨（廿三）日米市，成交顯著增加。入口米商十一家開盤，提沽食米廿五款，其中十七款成盤數量，泰國米二千七百二十大包，大陸米一千九百二十包，澳洲米四百七十中包，美國米三十小包，但非正式開盤沽出更多。泰國谷仔米每担升二元，其他價格尚告穩定。

據米業人士指出：現在本港存倉食米接近七萬噸，表面來看，是正常水平，但在今年以來，一般家庭儲存食米比去年同期顯著減少，倘若今後幾個月內米價穩定，當然沒有問題，假定米價上升，很多家庭恢復購入較大量食米，勢必造成供求失調，這是未可忽視的。

成盤紀錄：大陸洪字新絲苗每担一百卅一元，日字新油粘每担一百廿四元，新銀竹粘每担一百廿一元，新桂花粘每担一百廿一元，新華南粘每担一百廿六元，美國金鳳絲苗每担一百四十五元，泰國青太極新米每担一百一十四元，青大鵝新香米每担一百卅六元，青觀音米每担一百一十四元，變黃綠三號米每担九十五元，紅象新俄米每担一百一十四元，金玉頭香米每担一百卅六元，青獅谷仔米每担一百一十六元，青福香米每担一百卅八元，澳洲袋鼠絲苗每担一百卅二元，特級絲苗每担一百廿八元。

美消費品價格去月升零點八

（華盛頓合眾社電）勞工部星期二說，美國的消費物價，六月份上升百分之零點八，六月是今年以來的每月最大升幅。勞工部說，物價上升主要是因為汽油、燃油和二手車的價格飆漲。

物價指數是量度通貨膨脹率的最佳指標，這種指數顯示，在截至六月為止的三個月內，物價指數比一九七四年六月高百分之九點三。作這樣大幅度的上升，上次是在去年十二月，以後通貨膨脹率便回跌。

（紐約廿二日合眾社電）通貨膨脹再次接近兩位數字水平，令投資者對美國經濟擔憂，並使星期二的美國股票市場下跌。在勞工部報導六月份物價上漲百分之零點八以後，白宮發言人尼辛說，「通貨膨脹一點也沒有受挫。」

六月份實際可供開支的收入，減少百分之零點四，這點證實最近進行的一項消費態度調查。調查說，美國人不願意大量開支，是刺激訂單和生產，推動經濟復原所需。

六月份的通貨膨脹率，令福特政府驚奇，尼辛說，通貨膨脹上升率「比預期更高」。

阿油國收入盈餘 向世界投資銳降

流美資金不足百分二十

（華盛頓美聯社電）美國財政部一位高級官員星期二說阿拉伯的石油資金既未大量流入美國，阿拉伯人亦未加強控制美國公司的行動。

助理財政部長巴斯基說，總的來說，阿拉伯國家都在依循保守的投資政策，審慎可靠和利潤，而不是看重控制權。

巴斯基在參議院銀行業務小組委員會上說，同時，阿拉伯國家的石油盈餘，似乎會比較原來所預期的大為減少。

巴斯基在小組委員會的聆訊上說，「美國所獲得的，祇佔這些國家所積聚的可投資資金的一小部份——一九七四年產油國的可投資資金達六百億美元，而投資在美國公司證券、地產和其他方面的，祇有十億美元。」

他說「即使把對美國政府債券的投資和銀行存款計算在內，我們的總數上，所佔亦不足產油國向全球投資的百分之二十。今年，油資的流入甚至減慢，原因是產油國所能積聚的盈餘已減少，導致大量減少流入美國的資金數量。」

巴斯基說，「今年上半年，產油國在美國的投資總數量約為二十億五千萬美元，佔產油國同期所積聚的二百四十億美元盈餘的百分之九。」他估計石油出口國組織會員國在美國私人公司方面的投資，今年不會超過三十億美元，並且指出這僅及紐約證券交易所一九七三年總成交額的不足百分之二。

巴斯基又說，石油出口國組織的總盈餘，大幅減降，他說：「今年，我們預料該組織的總盈餘約為四百五十億美元，減少百分之二十五。這種減降主要是因為該組織的石油需求減少，石油出口國組織正為了托價，而停止百分之三十的生產。」

馬元下降 台幣穩升

（特訊）昨日（廿三）外幣市況，加紙高成四九七、五〇，即一百加元兌四百九十七元五角，多兌五角，菲紙企成共六二、五〇，即一百披索兌六十二元五角，坡紙低成二〇一、〇〇，即一百坡元兌二百零一元，小兌一元五角，馬紙低成二〇〇、〇〇，即一百馬元兌二百元，小兌二元，法紙企成一一四、一〇，即一百法郎兌一百一十四元一角，瑞紙低成一八八、〇〇，即一百瑞士法郎兌一百八十八元，荷紙企成一九〇、〇〇，即一百荷盾兌一百九十元，德紙低成一九二、〇〇，即一百馬克兌一百九十二元，少兌一元，台紙高成一二八、〇〇，即一千台幣兌一百二十八元，多兌一元，泰紙企成二四五、〇〇，即一千銖兌二百四十五元，印紙企成八〇、〇〇，即一百印度盧比兌八十元，日紙低成一六九、〇〇，即一萬日元兌一百六十九元，少兌四角。

海味供需各異

麻鮑魚肚藉疎俏升

魷魚青森貝價參差

（特訊）海味市況：金山黑肚久經疏渴，漲勢驚人，特大最高成五萬六千元，小隻亦成四八八〇元，禾麻鮑魚，亦屬換市，三十三頭成二萬五千元，三十六頭成二萬四千元，四十頭成二萬三千元，四頭成二萬二千元，紹過羅魷魚，特別縮貨，有出貨，金鎰牌特魷成多銷，昨到仍甚沙，乙中魷成一三八〇元，乙魷魚成一五二〇元，汕尾魷魚，小乙小魷成七七五元，浙江及北海魷，本港寸魷仍沽善價，分成一千三及一二五〇元，魷仔成八百及七五〇元，汕尾蝦米，甲級中蝦成三四三〇元，乙級二千九百元，黃枝蝦成二四六〇元，乙級一六二〇元，新青森貝，升降不一，特大貨疎，冷字成一〇八五〇元，中粒成八千四百元，小粒成七千四百元。

永泰計劃興建高級花園別墅

實力較佳，獲利較豐的永泰公司，目前屬下各地盤正在動工興建中，而於一九七六年至七七年期內可以竣工的地盤達十個之多，預計純利將可達二千二百七十萬港元。該十個地盤包括：青山道四四三號，喇沙利道廿七號，緒志街十七號，大埔道十四號，廟街三百號，廣東道八六七號，炮台街一〇七號，長沙灣道二零六號，乍畔道二零八號及亞皆老街九十八號A至D座。

據說：除了上述十個地盤外，永泰並計劃在大埔水圍興建高級別墅二百單位，這別墅區佔地約廿萬呎，將興建雙層平房式花園別墅，部份並設有車房。

恒生指數成份股 港隧道取代金門

（港訊）鑒於金門（香港）有限公司全部股份經被怡和有限公司收購。而香港證券交易所亦已將金門股票除牌。恒生銀行資料研究部已由昨日（廿三）起將恒生指數成份股之名單加以調整，改以香港隧道有限公司代替金門公司。據悉於七五年六月底香港隧道公司之資本市值達八億八千五百五十萬元。在香港證券交易所有股票上市之一百五十七間公司中名列第九。在過去一年內，香港證券交易所之成交紀錄中，香港隧道公司股票之買賣亦頗為暢旺，為廿五種交投最活躍之股票之一。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁敬希讀者留意

Algemene Bank Nederland ABN

荷蘭銀行

REFERENCE LIBRARY
25 JUL 1975
CITY HALL

唐·書·璇

踏遍港九尋肉彈

香港的色情片捲起過一陣子歪風，之後就因爲電檢處的剪刀無情，很多投機製片家也不敢冒險，雖然「成」片不會全部禁映，但被刪剪得雞零狗碎犯不着。

相應的，香港肉彈方面，就沒有甚麼冒出的人材，遲老去，面孔太熟的，都不知「彈」踪何處。以致有一些並非色情片，而是劇情需要的，就很難找到一位合適的肉彈。

所謂合適也者，就是具有肉彈的一切條件，青春、貌美，有一副曲線玲瓏的身材。

環顧目前，眞是沒有多少個可以向觀衆交代的，以脫走紅的邵音音，據說再不肯大脫特脫了。

最近，唐書璇這位女導演，爲了她的「十三不搭」一部片，需要一位富有青春氣息的肉彈，就找了幾近半個月，也無法成功，而且還親自到一些娛樂中心「踎蟀」，不知她不在行，還是很本沒有遇上，又或者那些地方，沒有她所需要的「上頸之材」。

終於唐書璇向一位女記者求救，後來間接介紹了一位少女。

嚇！竟然「一見鍾情」，一既即合。這位小姐馬上給改了一個藝名叫「娜娜」。

據說這「娜娜」二字也有一些意思，原來的角色，本來就準備由狄娜飾演的，而且狄娜曾答應唐書璇，可以脫到保證滿意。

狄娜之所以許諾，破例（因她曾聲言不再脫），祗因爲信任唐書璇的藝術造詣，當然，唐導演也答應她，以最美最美的手法去攝取她的胴體，可是後來狄娜退出了，唐書璇不得不找人替補，而現在「十三不搭」片中肉彈，就是娜娜，多少也與狄娜有關，故用了兩個「娜」字。

娜娜的大胆，有肉彈的條件，使她馬上受到國內人的注意。原因是目前的肉彈人材，實在少得可憐。假如娜娜對第八藝術有興趣的話，相信會在「十三不搭」一片推出之後，馬上成爲製片家邀請的對象。（安培）

娛樂圈

▲通尼度泰勒蒙蒂，是西歐著名的性喜劇聖手。圖爲他與性感肉彈伊娃美頓在「鹹濕探戈」中纏綿做愛前的熱吻鏡頭。

羅國紀念抗戰五百週年「瓦斯盧戰役」面世

今年是一九七五年，而五百年前，即一四七五年，歐洲巴爾幹半島發生過一場轟動世界的大戰爭，就是瓦斯盧戰役。而寫在世界歷史上，那是世界有名的十大戰役之一。當時的回教王護罕默德二世，武功鼎盛，他的奧斯曼帝國正準備吞併整個巴爾幹半島的國家以至全歐洲。在征服君士坦丁堡後，他即派使者到羅馬尼亞的公國摩爾多瓦去見斯蒂芬大公，要他獨力負担兩年內的進貢，并以兩個城市割讓。

羅馬尼亞本來就是一個小國，這國家在統一前的摩爾多瓦則祗是三公國之一，在護罕默德的想法，斯蒂芬大公必然不敢抗命，因爲那無異是以卵擊石。不料斯蒂芬一口拒絕，決心維護民族自由。護罕默德立即揮動十二萬衆的軍隊，浩浩蕩蕩進犯摩爾多瓦。斯蒂芬寧爲玉碎，號召公國各階層人民，奮起投入反侵略戰爭。終於在全民敵愾同仇之下，衆志成城，以八千子弟兵擊潰了奧斯曼帝國的十二萬大軍，共史冊上寫下了以小國擊敗大國的輝煌一頁。

當年決戰地點選擇了瓦斯盧這地方，五百年後的今日，藝人們爲了紀念抗戰五百周年而製作的七彩歷史故事片「瓦斯盧戰役」，在羅馬尼亞各主要城市放映。這雖是一部歷史片，但極有現實意義，在本港即將在新光普慶戲院上映。

圖爲在「男人四十一條龍」中，譚炳文見到女人便似一條龍。

喜劇聖手連尼度新作獲在港上映

在芝加哥舉行的一次「色情片影展」中，很多國家都選出了精彩的性片參加，其中最引人矚目的，是法國的「嗅女爽姐」、英國的「咪加爾各答」、丹麥的「鈕紐約後門」、瑞典的「世界最精彩表演」、美國的「深喉」和「鍾士小姐的心魔」，以及德國的這七部在國際影壇非常轟動的性片，和引起很多談論的「鹹濕探戈」，在本港大多數通不過電檢而成爲禁片，但「鹹濕探戈」却已獲得批准，快將在本港新華院上映。

「鹹濕探戈」是由德國喜劇聖手連尼度泰勒蒙蒂領銜主演的，與他同時在本片出現的，是西歐幾位最著名的肉彈，伊娃美頓、多路菲爾遜及依賓絲等。連尼度的大胆色情性喜劇，都是卓著盛名的。這次在很多露眼鏡頭的場面上，更施展了他的渾身解數，與一大批的年青貌美而放於犧牲色相的性感肉彈，作車輪戰式的狂放演出，他本人固然享盡風流，觀衆也大飽眼福。

影帝馬龍白蘭度偕同與他合演「巴黎最後探戈」的女主角，在渡假時，看到「鹹」片在當地賣座盛況，也相偕作座上客，看後也大爲讚許。「鹹濕探戈」在德國的票房超過馬龍之作，使瑞典及丹麥等性解放國家的片商，紛以高價爭購該片的版權。

▲一鳴驚人的童星麥賀里，在「小孩小豹小情人」中，與小豹相依爲命。

無綫短訊

影畫錦繡 天才夢

江漢、王偉、文眞、若冰及石磊等國語影星聯合主演的社會奇情巨片「天才夢」，今（廿四日）晚十一時四十五分在翡翠台的「影畫錦繡」節目播映。

「天才夢」講述愛好繪畫藝術的青年魏藝勤，乃是畫家安仲介門生，安喜其勤奮好學，悉心培育，其女秀蘭對魏關懷備至，照顧週全，使他可以全心習藝，安仲介另一學生戴麗西爲富孀戴夫人的獨女，對魏一見傾心，要設法把他變成愛情俘虜？魏藝勤在受老師安排下，參加聯合畫展，但觀展人數奇少，正當他心灰意冷之際，他的畫作突然全數售出，買主且要與他見面，魏按址前往，發現買主是戴夫人，她實是一名投機畫商，有意捧魏成名，使他在畫壇成爲炙手可熱的人物！究竟戴夫人圖甚麼？關懷這位青年畫家的觀衆，要知其以後的遭遇，請收看「影畫錦繡」。

北角街坊會主辦 口才進修班 將截止報名

北角街坊會康樂中心與司儀李家胡章釗合辦之口才進修班，自開始報名以來，報名者踴躍逾百人。該班已定八月一日下午八時開課，報名日期不多，且學額有限，如欲進修口才，請至北角渡道二一〇號陳樹渠大會堂報名。

胡章釗多才多藝，學養資深，曾在電視台主持節目及担任教授口才課程長達四年，成績卓著，造就人才不少，均能學以致用。此次與北角街坊會合辦口才進修班，將講授社交應酬、演講辯論等知識。

口才進修班將每週兩課，逢週一及週五下午八時至九時半上課，兩個月結業，考試及格，將發給證書。

楚原開新戲流星蝴蝶劍 中國超人今舉行試片會

著名導演楚原執導的邵氏文藝武俠鉅片「流星蝴蝶劍」，已於二十二日在邵氏影城隆重開拍，楚原表示，這將是一部與衆不同，同時又以精彩的劇情和激烈惡鬥作取勝的新型武俠片。

楚原同時宣佈，「流星蝴蝶劍」將是一部大堆頭的作品，準備起用大批邵氏紅星聯合演出，陣容之堅強，較他新近完成的「大刦案」有過之而無不及。此外由於該片劇幅龐大，預計至少要拍六十個工作天始能完成。

「流星蝴蝶劍」開拍首日，即由「中國超人」男主角李修賢客串演出，另一位打仔紅星王鍾亦在傍助陣。據悉該片將由井莉、凌雲、宗華等人聯合主演，其中大部份角色尚在物色適當人選中。

邵氏出品的第一部超人新片「中國超人」，定本週隆重推出優先午夜場。

「中國超人」並定本月廿四日下午舉行試片會，招待新聞界觀賞。

「中國超人」是邵氏耗鉅資拍攝的一部超人影片，李修賢飾演一個不怕水火，雷電不能驅的中國萬能超人，片中各種機關佈景，超人特技與神奇怪獸等等全部出籠，劇情也特別新奇動人，因此開拍以來，已引起各界觀衆一致注意。

「中國超人」導演由華山担任，主要演員計有李修賢，王俠，劉慧茹，江洋，袁曼姿，黃偉，陸勝，梁榮儀等等。

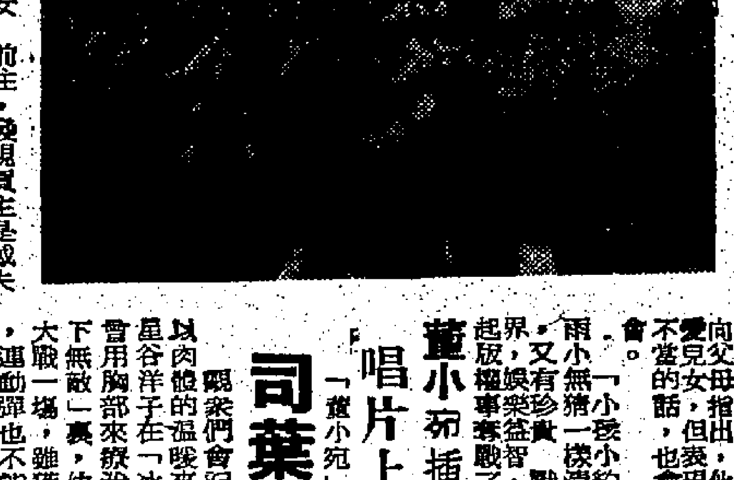
奪標打開出路 各地片商爭購 又一部南非佳片 小孩小豹小情人

當「奪標」打入國際影壇，締造驚人賣座紀錄後，南非的電影，開始令電影行業的人士刮目相看，而並遊史柏林導的「小孩小豹小情人」在約翰尼斯堡週映半年之後，各地的片商，紛紛以高價競購代理版權。現在「小孩小豹小情人」的香港及東南亞版權，由利立公司捷足先得，至於付出若干版權費，則屬業務秘密，據聞在五個數字單位的美金以上。

曾經拍不少動物紀錄片，售予各國電視台，並協助威廉荷頓在肯雅拍攝動物片集的遊史柏林，並不否認他拍「小孩小豹小情人」帶有商業性的眼光。他知道僅人性而好玩的動物，會吸引小孩子，可愛而乖巧的小孩子，則往往博得大人歡心。因小孩與動物一起演的戲，如「荳毛俠」、「合馬神蘆」都非常賣座。

遊史柏林在想到小孩與動物演戲後，又怕會單調，因此鋪陳爲一個富有人情味，充滿愛心的故事。小孩缺一對青梅竹馬，同感到欠缺親情，小男孩的伴侶是小豹，小孩是幻想中的豚，於是他們志同道合，離開成人社會，開始與小豹浪跡天涯。但史柏林苦口婆心的向小朋友們指出，不要對父母抱有偏見，基本上，父母是愛子女的，而也向父母指出，他們雖然愛兒女，但表現出來的不當的話，也會造成誤會。

「小孩小豹」像「兩小無猜」一樣清新可愛，有珍貴獸鬥，啟開眼界，又有娛樂益智，難怪引起版權事奪戰了。



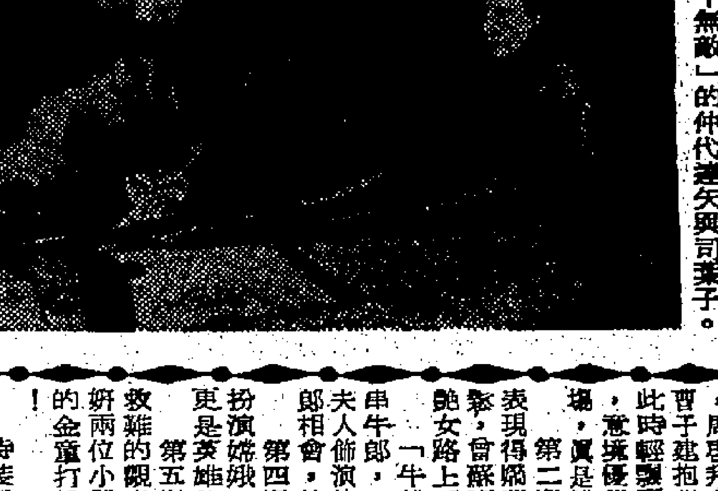
瓦斯盧戰役 以十五世紀羅馬尼亞小國抵抗奧斯曼帝國的戰爭歷史片「瓦斯盧戰役」，戰景逼真，場面偉大空前，圖爲片裏戰爭場面之一，這片將在新光普慶綵大大戲院上映。

董小宛插曲唱片上市

「董小宛」是一個爲大家所熟識的故事，因此，讚美李司祺的人就更多，除了對李司祺的演技稱讚之外，更對該片的插曲加以讚許。該電視劇共有六支插曲，包括有惜別、一點靈心、花含笑、雪中花、郎有心、思君。該六首歌均由盧國霑、黃霑撰詞，除惜別一曲是伍衞國與鄧娃合唱之外，其餘均由鄧娃演唱，現在該插曲已由娛樂唱片公司錄成卡式盒帶及唱片發售。

司葉子仗義助夫

觀衆們會記得珍羅素在「英雄本色」片裏曾以肉體的溫暖來挽救昏去了的比利小子，日籍影星谷洋子在「冰國英雄」裏飾演愛斯基摩人，也曾用胸部來療治安東尼昆冷僵的雙脚。現在「天下無敵」裏，仲代達矢在冰天雪地中跟幕府麾犬大戰一場，雖獲勝利，但雙手冷僵了，祗有抖顫，連動彈也不能，更不要說執劍殺敵了，而第二朝破曉，他又被丹波哲郎約請到雪山之巔去作生死決鬥，這註定了必敗無疑。好在他的妻子司葉子深明大義，她雖然是丹波哲郎的胞妹，也知道正義，也是用酥胸的溫暖來療治仲代達矢冷僵了的雙手，這樣他才可以完成決鬥的任命。



圖爲「天下無敵」的仲代達矢與司葉子。

「中國姐妹技巧比賽特輯」精采鏡頭，特與「白雲山下譜新歌」同場映出。

男人四十一條龍今公映 青春俠女冒險抗擊來敵

協利公司出品的「男人四十一條龍」，宣傳已久，終於決定今（廿四）日上映了。

「男人四十一條龍」是一部以現實社會爲題材的喜劇式故事片，講述男人在太太過分管束下激發起反抗心理，發生七年之癢的毛病，聯合幾個男人在一起，圖謀瞞騙太太，却到一個同事家中去與其他女人鬼混－搞得烏天黑地，一塌胡塗。（鬧出不少笑話）

參加演出「男人四十一條龍」的電影明星與電視藝員計有劉志榮、譚炳文、葛劍青、李香琴、鄭少秋、沈殿霞、邵音音、石修、陳曼娜、歐陽佩珊、江毅、苗娥、鄭少萍、尤茵韻、徐修、郭安娜等！

協利還準備在短期內推出上映的，又有林建明與伊雷合演的「社女」、伊雷、劉志榮、葛劍青主演的「蠱惑女光棍才」及劉志榮、林建明、李香琴等主演的「遊戲人間三百年」。

心願聲影

麗的的奇情武俠片集「青春俠女」今（廿四）日播映「骨肉無情」。

故事說奈美爲了學習更深奧的武功，毅然接納藤木武館丹徹師父的戒條，苦心磨練。

在亦沼那邊，奈美父親政信，對九鬼豪悉心教授一飛沖天的招式，此事被政賢發現，告知奈美，使他驚疑與憤恨。九鬼豪學會一飛沖天後，不分晝夜向藤木武館挑戰，丹徹緊守門戶，不願動手。奈美見事因自己而起，又年少氣盛，忍不住，終於冒被逐師門之險，也起而應戰。（林天）

康樂家庭

·慈善時裝義演花絮· 今古時裝一爐共冶 淑女紳士披裝上陣

五齣中國神話引人入勝 青春豆「檀島飄香」精彩

甜蜜約會羞人答答 髮影衣香儀態萬千

小小世界天眞活潑 石油大王贏得美人歸

港九三區婦女會爲響應本報救童助學運動之古今時裝大會於昨（廿三）日下午五時假富麗華酒店翡翠廳隆重舉行。此一由名流夫人、閨秀等表演之時裝，成爲本港一大盛事，昨前往欣賞的本港名流非常踴躍，盛極一時。

古裝表演是打頭陣演出。共有五個中國神話故事，分別有名流閨秀粉墨登場担綱表演。第一場「夢會洛神」，由許志笙夫人演洛神，周啓邦夫人演曹子建，曹子建抱着枕頭出場，在台上的小床睡熟，有如夢幻般，洛神此時輕飄飄地舞過來，兩人夢中相會，相擁舞蹈，意境優美，步伐輕快。此場許志笙夫人抱病出場，眞是難得。

第二場「白蛇傳」，唐翔千夫人飾白娘娘，表現得嫺靜艷麗，余思恆小姐飾演的小青俏皮輕鬆，曾蘇齊夫人反串演許仙風流瀟灑，描寫書生艷女路上巧遇。

「牛郎織女」是第三場神話。劉永錦小姐反串牛郎，一面吹笛一面跳跳躍躍的出場，甘光舜夫人飾演的織女，以輕紗仙子裝，舞着輕紗與牛郎相會，此場表演富於浪漫氣息。

第四場是「嫦娥奔月」。瑰麗的古勝祥夫人扮演嫦娥，飄逸地舞蹈，與她斜斜的后羿相對，更是英雄美人。后羿由賀錦平夫人反串演出。

第五場是「觀音大士」，關世徵夫人演救苦救難的觀音，金童玉女兩角分別由余義弘與陳淑妍兩位小朋友表演。此場戲苦了余義弘，因爲他的金童打扮是露背的兜肚裝，在冷氣間眞不好受！

時裝表演部份共有六場，其中兩場是兒童組，三場是成人組。成人組的「夏日風光」，由成人表演最新款的夏季便服，款式輕快，色澤鮮美，令人精神爲之一振。另一場名爲「甜蜜的約會」，男女模特兒均穿上富於羅曼蒂克氣息之下午約會裝，配上浪漫的音樂伴場。最後一場「髮影衣香」顧名思義均是華貴的晚服。

「小小的世界」是兒童組的一場演出，以一首家傳戶曉的兒歌爲題，並由周啓邦夫人演唱。小朋友們穿上彩色服裝在天橋上穿插，活潑天眞，贏得台下熱烈掌聲。

由黃汝燊領導青春豆合唱團演出之「檀島飄香」，一羣青春豆穿上草裙及夏威夷裝，邊唱邊做，扭扭腰臂，動作熟練，表情天眞，觀衆忍不住高聲大笑。

時裝表演中忽然來了一位阿拉伯酋長，此人身穿白袍，披白頭巾，滿面鬍鬚，還架上黑漆太陽鏡，在「甜蜜的約會」一場出現，以鑽石誘尼羅河之蛇（周啓邦夫人飾）上鉤，果然得手，拖着愛金的美人離去。原來此位油王乃是周啓邦先生所扮演，眞是身兼策劃及表演數職。

金元文夫人與馬清儀小姐是孿生姊妹花，她倆的身段外貌酷肖，台下觀衆都以爲她們是一個人，當見到姊妹一同出現時，又忍不住追問她們是否孿生女。

陳經綸夫人客串担任演出時裝，爲由伊設計之名貴晚服，款款新穎大方，充份表現女性的端莊嫻淑美。

除了中國神話外，更加插一場中國羽扇舞，由關天芝小姐表演，伊之舞姿純熟美妙，觀衆在欣賞時裝之餘，亦能欣賞得到妙曼的舞姿。

參加成人組表演的男士們，都是英俊高大，如江步雲、陳冠沨、梁大偉、李少傑、唐英年、陳冠革、何禮文等。除了表演夏裝外，位位都穿上隆重的禮服與他們的漂亮女伴出場。（若）

（尚有新聞及圖片見豐刊及港聞版）

古今慈善時裝表演大會頒獎禮

大會贊助人丘佐榮夫人頒發紀念銀杯予三區婦女會，上圖爲西區婦女會主席熊明夫人接受銀杯，中爲東區婦女會主席龍鳳生夫人，下圖爲九龍婦女會主席唐翔千夫人。（本報攝）

公教婚姻輔導會舉辦 第三次夫婦懇談會

藉坦誠交談瞭解增進幸福生活

有興趣參加者可索取表格報名

香港公教婚姻輔導會，將於八月十五日下午五時至十七日下午六時，假長洲思維靜院舉辦第三次「夫婦懇談會」，除邀請神父主持外，尚有曾參與第一、二次懇談會的一對或兩對夫婦及該會曾接受訓練的工作人員參加。

夫婦懇談會旨在加強夫婦良好的婚姻關係，而非意味要解決嚴重的婚姻問題，因此夫婦要坦誠、開啓、交換切思想。

每一對參加的夫婦將各自居一室，費用一百元，包括膳食，如經濟有困難者，可接受該會津貼。

有興趣參加者，可向香港堅道明愛大廈五〇二室該會辦事處索取申請表格，或致電五—二四二〇七一內線廿八或七五查詢。

香港公教婚姻輔導會第一次舉辦夫婦懇談會，係於一九七四年九月，有九對夫婦參加；第二次懇談會，則於今年三月舉辦，有五對夫婦參加，均甚爲成功。他們經懇談後，更能瞭解與關懷對方，增進了美滿婚姻生活與家庭幸福云。

愛美健美院增設健美訓練班招生

愛美女子健美院自創立以來，因設備完善，服務良好，深受本港愛好健美女士之歡迎，前往該院健身鍛練或減肥者，與日俱增。該院院長吳佩影小姐爲配合環境需要，特再聘請英國芭蕾舞瑜伽健美操及美容專家蘇珊來港增設女子健美運動及美容訓練班，培養新秀，現已開始招生，歡迎愛美仕女報名參，詳情可電三—六七零九八零或到尖沙咀棉登街十四號參觀云。

神秘人物

今日的慈善時裝表演中，將有一神秘人物出現於「甜蜜的約會」中，飾阿拉伯酋長，阿拉伯美女肯定是周啓邦夫人，那麼，阿拉伯酋長是誰？

海灘美容之二

香港夏天的陽光是十分熾烈的，在海灘上我們不單只要注意皮膚的保護，頭髮同樣不能忽視。

由於海水對皮膚和頭髮都會有傷害，特別是頭髮，經過海水泡浸得多，又從海水裏鑽出來，可能正是一天的陽光最猛烈的時候，或者可以使，下午的陽光和直接往頭髮照射，是會令它變得乾燥枯黃，尤其是泡過海水的頭髮，開叉，像一束乾草似的十分難看。每一個女人不單只要注意面部和全身皮膚的美容及護理，如果頭髮有問題，是足以影響妳的儀態和神采的。因此，往郊外旅行應要戴太陽帽，游泳則要帶上泳帽，以防止海水的泡浸和陽光直接照射。

泳罷，我們必須冲身，洗頭，事前係必須先了解頭髮的性質是油性？中性？抑或乾性，則可選用「波麗」三種洗頭水之中適合妳的洗頭水採用。（「波麗」洗頭水亦分全脂，油脂和中性三種，男女老少都適合採用的）。

洗完頭之後，再用「波麗護髮素」將頭髮再冲洗一次，使它保持一定的油澤和發光，亦保持頭髮的健康狀態。隨後，妳就可以用「波麗恤髮水」恤髮的了，十分方便。（未完）

杜白莉
美容請查
梁佩穎

安眠六法

根據近年來醫學界的調查和統計，證明世界上失眠的人愈來愈多，每年的安眠藥物銷量遞增，這是一個值得注意的嚴重事實，許多醫生和心理學家，都在極力研究失眠的原因，以及防止失眠的方法。近年來，專家們在這一方面的研究，已有了一些成果，他們把探討的資料，歸納成下述的六項，可以幫助一般人解決失眠的問題。

（一）決定你自己的睡眠習慣，科學家相信每一個人都有他自己固定的睡眠習慣，我們無法找出一個共同的標準，也不能勉強一個人何時應該入睡？過去一般人有這樣的一個錯誤觀念，他們認爲每晚在十二點鐘之前睡眠一小時，其價值相當於半夜以後睡眠兩小時的價值，這是沒有甚麼科學根據的。每個人對於睡眠的需要，並不盡相同，一般人每天需要八小時的睡眠，但有些人祗需要六小時以下的睡眠時間就夠了。另外一些人則需要八小時以上的睡眠時間，否則就會感覺睡眠不足，因此，你最能決定自己睡眠的習慣，然後遵守這種睡眠的習慣，就可以防止失眠的現象。（二）在決定自己的睡眠習慣時，必須注意下面的幾件事：（A）決定你每晚需要多少睡眠時間？（B）決定你何時最易入睡？（C）決定第二天以何時起床最相宜？將這三個問題找到答案以後，你便可以培養一個自己所需的睡眠習慣，以後遵守這種習慣，便不會發生失眠的現象。

（二）每晚入睡前，做相同的活動，可以幫助熟睡，這活動是說，在入睡前看報若干分鐘，或一小時，假若你習慣了每晚都如此做，那麼，你不妨每晚都如此；或者你習慣飲熱飲才能入睡，那麼你不妨每晚如此。

（三）臨睡之前不要使情緒激動，據專家們的研究，他們發現失眠的人，多半是由於在臨睡之前，從事某一些刺激性的活動所致。因此，大凡有失眠的人，在臨睡前，應避免從事刺激性的活動，使你的情緒傾向緊張，更不應做刺激性的活動。

（四）在臨睡前解決煩惱，使人們失眠的原因，多半由於心理上的不安，煩惱，或憂慮所致。某一種特別的人，往往在睡前把事情帶到床上而不能安睡。如能在睡前把這件事加以解決，或者忘却，就可以防止失眠。當然，有許多困難或煩惱的事，並非在短時間內可以解決的，但我們也可以把它暫時忘却，在臨睡前把其他的事情解決，也可以立刻做一些活動，來冲淡心理上的困惑。

（五）在臨睡之前，不妨先坐在椅子上休息一下，使緊張的肌肉鬆弛下來，迫使呼吸有節奏，用一種緩和的呼吸，可以幫助睡神的來臨。

（六）失眠者不要以爲失眠，既然失眠，就要克服它，首先自己要有信心，以爲這是自己的一種步驟，失眠者應該克服它，千萬不要過份想到自己是失眠者，或者在床上時常想到自己是一個失眠者。

醫藥顧問 任卓琪

偏頭痛寒濕腰痛與增肥

△謝淑珍小姐：

你說兩年前左邊腦部開始疼痛，越痛越是嚴重，像針刺一樣，連左眼亦刺痛，在强光或燈光下容易疲倦，且小便頻頻，但小便後就舒服些。

又說：最近數天痛得很厲害，致無法入睡，曾看醫生說是神經痛和視神經炎，但服藥後，好了幾天，又再發作，要我提供治法。

從上述情形看來，是肝火上炎之徵，與情緒及失眠有關。嚴重的偏頭痛，是會影響視神經的，可試服下方二、三劑，以觀後效。

方用：紫蘇花三錢，露蜂房三錢，石決明八錢，白菊花五錢，白芍三錢，甘草錢半，金蟬花三錢，蔓荊子三錢，黃芩二錢，白蒺藜三錢，夏枯草三錢，雲茯苓五錢。（淸水煎服）

△潘靜全君：

你說現年四十二歲，已婚，近日時見腰部及附近肌肉作痛，起身時尤甚；但到晚上即好轉。在冲冷水浴時，曾有數次腰部肌肉突然收緊作痛，不知是何疾病，要我提供治法。

上述病徵，似是寒濕腰痛，可試服下方二、三劑，以觀後效。

方用：雲茯苓五錢，白朮三錢，川乾薑二錢，炙草錢半，杜仲三錢，金狗脊五錢，海桐皮四錢，片子薑黃三錢。（淸水煎服）

△寫麥君：

你說現年二十歲，體高只得五呎，體重七十餘磅，或許是自幼體弱多病和營養不良所致，要我提供補充營養和促進食慾的藥方。

瘦弱的原因，除與遺傳有關外，消化機能欠佳也是主要原因之一，因此，應首先健全消化機能，可用下方製成藥丸服食，使食慾增強後，再用紫河車燉雌性乳鴿或雞項，秋涼後進補尤佳。

方用：高麗參一兩，大淮山一兩，雲苓一兩，炙草四錢，蓮子四錢（去心），桔梗六錢，麥門冬六錢（去心），春砂仁三錢，白朮六錢，北芪一兩，鷄內金一兩，炒扁豆一兩，上藥研爲細末，煉蜜爲丸，每服三錢，日二次。

此藥丸製造如有困難，可來電話（五—七三〇大五七）聯絡。

救童助學慈善時裝義演鏡頭之一（左）黃就筠與呂元書（右）關天璇與江步雲演出常服

港製手錶出口

情況穩定仍以粗馬爲主 中東各會長國表現特佳

依照往常慣例，每年的夏季以後，是爲手錶裝配業接單的最旺季節，然而在世界不景氣持續的影響下，香港輸出最多的中下價幼馬和粗馬手錶，目前接入歐美各地新訂單，均比一年前減少，尤其是這期大手訂單來批更爲稀少，在手錶出口訂單不足的情勢底下，大部份的製錶廠未能全力開工。

綜合製錶廠商表示：進入第三季以來製錶業開工雖仍比去年同期低降，但比今年第一及第二季則有顯著的回增。

本港手錶裝配業在世界不景氣吹襲下，從去年九月開始，此間製錶廠所接得的海外訂單，即已反覆下降，該業就業工人的數目，在過去七個月內都已止增回減，這主要是歐美各地的大買家顯著減縮訂購所致，在今年首季該業的產銷最爲低落，及至第二季已漸有起色，因爲每年的夏季以後是該業接單的旺季，因此新單注入較多，但迄至最近一個多月來，各幾的來單，表現最佳的是中東各會長國與及非洲等若干地區，新單數量雖非很大宗，但一般寄來的新單都能夠保持穩定，而且來單比其他地區較密，這對該業的開工甚有助力。反觀歐美地區的新單注入本港仍較少，尤以美國的訂單縮減較大，而且當地買家很少大手釘訂購，祇作補貨式的採辦，同時要在短期內付運交貨，往年能使製錶廠維持半年以上開工的大手單已不復見。儘管製錶業目前開工仍較去年同期略爲遜色，但比其他的大工業開工情況卻是毫不遜色的。據估計，目前此間大型的手錶裝配廠平均開工在八成以上，中小型廠亦達七至八成。由於情況好轉，該業工人就業已見穩定，流動性較少，工資也呈回穩。

過去兩三年來本港出口手錶生意之所以發展較快主要還是由於本港手錶裝配業的工資成本較低，同時這類港貨出口也沒有什麼競爭對手。最近由瑞士輸入本港的錶肉，因爲瑞士法郎幣值低降，港元幣值高，使彼邦的錶肉入口價下降，約下降了百份之十左右，因此商人亦相應將手錶出口價降低，約降百份之五左右，同時最近美元匯率挺升，對此間製錶業接單更有利。目前一般出口粗碼手錶每隻約在十五至十六元間，而幼碼手錶每隻出口價約爲四十至五十元間。

目前，由於美國、日本和星架坡等地，仍有不少進口的香港手錶未獲銷結，因此今年下半年此間製錶業產銷會出現明顯的回旺？這要視乎海外訂單寄來是否繼續增加了，現時很難預測，但據業商認爲今年香港出口的手錶以量而言仍以粗碼錶較多，如以銀碼計則以幼碼錶爲大。因爲大多數海外市場的中下層消費者，現尚缺乏選購上價手錶的經濟能力。不過，今年香港手錶的出口數量雖會減少，但數值則仍可能幾增。其中一個原因是今年香港已有高價的石英手錶輸出。

本港表殼製造業日趨繁盛

各類表殼暢銷世界各地

產品精良　成本廉宜

四達金屬製品廠，創立於一九五〇年，經營至今日，已有廿五年歷史，今年正是該廠的銀禧紀念，在本港的錶殼製造業當中，堪稱具有悠久歷史的工廠。

據四達金屬製品廠負責人梁派泉先生接見本版記者時透露：回溯廿五年香港鐘表向從瑞士及美國運銷本港，因港方並無此項工業之設立，惟自第二次世界大戰發生而至香港淪陷，瑞士與美國鐘錶停止運港。適於當時防水手表已經面世，並且在外國風行一時，但在本港購售俱難。香港廠商對各類工業之研究佳，意志極強，便將戰前存留港方之金表表殼拆除，研究和改良，更以鋼料代替，甚而以傢具彈簧等不銹鋼廢料製成防水表殼底，成爲本港製造之防水型表殼面世，這是香港表殼工業最早期之萌芽時代。當時爲能預料有今日之成就以及成爲專門之工業。

香港光復後，由於能自行製造表殼，港方廠商才大量定購瑞士之「表機」，裝配港製表殼，本銷與出口東南亞各地。基於工商業發展日益蓬勃，歐方添置各類製表殼機械，並改良製造技術，產量日增，表殼製造廠亦隨而增加，產品日益精良，比美舶來，且有過之而無不及。

梁氏續稱：一九五四年間，本港製表殼業工藝和款式俱佳，堪與多姿多采，而且貨美價廉，從而大量暢銷歐美各地，值至一九六〇年是香港製表業之全盛時期，表殼製造業做如雨後春筍，紛紛設立，產品種類與型式，日益繁多，更爲精美，故能暢銷世界每一角落，堪與歐美製品並駕齊驅，爲本港工業爭光不少。

梁氏最後續稱：香港一地，既無資源，所需原料皆仰賴外地輸入，機械技術及設備，難與歐美比較，而能於短短二三十年之中，有今日之輝煌成就，頗足以自豪，惟究其原因，能港方工人力求上進，勤奮苦幹，以及成本廉宜爲主要成因，尤不能抹煞初期表殼製造者之堅毅精神，與能盡量利用人力物力，悉力以赴，以達至美好果實。

立興商業大廈落成

舉行慶祝酒會

各界蒞臨致賀盛況空前

本港立興有限公司自資之立興商業大廈，業於七月十九日落成開幕，特備酒會，招待各界嘉賓，由該公司董事長莊立頓暨全體職員，親自迎迓，蒞會致賀者有本港及海外鐘表界、工商界人士以及東南亞各地代理等數百餘人，酒會當中，賓主舉杯言歡，喜氣洋溢，車水馬龍，極一時之盛。

立興商業大廈，位本港高士打道四十七號樓高二十層，外型美觀，內部設計新穎，包括最新設計之防盜系統，該大廈除部份由立興有限公司留作自用外，其餘寫字樓各單位，將撥作出租用途。

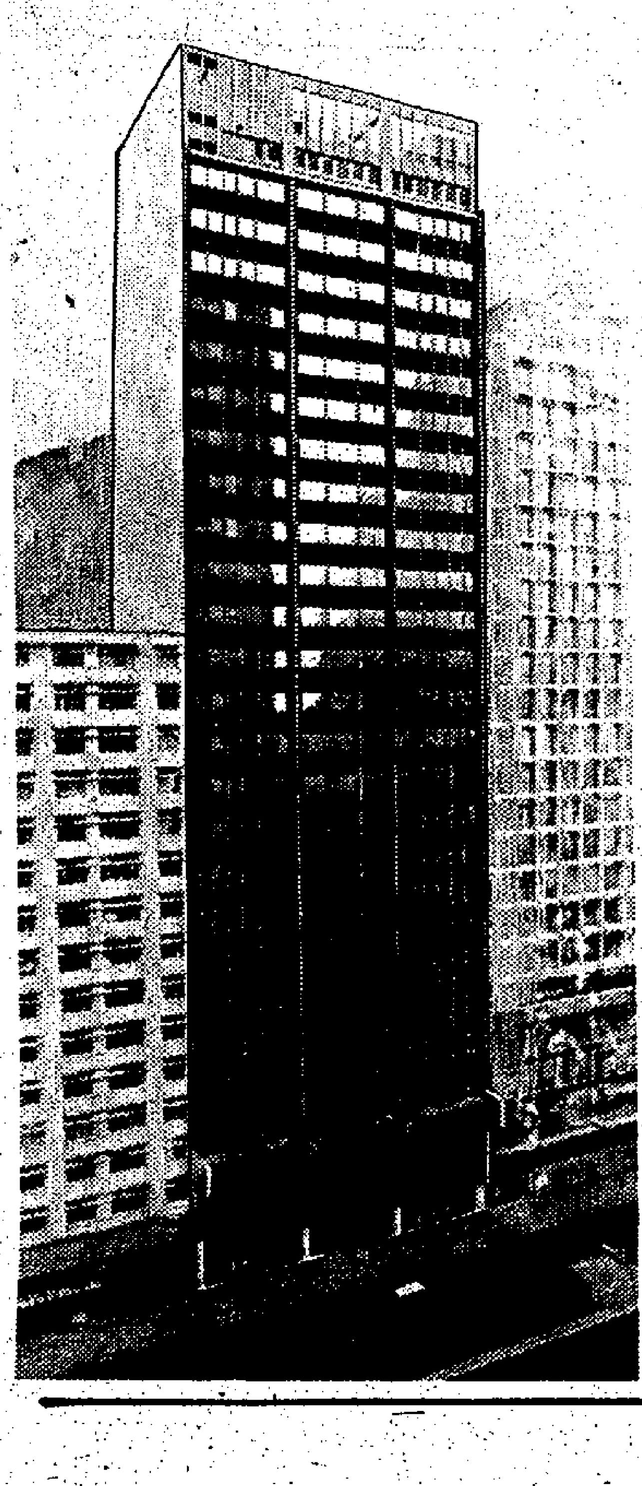
據立興公司經理莊約翰透露：該公司除總代理：鐵奴時、東方、麗確、鷗確頓、天歷等瑞士名表以及澳表樂維護他，其附屬公司，更代理宇宙、富路堅等名表，並計劃於本年年底推出瑞士名表：祖灣事。

立興有限公司，除代理多款瑞士名表外，還自設有表殼及表帶廠，規模亦相當龐大。

有關香港鐘表業的展望，莊氏對記者發表以下數點意見：（一）本港的鐘表市場將慢慢走向繁榮。（二）出口方面，將會較快恢復正常的徵象。（三）表殼及表帶廠家，將開始有新單接入，但特別指出，新開設的廠家，將仍遇到一點困難。

最後，莊氏對電子表銷途有下列的見解：（一）名廠所售的電子表，其價格訂得太高。（二）通普的出品，又因質量未達理想階段。（三）東南亞地區，一般的用家，對電子表的認識，並不普遍。（四）製造電子表的廠家，相繼成立，形成競爭。

以上各項，均足以影響電子表的銷量。據了解，以本年來說，電子表的銷量，只能達到普通手表百份之五左右。


新建落成之立興商業大廈

港九鐘表業商會第廿七屆理事就職典禮花絮

許觀發

港九鐘表業商會慶祝成立廿八週年暨第廿七屆理事就職聯歡會，於上月十日假座新都城酒樓舉行，此一盛會，不特該會全體會員親友踴躍參加，即各社團領袖，各國駐港領事，及商務專員均應邀蒞臨，一瞻新理事豐采。無可諱言，該會成立雖短短廿八年，但已有輝煌成就，對會員造福，並有會員子弟頒贈獎助學金，爲社會育才，昭昭在人耳目。該會首腦層任各大慈善機構，更大不乏人，出錢出力，尤爲人所稱道。

六時開始，三位正副理事長盧榮昌、農燦森、林湛興一馬當先，迎迓嘉賓，禮儀週週，三位均少年英俊，均操流俐，難能可貴，此外各位新任理事，清一式西裝領帶，精神抖擻，新人新政，當必宏猷展布，咸寄以期望。

簽到處突然傳來一陣掌聲，童軍儀仗隊一齊舉手致敬，原來主禮人孫秉樞太平紳士偕同夫人依時蒞止，一一與三位正副理事長及各理事握手寒暄，隨即與各嘉賓舉杯相慶，孫名譽會長交遊廣泛，平易近人，素爲該會會員擁戴，貢獻良多。

八時半，就職儀式開始，童軍會風笛隊響起嘹喨風笛聲向前開路，主禮人孫名譽會長領導各理事進入禮堂就坐，此時，各報記者爭取鏡頭，一時鎂光熠熠，蔚爲大觀。

陳安琪小姐担任司儀，儀態萬千，鶯聲嚦嚦，一聲敬請主禮人孫秉樞太平紳士主持監誓，隨請倫天樂顧問頒發選任證書，繼請新任理事長盧榮昌致詞，據謂任內舉辦第二屆亞展鐘表工商業促進研討會，經定於本年十月下旬在港舉行，此一盛會，集中亞洲各地區同業先進，共叙一堂，羣策羣力，一致團結，藉以增進貿易交流，推動拓展範圍，爲鐘表工商業務創一新紀元，此舉不特對本港繁榮，聊盡棉薄貢獻，抑亞洲各地同業亦深表樂意支持，娓娓動聽，詞鋒鏘鏘，博得全場掌聲不少。主禮人孫秉樞太平紳士致訓詞，詞多勗勉，更令人感動。農副理事長之女公子農敏瑩小姐獻花與孫夫人後何榮高顧問致送錦旗與香港童軍九龍地域風笛隊及新法書院海童軍旅，盧理事長致送紀念品與主禮人孫秉樞太平紳士及卸任理事長吳達方顧問，最後由林洪興理事長致謝詞，就職典禮遂於簡單隆重中完成。

宴會中，萬人觸目之幸運抽獎，由三位老總盧鑑乘、鄭強、李經武隨與派發時，引起連串歡呼，的確，該會歷年就職典禮聯歡會，由該會首長及各大洋行同業友好，捐出名貴手表及禮品甚多，一入禮堂，對滿目琳瑯之抽獎禮品，最具吸引力，幸運兒無不笑逐顏開。抽獎時孫秉樞太平紳士最幸運，獲抽中名貴表一個，即席捐出拍賣，得款捐作獎助學金之用，於掌聲雷動中，底價六百元，孫夫人即喊價八百元承受，但座中爲善不甘後人者甚多，各顧問各理事紛紛起來喊價，此起彼落，當恒理事出價一千二百元時，沾沾自喜，以爲必得，但不旋踵更有喊價超過此數，後卒由郭受成顧問喊價二千元投得，該會首長出錢出力，爲會效力，鉅細無遺，於此足見一斑。

新都城酒樓，報效全場歌唱節目，新都城夜總會樂隊名歌星演奏主唱，以娛嘉賓，使會場生色不少，歡娛直至深宵，始盡歡而散，迄今猶餘韻繚然。

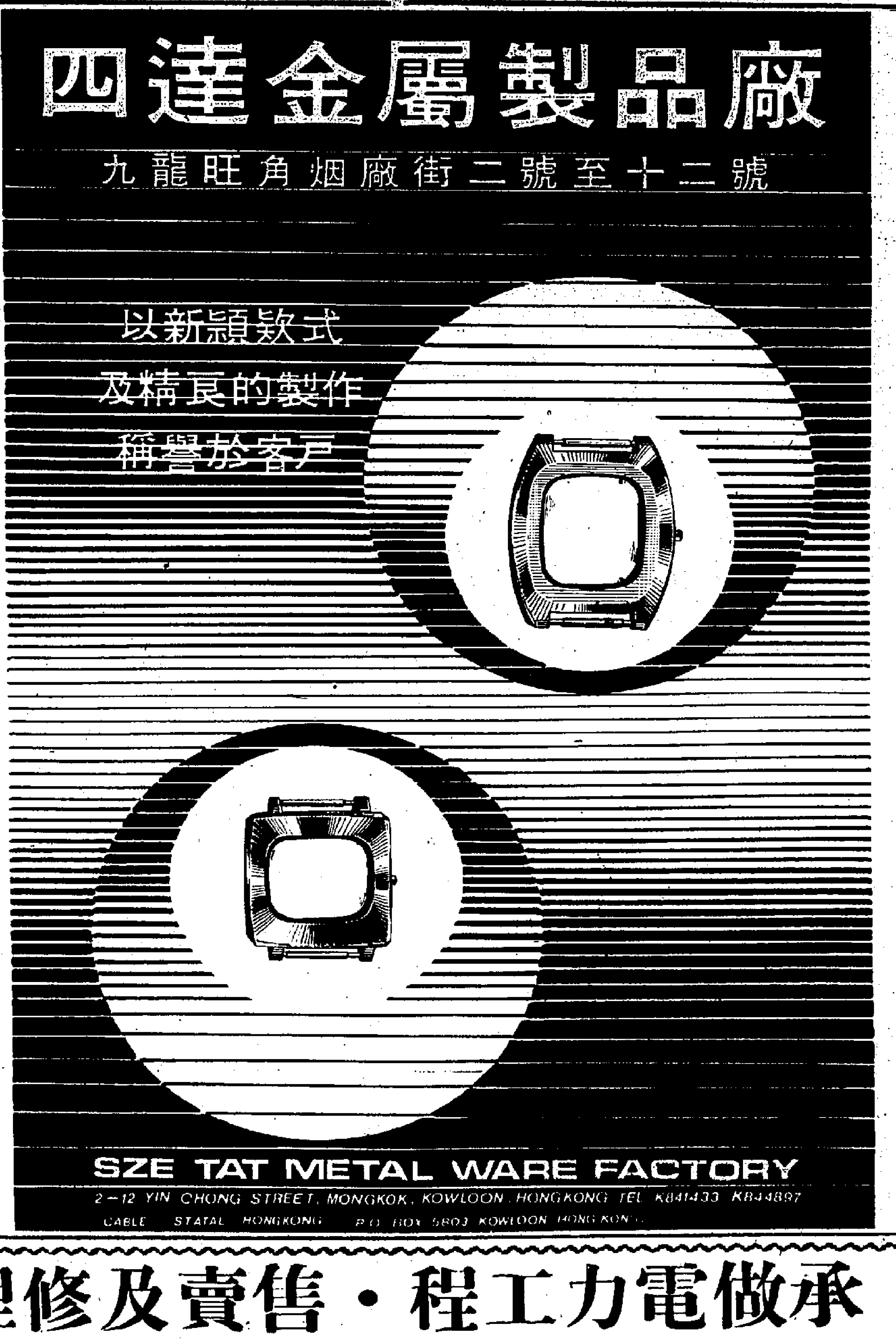
港九鐘表業商會第廿七屆理事就職典禮，於六月十日假座新都城酒樓舉行。圖爲主禮人：孫秉樞太平紳士與當屆理事長盧榮昌、農燦森、林湛興合攝。

立興商業大廈落成，設酒會招待嘉賓，圖示由右至左：日本東方表廠董事經理西川忠一郎，立興有限公司董事莊淳基，韓國東方表總代理總裁姜永珍，日本東方表廠總裁鈴木康治，立興有限公司董事長莊立頓。

成雙成套・永結同心

RODANIA
SWISS
瑞士名廠
雷電錶
鴛鴦型
瑞士超值產品
水晶玻璃錶面
防水・自動・星期日曆

行銷世界115個國家
港九各大表行有售



代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
禮頓道一五〇號　電話：H七六九九五〇

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品。電熱水器無綫電機。歡迎參觀

25 JUL 1975

工人世界

政府文員會已決定 工業行動今日開始
通知文員祇付出百分之七十服務

香港政府文員會，將於今日（七月廿四日）開始第一期工業行動。文員會一名理事稱：「這只是我們的第一期行動，如果我們對當局所作出的反應不滿意，我們還會將工業行動升級」。

文員會昨日向屬下會員發出一紙緊急通告，要求全體會員由七月廿四日起，只付出百分之七十服務，作爲第一步工業行動。據文員會透露：這行動之決定，乃由於銓敍司於本年七月三日在報上揚言文員工作只付出百分之七十服務聲明而作出者。

文員會曾與政府在前些時各委出七名代表組成一個聯合委員會研究有關政府文員加薪的詳細方案，經過三個半月的談判及調查而達成協議，聲明在提高文員之工作效率條件下，文員的新酬結構會被相應改善，其用以改善之款項由縮減文員職位得來，由一九七五年四月一日起實施。一旦協議被實行，助理文員的起薪點將由現時的六一五元改爲六四五元，最高新點增一百九十元。二級文員的起薪點，保持不變，仍爲七五七元，最高新點則增一百元。

但政府鑑於經濟問題，在本年五月廿二日在未得文員會同意下，單方面將實施協議的日期押後一年，由一九七六年四月一日起始予實施。這項決定使政府文員深感不滿，故有這項實施工業行動。（遜）

象牙雀牌白鐵各業 不少工友預做存貨
在勞資互惠原則下暫時維持生活
眞正了解勞資脣齒相依値得表揚

本港若干行業工人，每較行頭不景處脊，其維送工作及生活之特色，主要有預做存貨以支持。故此，舉凡一般有可能稍做存貨之行業工人，彼等即遂最壞處景勞，非日常生活所需場解決。

在本港各行各業中，有關存貨之稍做，計分有在勞資合作互惠下，而預做，或個人預做存貨，分批售賣，以維生活。

有關勞資合作而預做存貨之行業，其中較普遍者爲雀牌製造業。

雀牌行業工人，近兩年來，由於受市況不景影響，市民購買力減弱，出口訂單減縮，銷數多受嚴著打擊。

由於雀牌滯銷，故近兩年來，頗多工場爲維護原職工人，使擁若干工作量分配，俾維持生活，故即在環境特差期間，頗多依然發給在業工人，稍做存貨。

在近兩年環境特殊困難期間中，有關積做存貨俾暫維持在業工人生活，頗多行業工廠，或多或少，均有實行其目的除令在業工人，使其起碼生活獲解決外，其次亦維特人手，以待環境實轉好景時，能不致因人手短缺問題而發生更多不便。

除上述外，在近兩年困難環境中，亦有多數行業工人，在工餘之暇，多自動購少量原料，積做存貨，分批寄賣，以幫補生活之不足。

有關上述行業，較普遍者尚有象牙行業工人，小件藝術用品之酸枝製造業工人，白鑞用品製造業工人，金飾業工人等。

有關上述行業工人，倘個人手藝較精，勵勤工者，即遇環境困難，生活過得去。（行）

太古長期服務職員 獲畢力治頒贈金章

太古集團爲十位職員，昨日在香港太古有限公司董事會議室舉行之一項長期服務頒獎儀式中，獲得香港太古集團主席畢力治各致送一枚精美太古旗金章，以誌他們在太古集團之第三十年服務。

該十位長期服務職員，分別隸屬香港太古有限公司，太古保險有限公司，太古輪船管理有限公司，太古船務（代理）有限公司及太古船塢有限公司。

據悉：太古集團於去年開始實施一「長期服務獎勵計劃」，向在公司服務超過十年的職員致送紀念章；章的形狀爲太古旗形的胸針，共分四級，計十年者爲紅、藍、白三色，二十五年者爲銀章，三十年者則爲金章。

香港太古集團主席畢力治（中）與十位得金章之太古職員，他們是（左起）潘傑、潘其剛、李發、何日輝、陳漢波、譚福威、莫永堯、關永祿、馮傑堯及龔文居。

做事層次分明 工友冷靜應付

做事能夠「層次分明」，就是工作效率的一種具體表現。事實上，能夠「層次分明」，便可收「有條不紊」的效果。

例如：一個當售貨的職員，當顧客詢問有無某種品物的時候，憑個人的記憶，以第一時間，將樣本端給顧客看個明白。對方合意了，才再詢問所需的號碼大小，件數？然後齊包裝好，付貨，寫妥了發票，找收銀，這一樁交易，才算完畢。這是順序而言，若有變化，打銀碼於收銀機上入賬，指定的牌子，要求介紹時款的，或嫌揀出的太陳舊，要換較新的，以及詢問可否打折扣等（如顧客不喜所有），經驗的售貨者，可以從容應付，使顧客得到滿足而去，最低限度，不會悻悻而去。

如果其門如市的話，一方面要靠同事的幫助，另一方面，自己要夠冷靜，跟住次序，先做急的，易做的，大做可緩慢而又較難做的。這麼一來，錯的機會，自然可以減少，另一方面對久待的顧客，風趣地說幾句帶有道歉的話，消除對方的反感，這才能收到「恰到好處」的效果。

能夠把事情的緩急，大小，分別開來，順住一定的工作程序，冷靜地加以應付，這是效率的表現，這一法則，對很多生產工作也適用的。（啓光）

大家表現良好 工作效率提高

實事求是 全憑機智 工友認眞 應付較易

處理事務，能夠把握事情的因有一定的方針可循，較易應付。若反常的事，處理它，遇講機智，機變，愼重。稍一疏虞，就會引起誤會，出亂子。

一個舉例：工場之中，一共任用了四個人。甲爲人老成持重，乙亦中規中矩，丙爲人很踏實，獨是新來的丁，爲人狡猾，仗著某種關係，工作時推諉責任，指丙要替他担任部份的工作，不接受甲的工作派遣，口口聲聲說：「這是你的責任。」對乙則諸多挑剔，少不免加油加醬，說他工作不力，貶人而自炫其能。

三伴人不敢開罪他，丁益洋洋人有得色。工作時打瞌睡，因他另有一份，要晚上做通宵者。不用說，三個人做四個人的工夫，倍感吃力，心有不甘，不在話下，而工作效率也趨低，因時間、能力，心理所使然。引致上頭的注意，翻空抽查。才發覺了丁平日的言僞而辯，給予警告，終於因不悛改，而被箭「另謀高就」，這實在是大快人心的事。

仗勢，是工場中的反常。三個人對丁的懼怕，是不智的，照理應向上直言，以免替人任過。那才是聰變的做法，過份的愼重，近於姑息，足以養奸之外，還易使誤會落在每一個人身上呢。（建桂）

勞資雙方 脣齒相依 脣亡齒寒 不可不知

奧的斯電梯公司 開除工人卅四名
工人提出復工要求

美資奧的斯電梯公司，於本月廿二日突然以世界性經濟問題影響，本港工商業經濟衰退爲藉口，大批開除熟練工人，被開除工人包括安裝及維修部的電器及打磨技工三十四人，引起工人激烈反對，昨天向資方例行交涉，提出復工要求。

洗熨工友 旅行大埔

洗熨業職工會，定於本月廿七日（星期日）旅行大埔林村，歡迎該業工友及家屬踴躍參加，集合時間與地點上午八時半，在珠江戲院側。

"A CRAZY, SAVAGE FILM… ICONOCLASTIC AND TRULY LIBERATING." RICHARD SCHICKEL, TIME MAGAZINE

海運 百樂 明天五場獻映 避免擠擁今起訂座

霍士公司榮譽獻映最精彩的搖滾歌劇

從四十年代的抒情，至五十年的軟搖滾和滑浪音響，至六十年代的硬搖滾，迷幻搖滾，以至七十年代的閃爍搖滾，無所不能。

HARBOR PRODUCTIONS PRESENTS A PRESSMAN WILLIAMS PRODUCTION PAUL WILLIAMS WILLIAM FINLEY IN BRIAN DE PALMA'S PHANTOM OF THE PARADISE CO-STARRING GEORGE MEMMOLI · HAROLD OBLONG ARCHIE HAHN · JEFFREY COMANOR GERRIT GRAHAM AND INTRODUCING JESSICA HARPER · EXECUTIVE PRODUCER GUSTAVE BERNE PRODUCED BY EDWARD R. PRESSMAN WRITTEN AND DIRECTED BY BRIAN DE PALMA WORDS AND MUSIC BY PAUL WILLIAMS COLOR

魅影歌聲

PHANTOM of the PARADISE

全球最紅歌王：保羅威廉斯 特爲本片創作及演出最新流行名曲！ 柏林影展銀熊獎得主天才大導演：白賴安狄波瑪 最佳設計大傑作！ 全部七彩特麗 片上中文字幕

流行音樂聖經「滾石雜誌」：「魅影歌聲」構思新穎，畫面設計奇妙。 時代週刊：瘋狂野蠻的電影，釋放身心，眞正的 花花公子：一部悅耳歌曲多的活潑明朗快樂音樂劇片 輿論權威大讚

TWENTIETH CENTURY-FOX

"SCORES A CLEAN HIT… COMBINES THE JEST OF BOTH WORLDS IN A JAUNTY MUSICAL SPOOF" PLAYBOY

電影革命性大貢獻 超感身歷綜藝體

不僅耳聞目睹且有仿同身受之感

京都 凱聲 賣座鼎盛 銳不可當 第十四天！

每天五場 12點三 兩點半 五點四 七點半 九點半

新藝瑪國際公司榮譽發行 環球公司超級大製作

SENSURROUND 大地震

Cinema International Corporation UNIVERSAL CITY STUDIOS

查路登希士頓 阿娃嘉娜·金妮慧寶鐲·佐治堅尼地 ·十巨星合演·

特技音響，巧奪天工！陷天震地，身在其中！

榮獲本居三項金像獎

影評大讚超感身歷綜藝體！

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

晨早及午夜場 中國超人 成人適宜觀看

文華 明珠 張翠 娛樂 倫敦 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 福星 元朗 油蔴地

後天 晨早十點半 午夜十一點半 ·預售戲票·

神通廣大 本領非凡 眼看千里 耳聽八方 特技第一

國泰 樂聲 下期 盛大首映

新藝瑪國際公司環球影業榮譽發行

千鈞一髮 險象環生 氣氛緊張 空前未見

一方智足多謀 一方心狠手辣 各顯奇謀 各出絕招 看誰棋高一着 看誰消滅對方

七彩特藝

中東龍虎大鬥智

UNIVERSAL Presents ISTANBUL EXPRESS

硬派巨星 眞巴利 「羅蘭治大王」主角 仙蒂貝嘉 「龍爭虎鬥」巨星 尊薩遜 ·合演·

土京快車上！ 群雄大鬥智！

新華 新都

now Inspector Clouseau returns

嘉芙蓮　雪兒　基斯杜化　龐瑪　荷林拔　聯合主演

盲打誤撞　專破奇案　整古做怪　倒瀉籮蟹　烏龍百出　使人叫絕　毛手毛脚　錯有錯着　前所未見　妙不可言

招招出人意外！場場笑到碌地！

邊個話我傻！

狂滿　今天五場　請早

注意時間：12點半　兩點半　五點四　七點半　九點八

聯美公司米加頓級瘋狂惹笑烏龍偵探喜片

天皇巨星 彼得斯拉 再以「烏龍帮辦」姿態出現

大放蠱惑笑彈！

電檢處特別推薦：家庭娛樂開心片！

"the RETURN of the Pink Panther"

United Artists　Filmed in PANAVISION

闔府統請　多采多姿　老少咸宜

避免向隅　火速定座

海運·百樂　H702412　K678091

展映一天　今晚夜場

YOUNG FRANKENSTEIN

新科學怪人

明天獻映　魅影歌聲

海運午夜十一點　追兇兒

翡翠·荷李活·黃金·亞洲·好景

超絕臭飛！為市民造福

今天全線五場　翡翠荷李活午夜加場

一個受人尊敬的英雄人物故事　兒童不宜

陳觀泰 主演　桂治洪 導演

好評如潮　一看再看

大哥成

拳頭掛帥　義字當頭

文華·娛樂

滿滿！情節緊張　闔府統請　早場請

放映時間：12點　三點　六點　九點

沖天大火災

保羅紐曼　史提夫麥昆　領銜主演

片長關係　票價略增　前座四元　後座六元三　樓座八元五

明珠·倫敦

滿！絕無冷場　今天四場　請定座

放映時間：12點　三點　六點　九點

沖天大火災

保羅紐曼　史提夫麥昆　領銜主演

片長關係　票價略增　前座四元　後座六元三　樓座八元五

新舞台·國都·聯邦

只映今天五場　七彩日本色情片　東瀛酒帝　明天正場　玉女含苞

今天五場首映　七彩粵語喜劇　男人四十一條龍

只映今天四場　七彩武俠傳奇　木馬屠城記　明天獻映　大哥成

金門·寶聲

今天聯映　金門五場　寶聲四場

風流證球

後晚兩院午夜場　直搗黃龍

樂聲·華聲

最後五場　殘酷人生　兒童不宜　七彩闊幕

明天獻映　八年之癢

五場獻映　無名小子　下期　中東龍虎門

京都·凱聲

連日滿座第六週映

大地震

超身綜體感歷藝！

南華·南洋　5737388　3881755

今天五場續映

大型彩色風光歌舞巨片　假期佳片

白雲山下　新詞新歌

同場加映　中國體操技巧比賽特輯

南華早場：暫停

國泰·國際

最後四場　包公奇案

今天五場　無名小子

明天獻映　大哥成

普慶·新光　5632959　3849977

今天五場續映

白雲山下　新詞新歌

同場加映　中國體操技巧比賽特輯

新華·新都

狂滿　今天　請早

彼得斯拉

紐約·大華·金冠　K-935597　K-847115　H-768721

最後今天五場　超特級　殘酷人生

今天映　風流證球

明天　八年之癢

京華·快樂

今天五場

風流證球　FOOTBALL CRAZY

珠江·銀都　3891187　3-023941

今天五場續映

白雲山下　新詞新歌

同場加映　中國體操技巧比賽特輯

英華·北河·民樂·麗華·麗都

今天全線五場獻映

男人四十一條龍

後晚午夜場：鷹爪

帝后·國寶　K208917

今天獻映　野戰雄師

肉搏娘子軍

總統·華盛頓·英京·東方·多利域·國華·國賓

今天獻映　飛天神探　FEAR OVER THE CITY

和路迪士尼長篇卡通　今天獻映　仙履奇緣　CINDERELLA　同場加映　奇異的動物

豪華·新聲

即日獻映　獨行殺手　THE SAMOURAI

罪惡世家

皇后·麗聲·皇都

最後今天五場　大千世界

明天獻映：春情電影　金絲貓叫春

龍華·恒星·福星·太平·油麻地

今天盛大放映　男人四十一條龍

今天放映　危險十七歲

最後今天　機靈狗智擒綁票賊

最後今天　偷情

明天放映　大哥成

23 JUL 1975
CITY HALL

華僑晚報分類廣告每天弍元

今樂府

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

明珠台

翡翠台

東方·國賓·域多利·華國

哥倫比亞公司夏季攻勢第一炮超級巨片！

今天獻映預售三天

本片三大特點

☆本片格調有別於一般動作片，一切力求創新，動作刺激之餘，橋段更勝！☆男主角尚保羅貝蒙多在片中演出眞功夫，胆正命平，新有驚險動作所有驚險動作絕不用替身！☆一場急先錄空降馳援搶救人質鏡頭，爲銀幕上從未有見者！

「大賊」姊妹作

兒童不宜

週末加開午夜場總統。華盛頓·英京聯映！

飛天神探

飲譽影壇動作巨星派 **尚保羅貝蒙多**

領銜主演最精彩之作 **動作多於一切**

享譽影壇法國動作片大導演 **亨利尼維爾** 繼「大賊」後一精心傑作

比「大賊」更爲曲折！比「江湖龍虎門」更加精彩百倍！

神探從天而降！勇探入地追兇！驚險百出，緊張萬分

單看一場急先鋒空降馳援，別開生面鏡頭，值回票價十倍！

FEAR OVER THE CITY

豪華 新聲

昨狂滿！今請早

廿多年來最犀利的警匪鬥爭片

豪華四場：兩點半 五點半 七點半 九點半

新聲五場：12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

七彩闊幕

獨行殺手

緊張刺激

殺得人多 罪惡貫盈 天眼昭昭 法網難逃

警方佈下天羅地網捉殺人王

阿倫狄龍　妮妲梨狄龍。

職業兇手 夠胆夠定 升堂入室 按時殺人 眼睛神威 懾服證人 雖告落網 亦獲自由

夫妻破紀錄首次主演

捲土重來，看過者值得再看！未看者幸勿錯過！

THE SAMOURAI

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元·長期讀者八折優待

銀都 南洋 珠江 南華 普慶 新光

第二週映

鳳凰鳳光大型彩色闊銀幕歌舞紀錄片

元朗戲院明天聯映

白雲山下譜新歌

奇峯聳立 山色迷離 湖光瀲艷 柳絲搖曳 山奇水秀 相互暉映 千姿萬態 蔚觀秀麗

七星岩

導演 羅君雄 陳娟娟

蔣紹毅 榮獲亞運五枚金獎章 邁向體操技巧新高峰

寧 技巧熟練富藝術美感
琳小 靈活矯健創獨特風格

辛 脫手轉體三百六十度
林桂 瀟洒利落精彩扣心弦

舞姿翩翩 英姿颯爽 劍舞

同場加映 中國體操技巧比賽特輯

芭蕾動作 武功盟劍
瀟洒豪放 穗長飄颻 旋律優美 劍影如虹

邵氏兄弟有限公司發行

新

羅維影業有限公司出品

邵氏新綫 羅維新作 新的配搭

邵氏最新麗大院綫

金粉神仙手

甄珍·秦祥林·柯俊雄

REFERENCE LIBRARY
25 JUL 1975
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前繳稿。（每段篇幅如超過四個位元則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：①②③④⑤⑥

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244-246式樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747768

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718539

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車資

補習

經驗補習 港大及理工生誠替中小學生各級補習 五一七五四一五

浸會大專 男生中小學各科補習 經驗有效

男拔萃

庇理羅士

補習佳音

專補升中

中大預科

港大預科

經驗補習

中大預科

官塘補習

費廉負責

中大助教

華仁畢業

教師精補

中大理科

庇理羅士

浸會學院

數理教師

港大理科

數理補習

經驗補習

事業英文

聖心畢業

補習琵琴

浸會學生

精補小六

廉價補習

華仁預科

中七理科

英華畢業

費廉盡責

數理補習

經驗教師

教育學院

會考英文 F.1.2.3.4. 升F.5.6.7. 港大畢業獲兩榮衛數教學法優異獎 十年經驗精補英文作文及ORAL 特別教F4.5.會考新制作文新辦法 升級 英數 私家補習 整月$60 可免費試學港九任何區 自修者及欲升F.1.2.3.4.5.中小學生 806775

庇理羅士

經驗補習

經驗教師

男女保羅

數理化英文

伊利沙伯

聖類斯

庇理羅士

現職教師

經驗老師

會考七優

理工學生

港大二年

廉價補習

中文大學新亞書院化學系系友會主辦 暑期 第4屆 補習班 現職經驗會考班教師文理學教育碩士任教設 F.3至F.5各科全期20hr班只收15名 7月24開課 彌敦道760大大公司樓上13樓14號 K813389

同達補習班招生
（A）中四中五數理化班
（B）F.1及F.2英、數班
（C）升中試補習班
經驗教師及港大理科指導
課室闊麗冷氣設備
校址：英皇道國都戲院大廈三樓
電話：H707098

各業待聘

暑期速成 港大理學士及經驗教師主持F.1—5文理科全期五週開課日期七月二十八日報名上午十時至下午九時北角蜆殼街四號地下成報側 電：H702389

中年女傭

半天兼職

報稅理帳 5-216404

鐘點女傭 電話 K846664 K852848 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭服務公司

英文秘書

家庭護嬰

帳稅 經驗各業 K625293

帳稅 報稅·積帳·C.O.上門 按月 電：H793479 H796040

書法人才

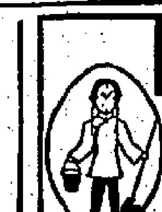
女傭待聘

染色技師

帳稅CO劉君

工商業會計 彌敦道611—615萬隆大廈1201室電話317931 二十餘年經驗 報稅 申請CO 結帳 整理舊帳 查核帳冊 兼理各廠 會計事務

報理各稅帳業



第一家鐘點女傭 全港首創·經驗最好 服務一流·收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

經驗豐富 帳稅

專門報稅做數

報稅記帳 最平最快 各業報稅 積帳 申請CO 廖君

報稅理帳

售樓員待聘

鐘點女傭 留宿或鐘點 務遍港九 專業作推 服務確一流

貓狗

狗 病貓 古氏 H617620

狗

聘請

誠聘職員

某糧食店

聘幼師

聘練習生

徵聘幼師

聘幼稚園

中區洋行

誠聘幼師

工廠看更

機器廠請

黃大仙某

商會秘書

急聘女傭

女登記員

女會計員

誠聘職員

聘兼職

急聘

餐廳女職

聘請書記

聘請幼師

誠聘幼師

五金接貨

營業代表

聘見習

機器藝徒

洋行請 出入口人材

聘請教師

300 晚間助理

女練習生

請人 人請 H237265 12—203825

聘簿記員

練習畫師

聘體育女

職業介紹

聘請幼師

聘請幼師

急聘書記

聘請文員

誠聘人材

津貼中學

幼稚園聘

急聘幼師

高薪

聘管理員

聘請護士

女傭

女售貨員 某陳列中心招請女售貨員數名年在二十五歲以下未婚能說流利英語儀表端莊談吐適當經驗不拘月薪港幣伍百伍拾元起工作時間由上午十時至下午六時星期日及公眾假期休息應徵者請備近身照片履歷地址或電話寄香港郵箱第832號約見

製衣廠招請看更 男年齡四十至五十需具舖保有意者請附近照投函本報信箱五二一號

嘉力斯

聘女職員

帆船廠工目

聘

招請女傭

實業公司 急聘 增設部門 寫字樓

大企業機構 新聞寫字樓

聘主任 園

聘文員 女

招請漂染見習工務員 學習操作技術須中學會考畢業諳具中英文函習明希望待遇附近照寄觀塘郵箱9518號

車縫女工

聘請教師

請出口文員

聘請女教師

聘女助理會計

急聘

營業代表

暑工作假

聘幼師請

聘 應屆畢業同學

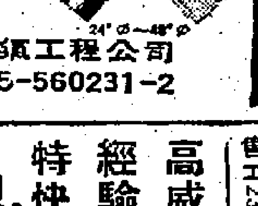
500 商行助理

暑期美容班

聘幼師請

商業

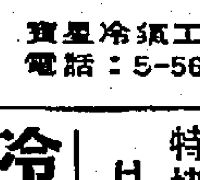
聘請幼師



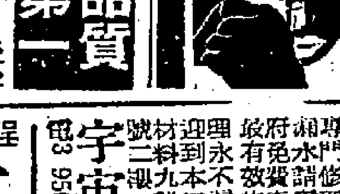
旋風牌十字扇 適用於冷氣及通風系統·美國設計·價格特廉·保用壹年· 寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

商業攝影

鋼具品質 國泰第一



鋼寫字檯 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392



大源陳列用品公司 專造百貨時裝店陳列衣架及吹架 電話：5-731923

大同鋁門窗 絕對防風防水12元方呎 安全美觀防盜鋁閘千元 電限自動鋁門裝安陸千 K684340 K693926

打字機 買賣修理 新舊電動手提座枱機多 價平亞皆老街54號五樓 香港文儀行分行北河街26號地下K—962903

打字機 買賣修理名廠新舊電動手提座機保用 IBM 保養舊換新 中環乍畏街25號四樓 恒利打字機公司 H437326夜H517034

冷氣 保價保洗 證錢養機 安最修安 當平理裝 K949301 安樂

註冊 捷誠

高威經驗特快註冊

冷氣雪櫃 修理換裝遷拆 洗衣機 K794946 H606806 新亞洽

漏水

宇宙防水

國際冷氣雪櫃工程 冷氣 修買洗接大冷風櫃 理賣機裝小氣喉油 H713301夜745803

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

追債

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 寶來公司K840931

商行註冊

打字機 買賣修理 專營二手座檯手提 原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大厦中建公司 H738540H743094

執漏 專門

加快印務

便知帖

平靚校服

裝修

天面漏水

雪櫃 惠康冷氣行

冷氣

每尺七毛 賛記 地板水晶 工料做十足 特技油水晶 港九同價 保用五年 K316685 K843775

冷氣 祥興公司 修理安裝大小冷氣 雪櫃工程清理保養 兼營買賣新舊變換 寶靈街52號地下 K692404

中西文具 出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—84美德大厦 送貨電話：H236382 H238537

漏水 有記

水喉潔具

專門油漆

出國行李

裝修工程

餅盒飯盒

絲印

裝修渠務

東方晒圖

花園假山

油印中心

中國瓷器

新興裝飾

萬順裝修

通渠改廁 12—227737

光明裝修

清潔打臘水晶板 K959653 榮華公司

豪華裝修

收購電視 K872110

打臘 公司現代

印印印有

中文打字油印

週期正負

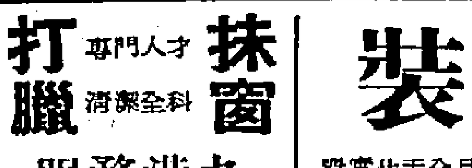
出國雪褸 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下3-667149世界公司 特製軟皮褸

應鐘堂

60元 聽電話

清潔打臘 K689991 K689992 K671459 豪華公司

電視 泰源行 專修各國彩色黑白 精裝彩色天線 價廉保用 遠近即到日夜服務 K806413 K814302



新潮手袋中心 最多最平

洗牛仔褲

天星 地★氈 各國羊毛尼龍地氈貨色齊取價平 承接一切乾洗地氈遠近一律歡迎 電召專員接洽 電話：K728060

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

5	149	358
8	164	360
12	165	361
14	181	363
22	189	366
23	196	369
26	228	370
33	268	372
51	278	377
55	288	384
57	293	386
68	295	388
72	296	389
96	304	393
97	310	396
101	317	397
102	320	398
104	327	
109	334	
119	340	
123	346	
135	352	
138	355	
139	356	
148	357	

中區辦事處信箱號

882	428	488
883	429	489
885	430	490
887	431	491
890	433	492
891	439	495
893	445	498
894	446	502
897	451	503
899	452	504
400	453	505
401	454	510
402	456	
403	458	
404	459	
406	460	
410	461	
411	466	
412	468	
413	474	
414	479	
417	480	
420	483	
424	485	
426	486	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

902	997
905	
911	
914	
917	
918	
919	
920	
921	
922	
923	
952	
957	
958	
962	
964	
965	
967	
970	
974	
976	
982	
983	
984	
996	

旺角辦事處信箱號碼

1302
1304
1305
1310
1319
1320
1321
1331
1333
1335
1336
1338
1343
1346
1348
1352
1253
1255
1358
1359
1363
1401
1406
1408
1410

電視修理 彩色·黑白 3—374503 和/12—256961（高價收購彩色電視）

現貨藍斜 不退色閃光全棉單縮圖 44吋88X60 14/14S 織有意請電H452798接洽

裝修 專營樓房 K691892 K615310 H256498

抹窗打臘 專門人才 清潔全科 服務港九 5—471633

鋼琴中心

樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER·LEGNICA·ZIMMERMANN·STEINER 原裝進口·德國鋼琴·特價$3,900·歡迎分期·保用五年 香港軒尼詩道244-246號 ⑤742740·⑤751065

水晶 聯邦水晶地板膠板 每呎七毫 專舖柚木地板膠板 油足三文車租幼砂紙 K945050 H748502

·華僑日報·分類廣告· ·專組人材·電話服務· ◀請撥專用電話 賜洽▶ H-221583 （上午十時至下午六時）

荷李活道一〇一號

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

租賃 香港

北角 工場廉租

寫字樓租

高尚住宅租

北角廳房

中區寫字樓

北角舖位

洋樓招租

吉樓招租

永樂街

西街梗房

高尚梗房

獨立樓租

碧瑤灣樓

廳房平租

文咸西街

洛克旺舖

中區商住

電車路旺舖

灣仔大佛

堅威高層

車位招租

廳房出租

惠安苑舖

半山洋樓

清靜海景

寫字樓

精緻園租

旺舖平租

商業樓租

旺舖招租

灣仔梗房

商業二樓

跑馬地樓

新樓平租

堅道梗房

華園洋樓

北角梗房

山道洋樓

西街 利源

急租急租

旺舖住宅 招租

中區商業

唐樓廉租

堅道新樓

精緻園租

中區寫字樓

香港仔廠

寫字樓租

中區旺舖

旺舖廉租

中區旺舖

中區商住

柴灣廠房

商業二樓

旺舖招租

中區寫字 樓出租

印刷工場 上環四方街 出租 5-433903

中環 旺舖寫字樓租
合銀行飲食業超級市場
威靈頓街88—90號
通濟大廈：管理員引看
地下旺舖面積1560呎式樓1645呎
洽租5—448388鄒君5—233324鄧君

銅鑼灣

鰂魚涌樓

惠安苑

寫字樓租

中區寫字樓

中區分租

銅鑼灣租

堅道房租

中區寫字樓
皇后大道中270號
中央大廈600呎有
私家厠所廉租
$1650有意 請電：
5-223553

寶基 商業大廈
干諾道中156至157號旺舖地窖寫字樓招租設備好交通便對海最適合各行業歡迎參觀
電H 442745 H 479310

中區 寫字樓

中環
德輔道中、大道中中心區
高級寫字樓特價廉租
由弍百餘呎起 · 請電5—220239

繼園街

中區寫字樓
近銀行區六百元起
●文咸東街22—26 泰和大厦
●薄扶林道37號地下 37號二樓各數百尺
●居仁里16號地下
電⑤—437107 ⑤—493762馮洽

西環 獨立
工廠及貨倉 九千尺 兩廠租 有用意全 請座面洽電 12—218878

中區 旺舖寫字樓 平租
永樂街98號地下樓底19呎可做閣樓
合各行業門市批發
有電梯二、五樓天台
電H-448388洽管理員引看

大小寫字樓平租
永基大廈 德輔道西26—30號
永順大廈 文咸西街64—66號
電話：433643

旺舖招租

中區 寫字樓 廉租
鄂爹利街興發行每呎4元
乍畏街天福行每呎2.00元起
3-662509袁 辦公時間

廉租
春園街春園大厦地下舖位
鰂魚涌新街地下舖位
黃竹坑怡安工廠4,270呎
北角華廈工廠地下250呎
怡 華 H-249349
黃竹坑怡華工廠車位
黃竹坑怡安工廠車位
窩打老道冠華園車位
H-248429

中區 萬宜大廈
德輔道中60—68號
大小寫字樓招租
請電5—239859

維便臣道口
近聖心醫院交加街21至27新建洋樓一梯二伙三房二廳二浴室有騎樓有登車房內部全新裝飾每房有大型壁櫃知租電！
H 763849

吉樓招租 懷德公司H221803
㊀乍畏街73A二樓商業用途420呎另露台200呎
㊁砵甸乍街119號及登打士街32號愛寧大廈尚餘數層地下二樓商業樓上住宅
㊂麥當奴道100號四樓2200呎
㊃西摩道香港花園大廈九樓C.D.座每層2200呎
㊄巴丙頓道裕緻園十六樓A座1600呎
㊅堅道樂輝台五號德苑七樓B座920呎
㊆石澳村道廿九號三層別墅

香港仔廠房招租
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈13樓
四千餘呎管理完善
知租電話：⑤—653620 ⑤—435244

美麗灣招租

香港仔黃竹坑業發街2號
志聯興工業大樓
◀大小單位▶
分層平租即可入伙
電H—442277 H—447514

高尚洋樓出租

中安大廈招租
位於中環安蘭街11—15號（娛樂戲院右鄰）實用面積由840至1658平方呎・適合各行業租價廉宜・歡迎參觀。
詢問電話：5—230066—8

招租
西區商業中心舖位千餘呎招租
適宜經營銀行業務或其他行業
詳情請電 5-249311 洽

貨倉 工廠 行庄
廉租
干諾道西107-110號 3,000-10,000呎
分層獨立 三面單邊 交通便利
H-465962 陳洽

西環貨倉
西環四千餘呎 士美菲路上落貨 方便直達私家 詳情請電 五一式四九叁壹

中區商業住宅
永吉街七百餘呎 宜住宅商業均 洽租電話五一式四九叁壹

中區寫字樓
由三百餘呎至壹千壹百呎設備完善洽租電話五一式四九叁壹

舖位出租
堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎電話五一式四九三壹壹洽

旺舖招租

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中畢甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H 244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

廠房平租 七千餘呎

北角 新樓出租 維愛樓

中環 商業 樓租

中區 寫字樓 廉租
二百餘呎
電話：H 238038洽

中區寫字樓出租
干諾道中五十五號惟康大廈近統一碼頭面對海景面積500呎700呎1100呎至2500呎廉租管理完善歡迎參觀 接洽電話H445177-8趙先生洽

旺舖平租

灣仔舖舖

恆生銀行 信託有限公司

吉樓招租

商用樓宇 招租

恒生銀行
信託有限公司
電話H255011
內綫235・429
或244洽

百德新街 住宅出租

跑馬地 租

租賃 九龍

土瓜灣樓

梅窩別墅

寫字樓

新樓出租

旺舖連閣

尖沙咀樓

沙田花園

每呎壹元

新樓出租

舖位或閣樓

沙田梗房

旺角唐樓

舖位出租

平舖出租

旺角向南

旺角寫字

寫字樓

佐敦道

洋樓平租

鷄鴨樓租

珊瑚閣租

洋樓招租

單邊三樓

美孚樓租

旺舖招租

廠房地下廉租

荃灣商業

油麻地

寫字樓平租

又一村

新界工場

旺舖招租

新蒲崗 廠房廉租

高尚住宅

土瓜灣
旭日街十五號
四千餘呎貯物間
有停車位上落貨機
特價廉租24時管理
知租：順昌有限公司
電話③653620⑤435244

廠房廉租

新廠房招租
上葵涌打磚坪道16—24號新入伙三面單邊光綫充足每單位八千至一萬六千尺接近石梨石蔭葵盛葵芳大廈口新區工源充足。尚餘兩層。欲租從速詳情請電：
5—227184—5丘先生薛小姐或
12—226114—5李君何君唐君

尖沙咀
地王旺舖
及寫字樓
寫字樓450至6000尺
每尺$2元起
⑧—662509袁（辦公時間）

旺舖招租 特平

旺角 花園街183—189
兆業大廈 三面單邊 全部出租
二房一廳 高尚住宅 租七百元
梗房間格 歡迎參觀
⑧956430 ⑥454685

旺角寫字樓招租
彌敦道748號A 始創行六至十一樓 新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K九四八二一一至四 免佣金免什費
九龍建業有限公司

油麻地 正康大樓 廟街47—57號
旺盛舖位 商業樓宇
高尚住宅 交通極便
四面單邊 有入伙紙
即租即住 歡迎參觀
招租
正記公司 ⑧664405⑧665962 ⑧312859

寫字樓租

尖沙咀樓

大角咀道 華街口

旺舖廉頂

美孚新邨

近北河街口

診所分租

三式樓

高尚住宅出租

工場批發
葵涌相連舖位四間連閣樓八千呎廉租七千餘可分四間出租月租二千五不收頂費地點適中交通便鄰近新區工人易請適合製衣及各行輕工業批發或貨倉用途請電⑧八五七〇〇五

百新工廠大廈 無柱 （招租）
葵涌和宜合道 23,000呎每層 兩單位 適宜各層 行工業 電K727829 劉洽

尖沙咀地王 餐廳出租

（舖位）

（商業樓宇）

（住宅樓宇）

九龍吉樓招租

收購高價

鋼琴

誠徵住宅

毛衫工廠

徵租夜校

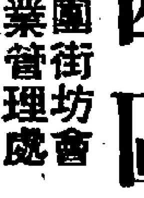
讀美國

胸圍定單

高價收購電視

誠徵女友

婚姻服務


真善美婚姻服務公司
770404 K 682125 10至6時美國分行P.o.box26301 .l.a.ca.90026

徵求

西洋菜街

元朗安康路
安康樓分層出售（即買即住）
每層三萬餘元起。水電齊全
分十年付款 。 八五折優待
接洽處：本地盤電話：12—772441
鴻新建築公司 5—453197

婚姻

真徵女侶

徵資式萬

現金徵求

誠徵良朋

徵新蒲崗

誠徵女友

收買古玩

西區 誠徵

介紹事業 令你心重運婚

H737474

行船—水客

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

文員徵友

舊打字機

徵資

誠徵女友

衣車摩打 高價收購

精美首飾 成批出口

專買酸枝

徵購貨倉

REFERENCE LIBRARY
25 JUL 1975
CITY HALL

好運公司搬屋 3—937456・3—937358 5—739828・—5728893 專搬工廠住宅寫字樓

香港林大富搬屋公司 首創單件服務・大小歡迎 九龍022663 019878 香港749528 744553

永信搬屋公司 九龍959262・922995 香港796152・763921

華人搬屋公司 九龍:3-708970・867346 香港:5-625173・日夜服務 專門人才搬屋工廠及寫字樓

大東南搬運公司 專搬寫字樓・工廠・住宅 九龍955756 955757 香港612002(港九新界)

忠誠搬屋公司 九龍686673・665563 港九新界・大小歡迎

合發搬屋公司 九龍826821・830737 五十元

大誠公司搬屋 K881714・K881730 日夜恭候・專搬工廠寫字樓住宅

搬運

會計 函授 中英 立案華僑函授學校

美加國際酒吧訓練中心 技可傍身

結他入門 民歌流行

暑期補習 數學 物理 求精數專 765690

同達商科學校招生 (A)暑期日班:八月六日開課 部記、打字:一個月完成課程,設考倫敦商會證書 (B)每月新班:部記、會計、成本會計、商業法、經濟學、商業通訊、打字速記 禮聘經驗商科教師,現職會計師,及工商師範學院畢業文憑講師任教 校址:英皇道(國都戲院三樓)電話:707098

東方針灸研究院

深水埗街坊會中文簿記班招生 夜班——8月2日開學星期36晚上課 月費十元 日班——9月7日開學 星期日上午上課 電話K 809234

暑期裁剪 新法教授二月速成 西裙恤衫褲等任何時裝裁製 K—807545

招生

德信烹飪學校招生 粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 麵包 正校:彌敦道四七七號二樓 電③303062 分校:英皇道留仙街雅景樓四樓 電⑤703667 校長:鄧之F.C.F.A(英國烹飪學會會士)

雅廬藝苑 暑期班招生

英語小組 尖沙咀 K686720

國語 日語 英語 不限年齡 K692037

港香補習 婦女學校

英語會話小組個別 ⑤773175

凱旋游泳學院

春卷皮 正宗油器 打麵全科 豆腐全科

YMCA 晨早日文 黑白攝影

香港商業管理日夜校・各層樓冷氣 九龍尖沙咀加連威老道二十號二樓 電679356 GCE英文 TOEFL

香港商業管理日夜校・各層樓冷氣 九龍尖沙咀加連威老道二十號二樓 電679356 電腦全科 電腦打咭

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 法文・德文・西文・國語會話 法文設初中高級深造研究班・暑期班及週末班 日文法文等科專任教師全日駐校授課包教到識

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 商業全科 打字全科 簿記速記 信札 出入口文員 秘書全科 航空地勤

香港商業管理學校 日文 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話:679856 初中高級深造研究班

英婦會話 英婦 個別小組全班及週末班 英文拼音班 英文專科自初學至GCE・暑期英文班 尖沙咀加連威老道12號二樓。電679356

東南藝術研究中心 暑期舞蹈班 H798866

教製電解模型 理論實習短期學成致用設備簡單小本創業詢問 K232422馮達德

景維國畫招生

歐氏學院 小提琴 鋼琴

兒童藝術園 北角英皇道亞洲大廈四樓 電話:5—704124

中心 琵琶古箏 國畫 油畫 素描 童畫 鋼琴 K040313 K034086

領事館出國口試 TOEFL GCE 碩士英

英語 日語 國語

教授書畫 鋼琴樂理 古典結他 則樓訓練班 兒童畫 60元 考會 特廉 結他 舞 樂理班 國語 日語英語 教授鋼琴 游泳速成 室內設計 國語 英人教授 舞授 民歌結他 升中 英數理化 韓氏

BAR TRAINING CENTRE OF AMERICANADA TEL.5-717943 學做酒吧

會話 5—779480 游泳 兒童畫 日語 H—709675 潘鼎彝授教 書法指導 暑期日語 寄宿 泳 徐子眞教 日語 畫藝 暑期習泳 精數專 K304935 振華裁剪 英婦 升中佳音 游泳

琵琶古箏 教授鋼琴 北京國語 英人教授 德信商科 音樂教師 鋼琴女師 謝標授泳 英人學仕 英國小姐 英人小姐 泳 英文會 英人 學 K865439 K782933 拾元足鐘 學 K843100 任何程度 結他鋼琴 泳 畫 27年經驗

速成授泳 教舞 女祗生 授舞保會 氣冷 樂聲琴行主辦「卡卡詩」結他班 古典・民歌結他・鋼琴・樂理 個別或小組,即日報名隨時編班 軒尼詩道244號⑤742740⑤751065

蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

中國烹飪專科 隨時入學 粵點 燒油 禮西 西麵 菜心 烤器 餅餐 餅飽花 K810702

德誠烹飪學院 名師教授適合出國保證速成學費最平 粵燒點油打豆西麵西薄水調 菜烤心器麵腐餅飽餐餅吧酒 旺角彌敦道554號十二樓索章即寄 新型冷氣課室電話K849248

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成費平 點燒粵打油西麵調水蛋蝦西 心烤菜麵器餅飽酒吧腐片餐 旺角彌敦道494—496號晉利商業大廈 冷氣課室索章電話K306427

英文拼音・日文法文・中英打字・廣告裝飾班 英語會話・德文國語・電腦打孔・珠算班 簿記速記・GCE英文・CIF班・TOEFL 香港商科語言書院 正校彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 二校彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364 三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓 電K945747

松柏數專 數學補習班 數學分析、綫性代數、微分方程、純數、新數、舊數、附加數。彌敦道593—601號創興大廈八樓17座 K858377

精求數專 暑期高初級補習班新舊數 甲數純應數物理化學英文 生物彌敦道立信大廈四樓 E座 K672571

升中 電5—779480

青年會辦 升中

女子泳班

高級日語會話訓練中心(即石川日語) 東海日文 教署註冊 招初中高各級插班生(可試聽)並八月份新生已開始報名 香港洛克道352號2樓近馬師道電話H726802

溫兆明授泳

私家泳池 教授游泳

曾河福

芝加高工程學校 招生 汽車柴油機工程全科日夜班 無綫電電視電訊全科日夜班 地址:油麻地鴉打街7—8號 K840911 新班七月廿四開課

香港健力學院 化肥胖為健美 轉瘦弱為强壯 攀健減重身肥 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長:陳傳芳 副院長:陳琛

冷氣調節 K673761 每月30元 特設中學生

劍南 青方 教畫 授院 兒童畫

油素 水彩 描畫

李昭偉1975年十一屆男女游泳班 (一)教授系以速度快姿勢靚見稱 (二)學費每位艇收一百元 (三)接洽時間:每日 彌敦道567號九樓第四座 電話:318320

美加 保送 預科 大學 正統書院

時裝畫 月入數千亦有苦求職 彩色水墨男女四季新裝設計首飾髮型人體姿態成衣紙樣珠繡編織設計 學理灣仔道136十一樓 A座H741231 H512803

英皇道北角中心大廈商場 地下鋪位 特平租售 電H255211洽

洋樓租售 請電和記地產部 5-240126-7

寫字樓舖位出租

工業大廈出租

租售

出售

出租

半山新樓

千德道56 5-255820・3-034950

租售

旺舖住宅租售

鰂魚涌大旺舖

SIDNEY REALTY 適時置業 應供不求 專代租售・高尚樓宇 $2500—$15000 租售不出・分文不取・H—246892 H—246974

荃灣新樓

住宅全層

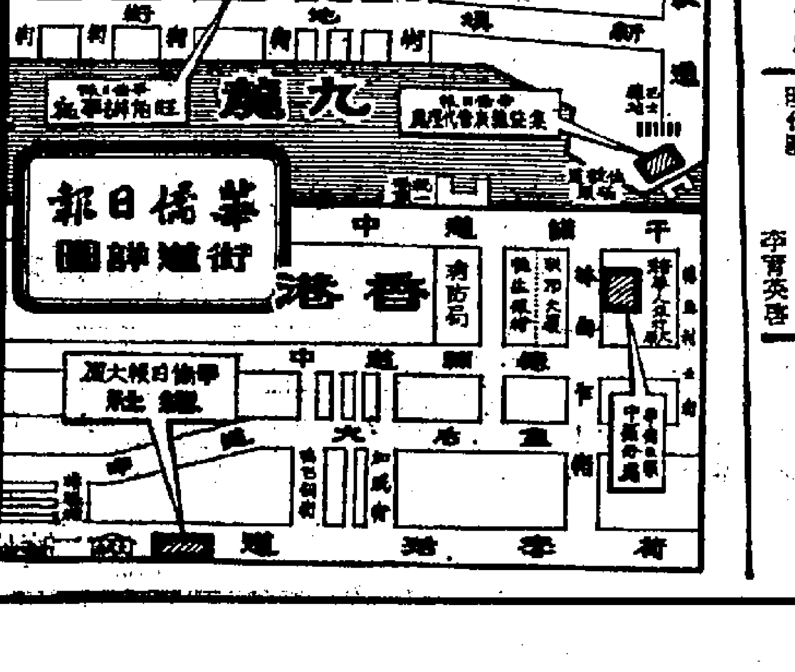
寫字樓舖位工廠住宅租售

出租 六基 大廈 地庫

仁德置業有限公司

仁翠苑 仁寧大廈 仁傑大廈 仁雅大廈

旺舖大廉售 仁榮大廈 大酒樓租售



郭梁 月嫦

尋人

尋訪

訪尋

渣甸山 年適園 睦誠道布思道11號 由白建士道路口超級市場直上 高級洋樓 分層租售 即買即住 卅萬元起 永泰建築有限公司 H225328

招租

出讓

文華

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

啓事聲明

西區友聯有限公司啓事 本公司為求保障組友利益,特將每組參加人數增至壹千捌百人,如額足額,如該組有組友仙遊,其家屬即可領禮金壹千四百四拾元。倘該組人數未滿壹千捌百人,則依照本公司章則第五節之百份率處理。此外,每人最多可參加兩份(惟不得同組)除分函通知各組友外,特此登報聲明俾所週知。 西區友聯有限公司 代理部福利互惠組啓

黃木松君 啓事

尋人 許憲成啓事

刊在第七張第四頁 分類廣告 尚有

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

遺失股票聲明作廢

遺失聲明

遺失聲明

石塘咀均益大廈
◁和昌代客買賣租賃▷
經已入伙・大小單位招租
分期付款樓・首期三萬餘元
詳詢：H489943
地址：德付道西石塘咀均益大廈貼鄰

筲箕灣 ◀東旺樓▶
面山環海 環境優美 鄰近半山 區交通便 利可分期 付款首期 一萬餘即 買即住歡 迎參觀 地址：東大街近打 銀行側。
旺記 引發 H697018

大興漢厦 九九年期 近大學 高層向海 600呎 煤氣電話齊 水電 K—七八二一〇五

洋樓平售 電器道58號 單邊兩廳 八百呎 一梯兩伙 實價 電H230069孔洽

吉樓廉售 香港皇后大道東 住宅樓交通方便 約七百呎 三房兩廳 交吉 電H二三五九六七張洽

五福大廈 西環北街 高層六百餘呎 三房一廳 全新裝修 向海即交吉 電5-735912

半山廉售 巴丙道15號B座地下 三面單邊 千餘呎 七位車位 交吉 電H四九六七七一李洽

北角五洲 大廈高層單邊 八百餘呎 旺中帶靜 三房一廳 修葺完善 廉售 電H719629

吉樓平售 北角馬寶道81號十樓 一千餘呎向北 近碼頭巴士總站 電H766869

唐樓出售 灣仔旺盛地區 商業中心大單邊 走馬騎樓千餘呎 全幢出售 合意請電H724471賀洽

近亞公岩 **民興工業大厦**
廉租屋附近 **新型高級工業大厦** 即可入伙 有大小單位 每呎數十元
請電H-633129 安興企業有限公司

出售 香港

半山洋樓

跑馬地

西環北街

告士打道 近海邊 分期四年 電H750961

灣仔地王 玖萬餘元
灣頓道5-11號二樓商住兩用九九九年每呎百餘元即買即住上址洽或電H260492查君

出售吉樓
① 衛城道美麗閣F-10 千多呎 可通車位
② 銅鑼灣大坑道 4德新街 A百七樓
③ 葵涌 興發街 五百呎
④ 牛頭角 下午 地舖
K852410 K316361

聚文樓平售 跑馬地高層690呎 三面單邊向南新樓 月底入伙 森盛5-281914

修頓大厦售 三樓C座兩面單邊向東南 通傢俬雪櫃冷氣電視 森盛5-281914

軒尼詩道售 向修頓球場 森盛 代客買賣5-281914

莊士頓大樓 三樓五百呎 現收租八百元 有三年租約 離港平售 森盛5-281914

寫字樓出讓 東區裝修齊備 即可營業 六百呎 租千二 接近中區 森盛 管理租務5-281914

灣仔洛克道 六百餘呎 四房一廳 四部冷氣機 裝修傢俬 物業按揭 森盛5-281914

屈地街樓 近電車總站 交通便利 有工人房 七百尺 交吉 實售 十三萬 電H六三一〇五六洽

澳門唐樓 美副將街 九號四樓 有意請電 香港五一七〇八九二 澳門八三八七六 鄧洽

急售

特平唐樓

出國急售 北角英皇道近大元二樓商住均合裝修傢俬冷氣齊備實用九百呎連天五百交吉有意請電：H—442068李洽

商業樓宇 急售 英皇道268—270號一樓 實用面積一千五百尺 售價三十萬交吉 電：⑤708418

賣 跑馬 歡迎委託 H721516

豪華住宅 馬己仙峽道

跑馬地樓

吉樓平售 北角

木星街

澳門祐漢

吉舖連閣

西環唐樓

北角珠璣

出國廉售

商住兩宜

永豐樓 洽購處 成記建築 美亞公司 5-433997 5-433903 永豐樓5-281516

西區石塘咀山道 加俞台
36號七層唐樓分層出售 接洽處本樓地下 電話H457678 晚上K864367 ◁歡迎參觀▷

平價吉售 北角繼園
繼園上里繼園樓第二期B一賣600呎 交通方便環境幽靜通有泊車位住管理處或電K—038556 梁太垂詢開免

詳情請撥電話
恒生銀行信託有限公司 地產部
香港5—255011 九龍3—314411 內線423・224・426・344 洽

樓宇代售
▲香港區▼
西區除菜里全幢廉讓
軒尼詩道東南大廈九樓一單位326呎
北角英皇道五洲大廈高層C座900呎
銅鑼灣威菲路道順興樓高層連天台向海（有傢俬裝修）
英皇道康福閣向東南20樓1215呎
北角錦屏街錦屏樓十一樓C座600呎
灣仔道鴻業大廈高層C座350呎
▲九龍區▼
北帝街六號六樓一單位690呎
油麻地彌敦道金勳大廈六樓550呎
尖沙咀重慶大廈低層商場130呎
中間道遠東大廈高層有海景連傢俬裝修750呎
福榮街一一八號四樓700呎
葵涌石蔭道葵盛大廈高層單邊C座350呎
落山道78號向東南六樓350呎
旺角咸美頓街單邊三樓730呎
尖沙咀恒星樓七樓（不交吉）350呎
洗衣街一四五號低層前座646呎
窩打老道山修威二期高層單位連車位830呎

跑馬地 隆輝公司 H222233 H257519

出售 九龍

旺舖特平

九龍塘廣

荃灣洋樓

新興大厦

窩打老道

唐樓出售

新蒲崗樓

旺舖出售

集友大厦 尖沙咀

荃灣樓平售

青山新城

元朗平樓

荃灣葵涌

海風凉樓

洋樓平售

青山屯門

平價出售

大單邊

旺角二樓

鏡記 樓舖買賣 620674 627094

旺舖平售

唐樓平售

大角咀樓

元朗靚樓

洋樓平售

單邊唐樓

太子道

彌敦道旺

洋樓出售

洋樓出售

廣闊海景 南無遮擋

特價八萬 分期優厚

最佳高層 特別涼風 全新猛裝 光修靜寧

大新厦寶

葵涌新樓吉售

超值樓宇 萬年大厦
慈雲山5C巴士總站萬年戲院大厦按3字四樓商業住用樓宇出售向南大單邊尚餘大小單位數間即買即用每尺祗售一百元欲購從速請電：H260492 220445廣洽

急出售

輝記 K715810 K715848 美孚平樓

寫字樓售 尖沙咀

葵豐樓 即買即住 八五折

出平售樓

旺角住宅
一梯兩伙樓高六層三房一廳獨立水電錶75年期免管理費十二萬餘即買即住向僑欲層欲購從速新填地街430—432號歡迎參觀選購或電K—881643 K847649洽

新蒲崗七寶街
地下廠房平售
面積：2570呎
請電：5-253003

工廠地售
青山新工業地廉售或合作發展請電：3_673091—4楊兔

蔚景樓

唐樓五萬

吉樓出售

旺舖急售

台北市

高息廠售

唐樓平售

唐樓廉售

太子道平售

河內道租平

旺舖高息

出售

佐敦道

洋樓廉售

吉樓出售
窩打老道1A號翠廬大厦
3A座十五樓340呎
電話：H253003或上址引看

麒麟閣售
九龍太子道244號 E1、E5、E11及F5，兩廳三房兩浴 室廚房 工人房工廁及一車位水電煤氣齊 大廈管理處黃洽或 電5-921219

出讓 項件

凍肉雪櫃

丹山絹寫

電鍍機售

急售

鋼琴廉讓

高尚洋房

有平價高力漂粉
NISSIN NICLON-60 POWDER
乙批出售有意者
請電12_426815或
12_426872詢問詳情

夜冷 膠花廠

出讓 房樓

營業出讓

寫字樓頂

出國廉讓

旺舖廉讓

急讓

大埔洋樓怡園
近火車站 即買即住 分期付款
五六百呎 樓高兩層 一梯兩伙
七萬餘元 管理費及什費全免
電話：5-258763 12-668402

洗衣店讓

時裝店讓

汽車

71奥普

電單車急售

劏車總滙 新興行 電：3-845604 車場沙田隧道口

SKODA 1975新貨經已抵港
捷克**高達** 四門房車
國營企業・大量傾銷
實價不二 $8000.

貨倉

瑞香園 倉貨

珠寶

寶光珠石 大道中82 電話H453101 453111

旅遊

歸化入籍 申請護照 快捷妥當 H611151

南丫渡假

澳洲・美國・歐洲・加拿大
廉價機票
星光行1419室 電話：3-690283—6 新華旅行社有限公司

台灣 環島豪華團 七天$1380 九天$1490
●乘747及內陸噴射客機。
●住宿圓山、涵碧樓及華王大酒店。
日期：7月(已滿)8月17日、18日
MILLIE'S 妙麗旅遊發展有限公司 九龍尖沙咀河內道十號 電話3-660301-5

廿國慶團 七天$850
台證$105 台北$435
金航（香港）公司旺角彌敦道607號新興大厦512—B室（電梯按5字）
3—858846假期照常

平機票
美國1430 加拿大1400 台北440 馬尼拉730
澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600
英國1460 曼谷375 紐約2050
四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

康樂豪華旅遊團 台灣環島 九天$1,400 七天$1,200
暑期特價大酬賓 名額有限 報名從速
台北一圓山新館 阿里山一賓館
逢週末出發，來回乘坐馬航波音707客機
專人帶隊保君滿意 行程表歡迎索取
電話：H441531 H441867 中環世界大廈501室（即先施公司斜對面）

旅遊巴士 假日廉租 飛龍汽車有限公司 電話：5-722322

怡安 觀光團
總社：德輔道中24號廖創興銀行大廈808室 H243131-2 H254431
分社：九龍彌敦道607號新興大廈2409室 K856330、888987、885601

暑期星馬泰 12天精華遊 HK$2,290
出發日期 26/7滿 30/7滿 2/8滿 9/8滿 1/8 20/8 12/9 20/9

菲律賓豪華遊（珊瑚島・碧瑤）
五天：1590 七天：1750
出發日期 2/8、23/8、19/9、3/10

韓國日本九天聯遊 $2,580 日期 1/8將滿 23/8、19/9
日本七天豪華團 $2,315

台灣九天豪華遊 $1,650
日期 2/8滿 9/8滿 9/8 23/8 6/9 13/9 20/9 27/9
代辦美加、歐洲旅遊簽證 移民、申請學位、代理世界各地特價機票。

星馬泰10天豪華遊 $2,690 日期 2/8滿 23/8 29/9 15/9
曼谷 五天豪華團 3/8滿 2/8滿 1/9 23/8 12/9 19/9
四天週末團（逢星期五出發）$1,050

印度・尼泊爾 緬甸・泰國 17天朝聖團$5,250
日期 2/8滿 5/8滿 1/9 15/9
遍遊佛跡名勝，印度菩提加耶佛涅槃處，靈鷲山，那爛陀，鹿野苑，藍毗尼，舍衛國，緬甸大金塔，泰國、尼泊爾著名佛寺，並遊世界最高峰喜瑪拉雅山 名額有限，報名從速。

專泰國 簽證$100 百貨廉配
專辦各國簽証及廉價機票
啓德公司 電話5 439560、5 436153

專辦中華民國護照 英國護照 入籍 旺角 K313409

八月份 美・加 珍寶747特平
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271 446604

三藩市1750 洛杉磯1850 溫哥華1950 檀香山1630 多倫多2350 馬尼拉$450 滿地可2350 加爾各答2570

台北 $445 **曼谷** $370 中環雲咸街3A號302室
印尼$890 星馬$850 東京$630 合日1212 雪梨1880 英國1560 ⑥254733 ⑥261548 ⑥237266 ⑥224611

特快簽證 特價珍寶客機
美加・歐洲旅遊簽證・申請學位・移民・安排一切出國事宜・特平日本・曼谷・菲律賓・台灣個人快證。

三藩市1,680	多倫多2,300	澳洲1,950	馬尼拉720
紐省1,680	滿地可2,300	歐洲1,590	星加坡1,380
西雅圖1,780	紐約2,300	東京1,080	曼谷780
温哥華1,780	華盛頓2,300	韓日1,280	台北440

怡安旅運貿易有限公司 總社：德輔道中24號廖創興銀行大廈808室H243131-2H254431 分社：彌敦道607號新興大廈2409室K856330・885601・888987

平價機票 美・加・歐洲・台灣・特快簽証
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大厦506
專寄外埠行李 5-440550,448271

特平機票 世界各地 特快簽證 電⑤441531 441867 康樂旅遊公司
香港永樂東街壹號世界大廈501室（即中環先施公司斜對面）

特平機票 英美加包機 東南亞各地觀光團 特快簽證 安全旅運社 中環德忌笠街12號三樓 5—222300 5—222822

利煌旅運 德輔道中243德佑大廈805室 H444703
台灣九天$1590 逢星期六出發
日本八天$2880 8月9日、23日
菲律賓四天$1380 逢星期六出發
代售各地平價機票・台灣週遊券

往台灣 可帶合法百貨 機票$425 台證$99
可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足退款
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245・K849562

特效藥 **KANFULING—肝腹靈**
本品根據祖傳的中藥秘方製成，保證使肝功能恢復正常，說明書備索，請函：香港英皇道郵箱4749號
代銷處：北角春秧街宜安西藥行 ⑤—714481 ⑤—710131

痣靨脫包 新法無痛 肉粒 洛克道一號 H275134

醫藥

初級會計學 劉仲謙

西遊記連環畫
益智有趣・老幼咸宜 40册分裝四盒每盒12元 各大書店・均有代售 批發H620400 K647565

倪希明校長編著 **商業簿記** 新印本已開始供應 批發電話H767456 **書報**

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

友聯公司

鳴謝

頭耳喉鼻 洪元冠 洪芬洲 專科

醫痔

中醫鍼灸

刊在第七張第一頁 分類廣告 尚有

讀者諸君：倘欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天為荷 此致 華僑日報

一九七五年　　月　　日 啓

刊戶：
住址：
電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元